叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《鹦鹉螺》第31卷第2期，(the Nautilus. Vol. Xxxi, No.) 000001

2. 《鹦鹉螺》第31卷第2期，(the Nautilus. Vol. Xxxi, No.) 000002

3. 《鹦鹉螺》第31卷第2期，(the Nautilus. Vol. Xxxi, No.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

$2 . - [pər] [jɪr] .
$2 . 00 per Year .
$2 . - 每 年 .

每年 2.00 美元。

($2 . - [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .)
($2 . 20 to Foreign Countries .)
($2 . - 到 外国的 国家 .)

（寄往国外需支付2.20美元。）

- ['siː,tiː'ɛs] .
50 cts .
- cts .

50美分。

[ə; eɪ]['kɑːpi]
a copy
一个 复制

副本

[aɪ]
i
我

我

[ðə; ði]
THE
这

这

['nɔːtɪləs]
NAUTILUS
鹦鹉螺

鹦鹉螺

[ə; eɪ] ['kwɔːrtərli]
A QUARTERLY
一个 季刊

季度

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəsts]
DEVOTED TO THE INTERESTS
奉献 到 这 兴趣

致力于利益

[ʌv; əv]
OF CONCHOLOGISTS
的 贝壳学家

贝类学家

['editəz] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃərz] :
EDITORS AND PUBLISHERS :
编辑 和 出版商 :

编辑和出版商：

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['pɪlzˌbri] , ['speʃ(ə)l]['kjʊreɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [mə'lʌskə] , [ə'kædəmi] [ʌv; əv]

H	.	A	.	Pilsbry	,	Special	Curator	of	the	Department	of	Mollusca	,	Academy	of
H	.	一个	.	皮尔斯布里	,	特别的	馆长	的	这	部门	的	贝类	,	学院	的

['nætʃ(ə)rəl]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [ˌfɪlə'delfɪr] .

Natural	Sciences	,	Philadelphia	.
自然的	科学	,	费城	.

费城自然科学院软体动物部特聘馆长 HA Pilsbry。

[siː] . ['dʌbljuː] . ['dʒɑːnsən] , ['kjʊreɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən][sə'saɪəti][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

C	.	W	.	Johnson	,	Curator	of	the	Boston	Society	of	Natural	History	.
C	.	W	.	约翰逊	,	馆长	的	这	波士顿	社会	的	自然的	历史	.

CW Johnson，波士顿自然历史学会馆长。

['vɑːl] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

Vol	.	XXXI	.
沃尔	.	xxxi	.

第 31 卷。

[ɑːk'toʊbər] , - .

OCTOBER	,	1917	.
十月	,	-	.

1917年10月。

[noʊ] . [ˌtuː'tuː]

No	.	2
不	.	2

2号

['kɑːntents] :

CONTENTS	:
内容	:

内容：

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - - .

Notes	on	the	variation	of	Ischnochiton	conspicuus	.
笔记	在	这	变化	的	-	-	.

关于 Ischnochiton conspicuus 变异的记录。

[baɪ][iː] . [piː] . [tʃeis] -

By	E	.	P	.	Chace	37
经过	E	.	P	.	蔡斯	-

作者：EP Chace 37

[læm'sɪlɪs] [ˌvɛntrɪ'koʊsə] - [ɪn][ðə; ði][pə'toʊmək] ['rɪvər] .

Lampsilis	ventricosa	cohongoronta	in	the	Potomac	River	.
灯心草	腹腔	-	在	这	波托马克河	河	.

波托马克河中的 Lampsilis ventricosa cohongoronta。

[baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ə; eɪ] . Marshall40

By	Wm	.	A	.	Marshall40
经过	威廉	.	一个	.	Marshall40

作者：威廉·A·马歇尔40

[kə'lektɪŋ] [ə'baʊt] [ˌgwɑːn'tɑːnəˌmoʊ] [beɪ] , ['kjuːbə] .

Collecting	about	Guantanamo	Bay	,	Cuba	.
收集	关于	关塔那摩	湾	,	古巴	.

收集有关古巴关塔那摩湾的信息。

[baɪ][dʒɑːn][biː] . ['hendərsən] -

By	John	B	.	Henderson	41
经过	约翰	B	.	亨德森	-

约翰·B·亨德森著 41

-	[frʌm; frəm][oʊˈnaɪdə]	[leɪk]	,	[en]	.	[waɪ]	.	[baɪ][eɪtʃ]	.	[ə; eɪ]	.	['pɪlzˌbri]	-
Amnicolidæ	**from**	**Oneida**	**Lake**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**By**	**H**	**.**	**A**	**.**	**Pilsbry**	**44**
-	从	奥奈达	湖	,	N	.	是	.	经过	H	.	一个	.	皮尔斯布里	-

来自纽约州奥奈达湖的 Amnicolidæ，作者：HA Pilsbry 44

[nuː]	['dʒenərə][ænd; ənd]	['spiːʃiːz]	[ʌv; əv]	['sentrəl]	[ə'merɪkən]	['neədiz]	.
New	**Genera**	**and**	**Species**	**of**	**Central**	**American**	**Naiades**	**.**
新的	属	和	物种	的	中央	美国人	水仙女	.

中美洲水蚤属和种的新种。

[baɪ][el]	.	[es]	.	['frɪrsən]	-
By	**L**	**.**	**S**	**.**	**Frierson**	**47**
经过	L	.	S	.	弗里尔森	-

作者：LS Frierson 47

[ɑːn][ðə; ði]	[reɪt]	[ʌv; əv]	[groʊθ]	[ʌv; əv][pɑːnd]	.
On	**the**	**rate**	**of**	**growth**	**of**	**pond**	**Unios**	**.**
在	这	速度	的	生长	的	池塘	联合体	.

关于池塘 Unios 的生长速度。

[baɪ][el]	.	[es]	.	['frɪrsən]	-
By	**L**	**.**	**S**	**.**	**Frierson**	**49**
经过	L	.	S	.	弗里尔森	-

作者：LS Frierson 49

[ə; eɪ]	[nuː]	[saʊθ]	['æfrɪkən]	-	.
A	**new**	**South**	**African**	**Nesopupa**	**.**
一个	新的	南	非洲	-	.

一种新的南非Nesopupa。

[baɪ][eɪtʃ]	.	[ə; eɪ]	.	['pɪlzˌbri]	-
By	**H**	**.**	**A**	**.**	**Pilsbry**	**50**
经过	H	.	一个	.	皮尔斯布里	-

作者：HA Pilsbry 50

[ə; eɪ]	[nuː]	-	[frʌm; frəm][ˌgwɑːtəˈmɑːlə]	.
A	**new**	**Gundlachia**	**from**	**Guatemala**	**.**
一个	新的	-	从	危地马拉	.

来自危地马拉的新型冈德拉奇亚葡萄。

[baɪ]['braɪənt]	['wɔːkər]	-
By	**Bryant**	**Walker**	**51**
经过	布莱恩特	沃克	-

作者：布莱恩特·沃克 51

[ə; eɪ]	[lɪst]	[ʌv; əv]	['ʃɛlz]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[iːst]	[koʊst]	[ʌv; əv]	['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə]	.
A	**list**	**of**	**shells**	**from**	**the**	**East**	**Coast**	**of**	**Florida**	**.**
一个	列表	的	贝壳	从	这	东方	海岸	的	佛罗里达	.

佛罗里达东海岸贝壳种类清单。

[baɪ]['braɪənt]	['wɔːkər]	-
By	**Bryant**	**Walker**	**53**
经过	布莱恩特	沃克	-

作者：布莱恩特·沃克 53

[kə'lektɪŋ]	[ɪn]	['dɪgbi]	,	['noʊvə]['skoʊʃə]	.
Collecting	**in**	**Digby**	**,**	**Nova**	**Scotia**	**.**
收集	在	迪格比	,	新星	斯科舍省	.

在加拿大新斯科舍省迪格比市收集。

[baɪ]	['lɪliən]	['daɪər]	['tɔmpsn]	-
By	**Lilian**	**Dyer**	**Thompson**	**57**
经过	莉莲	戴尔	汤普森	-

作者：莉莲·戴尔·汤普森 57

[ə; eɪ] [nuː] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['naɪæd] - ['dʒiːnəs][fuːskoʊnɑːjə] .

A	new	type	of	the	naiad	-	genus	Fusconaia	.
一个	新的	类型	的	这	水仙女	-	属	褐斑	.

褐水母属（Fusconaia）的一个新类型。

[baɪ][ə; eɪ] . [iː] . ['ɔrtmən] -

By	A	.	E	.	Ortmann	58
经过	一个	.	E	.	奥特曼	-

作者：AE Ortmann 58

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][sneɪl] ['fɔːnə] [tuː; tə] [flʌdz] .

The	Relation	of	snail	fauna	to	floods	.
这	关系	的	蜗牛	动物	到	洪水	.

蜗牛群落与洪水的关系。

[baɪ][ə; eɪ] . ['rɪtʃərdz] -

By	A	.	Richards	64
经过	一个	.	理查兹	-

作者：A. Richards 64

['wɪljəm] ['bʊlək] [klaːk] -

William	Bullock	Clark	68
威廉	犍	克拉克	-

威廉·布洛克·克拉克 68

[prbli'keiʃnz] [rɪ'siːvd] -

Publications	received	69
出版物	已收到	-

已收到69篇出版物

[noʊts] -

Notes	71
笔记	-

注释 71

[siː] . ['dʌbljuː] . ['dʒɑːnsən] , ['bɪznəs] ['mænɪdʒər] ,

C	.	W	.	JOHNSON	,	Business	Manager	,
C	.	W	.	约翰逊	,	商业	经理	,

CW JOHNSON，业务经理

['bɔːstən; 'bɑːstən][sə'saɪəti][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Boston	Society	of	Natural	History	,
波士顿	社会	的	自然的	历史	,

波士顿自然历史学会

['bɜːrkli] [striːt] ,

Berkeley	Street	,
伯克利	街道	,

伯克利街

['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

Boston	,	Mass	.
波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿

['entərd] [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən][poʊst] - ['ɑːfɪs] .

Entered	as	Second	-	Class	matter	at	the	Boston	Post	-	Office	.
进入	作为	第二	-	班级	事情	在	这	波士顿	邮政	-	办公室	.

在波士顿邮局以二等邮件寄出。

[iː]

ii
二、

二、

[ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [toʊ'mɑːs][bɑː'reirɑː]

The	Cruise	of	the	“	Tomas	Barrera
这	巡航	的	这	“	托马斯	巴雷拉

“托马斯·巴雷拉号”游轮之旅

” [baɪ][dʒɑːn][biː] . ['hendərsən]

”	By	JOHN	B	.	HENDERSON
”	经过	约翰	B	.	亨德森

作者：约翰·B·亨德森

- [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

32	full	-	page	illustrations	in	black	and	white	.
-	满的	-	页	插图	在	黑色的	和	白色的	.

32幅黑白全页插图。

[faɪv]['kʌlər] [pleɪts] .

5	color	plates	.
5	颜色	盘子	.

5张彩色插图。

[faɪv][mæps] .

5	maps	.
5	地图	.

5 张地图。

[ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] .

Octavo	.
八开本	.

八开本。

$2 . - [net] .

$2	.	50	net	.
$2	.	-	网	.

净价 2.50 美元。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['westərn] ['kjuːbə][ænd; ənd][ðə; ði]

This	is	the	narrative	of	a	scientific	expedition	to	Western	Cuba	and	the
这	是	这	叙述	的	一个	科学	远征	到	西	古巴	和	这

[ˌkɑːlə'rædoʊz] [riːfs] ,

Colorados	Reefs	,
科罗拉多州	珊瑚礁	,

这是对前往古巴西部和科罗拉多礁的科学考察的叙述。

[wɪð; wɪθ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði][dʒi'ɑːlədʒi] , ['fɔːnə] , [ænd; ənd]['flɔːrə][ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] ,

with	observations	on	the	Geology	,	Fauna	,	and	Flora	of	the	region	,
和	观察	在	这	地质学	,	动物群	,	和	弗洛拉	的	这	地区	,

[ˌʌndər'teɪkən] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] ,

undertaken	in	May	and	June	,
已	在	可能	和	六月	,

5月和6月对该地区的地质、动物和植物进行了观察，

- , ['ʌndər][ðə; ði][dʒɔɪnt] ['ɔːspɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ænd; ənd]

1914	,	under	the	joint	auspices	of	the	Smithsonian	Institution	and
-	,	在下面	这	联合的	庇护	的	这	史密森尼	机构	和

[ðə; ði]['kjuːbən] ['gʌvərnmənt] .

the	Cuban	Government	.
这	古巴	政府	.

1914年，在史密森学会和古巴政府的共同主持下。

“ [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [fiːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːdər] .

“	A	genuine	feast	for	the	reader	.
“	一个	真的	盛宴	为了	这	读者	.

“对读者来说，这是一场真正的盛宴。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['nærətɪv] [rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][roʊdz] , ['maʊntnz] , [triːz] ,

It	is	a	narrative	replete	with	interest	concerning	the	roads	,	mountains	,	trees	,
它	是	一个	叙述	充足的	和	兴趣	有关	这	道路	,	山脉	,	树木	,

[d'welɪŋz] ,

dwellings	,
住宅	,

这是一篇充满趣味的叙述，内容涉及道路、山脉、树木、房屋等。

[ðə; ði]['ɪnlənd] [leɪks] [ænd; ənd][pɑːndz] ([ə'laɪv][wɪð; wɪθ] [kwɪr] [fɪʃ]) , ['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [mə'lʌskə] ,

the	inland	lakes	and	ponds	(	alive	with	queer	fish	)	,	many	species	of	mollusca	,
这	内陆	湖泊	和	池塘	(	活	和	酷儿	鱼	)	,	许多	物种	的	贝类	,

内陆湖泊和池塘（栖息着各种奇特的鱼类），以及多种软体动物。

[faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst] ; [ðə; ði][lænd][kræbz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['kjʊriəs] ['hæbɪts] , ”

found	along	the	coast	;	the	land	crabs	and	their	curious	habits	,	”
成立	沿着	这	海岸	;	这	土地	螃蟹	和	他们的	好奇的	习惯	,	”

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — ['luːivil] ['kəriər] ['dʒɜːrn(ə)l] .

etc	.	—	Louisville	Courier	Journal	.
ETC	.	—	路易斯维尔	导游	杂志	.

沿海地区发现的陆蟹及其奇特习性”等等——《路易斯维尔信使报》。

[ɔːl] ['bʊkselər]

ALL	BOOKSELLERS
全部	书店

所有书商

[nuː] [jɔːk] [dʒiː] . [piː] . ['pʌtnəmz] [sʌnz] ['lʌndən]

NEW	YORK	G	.	P	.	PUTNAM'S	SONS	LONDON
新的	约克	G	.	P	.	普特南	儿子们	伦敦

纽约全科医生 普特南之子伦敦

[ˌtuː'tuː] [west] 45th [ˌes 'tiː] . - ['bedfərd] [ˌes 'tiː] .

2	West	45th	St	.	24	Bedford	St	.
2	西方	45th	英石	.	-	贝德福德	英石	.

西45街2号，贝德福德街24号

[nuː] [ʃel] [lɪsts] [friː] .

NEW	SHELL	LISTS	FREE	.
新的	壳	列表	自由的	.

全新壳牌产品清单免费。

[ə; eɪ] [nuː] [lɪst][ʌv; əv] ['fɪlɪpiːn] [lænd] ['ʃɛlz] ['kʌvərɪŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːrmz]

A	new	list	of	Philippine	Land	Shells	covering	many	of	the	most	beautiful	forms
一个	新的	列表	的	菲律宾	土地	贝壳	覆盖	许多	的	这	最多	美丽的	表格

[æt; ət] ['greɪtli] [rɪ'djʊst] ['praɪsɪz] .

at	greatly	reduced	prices	.
在	非常	减少	价格	.

菲律宾陆生贝壳新清单，涵盖多种最美丽的贝壳形态，价格大幅降低。

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ˌtuː'tuː] , - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] , [praɪst] [æt; ət][faɪv][tuː; tə] - [sents] [pər] ['spiːʃiːz] .

A	list	of	2	,	000	species	of	shells	,	priced	at	5	to	10	cents	per	species	.
一个	列表	的	2	,	-	物种	的	贝壳	,	定价	在	5	到	-	分	每	物种	.

一份包含 2000 种贝壳的清单，每种贝壳的价格为 5 至 10 美分。

[tuː] [lɪsts][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnər]['kæbɪnət] ['ʃɛlz] , [ðə; ði] [mɔːr] [əˌrɪstə'krætɪk][fɔːrmz] .

Two	lists	of	the	finer	cabinet	shells	,	the	more	aristocratic	forms	.
二	列表	的	这	更精细	内阁	贝壳	,	这	更多的	贵族	表格	.

两份更精致的橱柜外壳清单，更显高贵典雅的造型。

[lɪst] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [lænd] ['ʃɛlz] .

List	of	American	Land	Shells	.
列表	的	美国人	土地	贝壳	.

美国陆生贝壳列表。

['ɪləstreɪtɪd] [lɪst] [ʌv; əv] ['fɪlɪpiːn] ['ʃɛlz] .
Illustrated list of Philippine Shells .
插图 列表 的 菲律宾 贝壳 .

菲律宾贝壳图鉴。

['fɜːrðər] [lɪsts] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Further lists in preparation .
更远 列表 在 准备 .

更多名单正在准备中。

[aɪ] [dɪ'zaɪər] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ] [kə'lektəz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv]
I desire correspondence with collectors who wish to build up large and extensive
我 欲望 一致 和 收藏家 WHO 希望 到 建造 向上 大的 和 广泛的
['kæbɪnəts] .
cabinets .
橱柜 .

我希望与那些想要打造大型藏品柜的收藏家进行交流。

[aɪ] [hæv; həv] [ɪn] [stɑːk]
I have in stock
我 有 在 库存

我有现货

['oʊvər] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['spiːʃiːz] [æz; əz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [baɪ] [maɪ] [lɪsts] .
over three times as many species as are covered by my lists .
超过 三 时代 作为 许多 物种 作为 是 涵盖 经过 我的 列表 .

物种数量是我清单中所涵盖物种数量的三倍多。

[kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['strɪktli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['neɪtʃər] ['pəːtʃəst] [fɔːr; fər] [kæʃ] .
Collections of a strictly scientific nature purchased for cash .
收藏 的 一个 严格 科学 自然 购买 为了 现金 .

用现金购买的纯粹科学用途的藏品。

['wɔːltər] [ef] . [web] ,
WALTER F . WEBB ,
沃尔特 F . 韦伯 ,

沃尔特·F·韦伯

- ['westmɪnstər] [roʊd] ,
202 Westminster Road ,
- 威斯敏斯特 路 ,

威斯敏斯特路202号

['rɑːtʃɪstər] , [en] . [waɪ] .
ROCHESTER , N . Y .
罗切斯特 , N . 是 .

纽约州罗切斯特

[ɪks'tʃeɪndʒ] ['noʊtɪsɪz] [nɑːt] [ɪk'siːdɪŋ] [θriː] [laɪnz] [wɪl] [biː; bi] [friː] [tuː; tə] [səb'skraɪbɚz] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]
Exchange notices not exceeding three lines will be free to subscribers as long as
交换 通知 不是 超过 三 线条 将要 是 自由的 到 订阅者 作为 长的 作为
[speɪs] [wɪl] [ə'laʊ] .
space will allow .
空间 将要 允许 .

只要空间允许，不超过三行的换文通知将免费提供给订户。

[fɔːr; fər] [ɪks'tʃeɪndʒ] : [mə'riːn] ['ʃɛlz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] , [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
For Exchange : Marine shells from various parts of the world , for others .
为了 交换 : 海洋 贝壳 从 各种各样的 部分 的 这 世界 , 为了 其他的 .

交换：来自世界各地的海贝，换取其他人的贝壳。

[send] [lɪsts] .

Send	lists	.
发送	列表	.

发送列表。

[dʒeɪ] . [ɑːr] . [lɛb] . ['tɑːmlɪn] , - ['hæmɪltən] [roʊd] , ['riːdɪŋ] , ['ɪŋglənd] .

J	.	R	.	leB	.	Tomlin	,	120	Hamilton	Road	,	Reading	,	England	.
J	.	拉	.	勒布	.	汤姆林	,	-	汉密尔顿	路	,	阅读	,	英格兰	.

JR leB. Tomlin，英国雷丁汉密尔顿路120号。

['wɑːʃɪŋtən] ['miːtɪŋ] , -

WASHINGTON	MEETING	,	1914
华盛顿	会议	,	-

1914年华盛顿会议

['braɪənt] ['wɔːkər]

Bryant	Walker
布莱恩特	沃克

布莱恩特·沃克

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] . [eɪtʃ] . ['klæp]

Geo	.	H	.	Clapp
地理	.	H	.	克拉普

乔治·H·克拉普

[tiː] . [eɪtʃ] . ['ɔldrɪtʃ]

T	.	H	.	Aldrich
T	.	H	.	奥尔德里奇

TH Aldrich

[dʒɑːn][biː] . ['hendərsən]

John	B	.	Henderson
约翰	B	.	亨德森

约翰·B·亨德森

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['pɪlzˌbri]

H	.	A	.	Pilsbry
H	.	一个	.	皮尔斯布里

HA 皮尔斯伯里

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [eɪtʃ] . [dɔːl]

Wm	.	H	.	Dall
威廉	.	H	.	达尔

威廉·H·达尔

[pɔːl] ['bɑːrtʃ]

Paul	Bartsch
保罗	巴特施

保罗·巴特施

[ðə; ði] ['nɔːtɪləs] .

The	Nautilus	.
这	鹦鹉螺	.

鹦鹉螺号。

['vɑːl] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

Vol	.	XXXI	.
沃尔	.	xxxi	.

第 XXXI 卷。

[ɑːk'toʊbər] , - .

OCTOBER	,	1917	.
十月	,	-	.

1917年10月。

[noʊ] . -

No	.	237
不	.	-

第237号

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - - [ˌsiː piː ˈɑːr] .

NOTES	ON	THE	VARIATION	OF	ISCHNOCHITON	CONSPICUUS	CPR	.
笔记	在	这	变化	的	-	-	心肺复苏	.

关于 Ischnochiton conspicus CPR 变异的注释。

[baɪ][iː] . [piː] . [tʃeis] .

BY	E	.	P	.	CHACE	.
经过	E	.	P	.	追逐	.

作者：EP CHACE。

[tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ænd; ənd][ðer; ðər]

To	the	naturalist	the	study	of	variation	and	environment	and	their
到	这	博物学家	这	学习	的	变化	和	环境	和	他们的

[rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kɒŋˈkɒlədʒist] [huː] ['stʌdiz]

relation	to	each	other	is	always	interesting	and	to	the	conchologist	who	studies
关系	到	每个	其他	是	总是	有趣的	和	到	这	贝壳学家	WHO	研究

[hɪz; ɪz] ['ʃɛlz] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [səˈraʊndɪŋz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] ['meni] [θɪŋz]

his	shells	in	their	natural	surroundings	as	well	as	in	the	cabinet	many	things
他的	贝壳	在	他们的	自然的	周围环境	作为	出色地	作为	在	这	内阁	许多	事物

[ɑːr; ər] [rɪˈviːld] .

are	revealed	.
是	揭晓	.

对于博物学家来说，研究变异、环境及其相互关系总是很有趣的；对于在自然环境中以及在橱柜中研究贝壳的贝壳学家来说，许多事情都会被揭示出来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] , ['ɔːf(ə)n] , [haʊˈevər] ,

It	is	not	,	often	,	however	,
它	是	不是	,	经常	,	然而	,

然而，这种情况并不常见。

[ðæt] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][fɔːrm] [meɪ] [biː; bi][soʊ] ['iːzəli] [treɪst] [tuː; tə]['kwɑːlətiz][ʌv; əv] [ɪnˈvaɪrənmənt] [æz; əz][ɪn]

that	variation	in	form	may	be	so	easily	traced	to	qualities	of	environment	as	in
那	变化	在	形式	可能	是	所以	容易地	追踪	到	品质	的	环境	作为	在

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪnstəns] .

the	following	instance	.
这	下列的	实例	.

这种形态上的变化很容易追溯到环境的性质，如下例所示。

- - ,

Ischnochiton	conspicuus	,
-	-	,

Ischnochiton conspicuus,

[ˌsiː piː ˈɑːr] . [ɪz] ['kɑːmən] [æt; ət][sæn]['pedroʊ][ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd]

Cpr	.	is	common	at	San	Pedro	and	is	usually	found	on	the	under	side
心肺复苏	.	是	常见的	在	圣	佩德罗	和	是	通常	成立	在	这	在下面	边

[ʌv; əv] ['rɑːks] [ɪn]['sændi] ['taɪdˌpuːlz] .

of	rocks	in	sandy	tidepools	.
的	岩石	在	沙	潮间带	.

Cpr. 在圣佩德罗很常见，通常出现在沙质潮池中岩石的底部。

[ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [groʊ] [kwaɪt] ['regjələrli] , ['ʃoʊɪŋ] [bʌt; bət] [slaɪt] [ˌveriˈeɪʃ(ə)n][ɪn][fɔːrm] .

In	this	situation	they	grow	quite	regularly	,	showing	but	slight	variation	in	form	.
在	这	情况	他们	生长	相当	经常	,	显示	但	轻微	变化	在	形式	.

在这种情况下，它们的生长相当规律，形态上只有轻微的变化。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æktɪv] ['fɛloʊz] [ænd; ənd] ['evɪdəntli] ['sensətɪv] [tuː; tə] [laɪt] ;
They are active fellows and evidently sensitive to light ;
他们 是 积极的 伙伴们 和 显然 敏感的 到 光 ;

它们很活跃，而且显然对光线很敏感；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] ['rɑːks] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klɪŋɪŋ] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] ['oʊvər] , [ðeɪ] [suːn] [glaɪd]
for if the rocks to which they are clinging are turned over , they soon glide
为了 如果 这 岩石 到 哪个 他们 是 依恋 是 转向 超过 , 他们 很快 滑行
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

因为如果它们所依附的岩石被翻过来，它们很快就会滑走。

['ɔːlweɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [ruːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] .
always taking the shortest route to the under side of the rock .
总是 采取 这 最短 路线 到 这 在下面 边 的 这 岩石 .

总是选择到达岩石底部的最短路径。

[waɪl] ['kliːnɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['teɪkən][æt; ət][sæn]['pedroʊ][læst] [fɔːl] [tuː] ['spesɪmənz]
While cleaning a lot of this species taken at San Pedro last fall two specimens
尽管 打扫 一个 很多 的 这 物种 已采取 在 圣 佩德罗 最后的 落下 二 标本
[wɜːr; wər] ['noʊtɪst] [wɪtʃ] ['difəd] [soʊ] ['waɪdli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['iːzəli]
were noticed which differed so widely from the others that they might easily
是 注意到 哪个 不同 所以 广泛 从 这 其他的 那 他们 可能 容易地
[hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] .
have been mistaken for another species .
有 到过 错误 为了 其他 物种 .

去年秋天在圣佩德罗采集的大量该物种标本在清理过程中，发现有两个标本与其他标本差异很大，很容易被误认为是其他物种。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['waɪdər][ænd; ənd] ['loʊər] - [ɑːrtʃt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][fɔːrm][ænd; ənd][ðə; ði]
They were much wider and lower - arched than the typical form and the
他们 是 很多 更广泛 和 降低 - 拱形 比 这 典型的 形式 和 这
[pɑː'stɪriər] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [vælvz] [wɜːr; wər] ['raʊndɪd] [ɔːf] ,
posterior corners of the valves were rounded off ,
后部 角落 的 这 阀门 是 圆润 离开 ,

它们比典型的形状更宽、弧度更低，而且瓣片的后角呈圆形。

['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['lætərəl] ['eriəz] ['veri] ['nærəʊ] .
making the lateral areas very narrow .
制作 这 侧 区域 非常 狭窄的 .

使得两侧区域非常狭窄。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [mɔːr] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːd] [fɔːrm] ,
Hoping to find more specimens of this odd form ,
希望 到 寻找 更多的 标本 的 这 奇怪的 形式 ,

希望能找到更多这种奇特形态的标本。

[ə; eɪ][trɪp][tuː; tə] [pɔɪnt] [fɝːmən] [wʌz; wəz] [dɪ'voʊtɪd] ['hoʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kaɪtən] ,
a trip to Point Firmen was devoted wholly to the collection of chitons ,
一个 旅行 到 观点 公司 曾是 奉献 完全 到 这 收藏 的 石鳖 ,
[wɪð; wɪθ] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'zʌlts] .
with interesting results .
和 有趣的 结果 .

前往菲尔门角的旅程完全是为了采集石鳖，并取得了有趣的成果。

[ðə; ði]['juːʒuəl] ['spiːʃiːz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['taɪdˌpuːlz] [ɪn'kluːdɪŋ] ['nuːmərəs] ['spesimənz] [ʌv; əv]

The	usual	species	were	found	in	the	tidepools	including	numerous	specimens	of
这	通常	物种	是	成立	在	这	潮间带	包括	很多的	标本	的

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][fɔːrm] .

Ischnochiton	conspicuus	of	the	ordinary	form	.
-	-	的	这	普通的	形式	.

在潮池中发现了常见的物种，包括许多普通形态的显眼伊氏蛤标本。

[ledʒ] [ʌv; əv][sɔːft] [rɑːk] [bɪ'jɑːnd] the38

Ledges	of	soft	rock	beyond	the38
壁架	的	柔软的	岩石	超过	the38

38号之外的软岩岩架

['taɪdˌpuːlz] [kən'teɪnd] ['meni] [oʊld]['fəulæd] [hoʊlz] [ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ðə; ði][fɔːrm]

tidepools	contained	many	old	pholad	holes	and	in	these	were	found	the	form
潮间带	包含	许多	老的	福拉德	孔	和	在	这些	是	成立	这	形式

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['sɜːrtʃɪŋ] .

for	which	I	was	searching	.
为了	哪个	我	曾是	搜索	.

潮间带里有很多古老的水蚤洞，我在里面找到了我一直在寻找的那种水蚤。

['twenti] ['spesimənz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][æz; əz] ['meni] ['fəulæd] [hoʊlz] .

Twenty	specimens	of	various	sizes	were	collected	from	as	many	pholad	holes	.
二十	标本	的	各种各样的	尺寸	是	集	从	作为	许多	福拉德	孔	.

从二十个水草孔中采集了二十个大小不一的标本。

[ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['spesimənz] [ðə; ði] [fʊt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['greɪtli] [ɪn'lɑːrdʒd] [tuː; tə][fɪt][ðə; ði]

In	the	larger	specimens	the	foot	had	become	so	greatly	enlarged	to	fit	the
在	这	更大的	标本	这	脚	有	变得	所以	非常	放大	到	合身	这

[kɑːn'keɪv] ['bɔtəms] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][kɜːrl]

concave	bottoms	of	the	holes	that	it	was	impossible	for	them	to	curl
凹	底部	的	这	孔	那	它	曾是	不可能的	为了	他们	到	卷曲

[ʌp][ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] ['mænər] .

up	in	the	usual	manner	.
向上	在	这	通常	方式	.

在较大的标本中，足部已经大大增大，以适应凹陷的洞底，以至于它们无法像通常那样蜷缩起来。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['spesimənz] [wɜːr; wər][soʊ]['bædli][ɪ'roʊdəd, ɪ'roʊdɪd][baɪ][ðə; ði][sænd][ænd; ənd]

Some	of	these	specimens	were	so	badly	eroded	by	the	sand	and
一些	的	这些	标本	是	所以	糟糕	侵蚀	经过	这	沙	和

['græv(ə)l] [wɪtʃ] [wɑːʃ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊlz] [ðæt] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [vælv] [wʌz; wəz]

gravel	which	wash	in	and	out	of	the	holes	that	the	anterior	valve	was
碎石	哪个	洗	在	和	出去	的	这	孔	那	这	前部	阀门	曾是

[rɪ'djʊst] [tuː; tə] [tuː] [θɜːrd] [ʌv; əv][ɪts]['nɔːrm(ə)l] [haɪt] .

reduced	to	two	thirds	of	its	normal	height	.
减少	到	二	三分之一	的	它是	普通的	高度	.

由于沙子和砾石不断冲刷进出孔洞，其中一些标本受到了严重的侵蚀，导致前瓣缩减至正常高度的三分之二。

[ɪn] ['kʌlər] ['pætərn] , ['skʌlptʃər] , [ænd; ənd]['mænt(ə)l] ['kærəktərz] [ðiːz] ['spesimənz] [wɜːr; wər][aɪ'dentɪk(ə)l]

In	color	pattern	,	sculpture	,	and	mantle	characters	these	specimens	were	identical
在	颜色	图案	,	雕塑	,	和	地幔	人物	这些	标本	是	完全相同的

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪdˌpuːlz] ,

with	those	from	the	tidepools	,
和	那些	从	这	潮间带	,

这些标本在颜色图案、纹理和外套膜特征方面与潮池中的标本完全相同。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [baɪ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['meʒərmənts] ,

and	,	as	will	be	seen	by	referring	to	the	table	of	measurements	,
和	,	作为	将要	是	已见	经过	指	到	这	桌子	的	测量	,

正如参考测量表所示，

[ðə; ði] ['smɔ:lər] ['spesimənz] [ə'proʊtʃ] [kwaɪt] ['kloʊsli] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][ɔ:r] ['taidpu:l] [fɔ:rmz] .

the	smaller	specimens	approach	quite	closely	to	the	proportions	of	the	typical	or	tidepool	forms	.
这	较小的	标本	方法	相当	密切	到	这	比例	的	这	典型的	或者	潮池	表格	.

较小的标本与典型的或潮间带形态的比例非常接近。

['tɪpɪk(ə)l][ɔ:r] ['taidpu:l] [fɔ:rmz] .

Typical	or	Tidepool	Forms	.
典型的	或者	潮池	表格	.

典型或潮池形态。

([lɑ:t][wʌn]) ['spesimənz] [frʌm; frəm]['fəulæd] [hoʊlz] .

(	Lot	1	)	Specimens	From	Pholad	Holes	.
(	很多	1	)	标本	从	福拉德	孔	.

（第 1 批）来自 Pholad 孔的标本。

([lɑ:t][ˌtu:'tu:])

(	Lot	2	)
(	很多	2	)

（2号地块）

[lɑ:n] . [læt] . ['ɪndeks] .

Lon	.	Lat	.	Index	.
朗	.	纬度	.	指数	.

经纬度指数

[dɪv] .

Div	.
div	.

部门

[lɑ:n] . [læt] .

Lon	.	Lat	.
朗	.	纬度	.

经度。纬度。

['ɪndeks] .

Index	.
指数	.

指数。

[dɪv] . - - [ˌtu:'tu:] . - 130° - - [wʌn] . - 135°83 - [ˌtu:'tu:] . - 130° - - [wʌn] . - 155°83

Div	.	99	35	2	.	52	130°	65	33	1	.	97	135°83	33	2	.	51	130°	63	32	1	.	97	155°83
div	.	-	-	2	.	-	130°	-	-	1	.	-	135°83	-	2	.	-	130°	-	-	1	.	-	155°83

- [ˌtu:'tu:] . - 125° - - [ˌtu:'tu:] . - 140°62 - [ˌtu:'tu:] . - 125° - - [ˌtu:'tu:] . - 130°59 -

30	2	.	76	125°	62	27	2	.	29	140°62	22	2	.	80	125°	60	30	2	.	00	130°59	23
-	2	.	-	125°	-	-	2	.	-	140°62	-	2	.	-	125°	-	-	2	.	-	130°59	-

[ˌtu:'tu:] . - 130° - - [wʌn] . - 130°38 - [ˌtu:'tu:] . - 130° - - [ˌtu:'tu:] . - 130°

2	.	56	130°	56	29	1	.	93	130°38	14	2	.	71	130°	42	17	2	.	47	130°
2	.	-	130°	-	-	1	.	-	130°38	-	2	.	-	130°	-	-	2	.	-	130°

Div.99 35 2.52 130° 65 33 1.97 135°83 33 2.51 130° 63 32 1.97 155°83 30 2.76 125° 62 27 2.29 140°62 22 2.80 125° 60 30 2.00 130°59 23 2.56 130° 56 29 1.93 130°38 14 2.71 130° 42 17 2.47 130°

[ɪn] [bri:f] , [lɑ:t][wʌn] [ʃoʊz] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][daɪ'vɜ:rdʒəns]['kɑ:nstənt][æt; ət] 125° [tu:; tə] 130° ,

In	brief	,	Lot	1	shows	an	angle	of	divergence	constant	at	125°	to	130°	,
在	简短的	,	很多	1	演出	一个	角度	的	发散	持续的	在	125°	到	130°	,

简而言之，Lot 1 的发散角恒定在 125° 至 130° 之间，

[wer] [lɑːt][ˌtuːˈtuː] [ʃoʊz] [æn; ən]['æŋg(ə)l]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][frʌm; frəm] 130° [tuː; tə] 155° ,

where	Lot	2	shows	an	angle	varying	from	130°	to	155°	,
在哪里	很多	2	演出	一个	角度	变化	从	130°	到	155°	,

其中 Lot 2 显示的角度在 130° 到 155° 之间变化，

[ænd; ənd][ə; eɪ][prəˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][wɪdθ; wɪtθ][ˌtuːˈtuː] . - [tuː; tə][ˌtuːˈtuː] . - [æz; əz]

and	a	proportion	of	length	to	width	2	.	51	to	2	.	80	as
和	一个	部分	的	长度	到	宽度	2	.	-	到	2	.	-	作为

[əˈgenst] [ə; eɪ][prəˈpɔːrʃ(ə)n]['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][ˌtuːˈtuː] . - [tuː; tə][wʌn] . - .

against	a	proportion	ranging	from	2	.	47	to	1	.	93	.
反对	一个	部分	范围	从	2	.	-	到	1	.	-	.

长宽比为 2.51 至 2.80，而长宽比范围为 2.47 至 1.93。

[ðə; ði]['noʊtɪsəb(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ɑːr; ər][fɜːrst] , [ðə; ði] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['ʃɑːrpli] [reɪzd]

The	noticeable	differences	to	the	eye	are	first	,	the	narrow	and	sharply	raised
这	显	差异	到	这	眼睛	是	第一的	,	这	狭窄的	和	尖锐地	提高

['lætərəl] ['eriəz] ,

lateral	areas	,
侧	区域	,

肉眼最明显的区别首先是狭窄且明显隆起的侧面区域，

[ænd; ənd]['sekənd] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɑːˈstɪriər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['miːdiən] [vælvz] .

and	second	,	the	shape	of	the	posterior	edge	of	the	median	valves	.
和	第二	,	这	形状	的	这	后部	边缘	的	这	中位数	阀门	.

其次，中瓣后缘的形状。

[ɪn][ðə; ði] ['taidpuːl] ['spesɪmənz] [ðə; ði] [pɑːˈstɪriər] [ɔːr][ɪkˈspoʊzd] [edʒ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [vælv] [ɪz][ə; eɪ] [streɪt]

In	the	tidepool	specimens	the	posterior	or	exposed	edge	of	each	valve	is	a	straight
在	这	潮池	标本	这	后部	或者	裸露	边缘	的	每个	阀门	是	一个	直的

[laɪn] ,

line	,
线	,

在潮池标本中，每个壳瓣的后缘或外露边缘都是一条直线。

[waɪl] [ɪn] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fəulæd] [hoʊlz] [ðɪs] [laɪn] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['kɑːnveks] [kɜːrv]

while	in	specimens	from	the	pholad	holes	this	line	becomes	a	double	convex	curve
尽管	在	标本	从	这	福拉德	孔	这	线	变成	一个	双倍的	凸面	曲线

,

,

,

而在来自孔洞的标本中，这条线变成了一条双凸曲线，

[ðə; ði][moʊst] [pɑːˈstɪriər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [vælvz] ['biːɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌmɪdˈweɪ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [biːks]

the	most	posterior	portion	of	the	valves	being	about	midway	between	the	beaks
这	最多	后部	部分	的	这	阀门	存在	关于	中途	之间	这	喙

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɜːrdl] .

and	the	girdle	.
和	这	腰带	.

瓣片最靠后的部分大约位于喙和带的中间位置。

[ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fækts] .

These	differences	seem	to	be	explained	by	the	following	facts	.
这些	差异	似乎	到	是	解释	经过	这	下列的	事实	.

这些差异似乎可以用以下事实来解释。

[ɪn] [kəˈlektɪŋ] ,

In	collecting	,
在	收集	,

在收藏方面，

[ðə; ði] ['taidpu:l] ['spesimənz] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði]['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][lɑ:rdʒ] ['rɑ:ks]

the	tidepool	specimens	are	usually	found	on	the	under	side	of	large	rocks
这	潮池	标本	是	通常	成立	在	这	在下面	边	的	大的	岩石

[ænd; ənd] [wel] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

and	well	back	from	the	edge	.
和	出色地	后退	从	这	边缘	.

潮池标本通常发现于大岩石的底部，并且远离边缘。

[ðɪs] ['saɪtəs] [prə'tekts] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['evɪdəntli] find39

This	situs	protects	them	from	the	light	which	they	evidently	find39
这	内脏	保护	他们	从	这	光	哪个	他们	显然	find39

这个地点保护它们免受光线照射，它们显然觉得39

[əb'dʒekʃənəbl] ,

objectionable	,
令人反感的	,

令人反感的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] ['nesəseri] [ə; eɪ] ['naɪtli] ['dʒɜ:rni] [ʌv; əv][ə'baʊt] [tu:] [fi:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɪrəst]

but	it	makes	necessary	a	nightly	journey	of	about	two	feet	to	the	nearest
但	它	制作	必要的	一个	每晚	旅行	的	关于	二	脚	到	这	最近的

[groʊθ] [ʌv; əv]['ældʒi:][ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fi:d] .

growth	of	algae	on	which	they	feed	.
生长	的	藻类	在	哪个	他们	喂养	.

但这使得它们每晚必须跋涉大约两英尺才能到达最近的藻类生长地，在那里它们可以找到食物。

[ðɪs] [æk'tɪvəti] ['stretʃɪz] [ðə; ði]['gɜ:rdl] ['daʊnwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [vælvz]

This	activity	stretches	the	girdle	downward	from	the	edges	of	the	valves
这	活动	伸展	这	腰带	向下	从	这	边缘	的	这	阀门

[ænd; ənd] [pə'mits] [ə; eɪ] [fri:] [pleɪ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [vælvz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mænt(ə)l] [di'pɔzits] [ɪts]

and	permits	a	free	play	of	all	the	valves	so	that	the	mantle	deposits	its
和	许可证	一个	自由的	玩	的	全部	这	阀门	所以	那	这	地幔	存款	它是

['ʃeli] [sɪ'kri:ʃənz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l]['hæbɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .

shelly	secretions	according	to	the	normal	habit	of	the	species	.
雪莉	分泌物	根据	到	这	普通的	习惯	的	这	物种	.

这种活动使壳带从壳瓣边缘向下拉伸，使所有壳瓣都能自由活动，从而使外套膜按照该物种的正常习性沉积其壳分泌物。

[ðə; ði] ['spesimənz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['fəulæd] [hoʊlz] , [haʊ'evər] ,

The	specimens	living	in	the	pholad	holes	,	however	,
这	标本	活的	在	这	福拉德	孔	,	然而	,

然而，生活在水螅洞穴中的标本，

[ə'pærəntli] ['nevər] [li:v] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [faʊnd] ['fi:dɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['fju:kəs]

apparently	never	leave	them	as	they	are	frequently	found	feeding	on	the	fucus
显然	绝不	离开	他们	作为	他们	是	频繁地	成立	喂养	在	这	墨角藻

[wɪtʃ] [ˌoʊvər'hæŋz][ðem; ðəm] .

which	overhangs	them	.
哪个	悬垂	他们	.

它们似乎从不离开它们，因为人们经常发现它们在垂到它们上方的墨角藻上觅食。

[ˌaɪ 'ti:] [prə'tekts] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪt] , [soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ə'keɪʒn] [tu:; tə] [mu:v]

It	protects	them	from	the	light	,	so	they	have	no	occasion	to	move
它	保护	他们	从	这	光	,	所以	他们	有	不	场合	到	移动

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

它能保护它们免受光线照射，所以它们没有机会四处走动。

[ænd; ənd][ðə; ði][sænd] [wɪtʃ] [ɪz] [wɑːʃt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðiːz] ['bɜːoʊz] [wʊd] [meɪk] [ˌɑːr 'iː] - ['entrəns]

and	the	sand	which	is	washed	down	into	these	burrows	would	make	re	-	entrance
和	这	沙	哪个	是	洗过	向下	进入	这些	洞穴	会	制作	关于	-	入口

['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

almost	impossible	.
几乎	不可能的	.

被冲刷到这些洞穴里的沙子会使重新进入洞穴几乎成为不可能。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['spesimənz] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['grædʒuəl] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][fɔːrm] .

A	series	of	these	specimens	shows	a	gradual	change	of	form	.
一个	系列	的	这些	标本	演出	一个	逐渐地	改变	的	形式	.

这些标本中的一系列显示出形态的逐渐变化。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['spesimənz] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə] [jʌŋ] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪdˌpuːlz] ,

The	young	specimens	are	very	similar	to	young	specimens	from	the	tidepools	,
这	年轻的	标本	是	非常	相似的	到	年轻的	标本	从	这	潮间带	,

这些幼体标本与潮间带水池中的幼体标本非常相似。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'kriːs] [ɪn][saɪz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['kraʊdɪd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [vælvz] [pres] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

but	as	they	increase	in	size	they	become	crowded	so	that	the	valves	press	against	each	other	,
但	作为	他们	增加	在	尺寸	他们	变得	挤	所以	那	这	阀门	按	反对	每个	其他	,

但随着体积增大，它们之间的空间变得拥挤，导致阀门相互挤压。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [end] [wer] [ðə; ði] [vælvz] [ɑːr; ər] [bent] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] .

especially	at	the	posterior	end	where	the	valves	are	bent	back	across	the	bottom	of	the	hole	.
尤其	在	这	后部	结尾	在哪里	这	阀门	是	弯曲	后退	穿过	这	底部	的	这	洞	.

尤其是在后端，瓣膜向后弯曲到孔的底部。

[ðɪs] ['kraʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [vælvz] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kraʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːrdl] [ə'genst] [ðə; ði]['aʊtər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [vælvz] [soʊ] [dis'pleisiz] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænt(ə)l] [æz; əz][tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz]['noʊtɪd] [ə'bʌv] .

This	crowding	of	the	valves	upon	each	other	and	the	crowding	of	the	girdle	against	the	outer	edges	of	the	valves	so	displaces	portions	of	the	mantle	as	to	cause	the	changes	noted	above	.
这	拥挤	的	这	阀门	之上	每个	其他	和	这	拥挤	的	这	腰带	反对	这	外	边缘	的	这	阀门	所以	移位	部分	的	这	地幔	作为	到	原因	这	变化	著名的	多于	.

瓣膜相互挤压，壳带紧贴瓣膜外缘，导致壳套部分发生位移，从而引起上述变化。

['sevrəl] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['saɪtəs][wɜːr; wər][dɪs'dʒɔɪntɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [vælvz] [ʃoʊd] [ðæt] [ðoʊz] [frʌm; frəm]['fəulæd] - [hoʊl] ['spesimənz] [wɜːr; wər] ['θɪkər] [ænd; ənd][hæd; həd] ['ʃɔːrtər] ['sjʊtʃərəl] [pleɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ]['waɪdər]['saɪnəs] ,

Several	specimens	from	each	situs	were	disjointed	and	a	study	of	the	individual	valves	showed	that	those	from	pholad	-	hole	specimens	were	thicker	and	had	shorter	sutural	plates	and	a	wider	sinus	,
一些	标本	从	每个	内脏	是	脱节的	和	一个	学习	的	这	个人	阀门	显示	那	那些	从	福拉德	-	洞	标本	是	较厚	和	有	较短	缝合线	盘子	和	一个	更广泛	窦	,

每个部位的几个标本都被拆解开来，对单个瓣膜的研究表明，来自孔状标本的瓣膜更厚，缝合板更短，窦更宽。

[ðɪs] [læst] ['biːɪŋ] [ɪ'speʃəli] ['noʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [vælvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [end] .

this	last	being	especially	noticeable	in	the	valves	from	the	posterior	end	.
这	最后的	存在	尤其	显	在	这	阀门	从	这	后部	结尾	.

最后一点在后端的瓣膜上尤为明显。

[ə'pærəntli] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['saɪnəs][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɔːdnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Apparently	**this**	**change**	**in**	**the**	**sinus**	**is**	**the**	**result**	**of**	**the**	**broadening**	**of**	**the**
显然	这	改变	在	这	窦	是	这	结果	的	这	扩大	的	这

[kə'nektɪŋ] ['lɪgəmənts] [duː] [tuː; tə] [kəm'preʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['kraʊdɪŋ] [vælvz] .

connecting	**ligaments**	**due**	**to**	**compression**	**by**	**the**	**crowding**	**valves**	**.**
连接	韧带	到期的	到	压缩	经过	这	拥挤	阀门	.

显然，窦腔的这种变化是由于瓣膜拥挤压迫导致连接韧带增宽所致。

[ə; eɪ] [kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [pleɪts] [ʌv; əv] [ðiːz] [dɪs'dʒɔɪntɪd] ['spesɪmənz] [wʌz; wəz] [meɪd]

A	**count**	**of**	**the**	**insertion**	**plates**	**of**	**these**	**disjointed**	**specimens**	**was**	**made**
一个	数数	的	这	插入	盘子	的	这些	脱节的	标本	曾是	制成

[ænd; ənd][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌveri'eɪʃ(ə)n] ['noʊtɪst] .

and	**considerable**	**variation**	**noticed**	**.**
和	大量	变化	注意到	.

对这些不相连的标本的插入板进行了计数，发现存在相当大的差异。

[soʊ] [mʌtʃ] , [ɪn][fækt] ,

So	**much**	**,**	**in**	**fact**	**,**
所以	很多	,	在	事实	,

事实上，远不止如此。

[ðæt] [mɔːr] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər] [pʊld] [ə'pɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [kaʊntɪŋ] [ðiːz]

that	**more**	**specimens**	**were**	**pulled**	**apart**	**for**	**the**	**express**	**purpose**	**of**	**counting**	**these**
那	更多的	标本	是	拉	除	为了	这	表达	目的	的	计数	这些

[pleɪts] .

plates	**.**
盘子	.

为了统计这些板的数量，人们拆解了更多标本。

[ˌreprɪ'zentətɪv] [kaʊnts] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] : [naɪn] [slɪts] [ɑːn][ðə; ði] [æn'tɪrɪər] [vælv] , [ˌtuː'tuː] – [θriː]

Representative	**counts**	**were**	**as**	**follows**	**:**	**9**	**slits**	**on**	**the**	**anterior**	**valve**	**,**	**2**	**–**	**3**
代表	计数	是	作为	跟随	:	9	缝隙	在	这	前部	阀门	,	2	–	3

[ɑːn][ðə; ði] ['miːdiən] [vælvz] ,

on	**the**	**median**	**valves**	**,**
在	这	中位数	阀门	,

代表性计数如下：前瓣膜上有 9 个裂隙，中瓣膜上有 2–3 个裂隙，

[ænd; ənd] - [ɑːn][ðə; ði] [pɑː'stɪrɪər] .

and	**10**	**on**	**the**	**posterior**	**.**
和	-	在	这	后部	.

后部有 10 个。

['ʌðər] [ʃoʊ] - , [ˌtuː'tuː] – [θriː] , [eɪt] ; - , [ˌtuː'tuː] – [θriː] ; - , [θriː] – [fɔːr] , - .

Others	**show**	**12**	**,**	**2**	**–**	**3**	**,**	**8**	**;**	**11**	**,**	**2**	**–**	**3**	**;**	**14**	**,**	**3**	**–**	**4**	**,**	**11**	**.**
其他的	展示	-	,	2	–	3	,	8	;	-	,	2	–	3	;	-	,	3	–	4	,	-	.

其他数字显示为 12、2–3、8；11、2–3；14、3–4、11。

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðɪs] ['kærəktər] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [bɪ'twiːn] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm]

Absolutely	**no**	**difference**	**in**	**this**	**character**	**could**	**be**	**found**	**between**	**specimens**	**from**
绝对地	不	不同之处	在	这	特点	可以	是	成立	之间	标本	从

[ðə; ði] ['taɪdˌpuːlz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fəulæd] [hoʊlz] .

the	**tidepools**	**and**	**those**	**from**	**the**	**pholad**	**holes**	**.**
这	潮间带	和	那些	从	这	福拉德	孔	.

在这一特征上，潮池中的标本与洞穴中的标本完全没有区别。

[ɑːn][peɪdʒ] - [ʌv; əv]['vɑːl] .

On	**page**	**64**	**of**	**vol**	**.**
在	页	-	的	卷	.

第 64 页，第 1 卷。

[ˌɛksˌaɪ'viː][ʌv; əv][ðə; ði]['mænjuəl][ʌv; əv][kɑːŋ'kɑːlədʒi] , ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɪlzˌbri] [sez] ,

xiv	of	the	Manual	of	Conchology	,	Dr	.	Pilsbry	says	,
十四	的	这	手动的	的	贝壳学	,	博士	.	皮尔斯布里	说道	,

皮尔斯布里博士在《贝类学手册》第十四章中写道：

“ ['kɑːrpəntər][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][və'raɪətəl] [neɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [brɔːd] , [wɔːrn] ['spesɪmən] [wɪtʃ] [hiː; hi]

“	Carpenter	has	given	a	varietal	name	to	a	broad	,	worn	specimen	which	he
“	木匠	有	给定	一个	品种	姓名	到	一个	广阔	,	磨损	标本	哪个	他

[ðʌs] [dɪ'skraɪbz] : -

thus	describes	:	40
因此	描述	:	-

“卡彭特给一个宽阔、磨损严重的标本取了一个品种名称，他是这样描述的：40

“ [vɑːr] . ['sɑːlɪdəs] .

“	Var	.	solidus	.
“	变量	.	固利达斯	.

“Var. solidus。

['veri] ['sɑːlɪd] , [waɪd] , ['æʃ(ə)n] ; [ˌɪn'saɪd] ['waɪtɪʃ] , [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [vælv] [wɪð; wɪθ] - , ['sentrəl] [vælv]

Very	solid	,	wide	,	ashen	;	inside	whitish	,	the	posterior	valve	with	10	,	central	valve
非常	坚硬的	,	宽的	,	铁青	;	里面	白色	,	这	后部	阀门	和	-	,	中央	阀门

[ˌtuː'tuː] – [θriː] ,

2	–	3	,
2	–	3	,

非常坚实，宽阔，呈灰白色；内部呈白色，后瓣有10个，中瓣有2–3个，

[æn'tɪriər] [vælv] - [slɪts] .

anterior	valve	12	slits	.
前部	阀门	-	缝隙	.

前瓣膜有12个裂隙。

[leŋkθ; leŋθ] - , [bredθ] - , [daɪ'vɜːrdʒəns] 130° .

Length	72	,	breadth	40	,	divergence	130°	.
长度	-	,	宽度	-	,	发散	130°	.

长度 72，宽度 40，发散角 130°。

[ˌkɑːrpɛn'tɪriə] , [nɪr] ['stʌ, 'ɛ'stiː'eɪ] .

Carpenteria	,	near	Sta	.
卡平特里亚	,	靠近	斯塔	.

卡平特里亚，靠近圣。

['bɑːrbrə] , [kæl] .

Barbara	,	Cal	.
芭芭拉	,	卡尔	.

加州芭芭拉

[ðɪs] [ɪz] ['skersli] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ˌveri'eɪʃ(ə)n] .

This	is	scarcely	more	than	an	individual	variation	.
这	是	几乎	更多的	比	一个	个人	变化	.

这充其量只是个体差异而已。

[ðə; ði]['mænt(ə)l] (['gɜːrdl]) [ɪz]['nɔːrm(ə)l] .

The	mantle	(	girdle	)	is	normal	.
这	地幔	(	腰带	)	是	普通的	.

外套膜（腰带）正常。

[ðə; ði] ['skʌlptʃər] [ɪz][wɔːrn] [ə'weɪ] [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] .

The	sculpture	is	worn	away	except	at	the	edge	.
这	雕塑	是	磨损	离开	除了	在	这	边缘	.

除了边缘以外，雕塑主体部分几乎完全风化了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['evɪdəntli] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'spoʊzd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

It	**has**	**evidently**	**lived**	**in**	**a**	**very**	**exposed**	**situation**	**.**
它	有	显然	居住地	在	一个	非常	裸露	情况	.

它显然一直生活在非常危险的环境中。

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgjər] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['gɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [vælvz] [ˌaɪ 'tiː]

"	**From**	**this**	**description**	**and**	**the**	**figure**	**which**	**he**	**gives**	**of**	**the**	**valves**	**it**
"	从	这	描述	和	这	数字	哪个	他	给予	的	这	阀门	它

[wʊd] [siːm] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm][æz; əz][maɪ] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fəulæd] [hoʊlz] .

would	**seem**	**that**	**this**	**is**	**the**	**same**	**form**	**as**	**my**	**specimens**	**from**	**the**	**pholad**	**holes**	**.**
会	似乎	那	这	是	这	相同的	形式	作为	我的	标本	从	这	福拉德	孔	.

"从他的描述和他给出的瓣膜图示来看，这似乎与我从孔洞中采集的标本形状相同。

[aɪ] ['fʊli] [ə'griː] [wɪð; wɪθ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɪlzˌbri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] ['wɜːrði] [ʌv; əv][və'raɪətəl][ræŋk] .

I	**fully**	**agree**	**with**	**Dr**	**.**	**Pilsbry**	**that**	**it**	**is**	**hardly**	**worthy**	**of**	**varietal**	**rank**	**.**
我	完全	同意	和	博士	.	皮尔斯布里	那	它	是	几乎	值得	的	品种	秩	.

我完全同意皮尔斯布里博士的观点，它几乎不配拥有品种等级。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [tuː] [dɪ'stɪŋkt][ɪn] [ə'pɪrəns] [tuː; tə][biː; bi]['leɪb(ə)ld] ['sɪmpli] -

It	**is**	**,**	**however**	**,**	**too**	**distinct**	**in**	**appearance**	**to**	**be**	**labeled**	**simply**	**Ischnochiton**
它	是	,	然而	,	也	清楚的	在	外貌	到	是	标签	简单地	-

-	,

conspicuus	**,**
-	,

然而，它的外观特征过于独特，不能简单地称为 Ischnochiton conspicuus。

[ˌsiː piː 'ɑːr] . , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] ['ðerfɔːr] [mɑːrkt] [ðiːz] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fəulæd]

Cpr	**.**	**,**	**and**	**I**	**have**	**therefore**	**marked**	**these**	**specimens**	**from**	**the**	**pholad**
心肺复苏	.	,	和	我	有	所以	标记	这些	标本	从	这	福拉德

[hoʊlz][aɪ] . - ,

holes	**I**	**.**	**conspicuus**	**,**
孔	我	.	-	,

因此，我已将这些来自 pholad 孔的标本标记为 I. conspicuus，

[ˌsiː piː 'ɑːr] . , [fɔːrm]['spɒlɪdə] , [ˌsiː piː 'ɑːr] . , ['juːzɪŋ][ðə; ði][tɜːrm][fɔːrm][æz; əz]['ædvəkeɪt; -ət][baɪ]

Cpr	**.**	**,**	**form**	**solida**	**,**	**Cpr**	**.**	**,**	**using**	**the**	**term**	**form**	**as**	**advocated**	**by**
心肺复苏	.	,	形式	索利达	,	心肺复苏	.	,	使用	这	学期	形式	作为	倡导者	经过

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kɑːkɚˌɛl] ,

Dr	**.**	**Cockerell**	**,**
博士	.	科克雷尔	,

Cpr.，form solida，Cpr.，使用 Cockerell 博士倡导的术语 form，

" [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ˌveəri:'eiʃənz] ['pleɪnli] [duː] [tuː; tə] [ɪn'vaɪrənmənt] . " [[wʌn]]

"	**to**	**designate**	**variations**	**plainly**	**due**	**to**	**environment**	**.**	**"**	**[**	**1**	**]**
"	到	指定	变体	显然	到期的	到	环境	.	"	[	1	]

"明确指出因环境而产生的变化。"[1]

[læm'sɪlɪs] [ˌvɛntrɪ'koʊsə] - [ɪn] [ðə; ði] [pə'toʊmək] ['rɪvər] .

LAMPSILIS	**VENTRICOSA**	**COHONGORONTA**	**IN**	**THE**	**POTOMAC**	**RIVER**	**.**
灯心草	腹腔	-	在	这	波托马克河	河	.

波托马克河中的 LAMPSILIS VENTRICOSA COHONGORONTA。

[baɪ] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['mɑːrʃl] .

BY	**WILLIAM**	**A**	**.**	**MARSHALL**	**.**
经过	威廉	一个	.	马歇尔	.

作者：威廉·A·马歇尔。

[ɪn] - ['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ə; eɪ] . [iː] . ['ɔrtmən] [rɪ'kɔːrdɪd] [[ˌtuː'tuː]] ['faɪndɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pə'toʊmək]['rɪvər]

In	1912	Dr	.	A	.	E	.	Ortmann	recorded	[	2	]	finding	in	the	Potomac	River
在	-	博士	.	一个	.	E	.	奥特曼	记录	[	2	]	寻找	在	这	波托马克河	河

[ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [læm'sɪlɪs] [ˌvɛntrɪ'koʊsə] [[θriː]] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm]

a	variety	of	Lampsilis	ventricosa	[	3	]	to	which	he	gave	the	name
一个	种类	的	灯心草	腹腔	[	3	]	到	哪个	他	给予	这	姓名
	-	.											

cohongoronta	.
-	.

1912 年，AE Ortmann 博士记录[2]在波托马克河中发现了一种 Lampsilis ventricosa[3]，他将其命名为 cohongoronta。

[hɪz; ɪz]['rekərdz][wɜːr; wər] :

His	records	were	:
他的	记录	是	:

他的记录是：

[sep'tembər] [fɔːr] , - .

September	4	,	1909	.
九月	4	,	-	.

1909年9月4日。

[pə'toʊmək]['rɪvər] , ['hænkɔk] , ['wɑːʃɪŋtən] , [ˌsiː 'oʊ] . , [ˌem 'diː] . ([ə'baʊt] [tuː] ['dʌz(ə)n]) .

Potomac	River	,	Hancock	,	Washington	,	Co	.	,	Md	.	(	about	two	dozen	)	.
波托马克河	河	,	汉考克	,	华盛顿	,	合作	.	,	马里兰州	.	(	关于	二	打	)	.

波托马克河，汉考克，华盛顿县，马里兰州（约二十几个）。

[meɪ] [naɪn] , - .

May	9	,	1911	.
可能	9	,	-	.

1911年5月9日。

[saʊθ] [brænʧ] , [pə'toʊmək]['rɪvər] , - , ['hæmpʃə] [ˌsiː 'oʊ] . , ['dʌbljuː] . [ˌvi 'e] . ([ə'baʊt][ə; eɪ]

South	Branch	,	Potomac	River	,	Southbranch	,	Hampshire	Co	.	,	W	.	Va	.	(	about	a
南	分支	,	波托马克河	河	,	-	,	汉普郡	合作	.	,	W	.	瓦	.	(	关于	一个

['dʌz(ə)n]) .

dozen	)	.
打	)	.

南支流，波托马克河，南支流，汉普郡，西弗吉尼亚州（约十二个）。

['ɔːgəst] - , - .

August	16	,	1911	.
八月	-	,	-	.

1911年8月16日。

[ˌʃenən'dəuə] ['rɪvər] , ['hɑːrpɝz] ['ferɪ] , ['dʒefərsən][ˌsiː 'oʊ] . , ['dʌbljuː] . [ˌvi 'e] . ([ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [meɪl] ,

Shenandoah	River	,	Harper's	Ferry	,	Jefferson	Co	.	,	W	.	Va	.	(	a	single	male	,
谢南多厄	河	,	哈珀斯	渡船	,	杰斐逊	合作	.	,	W	.	瓦	.	(	一个	单身的	男性	,

[bɪ'loʊ] ['miːdiəm] [saɪz]) .

below	medium	size	)	.
以下	中等的	尺寸	)	.

西弗吉尼亚州杰斐逊县哈珀斯费里谢南多厄河（一只雄性，体型小于中等）。

[meɪ] [sɪks] , - .

May	6	,	1912	.
可能	6	,	-	.

1912年5月6日。

[saʊθ] [bræntʃ] , [pə'toʊmək] ['rɪvər] , ['rɔmni] , ['hæmpʃə] [ˌsiː 'oʊ] . , ['dʌbljuː] . [ˌvi 'e] . ([ə'baʊt] [ə; eɪ]

South	Branch	,	Potomac	River	,	Romney	,	Hampshire	Co	.	,	W	.	Va	.	(	about	a
南	分支	,	波托马克河	河	,	罗姆尼	,	汉普郡	合作	.	,	W	.	瓦	.	(	关于	一个

['dʌz(ə)n]) .

dozen	)	.
打	)	.

西弗吉尼亚州汉普郡罗姆尼波托马克河南支流（约十二条）。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['ɔrtmən] [riˈmɑːkt] “ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] will41

Dr	.	Ortmann	remarked	“	It	is	probable	that	this	species	will41
博士	.	奥特曼	评论	“	它	是	可能	那	这	物种	will41

奥特曼博士评论道：“这种物种很可能会41

[tɜːrn] [ʌp] ['elsˌwer] [ɪn] [ðə; ði] [pə'toʊmək] .

turn	up	elsewhere	in	the	Potomac	.
转动	向上	别处	在	这	波托马克河	.

在波托马克河的其他地方出现。

[ðə; ði] [ləu'kælitiz] [noʊn] [æt; ət] ['prez(ə)nt] [ɑːr; ər] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ]

The	localities	known	at	present	are	all	to	the	west	of	the	Blue	Ridge
这	地方	已知	在	展示	是	全部	到	这	西方	的	这	蓝色的	岭

['maʊnt(ə)n] ,

Mountain	,
山	,

目前已知的地点都位于蓝岭山脉以西。

[ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['ælə,geɪni] ['væli] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ælə,geɪni] ['maʊntnz] .

that	is	to	say	,	within	the	Great	Alleghany	Valley	and	the	Alleghany	Mountains	.
那	是	到	说	,	之内	这	伟大的	阿勒格尼	谷	和	这	阿勒格尼	山脉	.

也就是说，位于大阿勒格尼山谷和阿勒格尼山脉之内。

” [pər'hæps] [ðə; ði] [ə'bʌv] [prɪ'dɪkʃn] [hæz; həz] [bɪn] ['riːəlaɪzd] [ɪn] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [faʊnd] [æt; ət] [greɪt]

”	Perhaps	the	above	prediction	has	been	realized	in	a	specimen	found	at	Great
”	也许	这	多于	预言	有	到过	已实现	在	一个	标本	成立	在	伟大的

[fɔːlz] ,

Falls	,
瀑布	,

“或许上述预言已经在大瀑布发现的标本中得到了证实。”

[ˌem 'diː] . , [baɪ] ['mɪstər] . ['mænli] [diː] . ['bɑːrbər] [ʌv; əv] ['nɑːksvɪl] , [ˌtenə'siː] , [ɪn] [sept] . - .

Md	.	,	by	Mr	.	Manly	D	.	Barber	of	Knoxville	,	Tennessee	,	in	Sept	.	1915	.
马里兰州	.	,	经过	先生	.	曼利	D	.	理发师	的	诺克斯维尔	,	田纳西州	,	在	九月	.	1915	.

1915 年 9 月，田纳西州诺克斯维尔的曼利·D·巴伯先生出版了该书。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['mɪstər] . ['bɑːrbər] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [mju'ziːəm] [ə; eɪ] ['bæskɪtfʊl] [ʌv; əv]

At	that	time	Mr	.	Barber	brought	to	the	National	Museum	a	basketful	of
在	那	时间	先生	.	理发师	带来	到	这	国家的	博物馆	一个	满篮	的

['neədiz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [æt; ət] [greɪt] [fɔːlz] ,

naiades	which	he	had	collected	the	same	day	at	Great	Falls	,
水仙女	哪个	他	有	集	这	相同的	天	在	伟大的	瀑布	,

当时，巴伯先生将他当天在大瀑布采集的一篮子水仙花带到了国家博物馆。

[ə'baʊt] - [maɪlz] [ə'bʌv] ['wɑːʃɪŋtən] .

about	18	miles	above	Washington	.
关于	-	英里	多于	华盛顿	.

大约在华盛顿上方 18 英里处。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃɛlz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]['moʊstli] [ded] [wʌnz] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv]

Among	the	shells	,	which	were	mostly	dead	ones	,	was	a	specimen	of
之中	这	贝壳	,	哪个	是	大多	死的	一个	,	曾是	一个	标本	的

\- , [ded] ,

cohongoronta	,	dead	,
-	,	死的	,

这些贝壳大多是死贝壳，其中有一个已经死亡的科洪戈龙塔贝壳标本。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ][faɪn] [steɪt] [ʌv; əv][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌperi'ɑ:strəkəm] ['nɪrli]

but	in	a	fine	state	of	preservation	and	with	the	periostracum	nearly
但	在	一个	美好的	状态	的	保存	和	和	这	表皮	几乎

[ʌn'blemɪʃt] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ju:ʒuəl][ɪ'roʊʒ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [bi:ks] .

unblemished	except	for	the	usual	erosion	at	the	beaks	.
完美无瑕	除了	为了	这	通常	侵蚀	在	这	喙	.

但保存状况良好，壳皮几乎没有瑕疵，只有喙部有常见的侵蚀。

[ɪts] [ə'pɪrəns] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['ri:s(ə)ntli][ə'laɪv][ænd; ənd] [ðæt] [ɪts] [hoʊm]

Its	appearance	indicated	that	it	had	been	recently	alive	and	that	its	home
它是	外貌	表明的	那	它	有	到过	最近	活	和	那	它是	家

[hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [faʊnd] .

had	been	in	the	immediate	vicinity	of	the	place	in	which	it	was	found	.
有	到过	在	这	即时	附近	的	这	地方	在	哪个	它	曾是	成立	.

它的外形表明它不久前还活着，而且它的家就在发现它的地方附近。

[hæd; həd][ˌaɪ 'ti:] [bɪn] [wɑ:ʃt] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hɑ:rpɝz] ['feri] ,

Had	it	been	washed	down	from	Harper's	Ferry	,
有	它	到过	洗过	向下	从	哈珀斯	渡船	,

如果它是从哈珀斯费里冲下来的，

[sʌm; səm] \- [ɔ:r] [mɔ:r] [maɪlz] [ə'bʌv] [greɪt] [fɔ:lz] [ˌaɪ 'ti:]['prɑ:bəbli] [wʊd] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ɪl] [ɪ'fekts]

some	50	or	more	miles	above	Great	Falls	it	probably	would	have	shown	ill	effects
一些	-	或者	更多的	英里	多于	伟大的	瀑布	它	大概	会	有	所示	患病的	效果

[frʌm; frəm][soʊ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] .

from	so	long	a	journey	.
从	所以	长的	一个	旅行	.

在大瀑布上游 50 英里或更远的地方，长途跋涉可能会对它造成不良影响。

[wen] [faʊnd] [ðə; ði] [tu:] [vælvz] [wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] ,

When	found	the	two	valves	were	separated	,
什么时候	成立	这	二	阀门	是	分开	,

发现时，这两个阀门已经分开。

[bʌt; bət][soʊ] ['ækjərətli] [du:] [ðeɪ] [fɪt] [tə'geðər] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

but	so	accurately	do	they	fit	together	that	it	is	evident	they	belong	to	the
但	所以	准确	做	他们	合身	一起	那	它	是	明显	他们	属于	到	这

[seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

same	individual	.
相同的	个人	.

但它们的契合度如此之高，以至于很明显它们属于同一个人。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [vælvz] [wɜ:r; wər] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [jet] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [nɪr] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪz]

The	fact	that	the	valves	were	separated	and	yet	were	found	near	each	other	is
这	事实	那	这	阀门	是	分开	和	然而	是	成立	靠近	每个	其他	是

[ə'dɪʃən(ə)l] ([ðoʊ] [nɑ:t] [kən'klu:sɪv]) ['evɪdəns] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [træns'pɔ:tid] ['eni]

additional	(	though	not	conclusive	)	evidence	that	they	had	not	been	transported	any
额外的	(	尽管	不是	确凿	)	证据	那	他们	有	不是	到过	运输	任何

[greɪt] ['dɪstəns] [baɪ] ['kɝ:ənts] .

great	distance	by	currents	.
伟大的	距离	经过	电流	.

阀门虽然分离，但却在彼此附近被发现，这一事实进一步（尽管并非决定性的）证明它们没有被水流输送很远的距离。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜ:rst] [rɪ'kɔ:rdɪd] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [ðə; ði] [pə'toʊmək] ['rɪvər]

At	any	rate	this	is	the	first	recorded	finding	of	the	species	in	the	Potomac	River
在	任何	速度	这	是	这	第一的	记录	寻找	的	这	物种	在	这	波托马克河	河

[soʊ] [fɑ:r] [saʊθ] [æz; əz] [greɪt] [fɔ:lz] .

so	far	south	as	Great	Falls	.
所以	远的	南	作为	伟大的	瀑布	.

无论如何，这是首次在波托马克河南部的大瀑布地区发现该物种的记录。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] ['ræðər] [ə; eɪ] [smɔ:l] [wʌn] .

The	specimen	is	rather	a	small	one	.
这	标本	是	相当	一个	小的	一	.

这个标本相当小。

[ˌaɪ 'ti:] ['meʒərz] , [leŋkθ; leŋθ] - [m; ʌm] . ; [haɪt] - [m; ʌm] . ;

It	measures	,	length	71	mm	.	;	height	47	mm	.	;
它	措施	,	长度	-	毫米	.	;	高度	-	毫米	.	;

它的尺寸为：长 71 毫米；高 47 毫米；

[daɪ'æmɪtər] - [m; ʌm] .

diameter	28	mm	.
直径	-	毫米	.

直径 28 毫米。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju:] . [es] . ['næʃ(ə)nəl] [mju'zi:əm] , ['kætəlɔ:g] ['nʌmbər] - .

It	is	in	the	collection	of	the	U	.	S	.	National	Museum	,	catalogue	number	273834	.
它	是	在	这	收藏	的	这	U	.	S	.	国家的	博物馆	,	目录	数字	-	.

它被美国国家博物馆收藏，藏品编号为 273834。

[kə'lektɪŋ] [deɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['neɪv(ə)l] ['steɪʃ(ə)n] , [ˌgwɑ:n'tɑ:nəˌmoʊ] [beɪ] , ['kju:bə] .

COLLECTING	DAYS	ABOUT	THE	NAVAL	STATION	,	GUANTANAMO	BAY	,	CUBA	.
收集	天	关于	这	海军	车站	,	关塔那摩	湾	,	古巴	.

收集关于古巴关塔那摩湾海军基地的日常点滴。

[baɪ] [dʒɑ:n] [bi:] . ['hendərsən] .

BY	JOHN	B	.	HENDERSON	.
经过	约翰	B	.	亨德森	.

作者：约翰·B·亨德森。

[ɪn] [mɑ:rtʃ] [læst] , [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [boʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ˌju: 'es] [tu:; tə] ['heɪti] ,

In	March	last	,	while	waiting	for	a	boat	to	take	us	to	Haiti	,
在	行进	最后的	,	尽管	等待	为了	一个	船	到	拿	我们	到	海地	,

去年三月，在等船去海地的时候，

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['bɑ:rtʃ] [ænd; ənd] [aɪ] [spent] ['nɪrli] [θri:] [wi:ks] [æt; ət] [ðə; ði] [ju:] . [es] . ['neɪv(ə)l]

Dr	.	Bartsch	and	I	spent	nearly	three	weeks	at	the	U	.	S	.	Naval
博士	.	巴特施	和	我	花费	几乎	三	周	在	这	U	.	S	.	海军

['steɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [ˌgwɑ:n'tɑ:nəˌmoʊ] [beɪ] .

Station	at	the	entrance	to	Guantanamo	Bay	.
车站	在	这	入口	到	关塔那摩	湾	.

巴特施博士和我待在关塔那摩湾入口处的美国海军基地将近三个星期。

[wi:; wi] [ɪm'plɔɪd] our42

We	employed	our42
我们	受雇	our42

我们雇用了我们的42

[taɪm] [ɪn] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪktɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]

time	in	exploring	the	country	about	and	subjecting	it	to	a	high	degree	of
时间	在	探索	这	国家	关于	和	服从	它	到	一个	高的	程度	的

[ɪn'tensɪv] [kə'lektɪŋ] .

intensive	collecting	.
密集的	收集	.

花费大量时间探索这个国家，并对其进行高度密集的收集。

[ɪn] [ðɪs] ['iːstərn] ['kɔːrnər][ʌv; əv]['kjuːbə][ðə; ði]['koʊst(ə)l][strɪp][ʌv; əv][sʌm; səm][ten] [maɪlz][ɪn][wɪdθ; wɪtθ][ɪz]

In	this	eastern	corner	of	Cuba	the	coastal	strip	of	some	ten	miles	in	width	is
在	这	东	角落	的	古巴	这	沿海	条	的	一些	十	英里	在	宽度	是

[ə; eɪ]['semi] - ['ærɪd]['riːdʒən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kəm'pleks][ʌv; əv] ['maʊntnz] [ðæt][ɑːr; ər] ['iːðər] [kwaɪt] [ber]

a	semi	-	arid	region	with	a	complex	of	mountains	that	are	either	quite	bare
一个	半	-	干旱	地区	和	一个	复杂的	的	山脉	那	是	任何一个	相当	裸

[ʌv; əv] [triːz] [ɔːr] ,

of	trees	or	,
的	树木	或者	,

在古巴的东部角落，这条宽约十英里的沿海地带是半干旱地区，遍布着连绵起伏的山脉，这些山脉要么几乎没有树木，要么……

[æt; ət][moʊst] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][skrʌb] ['fɔːrɪst][ænd; ənd][loʊ] - ['groʊɪŋ] ['spaɪni] [ʃrʌbz] , [wɪð; wɪθ]

at	most	,	covered	with	a	scrub	forest	and	low	-	growing	spiny	shrubs	,	with
在	最多	,	涵盖	和	一个	擦洗	森林	和	低的	-	生长	带刺的	灌木	,	和

, [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

,	here	and	there	,
,	这里	和	那里	,

至多是被灌木林和低矮的带刺灌木覆盖，零星散布着：

[ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv]['kæktaɪ] [ðæt] ['ɔːlmoʊst][sə'dʒests; səg'dʒests] ['loʊər] [ˌkælə'fɔːrniə] .

a	wealth	of	cacti	that	almost	suggests	Lower	California	.
一个	财富	的	仙人掌	那	几乎	建议	降低	加利福尼亚州	.

这里仙人掌种类繁多，几乎让人联想起加利福尼亚州南部。

[ðə; ði] [rɑːk] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ['riːdʒən] , — ['bɑːrɪŋ] [sʌm; səm] [ʃɔːr] [strɪps][ʌv; əv] ['veri]

The	rock	foundation	of	all	this	region	,	—	barring	some	shore	strips	of	very
这	岩石	基础	的	全部	这	地区	,	—	禁止	一些	支撑	条状物	的	非常

['riːs(ə)ntli] ['elɪveɪtɪd] ['kɔːrəl] ,

recently	elevated	coral	,
最近	升高	珊瑚	,

除了海岸边一些最近隆起的珊瑚礁之外，这一地区所有的岩石地基都位于此处。

[ɪz] ['evriwer] [kəm'poʊzd][ʌv; əv][ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['rɑːks] [ɪk'sept] ['laɪmstoʊn] .

is	everywhere	composed	of	about	everything	in	the	line	of	rocks	except	limestone	.
是	到处	由	的	关于	一切	在	这	线	的	岩石	除了	石灰石	.

它几乎由除石灰岩以外的所有岩石组成。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [æn'tiliːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['spɛlz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd]

This	is	a	condition	that	in	the	Antilles	usually	spells	disappointment	and
这	是	一个	状况	那	在	这	安的列斯群岛	通常	咒语	失望	和

['feɪljər] [tuː; tə][ðə; ði][sneɪl] ['hʌntər] .

failure	to	the	snail	hunter	.
失败	到	这	蜗牛	猎人	.

在安的列斯群岛，这种情况通常意味着蜗牛猎人会失望而归，遭遇失败。

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [beɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'krɔːs] ['sevrəl] [maɪlz][ʌv; əv][loʊ] [flæt] ['kʌntri] ,

North	of	the	big	bay	and	then	across	several	miles	of	low	flat	country	,
北	的	这	大的	湾	和	然后	穿过	一些	英里	的	低的	平坦的	国家	,

在大海湾以北，然后穿过几英里的低洼平坦地带，

[dʒʌst] [wer] [ðə; ði] ['futhilz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siərəz] [bɪ'gɪn] , [laɪz][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv][ˌgwɑːn'tɑːnəˌmoʊ] ,

just	where	the	foothills	of	the	sierras	begin	,	lies	the	city	of	Guantanamo	,
只是	在哪里	这	山麓	的	这	山脉	开始	,	谎言	这	城市	的	关塔那摩	,

关塔那摩市就坐落在内华达山脉的山麓地带。

['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv] [tʃɑːrlz] ['ræmzdən] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] .

interesting	to	us	as	the	home	of	Charles	Ramsden	,	the	naturalist	.
有趣的	到	我们	作为	这	家	的	查尔斯	拉姆斯登	,	这	博物学家	.

这里之所以吸引我们，是因为它是博物学家查尔斯·拉姆斯登的故乡。

[dʒʌst] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ˌgwɑːnˈtɑːnəˌmoʊ][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈræmpɑːrt][ʌv; əv] [haɪ] [ˈlaɪmstoʊn] [ˈmaʊntnz] [wɪtʃ]

Just	**north**	**of**	**Guantanamo**	**is**	**a**	**great**	**rampart**	**of**	**high**	**limestone**	**mountains**	**which**
只是	北	的	关塔那摩	是	一个	伟大的	壁垒	的	高的	石灰石	山脉	哪个

[ˈbekən] [moʊst] [əˈlʊrɪŋli] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈlektər] .

beckon	**most**	**alluringly**	**to**	**the**	**collector**	**.**
招手	最多	诱人地	到	这	集电极	.

关塔那摩以北是一片高耸的石灰岩山脉，对收藏家来说极具吸引力。

[ˈsekʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈræmpɑːrt] , [ˈsʌmwʌt] [ˌɑːrbɪˈtrerəli] [mɑːrkt] [ɔːf] , [ɑːr; ər][ðə; ði] “ [ˈmɑːnti] [v\\ːd] ,

Sections	**of**	**this**	**rampart**	**,**	**somewhat**	**arbitrarily**	**marked**	**off**	**,**	**are**	**the**	**“**	**Monte**	**Verde**	**,**
部分	的	这	壁垒	,	有些	任意地	标记	离开	,	是	这	“	蒙特	维德	,

这段城墙的部分区域，有些随意地划分出来，被称为“蒙特维德”。

” [ðə; ði] “ [ˈmɑːnti][ˈtɔːroʊ] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [ˈmɑːnti][ˈlɪbənoʊ] ” [ʌv; əv] [ˈklæsɪk] [feɪm] [ɪn][ˈkjuːbən]

”	**the**	**“**	**Monte**	**Toro**	**”**	**and**	**the**	**“**	**Monte**	**Libano**	**”**	**of**	**classic**	**fame**	**in**	**Cuban**
”	这	“	蒙特	托罗	”	和	这	“	蒙特	利巴诺	”	的	经典的	名声	在	古巴

[ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .

Natural	**History**	**.**
自然的	历史	.

“蒙特托罗山”和“蒙特利巴诺山”是古巴自然史上的经典名山。

[ɪn] [ˈkʌmpəni] [wɪð; wɪθ] [ˈræmzdən] [wiː; wi] [spent] [ə; eɪ][ˈwʌndərf(ə)l] [deɪ] [ɑːn] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈmɑːnti][ˈlɪbənoʊ]

In	**company**	**with**	**Ramsden**	**we**	**spent**	**a**	**wonderful**	**day**	**on**	**nearby**	**Monte**	**Libano**
在	公司	和	拉姆斯登	我们	花费	一个	精彩的	天	在	附近	蒙特	利巴诺

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈdevəsteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][lænd]

but	**a**	**revolution**	**that**	**was**	**then**	**devastating**	**the**	**province**	**and**	**filling**	**the**	**land**
但	一个	革命	那	曾是	然后	毁灭性的	这	省	和	填充	这	土地

[wɪð; wɪθ] [ɪnˈsendiːˌeriːz] [ænd; ənd][ˈbændits][droʊv][ˌjuː ˈes][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈrɪtʃər] [fiːld] [ænd; ənd][əˈblaɪdʒd]

with	**incendiaries**	**and**	**bandits**	**drove**	**us**	**out**	**of**	**this**	**richer**	**field**	**and**	**obliged**
和	燃烧剂	和	强盗	驾驶	我们	出去	的	这	更富有	场地	和	有义务

[ˌjuː ˈes][tuː; tə][kənˈfaɪn][ˈaʊər; ɑːr] [əˈtenʃnz] [ˌðerˈæftər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈærɪd] [ˈkʌntri] [ˈlaɪɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]

us	**to**	**confine**	**our**	**attentions**	**thereafter**	**to**	**the**	**arid**	**country**	**lying**	**within**	**the**
我们	到	局限	我们的	注意	此后	到	这	干旱	国家	说谎	之内	这

[ˈseɪfər][ˈlimits][ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l][ˈsteɪʃ(ə)n] ,

safer	**limits**	**of**	**the**	**Naval**	**Station**	**,**
更安全	限制	的	这	海军	车站	,

我们和拉姆斯登一起在附近的蒙特利巴诺度过了美好的一天，但当时一场革命正在摧毁该省，到处都是纵火犯和土匪，迫使我们离开了这片富饶的土地，此后我们不得不将注意力集中在海军基地安全范围内的干旱地区。

— [sʌm; səm] [ˈfɪfti] [skwer] [maɪlz] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [ˈʌŋk(ə)l][sæm][hoʊldz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [liːs] .

—	**some**	**fifty**	**square**	**miles**	**upon**	**which**	**Uncle**	**Sam**	**holds**	**a**	**long**	**lease**	**.**
—	一些	五十	正方形	英里	之上	哪个	叔叔	山姆	持有	一个	长的	租	.

—山姆大叔长期租约拥有的约五十平方英里土地。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ðæt] [ˈærɪd][ɔːr][ˈdezərt][lændz] [səˈpɔːrt] [bʌt; bət] [fjuː]

It	**seems**	**to**	**be**	**a**	**natural**	**law**	**that**	**arid**	**or**	**desert**	**lands**	**support**	**but**	**few**
它	似乎	到	是	一个	自然的	法律	那	干旱	或者	沙漠	土地	支持	但	很少

[ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [sneɪlz] ,

species	**of**	**snails**	**,**
物种	的	蜗牛	,

干旱或沙漠地区似乎存在一种自然规律，即蜗牛种类很少。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðiːz] [fjuː] [ˈspiːʃiːz] [ɪgˈzɪst][ɪn] [greɪt] [ˈnʌmbərz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [teɪk] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈveri]

but	**that**	**these**	**few**	**species**	**exist**	**in**	**great**	**numbers**	**and**	**that**	**they**	**take**	**on**	**a**	**very**
但	那	这些	很少	物种	存在	在	伟大的	数字	和	那	他们	拿	在	一个	非常

[kənˈsɪdərəb(ə)l][reɪndʒ][ʌv; əv][ˌveriˈeɪʃ(ə)n] .

considerable	**range**	**of**	**variation**	**.**
大量	范围	的	变化	.

但是，这些少数物种的数量非常庞大，而且它们的变异范围也相当大。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [truː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] .

All	**this**	**is**	**perfectly**	**true**	**of**	**this**	**region**	**.**
全部	这	是	完美	真的	的	这	地区	.

这些描述在这个地区完全适用。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [ə'meɪzd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ;

We	**were**	**constantly**	**amazed**	**by**	**the**	**great**	**number**	**of**	**specimens**	**to**	**be**	**found**	**;**
我们	是	不断地	惊叹	经过	这	伟大的	数字	的	标本	到	是	成立	;

我们不断惊叹于能找到如此多的标本；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [deɪ] [ʌv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ɪn][sʌm; səm] [nuː] ['væli] [ɔːr]['oʊvər][sʌm; səm][reɪndʒ][ʌv; əv]

and	**each**	**day**	**of**	**exploration**	**in**	**some**	**new**	**valley**	**or**	**over**	**some**	**range**	**of**
和	每个	天	的	勘探	在	一些	新的	谷	或者	超过	一些	范围	的

[hɪlz] ['ædɪd] ['iːv(ə)n] ['greɪtər] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [ə'bʌndəns] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ɔːl'redi] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['rekərdz] .

hills	**added**	**even**	**greater**	**figures**	**of**	**abundance**	**to**	**our**	**already**	**astonishing**	**records**	**.**
丘陵	额外	甚至	更大的	数据	的	丰富	到	我们的	已经	惊人	记录	.

在新的山谷或山脉中每天的探索，都为我们原本就惊人的记录增添了更加丰富的丰饶数字。

[ðə; ði] “ [prɪ'veɪlɪŋ] ” [sneɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][ɪz] - - [liː] .

The	**“**	**prevailing**	**”**	**snail**	**of**	**this**	**region**	**is**	**Cepolis**	**ovumreguli**	**Lea**	**.**
这	“	盛行	”	蜗牛	的	这	地区	是	-	-	莉亚	.

该地区“占主导地位”的蜗牛是 Cepolis ovumreguli Lea。

[ɪts] [ʃel] [ɪz] ['veri] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] ['hiːlɪks][ʌv; əv] [speɪn] [ɔːr][æl'dʒɪriə][ʌv; əv][ðə; ði]['læk.tiː.ə]

Its	**shell**	**is**	**very**	**suggestive**	**of**	**the**	**true**	**helix**	**of**	**Spain**	**or**	**Algeria**	**of**	**the**	**lactea**
它是	壳	是	非常	暗示性的	的	这	真的	螺旋	的	西班牙	或者	阿尔及利亚	的	这	乳酸

[gruːp] .

group	**.**
团体	.

它的外壳与乳白螺属西班牙或阿尔及利亚的真螺旋螺非常相似。

[ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] great43

The	**variation**	**is**	**exceedingly**	**great43**
这	变化	是	非常	great43

差异非常大[43]

[ɪn]['kʌlər] , [saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] ,

in	**color**	**,**	**size**	**and**	**shape**	**,**
在	颜色	,	尺寸	和	形状	,

颜色、大小和形状，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['eksələnt] ['spiːʃiːz] [ɪf] [ðə; ði] [ˌintər'miːdiəts] [wɜːr; wər] [left]

and	**it**	**would**	**make**	**a**	**dozen**	**excellent**	**species**	**if**	**the**	**intermediates**	**were**	**left**
和	它	会	制作	一个	打	出色的	物种	如果	这	中间体	是	左边

[aʊt] [ʌv; əv] [ə'kaʊnt] .

out	**of**	**account**	**.**
出去	的	帐户	.

如果忽略中间物种，它将构成十几个优秀的物种。

[ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][koʊst][ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['kæktaɪ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['ærɪd][pɑːrts][ʌv; əv]

Those	**living**	**near**	**the**	**coast**	**and**	**among**	**the**	**cacti**	**of**	**the**	**most**	**arid**	**parts**	**of**
那些	活的	靠近	这	海岸	和	之中	这	仙人掌	的	这	最多	干旱	部分	的

[ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɑːr; ər][ʌv; əv]['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ][ænd; ənd] [mɔːr] [dʌl] ['kʌlər] ,

the	**district**	**are**	**of**	**whiter**	**and**	**more**	**dull**	**color**	**,**
这	区	是	的	更白	和	更多的	乏味的	颜色	,

生活在沿海地区和该地区最干旱地带仙人掌丛中的动物，颜色更白更暗淡。

[ɑːr; ər] [mɔːr] ['bændɪd][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['tendənsi] [tuː; tə][ˌæbnɔː'mælitiz] , [ɪ'speʃəli]

are	more	banded	and	show	a	decided	tendency	to	abnormalities	,	especially
是	更多的	带状	和	展示	一个	决定	趋势	到	异常	,	尤其

[ə'baʊt][ðə; ði] [æ'pətʃəz] .

about	the	apertures	.
关于	这	孔径	.

条纹更多，且有明显的异常倾向，尤其是在孔口附近。

['spesimənz] [frʌm; frəm] ['fɜːrðər] ['ɪnlənd][ɑːr; ər] [mɔːr] ['pɑːlɪʃt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] , ['iːv(ə)n][æz; əz]

Specimens	from	further	inland	are	more	polished	and	shining	,	even	as
标本	从	更远	内陆	是	更多的	抛光	和	灼灼	,	甚至	作为

[ðoʊ] ['vaːniʃt] ,

though	varnished	,
尽管	涂漆	,

来自内陆更深处的标本更加光滑闪亮，就像涂了一层清漆一样。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɑːtɪd] [ɔːr][flaɪ] - [spekt] [taɪp] [ʌv; əv]

and	are	much	more	given	to	a	dotted	or	fly	-	specked	type	of
和	是	很多	更多的	给定	到	一个	虚线	或者	飞	-	斑点	类型	的

[ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə]['bændz] .

ornamentation	than	to	bands	.
装饰	比	到	乐队	.

比起条纹，它们更倾向于点状或飞蝇状的装饰。

[ə; eɪ] [fens] - [poʊst][ɔːr][ə; eɪ] [ded] [triː] - [lɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hʌndrəd] ['spesimənz] ['kloʊsli] [ə'sembld]

A	fence	-	post	or	a	dead	tree	-	limb	with	a	hundred	specimens	closely	assembled
一个	栅栏	-	邮政	或者	一个	死的	树	-	肢	和	一个	百	标本	密切	组装

[ɪn] [ˌestə'veɪʃən] [wʌz; wəz][noʊ][ʌn'juːʒuəl] [saɪt] .

in	aestivation	was	no	unusual	sight	.
在	夏眠	曾是	不	异常	视线	.

在篱笆柱或枯树枝上，聚集着上百只处于夏眠状态的昆虫，这并不罕见。

[wiː; wi] ['lɜːrnɪd] ['faɪnəli][tuː; tə] [peɪ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

We	learned	finally	to	pay	no	attention	to	them	.
我们	学习	最后	到	支付	不	注意力	到	他们	.

我们最终学会了不去理会他们。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [loʊ] [bʊʃɪz] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][ləu'kælitiz][ðə; ði] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] - -

Upon	the	low	bushes	in	certain	localities	the	lovely	little	Cepolis	lucipeta
之上	这	低的	灌木丛	在	肯定	地方	这	迷人的	小的	-	-

在某些地方的低矮灌木丛中，生长着可爱的小花耧斗菜（Cepolis lucipeta）。

['poʊi] [klɪŋ] [laɪk] ['beriz] .

Poey	cling	like	berries	.
诗歌	黏着	喜欢	浆果	.

Poey像浆果一样黏着。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd]['faɪnɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [aɪ][hæv; həv]['evər] [siːn] .

These	are	the	largest	and	finest	of	the	species	I	have	ever	seen	.
这些	是	这	最大	和	最好的	的	这	物种	我	有	曾经	已见	.

这些是我见过的体型最大、品相最好的同类物种。

[ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv]['kʌlər][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['lɪt(ə)l][sneɪl][ɪz]['ɔːlsoʊ]['veri] [greɪt] ,

The	range	of	color	variation	in	this	delightful	little	snail	is	also	very	great	,
这	范围	的	颜色	变化	在	这	愉快	小的	蜗牛	是	还	非常	伟大的	,

这种可爱的小蜗牛的颜色变化范围也非常大。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌlɚz] ['nevər] [bleɪz] [aʊt][ɪn][ðə; ði]['vɪvɪd] [flæʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

but	the	colors	never	blaze	out	in	the	vivid	flash	of	the	Polymitas	.
但	这	颜色	绝不	火焰	出去	在	这	生动	闪光	的	这	-	.

但它们的色彩却不像波吕米塔斯女神那样绚丽夺目。

[ðə; ði] [bluːz] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] ['tʃesnʌt] ['braʊnz] [ɑːr; ər] [səb'duːd] [bʌt; bət] ['veri] [rɪtʃ]

The	blues	and	purples	and	chestnut	browns	are	subdued	but	very	rich
这	蓝调	和	紫色	和	板栗	棕色	是	低沉的	但	非常	富有的

[ænd; ənd]['splendɪd] .

and	splendid	.
和	灿烂	.

蓝色、紫色和栗棕色虽然柔和，但却非常丰富而绚丽。

[wʌn] ['veri] ['noʊtɪsəb(ə)l]['kʌlər][fɔːrm][ɪz][ðə; ði]['sʌbsp] .

One	very	noticeable	color	form	is	the	subsp	.
一	非常	显	颜色	形式	是	这	亚种	.

其中一种非常明显的颜色类型是亚种。

- [ʌv; əv]['poʊi] [wer] [ðə; ði]['meni]['broʊkən]['bændz][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ˌkoʊə'les] ['ɪntuː]

velasqueziana	of	Poey	where	the	many	broken	bands	of	the	type	coalesce	into
-	的	诗歌	在哪里	这	许多	破碎的	乐队	的	这	类型	合并	进入

[tuː] [brɔːd] ['bluːɪʃ] - [blæk] [zoʊnz] [ʌv; əv]['sɑːlɪd]['kʌlər] .

two	broad	bluish	-	black	zones	of	solid	color	.
二	广阔	蓝蓝色	-	黑色的	区域	的	坚硬的	颜色	.

Poey 的 velasqueziana，其中该类型的许多断裂带合并成两个宽阔的蓝黑色实色区。

[æz; əz] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [draɪ]['riːdʒən] [berz] [θɔːrnz] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][æt; ət][fɜːrst]

As	nearly	all	the	vegetation	of	this	dry	region	bears	thorns	we	did	not	at	first
作为	几乎	全部	这	植被	的	这	干燥	地区	熊	荆棘	我们	做过	不是	在	第一的

[dɪ'skʌvər] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɔːrnz] [wɜːr; wər][ɪn][riˈæləti] - .

discover	that	many	of	these	thorns	were	in	reality	Macrocerami	.
发现	那	许多	的	这些	荆棘	是	在	现实	-	.

由于这个干旱地区几乎所有的植被都长有刺，我们一开始并没有发现其中许多刺实际上是大刺。

[wen] [wiː; wi][dɪd][faɪnd] [ðɪs] [aʊt][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [els] .

When	we	did	find	this	out	we	could	see	nothing	else	.
什么时候	我们	做过	寻找	这	出去	我们	可以	看	没有什么	别的	.

当我们发现这一点时，我们就再也看不到其他东西了。

['bɑːrtʃ] [ænd; ənd][aɪ]['faɪnəli] [ə'griːd] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

Bartsch	and	I	finally	agreed	,	and	shook	hands	upon	it	,
巴特施	和	我	最后	同意	,	和	摇晃	双手	之上	它	,

巴特施和我最终达成一致，并握手确认。

[ðæt] [wiː; wi] [wʊd] ['gæðər] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

that	we	would	gather	no	more	of	them	,
那	我们	会	收集	不	更多的	的	他们	,

我们不会再聚集他们了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪf] ['penəlti] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'pɑːn] ['eni] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kəm'pækt] .

and	a	stiff	penalty	was	placed	upon	any	violation	of	the	compact	.
和	一个	僵硬的	惩罚	曾是	放置	之上	任何	违反	的	这	袖珍的	.

任何违反该协议的行为都将受到严厉处罚。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [mɔːr] [frʌm; frəm][wʌn] [bʊʃ] [ɪz][æn; ən] ['ɜːrliər] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi]

Two	hundred	and	more	from	one	bush	is	an	earlier	record	before	we
二	百	和	更多的	从	一	衬套	是	一个	早些时候	记录	前	我们

['riːəli] [gɑːt]['stɑːrtɪd] .

really	got	started	.
真的	得到	开始	.

在我们真正开始之前，一个灌木丛上就长出了两百多头的记录是早期的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - ['fɛstəs] (- .)

This	is	the	Macroceramus	festus	(	Gundl	.	)
这	是	这	-	费斯图斯	(	-	.	)

这是巨角鹿（Macroceramus festus (Gundl.)）。

[ˌpiːˈɛf ˈɑːr] . , [bluː] [ænd; ənd] [ˈjeloʊ] [ænd; ənd] [bʌf] [ɪn] [ˈkʌlər] .

Pfr	**.**	**,**	**blue**	**and**	**yellow**	**and**	**buff**	**in**	**color**	**.**
pfr	.	,	蓝色的	和	黄色的	和	增幅	在	颜色	.

Pfr.，蓝色、黄色和浅黄色。

[əˈnʌðər] [ɑːrˈbɔːriəl] [sneɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsekʃ(ə)n] [ɪz] - [ˈvəːsikʌlə] [bɔːrn] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈprɑːbəbli]

Another	**arboreal**	**snail**	**of**	**this**	**section**	**is**	**Polymita**	**versicolor**	**Born**	**and**	**it**	**is**	**probably**
其他	树栖的	蜗牛	的	这	部分	是	-	杂色	出生	和	它	是	大概

[ˈveri] [əˈbʌndənt] [ɪn] [ˈpleɪsɪz] [ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [ˈnevər] [sɔː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] [ˈtwenti] [ɑːn] [ˈeni]

very	**abundant**	**in**	**places**	**although**	**we**	**never**	**saw**	**more**	**than**	**fifteen**	**or**	**twenty**	**on**	**any**
非常	丰富	在	地方	虽然	我们	绝不	锯	更多的	比	十五	或者	二十	在	任何

[wʌn] [triː] .

one	**tree**	**.**
一	树	.

本节中另一种树栖蜗牛是多色多形蜗牛（Polymita versicolor Born），它可能在某些地方非常常见，尽管我们从未在任何一棵树上看到超过十五到二十只。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [liːst] [əˈtræktɪv] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈdʒiːnəs] [ʌv; əv] [ˈrɪtʃli]

This	**is**	**to**	**me**	**the**	**least**	**attractive**	**species**	**of**	**that**	**wonderful**	**genus**	**of**	**richly**
这	是	到	我	这	至少	吸引人的	物种	的	那	精彩的	属	的	丰富

[ˈpeɪntɪd] [sneɪlz] .

painted	**snails**	**.**
绘	蜗牛	.

在我看来，这是这个色彩斑斓、美妙绝伦的蜗牛属中最不吸引人的物种。

[ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈjeloʊ] [ænd; ənd] [pɪŋk] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈprɪmətɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌlɚz] [duː] [nɑːt]

The	**brilliant**	**yellow**	**and**	**pink**	**are**	**too**	**primitive**	**and**	**the**	**two**	**colors**	**do**	**not**
这	杰出的	黄色的	和	粉色的	是	也	原始	和	这	二	颜色	做	不是

[siːm] [tuː; tə] [ˈhɑːrmənaɪz] [ˈveri] [wel] .

seem	**to**	**harmonize**	**very**	**well**	**.**
似乎	到	协调	非常	出色地	.

鲜艳的黄色和粉色显得过于原始，这两种颜色看起来也不太协调。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [ˌɪmˈprɛsɪz] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [æn; ən] [ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [ˈspiːʃiːz] [ðæt] [wʌz; wəz] [leɪd] [əˈsaɪd] [ɪn]

It	**always**	**impresses**	**me**	**as**	**an**	**experimental**	**species**	**that**	**was**	**laid**	**aside**	**in**
它	总是	令人印象深刻	我	作为	一个	实验	物种	那	曾是	铺设	旁边	在

[ˈneɪtʃɚz] [ˈlæbrətɔːri] [æz; əz] [nɑːt] [ˈhoʊlli] [ə; eɪ] [sək'ses] .

nature's	**laboratory**	**as**	**not**	**wholly**	**a**	**success**	**.**
自然的	实验室	作为	不是	完全	一个	成功	.

它总是给我留下这样的印象：像是一个实验物种，在大自然的实验室里被弃置一旁，因为它并不完全成功。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [graʊnd] [sneɪlz] [tuː] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ˈlɪvɪŋ] ones44

There	**were**	**some**	**ground**	**snails**	**too**	**,**	**but**	**to**	**secure**	**living**	**ones44**
那里	是	一些	地面	蜗牛	也	,	但	到	安全的	活的	ones44

也有一些地蜗牛，但为了确保活体存活，44

[rɪˈkwaɪərd] [mʌtʃ] [ˈgrʌbɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [tʌfts] [ʌv; əv] [tɔːl] [græs] [ænd; ənd] [ˈʃeɪkɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [ruːts] ,

required	**much**	**grubbing**	**up**	**of**	**tufts**	**of**	**tall**	**grass**	**and**	**shaking**	**out**	**their**	**roots**	**,**
必需的	很多	挖掘	向上	的	簇绒	的	高的	草	和	摇晃	出去	他们的	根	,

需要费力地拔除成簇的高草，并抖掉它们的根。

[laɪk] [dɪgɪŋ] [ʌp] [ˈmɪnətʃər] [pəˈtetoz] .

like	**digging**	**up**	**miniature**	**potatoes**	**.**
喜欢	挖掘	向上	微型	土豆	.

就像挖小土豆一样。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˌænjʊˈlɛəriə] - (- .)

These	**are**	**the**	**Annularia**	**putris**	**(**	**Gundl**	**.**	**)**
这些	是	这	环状	-	(	-	.	)

这些是 Anularia putris (Gundl.)

[ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .
Pfr **.**
pfr .

普弗尔。

[ænd; ənd][ðə; ði] - - (- .)
and **the** **Chondropoma** **marginalbum** **(** **Gundl** **.** **)**
和 这 - - (- .)

以及 Chondropoma marginalbum (Gundl.)

[ˌpiːˈɛf ˈɑːr] . , [ðə; ði] [ˈlætər] [əˈpærəntli] [kwaɪt] [rer] .
Pfr **.** **,** **the** **latter** **apparently** **quite** **rare** **.**
pfr . , 这 后者 显然 相当 稀有的 .

Pfr.，后者显然相当罕见。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈmɪnɪt] [θɪŋz] [bɪˈjɑːnd] [sʌm; səm] [fjuː] - - [ˈwaɪnˌlænd] .
There **are** **no** **minute** **things** **beyond** **some** **few** **Thysanophora** **inaguensis** **Weinland** **.**
那里 是 不 分钟 事物 超过 一些 很少 - - 韦恩兰 .

除了少数 Thysanophora inaguensis Weinland 之外，没有其他细微之处。

[sʌm; səm] [deɪz] [wiː; wi] [spent] [ˈgæðərɪŋ] [məˈriːnz] [ɑːn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpebli] [ˈbiːtʃəz, ˈbiːtʃɪz][ˈhɪd(ə)n][fɑːr]
Some **days** **we** **spent** **gathering** **marines** **on** **the** **little** **pebbly** **beaches** **hidden** **far**
一些 天 我们 花费 采集 海军陆战队 在 这 小的 卵石状 海滩 隐 远的
[daʊn] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈlɔːfti] [klɪfs] [ðæt] [mɑːrk] [ðɪs] [ˈrʌgɪd] [ʃɔːr] [laɪn] ,
down **under** **the** **lofty** **cliffs** **that** **mark** **this** **rugged** **shore** **line** **,**
向下 在下面 这 高远 悬崖 那 标记 这 崎岖 支撑 线 ,

有些日子，我们会在隐藏在崎岖海岸线高耸悬崖下的鹅卵石小海滩上集结海军陆战队员。

[ænd; ənd][wiː; wi] [əbˈteɪnd] [sʌm; səm][ʌnˈjuːʒuəl] [ˈspiːʃiːz] [wɑːʃt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪkˈsiːdɪŋli]
and **we** **obtained** **some** **unusual** **species** **washed** **up** **from** **the** **exceedingly**
和 我们 获得 一些 异常 物种 洗过 向上 从 这 非常
[ˈnæroʊ] [ˈaɪlənd] - [ʃelf] ;
narrow **island** **-** **shelf** **;**
狭窄的 岛 - 架子 ;

我们还获得了一些从极其狭窄的岛屿陆架上冲上岸的不寻常物种；

[bluː] [ˈwɔːtər][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] [ˈhʌndrəd] [jaːdz] [aʊt] .
blue **water** **is** **but** **a** **few** **hundred** **yards** **out** **.**
蓝色的 水 是 但 一个 很少 百 码 出去 .

碧蓝的海水就在几百码之外。

[əˈmʌŋ] [ðiːz] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [ˈkɔnəs] - [læm] .
Among **these** **are** **some** **Conus** **cedonulli** **Lam** **.**
之中 这些 是 一些 锥体 - 拉姆 .

其中包括一些 Conus cedonulli Lam.

[biːtʃ] [kəˈlektɪŋ] [ɪz] , [haʊˈevər] , [æn; ən] [ˌægrəˈveɪʃ(ə)n] ;
Beach **collecting** **is** **,** **however** **,** **an** **aggravation** **;**
海滩 收集 是 , 然而 , 一个 加重 ;

然而，在海滩收集物品却是一件令人烦恼的事；

[ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˌmɪsdɪˈmiːnər] [ɪn][ðə; ði] [kəˈlɛktɜ-z] [ˈeθɪk(ə)l][koʊd] ,
and **too** **much** **of** **it** **becomes** **a** **misdemeanor** **in** **the** **collector's** **ethical** **code** **,**
和 也 很多 的 它 变成 一个 轻罪 在 这 收藏家的 伦理道德 代码 ,

而过度收藏则违反了收藏家的道德准则。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][əˈblaidʒz][æn; ən] [əkˈseptəns] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][best] .
for **it** **obliges** **an** **acceptance** **of** **something** **short** **of** **the** **best** **.**
为了 它 义务 一个 验收 的 某物 短的 的 这 最好的 .

因为它迫使人们接受次优方案。

- [frʌm; frəm][oʊˈnaɪdə] [leɪk] , [en] . [waɪ] .
AMNICOLIDÆ FROM ONEIDA LAKE , N . Y .
- 从 奥奈达 湖 , N . 是 .

来自纽约州奥奈达湖的 AMNICOLIDÆ

[baɪ] [ˈhenri] [ə; eɪ] . [ˈpɪlzˌbri] .
BY HENRY A . PILSBRY .
经过 亨利 一个 . 皮尔斯布里 .

作者：亨利·A·皮尔斯布里。

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˈkɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈfɔːrɪstri] , [ˈʌndər][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] [prəˈfesər] [hjuː] [piː] .
The New York College of Forestry , under the direction of Professor Hugh P .
这 新的 约克 大学 的 林业 , 在下面 这 方向 的 教授 休 P .
[ˈbeɪkər] ,
Baker ,
贝克 ,

纽约林学院，在休·P·贝克教授的指导下，

[ɪz] [ˈkæriɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l][ˈsɜːrveɪ][ʌv; əv][oʊˈnaɪdə] [leɪk] [ænd; ənd][hæz; həz] [ˈɪʃuːd] [æn; ən]
is carrying on a biological survey of Oneida Lake and has issued an
是 携带 在 一个 生物 民意调查 的 奥奈达 湖 和 有 发布 一个
[ˈɪntrəstɪŋ] [ˈbʊlətɪn] [[fɔːr]] [əˈpɑːn][ðə; ði] [rɪˈleɪʃnz] [ʌv; əv] [ˈmɒlʌsks] [tuː; tə] [fɪʃ] ,
interesting bulletin [4] upon the relations of mollusks to fish ,
有趣的 公告 [4] 之上 这 关系 的 软体动物 到 鱼 ,

正在进行奥奈达湖的生物调查，并发布了一份关于软体动物与鱼类关系的有趣公告[4]，

[baɪ][fræŋk][siː] . [ˈbeɪkər] .
by Frank C . Baker .
经过 坦率 C . 贝克 .

作者：弗兰克·C·贝克。

[sʌm; səm] - [əbˈteɪnd] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [wɜːrk] ,
Some Amnicolidæ obtained during this work ,
一些 - 获得 期间 这 工作 ,

本研究中获得了一些水螅纲动物

[ænd; ənd] [ˈsʌbsɪkwənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊlətɪn] [wɜːr; wər] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə]
and subsequent to the preparation of the bulletin were submitted to
和 随后的 到 这 准备 的 这 公告 是 提交 到
[ðə; ði] [ˈraɪtər] .
the writer .
这 作家 .

公告编写完成后，提交给了撰稿人。

[ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈɪntrəst] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [sʌm; səm] [ˈspiːʃiːz] [nɑːt]
The collection proves to be of considerable interest , including some species not
这 收藏 证明 到 是 的 大量 兴趣 , 包括 一些 物种 不是
[bɪˈfɔːr] [ˈnoʊtɪst] .
before noticed .
前 注意到 .

该系列藏品颇具价值，其中包括一些以前未曾注意到的物种。

[æmnɪkoʊlæ] - , [en] . [ɛsˈpiː] .
Amnicola bakeriana , n . sp .
阿姆尼科拉 - , n . sp .

Amnicola bakeriana, n. sp.

[ðə; ði] [ʃel] [ɪz] [ʌm'bɪlɪket] , ['tɜːrɪtɪd] - ['kɑːnɪk] , [θɪn] , ['waɪtɪʃ] - ['kɔːrniəs] , ['sʌmwʌt] [trænz'luːs(ə)nt]

The	shell	is	umbilicate	,	turrited	-	conic	,	thin	,	whitish	-	corneous	,	somewhat	translucent
这	壳	是	脐状的	,	炮塔	-	锥	,	薄的	,	白色	-	角膜	,	有些	半透明

, [wɪð; wɪθ] [ʌn'iːvnli] [dɪ'veləpt] [straɪ'eɪʃn] , [dɪ'stɪŋkt] , -

,	with	unevenly	developed	striation	,	distinct	,	45
,	和	不均匀地	发达	条纹	,	清楚的	,	-

壳呈脐状，塔状圆锥形，薄，白色角质，略半透明，具有不均匀发育的条纹，清晰可见，45

[ænd; ənd] [kloʊz] [ɪn] ['pleɪsɪz] , ['wikər] [ænd; ənd] [spɑːrs] ['elsˌwer] .

and	close	in	places	,	weaker	and	sparse	elsewhere	.
和	关闭	在	地方	,	较弱	和	疏	别处	.

有些地方密集，有些地方则较弱且稀疏。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [əb'tuːs] , [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] . [lɪ'moʊsə] , [ðə; ði] [fɜːrst] [wɜːrl] ['biːɪŋ] ['nɪrli]

The	summit	is	decidedly	obtuse	,	as	in	A	.	limosa	,	the	first	whorl	being	nearly
这	首脑	是	绝对地	钝	,	作为	在	一个	.	利莫萨	,	这	第一的	螺纹	存在	几乎

['pleɪnərˌbɔɪd] ;

planorboid	;
平面球体	;

顶端明显钝圆，与 A. limosa 一样，第一螺层近乎扁平球形；

['sʌbsɪkwənt] [()hwəːlz] [ɑːr; ər] ['iːvnli] , ['strɔːŋli] ['kɑːnveks] .

subsequent	whorls	are	evenly	,	strongly	convex	.
随后的	螺旋纹	是	均匀地	,	强烈	凸面	.

后续的螺层均匀且强烈凸起。

[ðə; ði] ['æpərtʃʊr] [ɪz] ['veri] ['ʃɔːrtli] ['oʊveɪt] , ['ɔːlmoʊst] [raʊnd] ,

The	aperture	is	very	shortly	ovate	,	almost	round	,
这	光圈	是	非常	不久	卵形	,	几乎	圆形的	,

孔口呈短卵圆形，近乎圆形。

[ɪts] [leŋkθ; leŋθ] [kən'teɪnd] ['ɔːlmoʊst] 2½ [taɪmz] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃel] .

its	length	contained	almost	2½	times	in	that	of	the	shell	.
它是	长度	包含	几乎	2½	时代	在	那	的	这	壳	.

它的长度几乎是贝壳长度的2.5倍。

['perɪˌstoʊm] [θɪn] , [ɪn] ['kɑːntræst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːrl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] .

Peristome	thin	,	in	contrast	with	the	preceding	whorl	for	a	short	distance	.
口周	薄的	,	在	对比	和	这	前	螺纹	为了	一个	短的	距离	.

与前一轮相比，口周较薄，且这种薄弱的距离较短。

[leŋkθ; leŋθ] [fɔːr] . [θriː] , ['daɪæm] .

Length	4	.	3	,	diam	.
长度	4	.	3	,	直径	.

长度 4.3，直径

[ˌtuː'tuː] . ['sɛvən] [m; ʌm] . ; [faɪv] [()hwəːlz] ([taɪp]) .

2	.	7	mm	.	;	5	whorls	(	type	)	.
2	.	7	毫米	.	;	5	螺旋纹	(	类型	)	.

2.7 毫米；5 个螺层（类型）。

[leŋkθ; leŋθ] [θriː] . - , ['daɪæm] .

Length	3	.	75	,	diam	.
长度	3	.	-	,	直径	.

长度 3.75，直径

[ˌtuː'tuː] . [θriː] , [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] ['æpərtʃʊr] [wʌn] . - [m; ʌm] . ;

2	.	3	,	length	of	aperture	1	.	35	mm	.	;
2	.	3	,	长度	的	光圈	1	.	-	毫米	.	;

2.3，孔径长度为1.35毫米；

4⅔ [()hwəːlz] .
4⅔ whorls .
4⅔ 螺旋纹 .

4⅔个螺旋。

[leŋkθ; leŋθ][fɔːr] . [wʌn] , ['daɪæm] . [ˌtuː'tuː] . - , [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['æpərtʃʊr] [wʌn] . - [m; ʌm] . ;
Length 4 . 1 , diam . 2 . 75 , length of aperture 1 . 65 mm . ;
长度 4 . 1 , 直径 . 2 . - , 长度 的 光圈 1 . - 毫米 . ;

长度 4.1，直径 2.75，孔径长度 1.65 毫米；

4⅔ [()hwəːlz] .
4⅔ whorls .
4⅔ 螺旋纹 .

4⅔个螺旋。

[oʊ'naɪdə] [leɪk] ; [ɔːf] [ʃɔːrt] [pɔɪnt] [ɪn] 8½ [ɛf tiː] . , [mʌd] ['bɑːtəm] .
Oneida Lake ; off Short Point in 8½ ft . , mud bottom .
奥奈达 湖 ; 离开 短的 观点 在 8½ 英尺 . , 泥 底部 .

奥奈达湖；肖特角附近，水深 8.5 英尺，泥底。

['loʊər] [saʊθ] [beɪ] , [ɪn] - [ɛf tiː] . , [ɑːn] [mʌd] ['bɑːtəm] .
Lower South Bay , in 18 ft . , on mud bottom .
降低 南 湾 , 在 - 英尺 . , 在 泥 底部 .

南湾下游，水深 18 英尺，底泥。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] . [lɪ'moʊsə][ɪn][ðə; ði] [kən'spɪkjuəsli] [əb'tuːs] ['eɪpeks] , [bʌt; bət] ['difəz] [baɪ]
This species resembles A . limosa in the conspicuously obtuse apex , but differs by
这 物种 类似 一个 . 利莫萨 在 这 显眼地 钝 顶点 , 但 不同 经过
[ðə; ði] [mɔːr] ['elɪveɪtɪd] ,
the more elevated ,
这 更多的 升高 ,

该物种与 A. limosa 的顶端明显钝圆，但区别在于其顶端更高，

['tɜːrɪtɪd] ['spaɪər][ænd; ənd][ðə; ði]['smɔːlər]['kælɪbər][ʌv; əv][ðə; ði][()hwəːlz] , [hens] ['smɔːlər] ['æpərtʃʊr] .
turrited spire and the smaller calibre of the whorls , hence smaller aperture .
炮塔 尖塔 和 这 较小的 口径 的 这 螺旋纹 , 因此 较小的 光圈 .

塔状尖顶和较小的螺层直径，因此孔径也较小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['wikər] [ʃel] , [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [()hwəːlz][ɪn] ['spesimənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]
It is also a weaker shell , with more whorls in specimens of the same
它 是 还 一个 较弱 壳 , 和 更多的 螺旋纹 在 标本 的 这 相同的
[leŋkθ; leŋθ] .
length .
长度 .

它的贝壳也比较脆弱，相同长度的贝壳螺层数更多。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] [ə'bʌndənt] ['smɔːlər] [fɔːrm] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][fɔːrm][ɪn]['tekstʃər] ,
There is also an abundant smaller form , resembling the typical form in texture ,
那里 是 还 一个 丰富 较小的 形式 , 类似 这 典型的 形式 在 质地 ,

还有一种数量众多的较小形态，其质地与典型形态相似。

['eɪpeks][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][()hwəːlz] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ɪn][fɔːrm] , [bʌt; bət] ['relətɪvli] ['brɔːdər]
apex and shape of the whorls , varying in form , but relatively broader
顶点 和 形状 的 这 螺旋纹 , 变化 在 形式 , 但 相对地 更广泛
[ðæn; ðən][ðə; ði] [taɪp] .
than the type .
比 这 类型 .

螺层的顶端和形状各异，但相对比典型螺层更宽。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [ˌɪntər'miːdiət] [ɪg'zæmpəlz] ,
There are some intermediate examples ,
那里 是 一些 中间的 示例 ,

还有一些中间示例，

[bʌt; bət][æz; əz]['mɪstər] . ['beɪkər] [kən'sɪdəz] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌdezɪg'neɪʃn] [fɔːr; fər]
but as **Mr** . **Baker** **considers** **it** **desirable** **to** **have** **a** **designation** **for**
但 作为 先生 . 贝克 考虑 它 理想 到 有 一个 指定 为了
[ðɪs] [fɔːrm] ,
this **form** ,
这 形式 ,

但贝克先生认为有必要为这种表格指定一个名称，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] . - [fɔːrm] - .
it **may** **be** **called** **A** . **bakeriana** **form** **nimia** .
它 可能 是 称为 一个 . - 形式 - .

它可能被称为 A. bakeriana form nimia。

[ðə; ði] [taɪp] ['meʒərz] : [leŋkθ; leŋθ][θriː] , ['daɪæm] . [ˌtuː'tuː] . [faɪv] , [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['æpərtʃʊr] [wʌn] .
The **type** **measures** : **length** **3** , **diam** . **2** . **5** , **length** **of** **aperture** **1** .
这 类型 措施 : 长度 3 , 直径 . 2 . 5 , 长度 的 光圈 1 .
[fɔːr][m; ʌm] . ; [fɔːr][()hwəːlz] .
4 **mm** . ; **4** **whorls** .
4 毫米 . ; 4 螺旋纹 .

该型尺寸为：长度 3，直径 2.5，孔长 1.4 毫米；4 个轮。

[æmnɪkoʊlæ] [klɑːrkɪ] , [en] . [ɛs'piː] .
Amnicola **clarkei** , **n** . **sp** .
阿姆尼科拉 克拉克 , n . sp .

Amnicola clarkei, n. sp.

[ðə; ði] [ʃel] [ɪz] ['næroʊli] [ʌm'bɪlɪket] , ['kɑːnɪk] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [əb'tuːs] [æt; ət][ðə; ði]['eɪpeks] , ['kɔːrniəs] ,
The **shell** **is** **narrowly** **umbilicate** , **conic** , **a** **little** **obtuse** **at** **the** **apex** , **corneous** ,
这 壳 是 勉强 脐状的 , 锥 , 一个 小的 钝 在 这 顶点 , 角膜 ,
['nɪrli] [smuːð] .
nearly **smooth** .
几乎 光滑的 .

壳呈狭窄的脐状，圆锥形，顶端略钝，角质，近乎光滑。

[ðə; ði][()hwəːlz][ɑːr; ər] ['veri] ['kɑːnveks] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] ['suːtʃər] , [ðə; ði][læst] [wɜːrl] ['tuːbjələr] .
The **whorls** **are** **very** **convex** , **separated** **by** **a** **deep** **suture** , **the** **last** **whorl** **tubular** .
这 螺旋纹 是 非常 凸面 , 分开 经过 一个 深的 缝合 , 这 最后的 螺纹 管状 .

螺层非常凸起，由一条深缝合线隔开，最后一个螺层呈管状。

[ðə; ði] ['æpərtʃʊr] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [ə'bliːk] , ['ɔːlmoʊst]['sɜːrkjələr] , [ðə; ði] ['ʌpər] [end] ['raʊndɪd] ,
The **aperture** **is** **distinctly** **oblique** , **almost** **circular** , **the** **upper** **end** **rounded** ,
这 光圈 是 明显地 斜 , 几乎 圆 , 这 上 结尾 圆润 ,

孔径明显倾斜，近乎圆形，上端呈圆形。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [mɔːr] ['næroʊli] [soʊ][ðæn; ðən][ðə; ði] [beɪs] .
but **a** **trifle** **more** **narrowly** **so** **than** **the** **base** .
但 一个 琐事 更多的 勉强 所以 比 这 根据 .

但比底部略窄一些。

[ˌaɪ 'tiː]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːrl] ['lætərəli] .
It **projects** **but** **little** **beyond** **the** **preceding** **whorl** **laterally** .
它 项目 但 小的 超过 这 前 螺纹 横向 .

它横向突出部分很少，仅超出前一个螺层。

[ðə; ði] ['perɪˌstoʊm] [ɪz] [θɪn] , [kən'tɪnjuəs] , ['skersli] [ɔːr] ['berli] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]
The **peristome** **is** **thin** , **continuous** , **scarcely** **or** **barely** **in** **contact** **with** **the** **preceding**
这 口周 是 薄的 , 连续的 , 几乎 或者 仅仅 在 接触 和 这 前
[wɜːrl] [ə'bʌv] .
whorl **above** .
螺纹 多于 .

口周薄，连续，几乎或完全与上方的前一个螺层接触。

[leŋkθ; leŋθ][θriː] . [wʌn] , ['daɪæm] . [wʌn] . [naɪn] , [leŋkθ; leŋθ] ['æpərtʃʊr] [wʌn] . [wʌn][m; ʌm] . ; [faɪv][()hwəːlz] (

Length	3	.	1	,	diam	.	1	.	9	,	length	aperture	1	.	1	mm	.	;	5	whorls	(
长度	3	.	1	,	直径	.	1	.	9	,	长度	光圈	1	.	1	毫米	.	;	5	螺旋纹	(

[taɪp]) .

type	)	.
类型	)	.

长度 3.1，直径 1.9，孔径长度 1.1 毫米；5 个螺层（类型）。

[leŋkθ; leŋθ][ˌtuːˈtuː] . [eɪt] , ['daɪæm] . [wʌn] . [sɪks] , [leŋkθ; leŋθ] ['æpərtʃʊr] - . - [m; ʌm] . -

Length	2	.	8	,	diam	.	1	.	6	,	length	aperture	0	.	85	mm	.	46
长度	2	.	8	,	直径	.	1	.	6	,	长度	光圈	-	.	-	毫米	.	-

长度 2.8，直径 1.6，长度孔径 0.85 毫米。46

[oʊˈpɜːrkjuləm; oʊˈpɜːrkjələm] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['spaɪrəl] ['ræðər] [lɑːrdʒ] , [ðə; ði] ['nuːkliəs] ['biːɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði]

Operculum	having	the	spiral	rather	large	,	the	nucleus	being	above	the
鳃盖	拥有	这	螺旋	相当	大的	,	这	核	存在	多于	这

['loʊər] [θɜːrd] .

lower	third	.
降低	第三	.

鳃盖的螺旋较大，细胞核位于下三分之一上方。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['spiːʃiːz] [rɪ'zemblz] - [baɪ][ɪts]['tuːbjələr][()hwəːlz][ʌv; əv] [smɔːl] ['kælɪbər] .

This	little	species	resembles	Lyogyrus	by	its	tubular	whorls	of	small	calibre	.
这	小的	物种	类似	-	经过	它是	管状	螺旋纹	的	小的	口径	.

这种小物种因其细小的管状螺层而与 Lyogyrus 相似。

[ðə; ði][()hwəːlz][ɑːr; ər] [mɔːr] ['kɑːnveks][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [les] ['ræpɪdli][ðæn; ðən][ɪn][æmnɪkoʊlæ]

The	whorls	are	more	convex	and	increase	less	rapidly	than	in	Amnicola
这	螺旋纹	是	更多的	凸面	和	增加	较少的	快速	比	在	阿姆尼科拉

-	,

walkeriana	,
-	,

与Amnicola walkeriana相比，其螺层更凸起，且生长速度较慢。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [les] ['slendər] .

which	is	also	less	slender	.
哪个	是	还	较少的	苗条	.

而且也不够纤细。

[ə; eɪ] . - [fɛld] .

A	.	schrockingeri	Ffld	.
一个	.	-	FFLD	.

A. schrockingeri Ffld.

[hæz; həz] [les] ['diːpli] ['kɑːnveks][()hwəːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪpeks][ɪz] [mɔːr] [əˈkjuːt] .

has	less	deeply	convex	whorls	,	and	the	apex	is	more	acute	.
有	较少的	深	凸面	螺旋纹	,	和	这	顶点	是	更多的	急性	.

旋纹凸度较小，尖端更尖锐。

[ə; eɪ] . - [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔːr] [əbˈtuːs] ['eɪpeks] .

A	.	bakeriana	is	much	larger	,	with	a	more	obtuse	apex	.
一个	.	-	是	很多	更大的	,	和	一个	更多的	钝	顶点	.

A. bakeriana 的体积要大得多，顶端更钝。

[faʊnd] [ɪn] [ʃɔːrt] [pɔɪnt] [beɪ] , [oʊˈnaɪdə] [leɪk] , [nɪr] [ʃɔːr] , [ɪn][θriː] [fiːt] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Found	in	Short	Point	Bay	,	Oneida	Lake	,	near	shore	,	in	3	feet	of	water	,
成立	在	短的	观点	湾	,	奥奈达	湖	,	靠近	支撑	,	在	3	脚	的	水	,

在奥奈达湖的肖特角湾，近岸处，水深3英尺处发现。

['bɑːtəm] [ʌv; əv][sænd][wɪð; wɪθ]['ældʒiː] ; ['ɔːlsoʊ][ɪn] ['loʊər] [saʊθ] [beɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

bottom	of	sand	with	algae	;	also	in	Lower	South	Bay	,	etc	.
底部	的	沙	和	藻类	;	还	在	降低	南	湾	,	ETC	.

沙底长有藻类；南湾南部等地也有这种情况。

[kə'lektɪd] [baɪ]['mɪstər] . [ef] . [siː] . ['beɪkər] .

Collected	by	Mr	.	F	.	C	.	Baker	.
集	经过	先生	.	F	.	C	.	贝克	.

由 FC Baker 先生收集。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] [fɔːr; fər]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [dʒɑːn][em] . ['klɑːrk] ,

It	is	named	for	Dr	.	John	M	.	Clarke	,
它	是	命名	为了	博士	.	约翰	M	.	克拉克	,

它以约翰·M·克拉克博士的名字命名，

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .

the	distinguished	Director	of	the	Museum	of	the	State	of	New	York	.
这	杰出的	导演	的	这	博物馆	的	这	状态	的	新的	约克	.

纽约州博物馆的杰出馆长。

[æmnɪkoʊlæ][oʊ'naɪdə] , [en] . [ɛs'piː] .

Amnicola	oneida	,	n	.	sp	.
阿姆尼科拉	奥奈达	,	n	.	sp	.

Amnicola oneida, n. sp.

[ðə; ði] [ʃel] [ɪz] ['tɪpɪkli] [mɔːr] ['slendər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] . - , ['tɜːrɪtɪd] - ['kɑːnɪk] , ['næroʊli]

The	shell	is	typically	more	slender	than	A	.	lustrica	,	turrited	-	conic	,	narrowly
这	壳	是	通常	更多的	苗条	比	一个	.	-	,	炮塔	-	锥	,	勉强

[ʌm'bɪlɪket] , ['kɔːrniəs] , [maɪ'nuːtli] ['straɪɪt] .

umbilicate	,	corneous	,	minutely	striate	.
脐状的	,	角膜	,	精确到分钟	条纹	.

壳通常比 A. lustrica 更细长，呈塔状圆锥形，脐部狭窄，角质，有细小的条纹。

[ðə; ði]['eɪpeks][ɪz] ['slaɪtli] [əb'tuːs] , [bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] [wɜːrl] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts]['vɪzəbli] , [æz; əz][ɪn]

The	apex	is	slightly	obtuse	,	but	the	first	whorl	projects	visibly	,	as	in
这	顶点	是	轻微地	钝	,	但	这	第一的	螺纹	项目	明显地	,	作为	在

- ,

lustrica	,
-	,

顶端略钝，但第一轮明显突出，如同在lustrica中一样。

[()hwəːlz] ['veri] ['kɑːnveks] , ['pɑːrtɪd][baɪ][ə; eɪ] [diːp] ['suːtʃər] .

whorls	very	convex	,	parted	by	a	deep	suture	.
螺旋纹	非常	凸面	,	分手了	经过	一个	深的	缝合	.

旋纹非常凸起，被一条深缝线隔开。

[ðə; ði] ['æpərtʃʊr] [ɪz]['oʊveɪt] , [smɔːl] , [ɪts][leŋkθ; leŋθ] [kən'teɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən][θriː] [taɪmz] [ɪn] [ðæt]

The	aperture	is	ovate	,	small	,	its	length	contained	more	than	3	times	in	that
这	光圈	是	卵形	,	小的	,	它是	长度	包含	更多的	比	3	时代	在	那

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] ;

of	the	shell	;
的	这	壳	;

壳口呈卵圆形，很小，其长度是壳长的3倍以上；

['ʌpər] [ɪk'streməti] ['næroʊli] ['raʊndɪd] .

upper	extremity	narrowly	rounded	.
上	末端	勉强	圆润	.

上端呈狭窄的圆形。

[ðə; ði]['perɪˌstoʊm][ɪz] [kən'tɪnjuəs] , [θɪn] , ['veri] ['briːfli] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːrl]

The	peristome	is	continuous	,	thin	,	very	briefly	in	contact	with	the	preceding	whorl
这	口周	是	连续的	,	薄的	,	非常	简要地	在	接触	和	这	前	螺纹

[ə'bʌv] .

above	.
多于	.

口缘连续、薄，与上方的前一个螺层接触非常短暂。

[leŋkθ; leŋθ][fɔːr] , ['daɪæm] .

Length	**4**	**,**	**diam**	**.**
长度	4	,	直径	.

长度 4，直径

[ˌtuː'tuː] , [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['æpərtʃʊr] [wʌn] . - [m; ʌm] .

2	**,**	**length**	**of**	**aperture**	**1**	**.**	**25**	**mm**	**.**
2	,	长度	的	光圈	1	.	-	毫米	.

2、孔径长度 1.25 毫米。

; [sɪks][()hwəːlz] .

;	**6**	**whorls**	**.**
;	6	螺旋纹	.

6个螺旋。

['loʊər] [saʊθ] [beɪ] , [oʊ'naɪdə] [leɪk] , [en] . [waɪ] . , [kə'lektɪd] [baɪ][ef] . [siː] . ['beɪkər] , - .

Lower	**South**	**Bay**	**,**	**Oneida**	**Lake**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**,**	**collected**	**by**	**F**	**.**	**C**	**.**	**Baker**	**,**	**1916**	**.**
降低	南	湾	,	奥奈达	湖	,	N	.	是	.	,	集	经过	F	.	C	.	贝克	,	-	.

纽约州奥奈达湖下南湾，由 FC Baker 于 1916 年采集。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['tɪpɪkli] ['nɛroʊɔ˞] [ðæn; ðən][ə; eɪ] . - [pɪlz] . , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['smɔːlər]

This	**species**	**is**	**typically**	**narrower**	**than**	**A**	**.**	**lustrica**	**Pils**	**.**	**,**	**with**	**a**	**smaller**
这	物种	是	通常	较窄	比	一个	.	-	皮尔森啤酒	.	,	和	一个	较小的

['æpərtʃʊr] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] [()hwəːlz] ;

aperture	**and**	**shorter**	**whorls**	**;**
光圈	和	较短	螺旋纹	;

该物种通常比 A. lustrica Pils. 更窄，孔径更小，螺层更短；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [mɔːr] ['kɑːnveks][()hwəːlz] ([diːpər] ['suːtʃər]) ,

but	**it**	**is**	**chiefly**	**distinguished**	**by**	**the**	**more**	**convex**	**whorls**	**(**	**deeper**	**suture**	**)**	**,**
但	它	是	主要	杰出的	经过	这	更多的	凸面	螺旋纹	(	更深	缝合	)	,

但它最主要的特点是更凸起的旋纹（更深的缝合线）。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raʊndɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['æŋgjələr] [pɑː'stɪriər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['æpərtʃʊr] .

and	**the**	**rounded**	**instead**	**of**	**angular**	**posterior**	**end**	**of**	**the**	**aperture**	**.**
和	这	圆润	反而	的	角度	后部	结尾	的	这	光圈	.

并且孔的后端呈圆形而不是棱角分明。

[ɪn] - - [ðə; ði][læst] [wɜːrl] [ɪz] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .

In	**Paludestrina**	**nickliniana**	**the**	**last**	**whorl**	**is**	**much**	**longer**	**.**
在	-	-	这	最后的	螺纹	是	很多	更长	.

在 Paludestrina nickliniana 中，最后一个螺层要长得多。

['pɑːsəbli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ʌv; əv] - ,

Possibly	**it**	**may**	**be**	**a**	**subspecies**	**of**	**lustrica**	**,**
可能	它	可能	是	一个	亚种	的	-	,

它可能是水黾的一个亚种。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][soʊ][dɪ'stɪŋkt][æn; ən] [ə'pɪrəns] [ðæt][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [neɪm] [siːmz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

yet	**it**	**has**	**so**	**distinct**	**an**	**appearance**	**that**	**a**	**special**	**name**	**seems**	**desirable**	**.**
然而	它	有	所以	清楚的	一个	外貌	那	一个	特别的	姓名	似乎	理想	.

但它外形如此独特，因此似乎需要一个专门的名字。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['waɪdər][ɪg'zæmpəlz] , [wɪtʃ] [stɪl] ['dɪfər] [frʌm; frəm] - [baɪ][ðə; ði] [diːpər]

There	**are**	**also**	**wider**	**examples**	**,**	**which**	**still**	**differ**	**from**	**lustrica**	**by**	**the**	**deeper**
那里	是	还	更广泛	示例	,	哪个	仍然	不同	从	-	经过	这	更深

['suːtʃər] [ænd; ənd] ['æpərtʃʊr] . -

suture	**and**	**aperture**	**.**	**47**
缝合	和	光圈	.	-

还有一些更宽的例子，它们与水生昆虫的区别在于更深的缝合线和孔口。47

[nuː] ['dʒenərə] [ænd; ənd] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkən] ['neədiz] .
NEW GENERA AND SPECIES OF CENTRAL AMERICAN NAIADES .
新的 属 和 物种 的 中央 美国人 水仙女 .

中美洲水仙属和种的新种。

[baɪ][el] . [es] . ['frɪrsən] .
BY L . S . FRIERSON .
经过 L . S . 弗里尔森 .

作者：LS FRIERSON。

[ɪn] - ['mesərz] [krɔːs] [ænd; ənd] ['fɪʃər] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði]['meksɪkən] ['neədiz] ['ɪntuː][kwaɪt][ə; eɪ]
In 1893 Messrs Crosse and Fischer divided the Mexican Naiades into quite a
在 - 先生们 克罗斯 和 费舍尔 分割 这 墨西哥 水仙女 进入 相当 一个
['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sekʃnz] ,
number of sections ,
数字 的 部分 ,

1893年，克罗斯先生和费舍尔先生将墨西哥水仙女们分成了相当多的部分，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'saɪnd] [neɪmz] .
to which they assigned names .
到 哪个 他们 分配 姓名 .

他们给它们起了名字。

['ɔːlmoʊst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ([ɪn] -) [vɑːn]['mɑːrtənz][ænd; ənd][siː] . [tiː] . ['simpsn] , [ɪn] ['triːtɪŋ] [ðə; ði]
Almost simultaneously (in 1900) von Martens and C . T . Simpson , in treating the
几乎 同时地 (在 -) 冯 马丁斯 和 C . T . 辛普森 , 在 治疗 这
['sentrəl] [ə'merɪkən] ['neədiz] ,
Central American Naiades ,
中央 美国人 水仙女 ,

几乎同时（1900年），冯·马滕斯和C.T.辛普森在治疗中美洲水仙女时，

[ək'septɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [krɔːs] [ænd; ənd] ['fɪʃər] , ['reɪzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
accepted some of these sections of Crosse and Fischer , raising them to
公认 一些 的 这些 部分 的 克罗斯 和 费舍尔 , 提高 他们 到
[dʒə'nerɪk][ɔːr][ˌsʌbdʒə'nɛrɪk][ræŋk] .
generic or subgeneric rank .
通用的 或者 亚属 秩 .

接受了 Crosse 和 Fischer 的一些章节，将它们提升为属级或亚属级。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['pɔːsəti] [ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] ,
Because of paucity of material ,
因为 的 匮乏 的 材料 ,

由于材料匮乏，

[kən'sɪdərəb(ə)l][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][spə'sɪfɪk][aɪ'dentəti][ʌv; əv] ['sevrəl]
considerable diversity of opinion concerning the specific identity of several
大量 多样性 的 观点 有关 这 具体的 身份 的 一些
['spiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔːθəz] .
species may be noted in the works of these authors .
物种 可能 是 著名的 在 这 作品 的 这些 作者 .

这些作者的著作中可以注意到，对于某些物种的具体身份，存在相当大的意见分歧。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðer; ðər][wɜːrk][ʌv; əv][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [dʌn] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ænd; ənd][frʌm; frəm]
Furthermore , their work of classification being done independently and from
此外 , 他们的 工作 的 分类 存在 完毕 独立 和 从
['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vjuː] ,
different points of view ,
不同的 积分 的 看法 ,

此外，他们的分类工作是独立进行的，并且是从不同的角度出发的。

[ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['dɪfrənt] ['dʒenərə] .

the	same	species	was	sometimes	placed	by	them	in	different	genera	.
这	相同的	物种	曾是	有时	放置	经过	他们	在	不同的	属	.

他们有时会将同一物种归入不同的属。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrdʒuəs] ['leibəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['hɪŋkli] ,

Thanks	to	the	arduous	labors	of	A	.	A	.	Hinkley	,
谢谢	到	这	艰巨	劳动	的	一个	.	一个	.	欣克利	,

多亏了AA Hinkley的辛勤工作，

[huː] [hæz; həz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn'rɪtʃt; en'rɪtʃt]['aʊər; ɑːr]['kæbɪnəts][wɪð; wɪθ] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd]

who	has	again	and	again	enriched	our	cabinets	with	material	and
WHO	有	再次	和	再次	富含	我们的	橱柜	和	材料	和

['deɪtə][frʌm; frəm] [ðiːz] ['trɑːpɪk(ə)l] ['kʌntriz] ,

data	from	these	tropical	countries	,
数据	从	这些	热带	国家	,

他曾多次向我们的内阁提供来自这些热带国家的资料和数据，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪneɪbld] [tuː; tə]['ɔːfər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sə'dʒestʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

we	are	enabled	to	offer	the	following	suggestions	concerning	some	of	the
我们	是	已启用	到	提供	这	下列的	建议	有关	一些	的	这

['dʒenərə][ʌv; əv] [ðiːz] ['ʃɛlz] ,

genera	of	these	shells	,
属	的	这些	贝壳	,

我们能够就这些贝壳中的一些属提出以下建议：

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'pʌblɪʃt] ['spiːʃiːz] .

and	also	the	description	of	an	unpublished	species	.
和	还	这	描述	的	一个	未发表的	物种	.

此外，还描述了一种未发表的物种。

- .

Nephronaias	.

- .

肾病。

[ðɪs] ['dʒiːnəs][hæz; həz][fɔːr; fər][ɪts] [taɪp] [ðə; ði]['juːniəu] - , ['kʏstər] ,

This	genus	has	for	its	type	the	Unio	plicatulus	,	Küster	,
这	属	有	为了	它是	类型	这	联合	-	,	库斯特	,

该属的模式种为褶皱带（Unio plicatulus, Küster）。

[ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][vɑːn]['mɑːrtənz][æz; əz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - ['ʃɛlz] , [æz; əz]

a	species	identified	by	von	Martens	as	belonging	to	the	Lampsiline	shells	,	as
一个	物种	已识别	经过	冯	马丁斯	作为	属于	到	这	-	贝壳	,	作为

- .

aztecorum	.

- .

冯·马滕斯将其鉴定为属于 Lampsiline 贝壳的物种，即 aztecorum。

['mɪstər] . ['simpsn] [haʊ'evər] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['nɪrli] ['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði] - ,

Mr	.	Simpson	however	believed	it	to	be	nearly	allied	to	the	persulcatus	,
先生	.	辛普森	然而	相信	它	到	是	几乎	盟军	到	这	-	,

[ə; eɪ] ['mɑːrkɪdli] ['juːniˌɔɪd] [ʃel] .

a	markedly	Unioid	shell	.
一个	明显地	幺半群	壳	.

然而，辛普森先生认为它与 persulcatus 非常相似，而 persulcatus 是一种典型的 Unioid 贝壳。

[ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] ['raɪtər] ['fɑːloʊz] ['mɪstər] . ['simpsn] .

In	this	the	writer	follows	Mr	.	Simpson	.
在	这	这	作家	跟随	先生	.	辛普森	.

在这一部分，作者效仿了辛普森先生的做法。

[ðə; ði]['dʒi:nəs] - [æz; əz] ['kɔnstitju:tid] [baɪ]['mɪstər] . ['simpsn] [im'breisiz] [tu:] [kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt]

The	genus	Nephronaias	as	constituted	by	Mr	.	Simpson	embraces	two	quite	distinct
这	属	-	作为	构成	经过	先生	.	辛普森	拥抱	二	相当	清楚的

[gru:ps] , [dɪ'vɪzəb(ə)l][æz; əz] ['fɑ:loʊz] .

groups	,	divisible	as	follows	.
团体	,	可分的	作为	跟随	.

辛普森先生定义的肾形菌属包含两个截然不同的群体，可按如下方式划分。

- ([es] . [es] .) [im'breisiz] - , - , - , - , - ,

Nephronaias	(	s	.	s	.	)	embraces	plicatulus	,	persulcatus	,	melleus	,	dysoni	,	ortmanni	,
-	(	s	.	s	.	)	拥抱	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

- , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

ravistellus	,	etc	.
-	,	ETC	.

Nephronaias (ss) 包括 plicatulus、persulcatus、melleus、dysoni、ortmanni、ravistellus 等。

['æmp(ə)l] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] ['lætər] ['spi:ʃi:z] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˌænə'tɑ:mɪkli] ['veri]

Ample	material	of	these	two	latter	species	show	that	they	are	anatomically	very
充足	材料	的	这些	二	后者	物种	展示	那	他们	是	解剖学	非常

['kloʊsli] ['ælaɪd][tu:; tə] - .

closely	allied	to	Elliptio	.
密切	盟军	到	-	.

后两种物种的大量材料表明，它们在解剖学上与椭圆蚌非常接近。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['sekʃuəl] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ʃeɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gɪl] [ɪz]['grævɪd][ɪn][ɪts] [hoʊl]

There	is	no	sexual	difference	of	shape	,	and	the	gill	is	gravid	in	its	whole
那里	是	不	性	不同之处	的	形状	,	和	这	鳃	是	怀孕	在	它是	所有的

[leŋkθ; leŋθ] .

length	.
长度	.

形状上没有性别差异，鳃从整个长度上都呈妊娠状。

- ['difəz] [frʌm; frəm] - [ɪn][ɪts]['sʌlˌkeɪ.tɪd][dɪsk] , [ɪn][ɪts] [bi:k] ['skʌlptʃəriŋ] ,

Nephronaias	differs	from	Elliptio	in	its	sulcated	disc	,	in	its	beak	sculpturing	,
-	不同	从	-	在	它是	硫酸盐	光盘	,	在	它是	喙	雕塑	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

Nephronaias 与 Elliptio 的区别在于其盘状沟纹、喙状雕刻等。

[ɪn'klu:dɪd] [ɪn] - [baɪ] ['simpsn] [ɑ:r; ər] , [haʊ'evər] , ['ʃɛlz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊtəli] ['dɪfrənt] [taɪp]

Included	in	Nephronaias	by	Simpson	are	,	however	,	shells	of	a	totally	different	type
包括	在	-	经过	辛普森	是	,	然而	,	贝壳	的	一个	完全	不同的	类型

,

,

,

然而，辛普森的《肾形动物志》中却收录了完全不同类型的贝壳。

[sʌtʃ] [æz; əz] - , [gu:ndlɑ:tʃi] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

such	as	medellinus	,	gundlachi	,	sapotalensis	,	etc	.
这样的	作为	-	,	贡德拉奇	,	-	,	ETC	.

例如 medellinus、gundlachi、sapotalensis 等。

[ði:z] ['lætər] [ɑ:r; ər] ['sekʃəli] [dɪ'mɔ:rfɪk] , ['smu:ðər] , [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəli] [reɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

These	latter	are	sexually	dimorphic	,	smoother	,	more	generally	rayed	,	and	the
这些	后者	是	性方面的	二态性	,	更平滑	,	更多的	一般来说	射线	,	和	这

['grævɪd]['ju:tərəs][ɪz][ʌv; əv] - [taɪp] .

gravid	uterus	is	of	Lampsiline	type	.
怀孕	子宫	是	的	-	类型	.

后者具有两性异形，更光滑，通常有放射状纹路，妊娠子宫为灯状子宫。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔ:rsl] ['skɑ:rz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bi:k] ['kævitiz] is48
The position of the dorsal scars within the beak cavities is48
这 位置 的 这 背侧 疤痕 之内 这 喙 空腔 is48

喙腔内背部疤痕的位置为48

['dɪfrənt] , [ɪn][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['su:doʊ] - [si:n] [baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] .
different , in the examples of the pseudo Nephronaias seen by the writer .
不同的 , 在 这 示例 的 这 伪 - 已见 经过 这 作家 .

与作者所见到的伪尼弗罗奈亚斯的例子有所不同。

- ([es] . [es] .) [pə'zesiz] [æn; ən] ([ək'sesəri] ?
Nephronaias (s . s .) possesses an (accessory ?
- (s . s .) 拥有 一个 (配饰 ?

Nephronaias (ss) 拥有一个（附属物?

) [ə'dʌktər] [skɑ:r] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['frʌntl] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:rdɪnl] [ti:θ] ,
) adductor scar attached to the frontal portion of the cardinal teeth ,
) 内收肌 瘢痕 随附的 到 这 正面 部分 的 这 红衣主教 牙齿 ,

）附着于主齿前部的内收肌瘢痕，

[wɪtʃ] [ɪz] ['i:ðər] ['æbsənt][ɔ:r] ['ɒbsəˌli:tli] [mɑ:rkt] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [ə'semblɪdʒ] .
which is either absent or obsoletely marked in the second assemblage .
哪个 是 任何一个 缺席的 或者 过时的 标记 在 这 第二 装配 .

在第二组资料中，要么缺失，要么标记过时。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['lætər] [gru:p] [ðə; ði] ['raɪtər] , ['ðerfɔ:r] ,
For this latter group the writer , therefore ,
为了 这 后者 团体 这 作家 , 所以 ,

因此，对于后一类人群，作者认为：

[prə'pəuziz][tu:; tə][ju:z][ðə; ði][dʒə'nerɪk][tɜ:rm][ʌv; əv] - [krɔ:s] [ænd; ənd] ['fɪʃər] , - , [taɪp]
proposes to use the generic term of Actinonaias Crosse and Fischer , 1893 , type
[ju:] . - [li:] .
U . sapotalensis Lea .
U . - 莉亚 .

建议使用 Actinonaias Crosse and Fischer, 1893 的通用术语，模式种为 U. sapotalensis Lea。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['ɔrtmən] (-) .
The female of this species has been described by Dr . Ortmann (1912) .
这 女性 的 这 物种 有 到过 描述 经过 博士 . 奥特曼 (-) .

Ortmann 博士 (1912) 对该物种的雌性进行了描述。

- [im'breisiz] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [taɪp] , - , [gu:ndlɑ:tʃi] , ([ək'septɪŋ] ['sɪmpsənz]
Actinonaias embraces , besides the type , medellinus , gundlachi , (accepting Simpson's
- 拥抱 , 除了 这 类型 , - , 贡德拉奇 , (接受 辛普森一家
[ɪnˌtɜ:rprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['lætər] ['spi:ʃi:z]) , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
interpretation of this latter species) , and others .
解释 的 这 后者 物种) , 和 其他的 .

除了模式种之外，Actinonaias 还包括 medellinus、gundlachi（接受 Simpson 对后一种物种的解释）等。

- , [krɔ:s] [ænd; ənd] ['fɪʃər] (-) .
Psoronaias , Crosse and Fischer (1893) .
- , 克罗斯 和 费舍尔 (-) .

Psoronaias、Crosse 和 Fischer (1893)。

[ðɪs] [gru:p] [ʌv; əv][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['ʃɛlz] , [ɪm'breɪsɪŋ] - , - , - ,
This group of remarkable shells , embracing crocodilarum , psoricus , semigranosus ,
这 团体 的 卓越 贝壳 , 拥抱 - , - , - ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

这一组非凡的贝壳，包括鳄形贝壳、牛皮贝壳、半粒贝壳等。

[wʌz; wəz] [prə'vɪʒənəli] ['tri:tɪd] [baɪ] ['simpsn] [æz; əz][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] - , [bʌt; bət][ðer; ðər]

was	provisionally	treated	by	Simpson	as	a	group	of	Elliptio	,	but	their
曾是	暂定	治疗	经过	辛普森	作为	一个	团体	的	-	,	但	他们的

[rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['skʌlptʃəriŋ] ,

remarkable	sculpturing	,
卓越	雕塑	,

辛普森曾初步将它们视为椭圆雕塑群，但它们卓越的雕塑技艺，

[ænd; ənd][ðə; ði] [di:p] [bi:k] ['kævitiz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['spi:ʃi:z] ,

and	the	deep	beak	cavities	of	some	of	their	species	,
和	这	深的	喙	空腔	的	一些	的	他们的	物种	,

以及某些物种深邃的喙腔，

[led][hɪm; ɪm][tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [gru:p] [ʃʊd; ʃəd] , ['æftər][ɔ:l] ,

led	him	to	observe	that	it	was	possible	that	the	group	should	,	after	all	,
引领	他	到	观察	那	它	曾是	可能的	那	这	团体	应该	,	后	全部	,

这使他注意到，该团体或许最终应该……

[bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] ['kwɔdrələ] .

be	placed	in	Quadrula	.
是	放置	在	四方体	.

被安置在 Quadrula 中。

[aɪ] ['fɑ:loʊ] [vɑ:n]['mɑ:rtənz] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [dʒə'nerɪk][ræŋk][æz; əz] [ə'bʌv] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] .

I	follow	von	Martens	,	in	giving	generic	rank	as	above	to	the	group	.
我	跟随	冯	马丁斯	,	在	给予	通用的	秩	作为	多于	到	这	团体	.

我遵循冯·马滕斯的做法，给这个群体给予上述一般性排名。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz]['ju:niəu] - .

The	type	is	Unio	psoricus	.
这	类型	是	联合	-	.

该物种为银屑病合胞体（Unio psoricus）。

[tu:; tə] [ðɪs] ['dʒi:nəs][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪneɪbld] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ˌhɪðər'tu:] [ˌʌndi'skraibd] ,

To	this	genus	we	are	enabled	to	add	a	species	hitherto	undescribed	,
到	这	属	我们	是	已启用	到	添加	一个	物种	迄今为止	未描述	,

['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

under	the	name	of
在下面	这	姓名	的

我们可以向该属中添加一个此前未被描述的物种，名称为……

- - , [en] . [ɛs'pi:] . , [paɪ] . [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] , [fɪgz] . [wʌn] , [ˌtu:'tu:] .

Psoronaias	kuxensis	,	n	.	sp	.	,	PI	.	VII	,	figs	.	1	,	2	.
-	-	,	n	.	sp	.	,	PI	.	七	,	无花果	.	1	,	2	.

库克斯银杉，n. sp.，PI。 VII，图1、2。

[ʃel] [smɔ:l] , [kəm'prest] , [rʌf] , [braʊn] , [baɪ'æŋgjələr] .

Shell	small	,	compressed	,	rough	,	brown	,	biangular	.
壳	小的	,	压缩	,	粗糙的	,	棕色的	,	双角	.

壳小，扁，粗糙，棕色，二棱形。

[leŋkθ; leŋθ] - , [haɪt] - , ['daɪæm] . - [m; ʌm] .

Length	50	,	height	30	,	diam	.	17	mm	.
长度	-	,	高度	-	,	直径	.	-	毫米	.

长度 50，高度 30，直径 17 毫米。

[ʃel] [ˌhaɪpər'bɑ:lɪkli] ['raʊndɪd] [bɪ'fɔ:r] , [ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['frʌntl] [pɔɪnt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['sentər] .

Shell	hyperbolically	rounded	before	,	the	extreme	frontal	point	below	the	centre	.
壳	双曲线	圆润	前	,	这	极端	正面	观点	以下	这	中心	.

壳面呈双曲线圆形，最前端点低于中心。

['dɔːrsəm] ['slaɪtli] [ɑːrtʃt] , [dɪ'sendɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['lɪgəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['waɪdli] [baɪ'æŋgjələr]
Dorsum **slightly** **arched** **,** **descending** **behind** **the** **ligament** **to** **the** **widely** **biangular**
背部 轻微地 拱形 , 下降 在后面 这 韧带 到 这 广泛 双角
[pɑː'stɪriər] ;
posterior **;**
后部 ;

背部略呈弓形，沿韧带后方向下延伸至宽阔的双角形后部；

[ðə; ði] ['ʌpər] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌmɪd'weɪ] [ðə; ði] [haɪt] , [ðə; ði] ['loʊər] ['æŋg(ə)l] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'bʌv]
the **upper** **angle** **of** **which** **is** **midway** **the** **height** **,** **the** **lower** **angle** **very** **little** **above**
这 上 角度 的 哪个 是 中途 这 高度 , 这 降低 角度 非常 小的 多于
[ðə; ði] [beɪs] ,
the **base** **,**
这 根据 ,

其上角位于高度的中间位置，下角略高于底部。

[wɪtʃ] [ɪz] ['nɪrli] [streɪt] .
which **is** **nearly** **straight** **.**
哪个 是 几乎 直的 .

几乎是笔直的。

[ðə; ði] [biːks] [ɑːr; ər] [smɔːl] , [loʊ] , [ə'kjuːt] , [ə'prɑːksɪmət] ; [ænd; ənd] [ə'pærəntli] , [kən'sentrɪklɪ]
The **beaks** **are** **small** **,** **low** **,** **acute** **,** **approximate** **;** **and** **apparently** **,** **concentrically**
这 喙 是 小的 , 低的 , 急性 , 近似 ; 和 显然 , 同心
[rɪdʒd] .
ridged **.**
脊状的 .

喙小而低矮，尖锐，形状接近；而且明显呈同心圆状棱脊。

[ˌepɪ'dɜːrmɪs][dɑːrk] [braʊn] ([ˌɑːlɪ'veɪʃəs] [ænd; ənd] ['ɒbsəˌliːtli] [reɪd] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ]) , [rʌf] ,
Epidermis **dark** **brown** **(** **olivaceous** **and** **obsoletely** **rayed** **in** **the** **young** **)** **,** **rough** **,**
表皮 黑暗的 棕色的 (橄榄色 和 过时的 射线 在 这 年轻的) , 粗糙的 ,

表皮深褐色（幼年时呈橄榄色，并有退化的放射状纹路），粗糙，

[ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [groʊθ] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [wel] [ɪm'prest] .
the **lines** **of** **growth** **numerous** **and** **well** **impressed** **.**
这 线条 的 生长 很多的 和 出色地 印象深刻 .

生长的线条众多且清晰可见。

[ðə; ði] [dɪsks] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] , [mɔːr] ['pʌstʃələr; 'pʌstjələr] [ɪn] [frʌnt] ,
The **discs** **are** **covered** **with** **fine** **pustulations** **,** **more** **pustular** **in** **front** **,**
这 光盘 是 涵盖 和 美好的 脓疱 , 更多的 脓疱 在 正面 ,
- ['lɪniər] [bɪ'haɪnd] .
biradially **linear** **behind** **.**
- 线性 在后面 .

盘状体表面布满细小脓疱，前部脓疱较多，后部呈双放射状线状分布。

[ðə; ði] [poʊst] [rɪdʒ] [ɪz] [loʊ] , [bʌt; bət] [dɪ'stɪŋktli] ['dʌb(ə)l] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃel] [bai'æŋ^juleit] [bɪ'haɪnd] .
The **post** **ridge** **is** **low** **,** **but** **distinctly** **double** **,** **making** **the** **shell** **biangulate** **behind** **.**
这 邮政 岭 是 低的 , 但 明显地 双倍的 , 制作 这 壳 双角动物 在后面 .

后脊较低，但明显是双脊，使贝壳后部呈双角状。

[ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər] ['dʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [left] [vælv] , ['sɪŋg(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] .
The **teeth** **are** **double** **in** **the** **left** **valve** **,** **single** **in** **the** **right** **.**
这 牙齿 是 双倍的 在 这 左边 阀门 , 单身的 在 这 正确的 .

左侧阀门有两排齿，右侧阀门有单排齿。

[ðə; ði] ['kɑːdinlz] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['sʌlket] [ænd; ənd] [staʊt] .
The **cardinals** **are** **deeply** **sulcate** **and** **stout** **.**
这 红雀队 是 深 沟状 和 肥硕 .

红雀体型粗壮，鳞片有很深的沟纹。

['lætərəlz] ['slaɪtli] [kɜ:rvd] [ɔ:r] ['nɪrli] [streɪt] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ][æn; ən] - .

Laterals	**slightly**	**curved**	**or**	**nearly**	**straight**	**,**	**separated**	**by**	**an**	**interdentum**	**.**
侧线	轻微地	弯曲	或者	几乎	直的	,	分开	经过	一个	-	.

侧枝略弯曲或近乎笔直，由齿间隔开。

['neɪkər]['pɜ:rp(ə)l] , [bi:k] ['kævitiz] ['ræðər] [di:p] .

Nacre	**purple**	**,**	**beak**	**cavities**	**rather**	**deep**	**.**
珍珠层	紫色的	,	喙	空腔	相当	深的	.

珍珠层呈紫色，喙腔较深。

['dɔ:rsl] ['skɑ:rz] ['nu:mərəs] , -

Dorsal	**scars**	**numerous**	**,**	**49**
背侧	疤痕	很多的	,	-

背部瘢痕众多，49

[ɪk'stendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævəti] [daʊn] [ænd; ənd]['fɔ:rwərd]

extending	**in**	**a**	**row**	**from**	**above**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**cavity**	**down**	**and**	**forward**
扩展	在	一个	排	从	多于	这	中心	的	这	空腔	向下	和	向前

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:rdɪnl] [ti:θ] .

upon	**the**	**base**	**of**	**the**	**cardinal**	**teeth**	**.**
之上	这	根据	的	这	红衣主教	牙齿	.

从牙槽中心上方向下向前延伸至主牙的底部，呈一排排列。

[θri:] [wel] [ɪm'prest] ['mʌs(ə)l]['skɑ:rz][ɪn] [frʌnt] , [tu:] [bɪ'haɪnd] , [ðə; ði] ['lætər] ['ɔ:lmoʊst]['kɑ:nfluənt] .

Three	**well**	**impressed**	**muscle**	**scars**	**in**	**front**	**,**	**two**	**behind**	**,**	**the**	**latter**	**almost**	**confluent**	**.**
三	出色地	印象深刻	肌肉	疤痕	在	正面	,	二	在后面	,	这	后者	几乎	汇合	.

前面有三道清晰的肌肉疤痕，后面有两道，后两道几乎连在一起。

['hæbɪtæt] , [kʊks] [kri:k] , ['tʃɑ:mə] , [ˌgwɑ:tə'mɑ:lə] .

Habitat	**,**	**Kux**	**Creek**	**,**	**Chama**	**,**	**Guatemala**	**.**
栖息地	,	库克斯	溪	,	查马	,	危地马拉	.

栖息地，库克斯溪，查马，危地马拉。

[kə'lektɪd] [baɪ]['mɪstər] . [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['hɪŋkli] , ['fɛbjəˌwɛri] . [sɪks] , - .

Collected	**by**	**Mr**	**.**	**A**	**.**	**A**	**.**	**Hinkley**	**,**	**Feb**	**.**	**6**	**,**	**1917**	**.**
集	经过	先生	.	一个	.	一个	.	欣克利	,	二月	.	6	,	-	.

由 AA Hinkley 先生于 1917 年 2 月 6 日收集。

[ə; eɪ] [fju:] [ded] ['spesimənz] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] (['tʃɑ:mə])

A	**few**	**dead**	**specimens**	**were**	**obtained**	**on**	**the**	**bank**	**of**	**the**	**Isaibha**	**River**	**(**	**Chama**	**)**
一个	很少	死的	标本	是	获得	在	这	银行	的	这	-	河	(	查马	)

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][kʊks] [kri:k] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪbjəteri] .

of	**which**	**the**	**Kux**	**Creek**	**is**	**a**	**tributary**	**.**
的	哪个	这	库克斯	溪	是	一个	支流	.

在伊萨伊巴河（查马河）岸边发现了一些死亡标本，库克斯溪是该河的支流。

[taɪp] [ɪn] [ə'kædəmi] ['nætʃ(ə)rəl]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

Type	**in**	**Academy**	**Natural**	**Sciences**	**.**
类型	在	学院	自然的	科学	.

输入"科学院自然科学"。

['kəutaip] [ɪn] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . ['hɪŋkli] , [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ænd; ənd][ju:] . [es] . [en] . [mju'zi:əm]

Cotypes	**in**	**collection**	**of**	**A**	**.**	**A**	**.**	**Hinkley**	**,**	**the**	**author**	**and**	**U**	**.**	**S**	**.**	**N**	**.**	**Museum**
共型	在	收藏	的	一个	.	一个	.	欣克利	,	这	作者	和	U	.	S	.	N	.	博物馆

.

:

.

副本由作者 AA Hinkley 和美国海军博物馆收藏。

[aɪ] [pleɪs] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪn] - [krɔ:s] [ænd; ənd] ['fɪʃər] , [taɪp] [ju:] . - ,

I	**place**	**this**	**species**	**in**	**Psoronaias**	**Crosse**	**and**	**Fischer**	**,**	**type**	**U**	**.**	**psoricus**	**,**
我	地方	这	物种	在	-	克罗斯	和	费舍尔	,	类型	U	.	-	,

我将此物种归入 Psoronaias Crosse and Fischer 属，模式种为 U. psoricus。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts]['evɪdənt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tu:; tə] - , [ænd; ənd] - ,

because	of	its	evident	relationship	to	crocodilarum	,	and	distinctus	,
因为	的	它是	明显	关系	到	-	,	和	-	,

因为它与 crocodilarum 和 distinctus 有明显的关联，

['difərɪŋ] ['meɪnli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lætər][ɪn][saɪz][ænd; ənd] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][ɪn'fleɪʃ(ə)n] ,

differing	mainly	from	the	latter	in	size	and	degree	of	inflation	,
不同	主要	从	这	后者	在	尺寸	和	程度	的	通货膨胀	,

主要区别在于规模和通货膨胀程度，

['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] [ɪn'fɪrɪər] [ɪn][bəuθ][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][tu:; tə] - .

being	much	inferior	in	both	respects	to	distinctus	.
存在	很多	下	在	两个都	尊重	到	-	.

在这两个方面都比distinctus逊色很多。

[ɑ:n][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [groʊθ] [ʌv; əv] [pɑ:nd] .

ON	THE	RATE	OF	GROWTH	OF	POND	UNIOS	.
在	这	速度	的	生长	的	池塘	联合体	.

关于池塘联合的增长率。

[baɪ][el] . [es] . ['frɪrsən] .

BY	L	.	S	.	FRIERSON	.
经过	L	.	S	.	弗里尔森	.

作者：LS FRIERSON。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['lætər][pɑ:rt][ʌv; əv][mɑ:rtʃ] - , [ðə; ði] ['raɪtər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv]

During	the	latter	part	of	March	1916	,	the	writer	,	for	the	purpose	of
期间	这	后者	部分	的	行进	-	,	这	作家	,	为了	这	目的	的

[kən'strʌktɪŋ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [pɑ:nd] ,

constructing	a	fish	pond	,
建造	一个	鱼	池塘	,

1916年3月下旬，作者为了建造一个鱼塘，

['ekskə,veɪtɪd][ə; eɪ] ['bæroʊ] - [pɪt] [nɪr] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ][smɔ:l] [kri:k] , [ə'baʊt][ten] [fi:t] [waɪd] ,

excavated	a	barrow	-	pit	near	the	bank	of	a	small	creek	,	about	ten	feet	wide	,
挖掘	一个	巴罗	-	坑	靠近	这	银行	的	一个	小的	溪	,	关于	十	脚	宽的	,

在一条小溪岸边附近挖了一个大约十英尺宽的土坑，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ['nɪrli] [draɪ] .

and	at	the	time	nearly	dry	.
和	在	这	时间	几乎	干燥	.

当时几乎是干的。

[ðə; ði] ['bæroʊ] - [pɪt][wʌz; wəz][pər'hæps][wʌn] ['hʌndrəd] [fi:t] [lɔ:ŋ] , ['fɪfti] [fi:t] [waɪd][ænd; ənd] [θri:]

The	barrow	-	pit	was	perhaps	one	hundred	feet	long	,	fifty	feet	wide	and	three
这	巴罗	-	坑	曾是	也许	一	百	脚	长的	,	五十	脚	宽的	和	三

[fi:t] [di:p] .

feet	deep	.
脚	深的	.

这个土坑大约有100英尺长、50英尺宽、3英尺深。

['ɜ:rli] [ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði][pɪt] [bɪ'keɪm] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔ:tər] , [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Early	in	April	,	1916	,	the	pit	became	full	of	water	,	overflowing	from	the
早期的	在	四月	,	-	,	这	坑	成为	满的	的	水	,	溢出	从	这

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [kri:k] ,

adjacent	creek	,
邻近的	溪	,

1916年4月初，矿坑灌满了水，水从附近的小溪溢出来。

[ænd; ənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['sʌbsɪkwənt] [ˌəuvə'fləuz] , ['sʌplɪmentɪd] [wɪð; wɪθ] ['siːpɪdʒ]
and **together** **with** **two** **subsequent** **overflows** **,** **supplemented** **with** **seepage**
和 一起 和 二 随后的 溢出 , 补充 和 渗漏
[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['nuːli] [kən'strʌktɪd] [fɪʃ] [pɑːnd] ,
from **the** **newly** **constructed** **fish** **pond** **,**
从 这 新 建造 鱼 池塘 ,

加上随后的两次溢流，以及新建鱼塘的渗漏，

[ðə; ðɪ][pɪt] [rɪ'meɪnd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ʌn'tɪl] [meɪ] - , - ,
the **pit** **remained** **more** **or** **less** **full** **of** **water** **,** **until** **May** **25** **,** **1917** **,**
这 坑 剩余 更多的 或者较少的 满的 的 水 , 直到 可能 - , - ,

直到1917年5月25日，这个坑里几乎一直都灌满了水。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dreɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪtʃ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ˌnɪr'baɪ] [kriːk] .
when **it** **was** **drained** **by** **a** **ditch** **into** **the** **nearby** **creek** **.**
什么时候 它 曾是 排水 经过 一个 沟 进入 这 附近 溪 .

水通过沟渠排入附近的小溪。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][draɪd] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɪt][sʌm; səm] ['θɜːrti] [wɜːr; wər] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ðə; ðɪ]
From **the** **dried** **bottom** **of** **this** **pit** **some** **thirty** **Unios** **were** **picked** **up** **by** **the**
从 这 干燥 底部 的 这 坑 一些 三十 联合体 是 挑选 向上 经过 这
['raɪtər] .
writer **.**
作家 .

作者从这个坑的干涸底部捡到了大约三十个尤尼奥斯。

[ten] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər]['juːniəu] - [seɪ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rest] [wɜːr; wər][tiː] . -
Ten **of** **these** **were** **Unio** **tetralasmus** **Say** **,** **and** **the** **rest** **were** **T** **.** **texasensis**
十 的 这些 是 联合 - 说 , 和 这 休息 是 T . -
[liː] .
Lea **.**
莉亚 .

其中 10 个是 Unio tetralasmus Say，其余的是 T. texasensis Lea。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [rɪ'mɑːrkəbli] ['juːnɪfɔːrm][saɪz][ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
All **the** **specimens** **were** **of** **remarkably** **uniform** **size** **and** **appearance** **.**
全部 这 标本 是 的 非常 制服 尺寸 和 外貌 .

所有标本的大小和外观都非常一致。

[ðə; ðɪ] - ['biːɪŋ] [ə'baʊt][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] ,
The **texasensis** **being** **about** **one** **and** **a** **half** **inches** **,**
这 - 存在 关于 一 和 一个 一半 英寸 ,

德克萨斯人大约一英寸半，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] - [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
and **the** **tetralasmus** **two** **and** **a** **half** **inches** **long** **.**
和 这 - 二 和 一个 一半 英寸 长的 .

四棱螺长两英寸半。

[ɪg'zækt][daɪ'menʃ(ə)nz][ʌv; əv][ə; eɪ] - : [leŋkθ; leŋθ] - , [haɪt] - , ['daɪæm] .
Exact **dimensions** **of** **a** **texasensis** **:** **length** **43** **,** **height** **24** **,** **diam** **.**
精确的 方面 的 一个 - : 长度 - , 高度 - , 直径 .

德克萨斯人种的确切尺寸：长 43，高 24，直径。

- [m; ʌm] . ; [ʌv; əv] - - , - , [ænd; ənd] - [m; ʌm] .
16 **mm** **.** **;** **of** **tetralasmus** **75** **,** **40** **,** **and** **25** **mm** **.**
- 毫米 . ; 的 - - , - , 和 - 毫米 .

16 毫米；四肢畸形 75、40 和 25 毫米。

[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [hæd; həd] [ə'teɪnd] ['pjuːbərti] .
Both **of** **these** **species** **had** **attained** **puberty** **.**
两个都 的 这些 物种 有 已达到 青春期 .

这两个物种都已进入青春期。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] - [hæd; həd][ɪts][gils] ['ferli] [fʊl] [ʌv; əv] [jʌŋ] [^ləj'kidiə] .

A	female	texasensis	had	its	gills	fairly	full	of	young	glochidia	.
一个	女性	-	有	它是	鳃	相当	满的	的	年轻的	钩介幼虫	.

一只雌性德克萨斯拟哲水母的鳃里几乎充满了幼小的钩介幼虫。

[ə; eɪ] - [hæd; həd] ['sevrəl] ([θriː] [ɔːr] [fɔːr]) ['oʊvɪˌsæks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ([rɪ'meɪnɪŋ]) -

A	tetralasmus	had	several	(	three	or	four	)	ovisacs	with	a	few	(	remaining	)	50
一个	-	有	一些	(	三	或者	四	)	羊膜囊	和	一个	很少	(	其余的	)	-

四裂畸胎瘤有数个（三到四个）卵囊，其中还剩下少量（50）

[^ləj'kidiə] .

glochidia	.
钩介幼虫	.

钩介幼虫。

[ɪn] [ə'saɪnɪŋ] [æn; ən][eɪdʒ][tuː; tə] [ðiːz] ['ʃɛlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ðɪ] -

In	assigning	an	age	to	these	shells	it	is	quite	sure	that	the	tetralasmus
在	分配	一个	年龄	到	这些	贝壳	它	是	相当	当然	那	这	-

[dɪs'tʃɑːdʒz] [ɪts] [^ləj'kidiə] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['eɪprəl] ,

discharges	its	glochidia	in	March	and	early	April	,
排放	它是	钩介幼虫	在	行进	和	早期的	四月	,

通过对这些贝壳进行年龄鉴定，可以相当肯定的是，四棱螺在三月和四月初释放幼虫。

[soʊ] [ðæt] [wen] [pɪkt] [ʌp][ɑːn] [meɪ] - , [ðiːz] ['ʃɛlz] [wɜːr; wər][dʒʌst][ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] [mʌnθs]

so	that	when	picked	up	on	May	25	,	these	shells	were	just	about	fourteen	months
所以	那	什么时候	挑选	向上	在	可能	-	,	这些	贝壳	是	只是	关于	十四	几个月

[oʊld] ,

old	,
老的	,

因此，这些贝壳在5月25日被捡到时，大约已经有14个月大了。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [deɪt] [ʌv; əv] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['mʌðɚz] [gils] .

from	the	date	of	discharge	from	their	mother's	gills	.
从	这	日期	的	释放	从	他们的	母亲的	鳃	.

自幼鱼从母鱼鳃排出之日起算。

[ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - ([wɪtʃ] [spɔːnz] ['sʌmwʌt] ['leɪtər])

In	the	case	of	the	texasensis	(	which	spawns	somewhat	later	)
在	这	案件	的	这	-	(	哪个	生成	有些	之后	)

以德克萨斯毒怪（生成时间稍晚）为例

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər] [drɑːpt] [baɪ] [fɪʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

it	is	possible	that	these	were	dropped	by	fish	of	which	,
它	是	可能的	那	这些	是	掉落	经过	鱼	的	哪个	,

这些有可能是某些鱼类掉落的，

[æt; ət] [liːst] [sɪks] ['spiːʃiːz] [əb'teɪnd] ['ækses] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pɪt][ɑːn] [meɪ] ['sɛvən] ,

at	least	six	species	obtained	access	to	the	pit	on	May	7	,
在	至少	六	物种	获得	使用权	到	这	坑	在	可能	7	,

5月7日，至少有六种动物进入了该坑道。

- ([ɑːn] [wɪtʃ] [deɪt] [æn; ən][ˌoʊvər'floʊ] [ə'kɜːrd]) , [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌθɜːr'tiːn] [mʌnθs] .

1916	(	on	which	date	an	overflow	occurred	)	,	thus	making	about	thirteen	months	.
-	(	在	哪个	日期	一个	溢出	发生	)	,	因此	制作	关于	十三	几个月	.

1916 年（发生溢流的那天），因此大约持续了 13 个月。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðə; ðɪ]['mæksɪməm][eɪdʒ][ʌv; əv] ['iːðər] ['spiːʃiːz] [ɪz] [ˌfɔːr'tiːn] [mʌnθs] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

At	any	rate	the	maximum	age	of	either	species	is	fourteen	months	from	their
在	任何	速度	这	最大限度	年龄	的	任何一个	物种	是	十四	几个月	从	他们的

['mʌðɚz] ['oʊvɪˌsæks] .

mother's	ovisacs	.
母亲的	羊膜囊	.

无论如何，这两个物种从母亲的卵囊出生起，最大年龄都是十四个月。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː] . - [ɪz] [ʃoʊn] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [saɪz] [ɪn] [ˌpiː'ɛl] .

One	of	the	U	.	tetralasmus	is	shown	of	natural	size	in	Pl	.
一	的	这	U	.	-	是	所示	的	自然的	尺寸	在	pl	.

图 1 显示了 U. tetralasmus 的自然大小。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] , [fɪg] . [fɔːr] .

VII	,	fig	.	4	.
七	,	如图	.	4	.

VII，图4。

[ə'nʌðər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [pɑːnd] ['mʌsəlz] [maɪt] [hɪr] [pruːv] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

Another	observation	concerning	pond	mussels	might	here	prove	of	interest	.
其他	观察	有关	池塘	贻贝	可能	这里	证明	的	兴趣	.

这里还有一项关于池塘贻贝的观察结果可能值得关注。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːnd] [wʌz; wəz] [kʌt] ['ɪntuː] [tuː] [baɪ] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [ɪm'bæŋkmənt] ,

A	large	pond	was	cut	into	two	by	a	railroad	embankment	,
一个	大的	池塘	曾是	切	进入	二	经过	一个	铁路	堤	,

铁路路堤将一个大池塘一分为二。

[ə; eɪ] ['kʌlvərt] [prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]

a	culvert	preserving	the	level	and	providing	communication
一个	涵洞	保存	这	等级	和	提供	沟通

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

between	the	two	.
之间	这	二	.

涵洞既能保持地势水平，又能连接两地。

[ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] [ænd; ənd] ['lɑːrdʒər] [pɑːnd] [ə; eɪ] [hæf] - ['bʊʃl] [ʌv; əv] ([niː'lʌmbiəm] [luː'tiːəm])

In	the	lower	and	larger	pond	a	half	-	bushel	of	Yonkapin	(	Nelumbium	luteum	)
在	这	降低	和	更大的	池塘	一个	一半	-	蒲式耳	的	永卡宾	(	莲	黄体	)

[siːd] [wʌz; wəz] [soʊn] .

seed	was	sown	.
种子	曾是	播种	.

在较低较大的池塘里播种了半蒲式耳黄花莲（Nelumbium luteum）种子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sɪks] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðiːz] [siːdz] ['dʒɜːməˌneɪtɪd] .

It	was	six	years	before	these	seeds	germinated	.
它	曾是	六	年	前	这些	种子	发芽	.

这些种子过了六年才发芽。

[ðiːz] [plænts] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] , ['kʌvər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] [wɪð; wɪθ]

These	plants	,	during	the	summer	,	cover	the	entire	surface	of	the	pond	with
这些	植物	,	期间	这	夏天	,	覆盖	这	全部的	表面	的	这	池塘	和

[ðer; ðər] [brɔːd] ['pelteit] [liːvz] .

their	broad	peltate	leaves	.
他们的	广阔	盾状	树叶	.

夏季，这些植物宽大的盾状叶片会覆盖整个池塘水面。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːnd] [ðə; ði] ['raɪtər] [plaːntid] [ə; eɪ] ['kɑːləni] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ˌænoʊ'dɒntə] ['grændɪs] .

In	this	pond	the	writer	planted	a	colony	of	a	dozen	Anodonta	grandis	.
在	这	池塘	这	作家	已种植	一个	殖民地	的	一个	打	无齿兽	格兰迪斯	.

在这个池塘里，作者种植了十二株大齿唇兰（Anodonta grandis）。

['sevrəl] ['jɪrz] ['æftər] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] [loʊ] ['wɔːtər] ,

Several	years	after	,	taking	advantage	of	extreme	low	water	,
一些	年	后	,	采取	优势	的	极端	低的	水	,

几年后，利用极低的水位，

[ðə; ði] ['raɪtər] [meɪd] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] [ðiːz] [twɪn] [pɑːndz] ,

the	writer	made	a	careful	survey	of	these	twin	ponds	,
这	作家	制成	一个	小心	民意调查	的	这些	双	池塘	,

作者对这两个池塘进行了仔细的考察，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːnd] ,

with	the	result	that	hundreds	of	Anodons	could	be	found	in	the	upper	pond	,
和	这	结果	那	数百	的	阳极	可以	是	成立	在	这	上	池塘	,

结果，在上游池塘里发现了数百只阿诺顿鱼。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːnd] .

but	not	a	single	one	was	found	in	the	lower	pond	.
但	不是	一个	单身的	一	曾是	成立	在	这	降低	池塘	.

但在下游池塘里却一个也没找到。

['iːðər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ʃɛlz] ,

Either	the	shade	killed	the	young	shells	,
任何一个	这	阴影	被杀	这	年轻的	贝壳	,

要么是阴凉处杀死了幼壳，

[ɔːr] [els] [ðə; ði] [^ləj'kidiə] - ['leɪdn] [fɪʃ] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊtəs][plænts][ænd; ənd]

or	else	the	glochidia	-	laden	fish	avoided	the	shade	of	the	lotus	plants	and
或者	别的	这	钩介幼虫	-	满载	鱼	避免	这	阴影	的	这	莲花	植物	和

['kɔŋgrigeitid] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːnd] ([ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] - [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːnd]) .

congregated	in	the	upper	pond	(	there	are	no	Nelumbii	in	the	upper	pond	)	.
聚集	在	这	上	池塘	(	那里	是	不	-	在	这	上	池塘	)	.

或者，携带钩介幼虫的鱼儿会避开荷花的阴凉处，聚集在上池（上池里没有荷花）。

[ɪz][nɑːt] [ðɪs] [ə'vɔɪdəns] [ʌv; əv] [ʃeɪd] [ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɔːsəti] [ʌv; əv] [ɪn][ðə; ði]

Is	not	this	avoidance	of	shade	a	reason	for	the	paucity	of	unios	in	the
是	不是	这	回避	的	阴影	一个	原因	为了	这	匮乏	的	联合体	在	这

['trɑːpɪks] ?

tropics	?
热带	?

这种对阴凉的厌恶难道不是热带地区金合欢树稀少的原因之一吗?

[ə; eɪ] [nuː] [saʊθ] ['æfrɪkən] - .

A	NEW	SOUTH	AFRICAN	NESOPUPA	.
一个	新的	南	非洲	-	.

一种新的南非新蛹。

[baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['pɪlzˌbri] .

BY	H	.	A	.	PILSBRY	.
经过	H	.	一个	.	皮尔斯布里	.

作者：HA PILSBRY。

- - , [en] . [ɛs'piː] .

Nesopupa	farquhari	,	n	.	sp	.
-	-	,	n	.	sp	.

Nesopupa farquhari, n. sp.

[ə'mʌŋ] [ˌpjuːpɪ'laɪdiː] [sent] [baɪ]['mɪstər] . [dʒeɪ] . ['fɑːrkwɚ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm]

Among	Pupillidae	sent	by	Mr	.	J	.	Farquhar	there	is	a	new	species	from
之中	瞳科	发送	经过	先生	.	J	.	法夸尔	那里	是	一个	新的	物种	从

['greɪəmzˌtaʊn] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [baɪ] comparison51

Grahamstown	which	may	be	defined	by	comparison51
格雷厄姆斯敦	哪个	可能	是	定义	经过	comparison51

在 J. Farquhar 先生寄来的 Pupillidae 科标本中，有一个来自格雷厄姆斯敦的新物种，可通过比较进行定义[51]。

[wɪð; wɪθ] - - ([mɛlv] . [ænd; ənd][pɑːnz] .) . [[faɪv]] [ðə; ði] [nuː] [fɔːrm][ɪz]['oʊveɪt] ,

with	Nesopupa	griqualandica	(	Melv	.	and	Pons	.	)	.	[	5	]	The	new	form	is	ovate	,
和	-	-	(	梅尔夫	.	和	庞斯	.	)	.	[	5	]	这	新的	形式	是	卵形	,

与 Nesopupa griqualandica (Melv. and Pons.) 相似。[5] 新形态为卵形，

[ʌv; əv][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] ,

of	about	the	size	of	the	other	species	,
的	关于	这	尺寸	的	这	其他	物种	,

体型与其他物种大致相同，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ɪn] ['skʌlptʃər] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [lə'meli] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'raɪətl] [wɔːl]

which	it	resembles	in	sculpture	and	in	the	lamellae	of	the	parietal	wall
哪个	它	类似	在	雕塑	和	在	这	层状结构	的	这	顶叶	墙

[ænd; ənd][ˌkɒljʊ'melə] .

and	columella	.
和	柱状体	.

这与雕塑以及顶骨壁和鼻小柱的骨板相似。

[ðə; ði] [tuː] ['pælətl] [ˊplaisiː][ɑːr; ər] [sʌb'iːkwəl] , [ðə; ði] ['ʌpər] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lɪp] , [ðə; ði] ['loʊər]

The	two	palatal	plicae	are	subequal	,	the	upper	emerging	to	the	lip	,	the	lower
这	二	腭	皱襞	是	次等	,	这	上	新兴	到	这	唇	,	这	降低

[wʌn]['ɔːlsoʊ] [lɔːŋ] ,

one	also	long	,
一	还	长的	,

上下腭皱襞长度大致相等，上腭皱襞延伸至唇部，下腭皱襞也较长。

[riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['perɪˌstoʊm] .

reaching	to	the	inner	edge	of	the	peristome	.
到达	到	这	内	边缘	的	这	口周	.

到达口周骨的内缘。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['nɑːdʒuːl][ɑːn][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɒljʊ'melə] .

There	is	a	very	small	nodule	on	the	base	of	the	columella	.
那里	是	一个	非常	小的	结核	在	这	根据	的	这	柱状体	.

鼻小柱基部有一个很小的结节。

[ɪn] - [ðə; ði] ['loʊər] ['pælətl] ['plaɪkə][ɪz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] ['veri] ['diːpli] [ɪ'mɜːrst] [ænd; ənd]

In	griqualandica	the	lower	palatal	plica	is	short	and	very	deeply	immersed	and
在	-	这	降低	腭	plica	是	短的	和	非常	深	沉浸式	和

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [ðoʊ] [smɔːl] ['beɪsl] ['plaɪkə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [beɪs] ,

there	is	a	distinct	though	small	basal	plica	within	the	base	,
那里	是	一个	清楚的	尽管	小的	基础	plica	之内	这	根据	,

在 griqualandica 中，下腭皱襞短而深埋，并且在基部有一个明显但较小的基皱襞。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['pælətl] ['plaɪkə] .

in	front	of	the	lower	palatal	plica	.
在	正面	的	这	降低	腭	plica	.

在下腭皱襞前方。

[ɪn] - [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [diːp] ['sʌlkəs] [ˌaʊt'saɪd] , ['oʊvər][ðə; ði] ['ʌpər] ['pælətl] ['plaɪkə] ,

In	griqualandica	there	is	a	deep	sulcus	outside	,	over	the	upper	palatal	plica	,
在	-	那里	是	一个	深的	沟	外部	,	超过	这	上	腭	plica	,

在 griqualandica 中，上腭皱襞外侧有一条深沟，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['flætnɪŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] [gruːv] ['oʊvər][ðə; ði]['loʊər] ['pælətl] ;

and	a	flattening	or	short	groove	over	the	lower	palatal	;
和	一个	扁平化	或者	短的	槽	超过	这	降低	腭	;

下腭部有一条扁平或短的沟槽；

[bʌt; bət][ɪn] - [ðə; ði]['sʌlkəs][ɪz][fɑːr] [les] [ɪm'prest] [ɪk'sept] [kwaɪt][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][lɪp] .

but	in	farquhari	the	sulcus	is	far	less	impressed	except	quite	close	to	the	lip	.
但	在	-	这	沟	是	远的	较少的	印象深刻	除了	相当	关闭	到	这	唇	.

但在法夸里氏牙龈中，除了靠近嘴唇的地方，牙龈沟的凹陷程度要轻得多。

[ðə; ði]['kʌlər][ɪz] ['redɪʃ] [braʊn] .

The	color	is	reddish	brown	.
这	颜色	是	微红	棕色的	.

颜色为红棕色。

[leŋkθ; leŋθ][wʌn] . - , ['daɪæm] . - . [naɪn][m; ʌm] .

Length	1	.	65	,	diam	.	0	.	9	mm	.
长度	1	.	-	,	直径	.	-	.	9	毫米	.

长度 1.65，直径 0.9 毫米。

['mɪstər] . - ['fɪgjər] [naɪn] , [ɪn] ['mɛlˌvɪl] [ænd; ənd] - [rɪ'vɪʒ(ə)n] , [[sɪks]] [meɪ] [pər'hæps]
Mr **.** **Burnup's** **figure** **9** **,** **in** **Melvill** **and** **Ponsonby's** **Revision** **,** **[** **6** **]** **may** **perhaps**
先生 . - 数字 9 , 在 梅尔维尔 和 - 修订 , [6] 可能 也许
[ˌreprɪ'zent] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,
represent **this** **species** **,**
代表 这 物种 ,

伯纳普先生在梅尔维尔和庞森比修订版[6]中的图9可能代表了这一物种，

[waɪl] [ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['peɪpər] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [kəm'praɪz] [bəuθ] -
while **their** **description** **in** **the** **same** **paper** **appears** **to** **comprise** **both** **griqualandica**
尽管 他们的 描述 在 这 相同的 纸 出现 到 包括 两个都 -
[ænd; ənd] - ,
and **farquhari** **,**
和 - ,

虽然同一篇论文中对它们的描述似乎同时包含了 griqualandica 和 farquhari，

[ðoʊ] ['tʃiːfli] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmər] .
though **chiefly** **relating** **to** **the** **former** **.**
尽管 主要 相关 到 这 以前的 .

虽然主要与前者有关。

[ðer; ðər][ˌpiː'ɛl] .
Their **pl** **.**
他们的 pl .

他们的pl。

[aɪ] , [fɪgz] .
I **,** **figs** **.**
我 , 无花果 .

我，无花果。

[eɪt][ænd; ənd] - [ˌreprɪ'zent] - .
8 **and** **10** **represent** **griqualandica** **.**
8 和 - 代表 - .

8和10代表griqualandica。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ðə; ði] [nuː] [fɔːrm][ɪz] [neɪmd] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [saʊθ] - ['æfrɪkən]
The **new** **form** **is** **named** **in** **honor** **of** **one** **of** **the** **most** **successful** **South** **-** **African**
这 新的 形式 是 命名 在 荣誉 的 一 的 这 最多 成功的 南 - 非洲
[kə'lektəz] .
collectors **.**
收藏家 .

新表格以一位南非最成功的收藏家的名字命名。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['fɪgjərd] [ɪn][ðə; ði]['mænjuəl][ʌv; əv] [kɑːŋ'kɑːlədʒi] .
It **will** **be** **figured** **in** **the** **Manual** **of** **Conchology** **.**
它 将要 是 想 在 这 手动的 的 贝壳学 .

它将被收录于《贝类学手册》中。

[ə; eɪ] [nuː] - [frʌm; frəm] [ˌgwɑːtə'mɑːlə] .
A **NEW** **GUNDLACHIA** **FROM** **GUATEMALA** **.**
一个 新的 - 从 危地马拉 .

来自危地马拉的新冈德拉奇亚属植物。

[baɪ] ['braɪənt] ['wɔːkər] .
BY **BRYANT** **WALKER** **.**
经过 布莱恩特 沃克 .

作者：布莱恩特·沃克。

- - , [en] . [ɛs'piː] . , [ˌpiː'ɛl] .
Gundlachia **hinkleyi** **,** **n** **.** **sp** **.** **,** **Pl** **.**
- - , n . sp . , pl .

Gundlachia hinkleyi, n. sp., Pl.

[aɪ] , [fɪgz] .
I **,** **figs** **.**
我 , 无花果 .

我，无花果。

- – - ; [ˌpiː'ɛl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [fɪg] . [wʌn] .
10 **–** **16** **;** **Pl** **.** **III** **,** **fig** **.** **1** **.**
- – - ; pl . 三、 , 如图 . 1 .

10–16；图版 III，图 1。

[ʃel] ['sʌb'əuveit] , ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['waɪdər] [ˌpɑ'stɪriərli] , [ðə; ði] [æn'tɪriər] ['mɑːrdʒɪn] ['ræðər] ['ʃɔːrtli]
Shell **subovate** **,** **being** **much** **wider** **posteriorly** **,** **the** **anterior** **margin** **rather** **shortly**
壳 亚卵形 , 存在 很多 更广泛 后方 , 这 前部 利润 相当 不久
['raʊndɪd] , [ðə; ði] [raɪt] ['mɑːrdʒɪn] ['nɪrli] [ˌrektɪ'lɪniər] ,
rounded **,** **the** **right** **margin** **nearly** **rectilinear** **,**
圆润 , 这 正确的 利润 几乎 直线 ,

壳呈亚卵形，后部较宽，前缘略呈圆形，右缘近乎直线形。

[bʌt; bət] ['sʌmwʌt] [dɪ'vɜːrdʒɪŋ] [æn'tiriːəli] , [ðə; ði] [left] ['mɑːrdʒɪn] [ə'bliːkli] [ɪk'spændɪd][ænd; ənd]
but **somewhat** **diverging** **anteriorly** **,** **the** **left** **margin** **obliquely** **expanded** **and**
但 有些 分歧 前部 , 这 左边 利润 斜向 扩展 和
['brɔːdli] ['raʊndɪd] ,
broadly **rounded** **,**
总体而言 圆润 ,

但向前略微分开，左侧边缘斜向扩展并呈宽圆弧状，

[æn'tɪrɪər] ['mɑːrdʒɪn]['waɪdər][ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [kɜːrvd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pɑː'stɪrɪər] ; ['eɪpeks] ['veri]

anterior	margin	wider	and	much	more	curved	than	the	posterior	;	apex	very
前部	利润	更广泛	和	很多	更多的	弯曲	比	这	后部	;	顶点	非常

[ik'sentrik] ,

excentric	,
偏心	,

前缘比后缘宽且弯曲度大得多；顶端非常偏心，

[dɪ'prest] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] , ['blʌntli] ['raʊndɪd] , [smuːð]

depressed	and	decidedly	turned	toward	the	right	side	,	bluntly	rounded	,	smooth
郁闷	和	绝对地	转向	朝向	这	正确的	边	,	直截了当地	圆润	,	光滑的

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [kən'sentrɪk] ['rɪŋklz] ;

except	for	a	few	concentric	wrinkles	;
除了	为了	一个	很少	同心	皱纹	;

下垂且明显偏向右侧，钝圆，表面光滑，只有几道同心皱纹；

['kʌlər][ə; eɪ] ['veri] [peɪl] ['kɔːrniəs] , ['nɪrli] [pjʊr] [waɪt] ; [laɪnz][ʌv; əv] [groʊθ] ['ræðər] [strɔːŋ] and52

color	a	very	pale	corneous	,	nearly	pure	white	;	lines	of	growth	rather	strong	and52
颜色	一个	非常	苍白	角膜	,	几乎	纯的	白色的	;	线条	的	生长	相当	强的	and52

颜色呈非常浅的角质色，近乎纯白色；生长纹较粗壮，52

[ɪ'regjələr] ;

irregular	;
不规律的	;

不规律的;

[æn'tɪrɪər] [sloʊp][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['reɪdiəl] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [septeɪt] [groʊθ] [ænd; ənd]

anterior	slope	with	strong	radial	striæ	originating	below	the	septate	growth	and
前部	坡	和	强的	径向	条纹	起源	以下	这	有隔膜的	生长	和

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'tɪrɪər] ['mɑːrdʒɪn] ,

extending	to	the	anterior	margin	,
扩展	到	这	前部	利润	,

前坡具有明显的放射状条纹，起于隔膜状生长物下方并延伸至前缘，

['sɪmələr] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ði][left]['lætərəl][sloʊp] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] ['skersli] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] ,

similar	striæ	appear	on	the	left	lateral	slope	,	but	are	scarcely	,	if	at	all	,
相似的	条纹	出现	在	这	左边	侧	坡	,	但	是	几乎	,	如果	在	全部	,

类似的条纹也出现在左侧坡上，但很少，甚至根本没有。

['vɪzəb(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [sloʊp] ;

visible	on	the	right	slope	;
可见的	在	这	正确的	坡	;

在右侧斜坡上可见；

[ðə; ði] [septeɪt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [ɪz] [smɔːl] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]

the	septate	portion	of	the	shell	is	small	in	comparison	with	the	adult
这	有隔膜的	部分	的	这	壳	是	小的	在	比较	和	这	成人

[ɪk'spænʃ(ə)n] ,

expansion	,
扩张	,

与成体扩张部分相比，贝壳的隔膜部分很小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nærəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑː'stɪrɪər] ['pɔːrʃ(ə)n] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] ['septəm] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm]

it	is	narrow	and	the	posterior	portion	covered	by	the	septum	is	free	from
它	是	狭窄的	和	这	后部	部分	涵盖	经过	这	隔膜	是	自由的	从

[ænd; ənd]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts]['oʊvər] ,

and	projects	over	,
和	项目	超过	,

它很窄，后部被鼻中隔覆盖的部分与鼻中隔分离并向前突出。

[bʌt; bət] ['skersli] [bɪ'jɑːnd] , [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['æpərtʃʊr] ;

but	scarcely	beyond	,	the	posterior	margin	of	the	adult	aperture	;
但	几乎	超过	,	这	后部	利润	的	这	成人	光圈	;

但几乎没有超出成虫孔的后缘;

[ðə; ði][fɜːrst] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [septeɪt] [fɔːrm][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz]

the	first	growth	of	the	shell	from	the	septate	form	is	continued	on	the	sides
这	第一的	生长	的	这	壳	从	这	有隔膜的	形式	是	持续	在	这	侧面

[ɪn][ə; eɪ] ['nɪrli] [də'rekt][kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lætərəl] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [septeɪt] [ʃel] [fɔːr; fər]

in	a	nearly	direct	continuation	of	the	lateral	slopes	of	the	septate	shell	for
在	一个	几乎	直接的	续篇	的	这	侧	连续下坡	的	这	有隔膜的	壳	为了

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] ,

some	little	distance	,
一些	小的	距离	,

贝壳从隔膜形态开始的第一次生长，在侧面几乎是沿着隔膜贝壳的侧坡直接延伸一段小距离。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪdʒ][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tɪriər] [sloʊp]

the	anterior	slope	of	this	stage	is	also	a	continuation	of	the	anterior	slope
这	前部	坡	的	这	阶段	是	还	一个	续篇	的	这	前部	坡

[ʌv; əv][ðə; ði] [septeɪt] [steɪdʒ][bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bliːk] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'suːmd] [baɪ][ðə; ði]

of	the	septate	stage	but	owing	to	the	oblique	position	assumed	by	the
的	这	有隔膜的	阶段	但	欠款	到	这	斜	位置	假定	经过	这

[septeɪt] [ʃel] [ɪz][æt; ət][fɜːrst] ['sʌmwʌt] ['kɑːnveks] ,

septate	shell	is	at	first	somewhat	convex	,
有隔膜的	壳	是	在	第一的	有些	凸面	,

该阶段的前坡也是隔膜阶段前坡的延续，但由于隔膜壳采取了倾斜的位置，因此最初略呈凸形。

[æz; əz] [vjuːd] ['lætərəli] , ['leɪtər][æz; əz][ðə; ði][saɪd] [sloʊps] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][ɪk'spænd] ,

as	viewed	laterally	,	later	as	the	side	slopes	begin	to	expand	,
作为	已查看	横向	,	之后	作为	这	边	连续下坡	开始	到	扩张	,

从侧面看，随着边坡开始扩展，

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [sloʊp] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ə; eɪ] ['nɪrli] [streɪt] [laɪn][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn] ;

the	anterior	slope	is	continued	in	a	nearly	straight	line	to	the	margin	;
这	前部	坡	是	持续	在	一个	几乎	直的	线	到	这	利润	;

前坡几乎呈直线延伸至边缘;

[ðə; ði][left]['lætərəl][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ʃel] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sekənderi] [kən'strɪkʃn] [ɪz]

the	left	lateral	slope	of	the	adult	shell	below	the	secondary	constriction	is
这	左边	侧	坡	的	这	成人	壳	以下	这	次要	收缩	是

[kɑːn'keɪv][æt; ət][fɜːrst] ,

concave	at	first	,
凹	在	第一的	,

成年贝壳在次缢缩下方的左侧斜坡最初呈凹形，

[bɪ'kʌmɪŋ] ['nɪrli] [streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn] ;

becoming	nearly	straight	toward	the	margin	;
成为	几乎	直的	朝向	这	利润	;

几乎笔直地朝向边缘;

[ðə; ði] [raɪt] ['lætərəl][sloʊp][ɪz] [les] [kɑːn'keɪv] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [streɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ə'bliːk]

the	right	lateral	slope	is	less	concave	above	and	straighter	and	more	oblique
这	正确的	侧	坡	是	较少的	凹	多于	和	更直	和	更多的	斜

[ðæn; ðən][ðə; ði][left] ;

than	the	left	;
比	这	左边	;

右侧坡面上部凹陷程度较小，且比左侧坡面更直、更倾斜;

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['septəm] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwent] [lɑːrdʒ] ['æpərtʃʊr] [ʌv; əv]

owing	**to**	**the**	**small**	**size**	**of**	**the**	**septum**	**and**	**consequent**	**large**	**aperture**	**of**
欠款	到	这	小的	尺寸	的	这	隔膜	和	后果	大的	光圈	的

[ðə; ði] [septeɪt] [ʃel] [ænd; ənd][ðə; ði] ['næroʊ] [fɜːrst] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ʃel] [ðer; ðər][ɪz]

the	**septate**	**shell**	**and**	**the**	**narrow**	**first**	**growth**	**of**	**the**	**adult**	**shell**	**there**	**is**
这	有隔膜的	壳	和	这	狭窄的	第一的	生长	的	这	成人	壳	那里	是

[noʊ] [dɪ'stɪŋkt] ['æpərtʃʊr] [tuː; tə][ðə; ði] [septeɪt] ['pɔːrʃ(ə)n]['vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ʃel] [frʌm; frəm]

no	**distinct**	**aperture**	**to**	**the**	**septate**	**portion**	**visible**	**in**	**the**	**adult**	**shell**	**from**
不	清楚的	光圈	到	这	有隔膜的	部分	可见的	在	这	成人	壳	从

[bɪ'loʊ] ,

below	**,**
以下	,

由于隔膜较小，导致隔膜壳的开口较大，且成体壳的第一阶段生长较窄，因此从下方观察成体壳时，无法看到通往隔膜部分的明显开口。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ʃel] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [pæs] , ['præktɪkli] [ˌʌnkən'strɪktɪd]

the	**whole**	**interior**	**of**	**the**	**adult**	**shell**	**appears**	**to**	**pass**	**,**	**practically**	**unconstricted**
这	所有的	内部的	的	这	成人	壳	出现	到	经过	,	几乎	不受限制的

, [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] [septeɪt] ['pɔːrʃ(ə)n] ;

,	**directly**	**into**	**the**	**septate**	**portion**	**;**
,	直接地	进入	这	有隔膜的	部分	;

成体贝壳的整个内部似乎几乎没有受到任何限制，直接通向隔膜部分；

[ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ʃel] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [ə'brʌptli]

the	**posterior**	**margin**	**of**	**the**	**adult**	**shell**	**narrow**	**and**	**somewhat**	**abruptly**
这	后部	利润	的	这	成人	壳	狭窄的	和	有些	突然

[ɪk'spændɪd][ænd; ənd] [rɪ'flektɪd] .

expanded	**and**	**reflected**	**.**
扩展	和	反映	.

成体贝壳的后缘狭窄，并略微突然扩展和向外翻卷。

[leŋkθ; leŋθ][faɪv] . [faɪv] ; [wɪdθ; wɪtθ][θriː] . - ; ['ɔːlt] .

Length	**5**	**.**	**5**	**;**	**width**	**3**	**.**	**75**	**;**	**alt**	**.**
长度	5	.	5	;	宽度	3	.	-	;	备选	.

长度 5.5；宽度 3.75；替代。

[wʌn] . - [m; ʌm] .

1	**.**	**75**	**mm**	**.**
1	.	-	毫米	.

1.75 毫米。

[ðə; ði] [septeɪt] [ʃel] [ɪz] ['ɑːblɔːŋ] , [ðə; ði] [saɪdz] ['biːɪŋ] ['nɪrli] ['pærəlel] , [bʌt; bət] ['slaɪtli] [ɪk'spændɪŋ]

The	**septate**	**shell**	**is**	**oblong**	**,**	**the**	**sides**	**being**	**nearly**	**parallel**	**,**	**but**	**slightly**	**expanding**
这	有隔膜的	壳	是	长方形	,	这	侧面	存在	几乎	平行线	,	但	轻微地	扩展

[æn'tiriːəli] ,

anteriorly	**,**
前部	,

隔膜壳呈长方形，两侧近乎平行，但前端略微膨大。

[ðə; ði] [raɪt] ['slaɪtli] ['kɑːnveks][ænd; ənd][ðə; ði] [left] ['slaɪtli] [kɑːn'keɪv] ; [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['mɑːrdʒɪn][ɪz]

the	**right**	**slightly**	**convex**	**and**	**the**	**left**	**slightly**	**concave**	**;**	**the**	**posterior**	**margin**	**is**
这	正确的	轻微地	凸面	和	这	左边	轻微地	凹	;	这	后部	利润	是

['regjələrli] ['raʊndɪd] ;

regularly	**rounded**	**;**
经常	圆润	;

右侧略凸，左侧略凹；后缘规则呈圆形；

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [mɔːr] ['brɔːdli] ['raʊndɪd] ; [ðə; ði]['ɛɪpeks] [dɪ'prest] , ['blʌntli] ['raʊndɪd] , [ik'sentrik] ,

the	anterior	more	broadly	rounded	;	the	apex	depressed	,	bluntly	rounded	,	excentric	,
这	前部	更多的	总体而言	圆润	;	这	顶点	郁闷	,	直截了当地	圆润	,	偏心	,

[riːtʃɪŋ] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['mɑːrdʒɪn] ,

reaching	nearly	to	the	right	margin	,
到达	几乎	到	这	正确的	利润	,

前部较宽圆；顶端扁平，钝圆，偏心，几乎延伸到右侧边缘。

[smuːð] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [slaɪt] [kən'sentrɪk] ['rɪŋklz] , [laɪnz] [ʌv; əv] [groʊθ] [faɪn] [ænd; ənd]['regjələr] ;

smooth	except	for	slight	concentric	wrinkles	,	lines	of	growth	fine	and	regular	;
光滑的	除了	为了	轻微	同心	皱纹	,	线条	的	生长	美好的	和	常规的	;

除了轻微的同心皱纹外，皮肤光滑，生长纹细密而规则；

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [sloʊp] [ɪz] ['slaɪtli] ['kɑːnveks] ;

the	anterior	slope	is	slightly	convex	;
这	前部	坡	是	轻微地	凸面	;

前坡略呈凸形；

[ðə; ði] ['veri] [ʃɔːrt] [pɑː'stɪriər] [sloʊp] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [prə'dʒektɪŋ] ['ɛɪpeks] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	very	short	posterior	slope	below	the	projecting	apex	to	the	line	of	the
这	非常	短的	后部	坡	以下	这	投影	顶点	到	这	线	的	这

['septəm] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] [ə'bliːk] ;

septum	is	straight	and	oblique	;
隔膜	是	直的	和	斜	;

从突出的顶点到鼻中隔线的后斜面非常短，呈直线或斜线状；

[ðə; ði] [raɪt] ['lætərəl] [sloʊp] [ɪz] [stiːp] [ænd; ənd] ['nɪrli] [streɪt] , [ðə; ði] [left] [sloʊp] ['veri] ['kɑːnveks] ;

the	right	lateral	slope	is	steep	and	nearly	straight	,	the	left	slope	very	convex	;
这	正确的	侧	坡	是	陡	和	几乎	直的	,	这	左边	坡	非常	凸面	;

右侧坡度陡峭且近乎笔直，左侧坡度非常凸起；

[ðə; ði] ['septəm] [ɪz] ['veri] [ʃɔːrt] , ['biːɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] of53

the	septum	is	very	short	,	being	less	than	half	of	the	length	of53
这	隔膜	是	非常	短的	,	存在	较少的	比	一半	的	这	长度	of53

隔膜很短，不到53号隔膜长度的一半。

[ðə; ði] [septeɪt] [ʃel] , ['kɑːnveks] [ɑːn] [ɪts] ['loʊər] ['sɜːrfɪs] , [ðə; ði] ['mɑːrdʒɪn] [ɪz] ['veri] [ʃɔːrt] ,

the	septate	shell	,	convex	on	its	lower	surface	,	the	margin	is	very	short	,
这	有隔膜的	壳	,	凸面	在	它是	降低	表面	,	这	利润	是	非常	短的	,

壳有隔膜，下表面凸起，边缘很短。

['biːɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [septeɪt] [ʃel] , ['kɑːnveks] [ɑːn] [ɪts] ['loʊər]

being	less	than	half	of	the	length	of	the	septate	shell	,	convex	on	its	lower
存在	较少的	比	一半	的	这	长度	的	这	有隔膜的	壳	,	凸面	在	它是	降低

['sɜːrfɪs] ,

surface	,
表面	,

长度小于隔膜壳长度的一半，下表面凸起，

[ðə; ði] ['mɑːrdʒɪn] [ɪz] ['veri] [kɑːn'keɪv] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,

the	margin	is	very	concave	and	on	the	right	side	,
这	利润	是	非常	凹	和	在	这	正确的	边	,

边缘非常凹陷，而且在右侧，

[ɪk'stendz; ek'stendz] ['fɜːrðər] ['fɔːrwərd] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɑːn] [left] ,

extends	further	forward	than	it	does	on	left	,
扩展	更远	向前	比	它	做	在	左边	,

比左侧向前延伸得更远，

[ðer; ðər] [dʌz] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][dɪ'stɪŋkt] ['θɪkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn][soʊ]

there	does	not	seem	to	be	the	distinct	thickening	of	the	margin	so
那里	做	不是	似乎	到	是	这	清楚的	增稠	的	这	利润	所以

['noʊtɪsəb(ə)l][ɪn] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] ;

noticeable	in	other	species	;
显	在	其他	物种	;

与其他物种相比，似乎没有明显的边缘增厚现象；

['æpərtʃʊr] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [jet] [dɪ'skraɪbd] .

aperture	much	larger	than	in	any	other	species	yet	described	.
光圈	很多	更大的	比	在	任何	其他	物种	然而	描述	.

孔径比目前已描述的任何其他物种都要大得多。

[leŋkθ; leŋθ][ˌtuː'tuː] ; [wɪdθ; wɪtθ][wʌn] . [faɪv] ; ['ɔːlt] . . - [m; ʌm] .

Length	2	;	width	1	.	5	;	alt	.	.	75	mm	.
长度	2	;	宽度	1	.	5	;	备选	.	.	-	毫米	.

长度 2；宽度 1.5；高度 0.75 毫米。

[taɪp] (- ['kɑːl] .

Type	(	43455	Coll	.
类型	(	-	科尔	.

类型（43455 收藏。

['wɔːkər]) [frʌm; frəm][ðə; ði]['maɪə; 'meɪə][fɑːrm] , [kwɪriːgwə] , [ˌgwɑːtə'mɑːlə] , [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] .

Walker	)	from	the	Maya	Farm	,	Quirigua	,	Guatemala	,	collected	by	A	.	A	.
沃克	)	从	这	玛雅	农场	,	基里瓜	,	危地马拉	,	集	经过	一个	.	一个	.

['hɪŋkli] .

Hinkley	.
欣克利	.

沃克）来自危地马拉基里瓜玛雅农场，由AA Hinkley采集。

['kəutaip] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['hɪŋkli] .

Cotypes	in	the	collection	of	Mr	.	Hinkley	.
共型	在	这	收藏	的	先生	.	欣克利	.

欣克利先生收藏的同型样片。

[ðɪs] [faɪn] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][frʌm; frəm] ['iːðər] ['sentrəl] [ɔːr] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,

This	fine	species	is	the	first	from	either	Central	or	South	America	,
这	美好的	物种	是	这	第一的	从	任何一个	中央	或者	南	美国	,

这种珍稀物种是首次发现于中美洲或南美洲。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [bəuθ][ðə; ði] [septeɪt] [ænd; ənd][ə'dʌlt; 'ædʌlt][fɔːrmz][ɑːr; ər] [noʊn] .

of	which	both	the	septate	and	adult	forms	are	known	.
的	哪个	两个都	这	有隔膜的	和	成人	表格	是	已知	.

其中，有隔型和成虫型均已被发现。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][ɔːl] ['ʌðər] [dɪ'skraɪbd] ['spiːʃiːz] [ɪk'sept] - ['gʌpi] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [saɪz]

It	differs	from	all	other	described	species	except	crepidulina	Guppy	in	the	small	size
它	不同	从	全部	其他	描述	物种	除了	-	孔雀鱼	在	这	小的	尺寸

[ʌv; əv][ðə; ði] ['septəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwent] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['æpərtʃʊr]

of	the	septum	and	the	consequent	difference	in	the	position	of	the	aperture
的	这	隔膜	和	这	后果	不同之处	在	这	位置	的	这	光圈

[ʌv; əv][ðə; ði] [septeɪt] [steɪdʒ][ɪn][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ʃel] .

of	the	septate	stage	in	the	adult	shell	.
的	这	有隔膜的	阶段	在	这	成人	壳	.

除了 crepidulina 孔雀鱼之外，它与其他所有已描述的物种的不同之处在于隔膜较小，因此成体壳中隔膜阶段的开口位置也不同。

[ðə; ði] ['septəm] [ɪn][ðə; ði] ['spesɪmən] ['fɪgjərd] [ə'pɪrz] ['veri] [laɪk][ðə; ði] [ˌɪnkəm'pliːt] ['septəm] [ɪn][ðə; ði]

The	septum	in	the	specimen	figured	appears	very	like	the	incomplete	septum	in	the
这	隔膜	在	这	标本	想	出现	非常	喜欢	这	未完成	隔膜	在	这

[nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] ,

North	American	species	,
北	美国人	物种	,

图中所示标本的隔膜与北美物种的不完整隔膜非常相似。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [θriː] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['spesɪmənz] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ɑːr; ər][ɪg'zæktlɪ][ə'laɪk][ɪn][ðə; ði]

but	as	the	three	adult	specimens	before	me	are	exactly	alike	in	the
但	作为	这	三	成人	标本	前	我	是	确切地	同样	在	这

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [septeɪt] [ʃel] ,

position	of	the	septate	shell	,
位置	的	这	有隔膜的	壳	,

但是，我面前的这三个成年标本的隔膜壳位置完全相同，

[ðɪs] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

this	would	seem	to	be	the	normal	condition	in	this	species	.
这	会	似乎	到	是	这	普通的	状况	在	这	物种	.

这似乎是该物种的正常状况。

[ðə; ði] ['spesɪmən] ['fɪgjərd] , [wɪtʃ] [ɪz][θriː] . - [m; ʌm] .

The	specimen	figured	,	which	is	3	.	25	mm	.
这	标本	想	,	哪个	是	3	.	-	毫米	.

图示的样本尺寸为 3.25 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

in	length	,
在	长度	,

长度上，

[hæz; həz] [ə'pærəntlɪ] ['slaɪtlɪ] [pæst] [ðə; ði] [septeɪt] [steɪdʒ][ænd; ənd] [bɪ'gʌn] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv]

has	apparently	slightly	passed	the	septate	stage	and	begun	the	growth	of
有	显然	轻微地	通过了	这	有隔膜的	阶段	和	开始	这	生长	的

[ðə; ði] [kən'strɪktɪd] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ʃel] [ænd; ənd] [ʃoʊz] [ðə; ði] [biˈginɪŋz] [ʌv; əv]

the	constricted	portion	of	the	adult	shell	and	shows	the	beginnings	of
这	收缩	部分	的	这	成人	壳	和	演出	这	开端	的

[ðə; ði]['reɪdiəl] .

the	radial	striæ	.
这	径向	条纹	.

显然已经略微过了隔膜阶段，开始生长成壳的收缩部分，并显示出放射状条纹的开始。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [wʌz; wəz][ə'soʊsieɪtɪd][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - , ['veri] [laɪk][ðə; ði]

With	the	Gundlachias	was	associated	a	species	of	Lævapex	,	very	like	the
和	这	-	曾是	联系	一个	物种	的	-	,	非常	喜欢	这

[ɛksɛntrəkəs] - .

excentricus	Morelet	.
偏心	-	.

与 Gundlachias 相关的还有一种 Lævapex 物种，与 excentricus Morelet 非常相似。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['eni] ['kloʊzər] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi]

Whether	it	has	any	closer	relations	with	the	Gundlachia	remains	to	be
无论	它	有	任何	更近	关系	和	这	-	遗迹	到	是

[dɪ'tɜːrmɪnd] [æz; əz][ðə; ði]['rædʒələ][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] .

determined	as	the	radula	has	not	yet	been	examined	.
决定	作为	这	齿舌	有	不是	然而	到过	检查	.

它与 Gundlachia 是否有更密切的关系还有待确定，因为齿舌尚未经过检验。

[waɪl] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] , [ɪf] [sʌtʃ] [ðeɪ] [biː; bi] , [ɪz] ['veri] ['sɪmələr] ,

While	the	general	aspect	of	the	two	species	,	if	such	they	be	,	is	very	similar	,
尽管	这	一般的	方面	的	这	二	物种	,	如果	这样的	他们	是	,	是	非常	相似的	,

虽然这两个物种（如果它们可以被视为物种的话）的总体特征非常相似，

[ðə; ði] - [hæz; həz][ə; eɪ]['veri] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ə'kju:t]['eɪpeks][ðæn; ðən][ðə; ði] - .

the	Lævapex	has	a	very	much	more	acute	apex	than	the	Gundlachia	.
这	-	有	一个	非常	很多	更多的	急性	顶点	比	这	-	.

Lævapex 的顶端比 Gundlachia 的顶端尖锐得多。

[æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði]['fɪgjər] , [ðə; ði]['rædʒələ][ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz][kwaɪt]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

As	shown	by	the	figure	,	the	radula	of	this	species	is	quite	typical	of	the
作为	所示	经过	这	数字	,	这	齿舌	的	这	物种	是	相当	典型的	的	这

['dʒi:nəs] .

genus	.
属	.

如图所示，该物种的齿舌是该属的典型特征。

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [koʊst] [ʌv; əv]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] .

A	LIST	OF	SHELLS	FROM	THE	EAST	COAST	OF	FLORIDA	.
一个	列表	的	贝壳	从	这	东方	海岸	的	佛罗里达	.

佛罗里达东海岸贝壳种类清单。

[baɪ] ['braɪənt] ['wɔ:kər] .

BY	BRYANT	WALKER	.
经过	布莱恩特	沃克	.

作者：布莱恩特·沃克。

[ðə; ði] [leɪt] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [tʃɑ:rlz] [ə; eɪ] . ['deivis] , [ðə; ði] [wel] [noʊn] [pi:t] - ['ekspɜ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ju:]

The	late	Dr	.	Charles	A	.	Davis	,	the	well	known	peat	-	expert	of	the	U
这	晚的	博士	.	查尔斯	一个	.	戴维斯	,	这	出色地	已知	泥炭	-	专家	的	这	U

. [es] . ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [maɪnz] ,

.	S	.	Bureau	of	Mines	,
.	S	.	局	的	矿山	,

已故的查尔斯·A·戴维斯博士是美国矿业局著名的泥炭专家，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] acquirements54

in	addition	to	his	special	acquirements54
在	添加	到	他的	特别的	acquirements54

除了他获得的特殊成就之外54

[ɪn][dʒi'ɑ:lədʒi][ænd; ənd]['bɑ:təni] ,

in	geology	and	botany	,
在	地质学	和	植物学	,

在地质学和植物学领域，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ɔ:l] - [raʊnd] [zu'ɑ:lədʒɪst,zoʊ'ɑ:lədʒɪst][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd]

was	a	good	all	-	round	zoologist	and	had	a	lively	and
曾是	一个	好的	全部	-	圆形的	动物学家	和	有	一个	热闹	和

[ˌʌnə'fektɪd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [maɪt] [bi:; bi] ['kæriɪŋ] [ɑ:n][ɪn]

unaffected	interest	in	the	work	that	any	of	his	friends	might	be	carrying	on	in
不受影响	兴趣	在	这	工作	那	任何	的	他的	朋友们	可能	是	携带	在	在

[ðæt] [dɪ'pɑ:rtmənt] .

that	department	.
那	部门	.

他是一位优秀的综合型动物学家，对他的朋友们在该领域进行的工作有着浓厚的兴趣，而且这种兴趣是发自内心的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['kaɪndli]['hæbɪt][ɪn][hɪz; ɪz] ['trævlz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] ['eni]

It	was	his	kindly	habit	in	his	travels	about	the	country	to	preserve	any
它	曾是	他的	亲切地	习惯	在	他的	旅行	关于	这	国家	到	保存	任何

['spesimənz] [ðæt] [hi:; hi] [keɪm] [ə'krɔ:s] [ðæt] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst]

specimens	that	he	came	across	that	seemed	to	him	likely	to	be	of	interest
标本	那	他	来了	穿过	那	似乎	到	他	可能	到	是	的	兴趣

[tu:; tə] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌzu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [frendz] .

to	any	of	his	zoological	friends	.
到	任何	的	他的	动物学	朋友们	.

他在全国各地旅行时，有个好习惯，就是把遇到的任何他认为可能对他的动物学朋友有用的标本都保存下来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [oʊ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˌriːdɪ'skʌvəri] [ʌv; əv]

It	will	be	remembered	that	the	conchologists	owe	to	him	the	rediscovery	of
它	将要	是	记得	那	这	贝壳学家	欠	到	他	这	重新发现	的

[ðə; ði] [lɔːŋ] [lɔːst]['pleɪˌnɔːrbɪs] - [keɪs] ,

the	long	lost	Planorbis	multivolvis	Case	,
这	长的	丢失的	扁形	-	案件	,

人们将会记住，贝类学家们应该感谢他重新发现了失落已久的 Planorbis multivolvis Case。

(['naʊt] . , [ˌɛks'ɛks'aɪ] , [piː] . -) , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] - - ['wɔːkər] , (['naʊt] .

(	Naut	.	,	XXI	,	p	.	16	)	,	and	also	the	little	Lymnæa	davisi	Walker	,	(	Naut	.
(	宇航员	.	,	二十一	,	p	.	-	)	,	和	还	这	小的	-	-	沃克	,	(	宇航员	.

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ,

XXII	,
二十二	,

(Naut., XXI, p. 16)，还有小 Lymnæa davisi Walker, (Naut. XXII,

[piː] . -) , [wɪtʃ] [berz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

p	.	17	)	,	which	bears	his	name	.
p	.	-	)	,	哪个	熊	他的	姓名	.

第 17 页)，以他的名字命名。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['deivis] - [prə'feʃən(ə)l] ['duːtiz] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

In	the	spring	of	1911	Dr	.	Davis	'	professional	duties	took	him	to
在	这	春天	的	-	博士	.	戴维斯	-	专业的	职责	采取	他	到

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd] [waɪl] [ðer; ðər][hiː; hi] [kə'lektɪd] [kwaɪt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['sæmpəlz][ʌv; əv] “

Florida	and	while	there	he	collected	quite	a	number	of	samples	of	“
佛罗里达	和	尽管	那里	他	集	相当	一个	数字	的	样品	的	“

[drɪft] ,

drift	,
漂移	,

1911年春天，戴维斯博士因公务前往佛罗里达州，在那里他收集了相当多的“漂流物”样本。

” [wɪtʃ] [ɪn] [duː] [taɪm] [keɪm] ['ɪntuː][maɪ] [pə'zeʃn] .

”	which	in	due	time	came	into	my	possession	.
”	哪个	在	到期的	时间	来了	进入	我的	拥有	.

“后来，它就落入了我的手中。”

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][ləu'kælitiz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] , [sʌtʃ] [æz; əz][maɪ'æmi][ænd; ənd]

Several	of	the	localities	represented	in	the	collection	,	such	as	Miami	and
一些	的	这	地方	代表	在	这	收藏	,	这样的	作为	迈阿密	和

[ˌes 'tiː] . ['ɔgəstin] ,

St	.	Augustine	,
英石	.	奥古斯丁	,

藏品中展现的几个地方，例如迈阿密和圣奥古斯丁，

[hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'pɑːn][baɪ] ['priːviəs] [kə'lektəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə]

have	already	been	reported	upon	by	previous	collectors	and	there	seems	to
有	已经	到过	据报道	之上	经过	以前的	收藏家	和	那里	似乎	到

[biː; bi][noʊ] [ə'keɪʒn] [tuː; tə]['duːplɪkeɪt][ðer; ðər][wɜːrk] ,

be	no	occasion	to	duplicate	their	work	,
是	不	场合	到	复制	他们的	工作	,

之前的收藏家已经对这些藏品进行过报道，似乎没有必要重复他们的工作。

[bʌt; bət] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['deivis] [hæv; həv] [nɑ:t]

but	quite	a	number	of	the	places	visited	by	Dr	.	Davis	have	not
但	相当	一个	数字	的	这	地方	到访	经过	博士	.	戴维斯	有	不是

[bɪn] ['kʌvərd] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pri:viəs] [kə'lektəz] [ɪn] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

been	covered	by	any	of	the	previous	collectors	in	Florida	and	a
到过	涵盖	经过	任何	的	这	以前的	收藏家	在	佛罗里达	和	一个

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [faʊnd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [si:mz] ['wɜ:rði] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ]

record	of	the	species	found	by	him	seems	worthy	of	publication	as	a
记录	的	这	物种	成立	经过	他	似乎	值得	的	发布	作为	一个

[ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'lʌskə] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [i:st] [koʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði]

contribution	to	the	distribution	of	the	Mollusca	along	the	east	coast	of	the
贡献	到	这	分配	的	这	贝类	沿着	这	东方	海岸	的	这

[steɪt] .

state	.
状态	.

但戴维斯博士到访的许多地方，佛罗里达州之前的任何采集者都没有到过。他发现的物种记录似乎值得出版，以对该州东海岸软体动物分布情况做出贡献。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒɔ:rdʒ] [eɪtʃ] . ['klæp] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

I	am	indebted	to	Dr	.	George	H	.	Clapp	for	the	identification	of
我	是	负债累累	到	博士	.	乔治	H	.	克拉普	为了	这	鉴别	的

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['vɜ:rtɪˌgoʊz] .

the	Gastrocoptas	and	Vertigos	.
这	-	和	眩晕	.

我非常感谢乔治·H·克拉普博士对胃扁桃体炎和眩晕症的鉴定。

[ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [ləu'kælitiz] [ænd; ənd] ['spi:ʃi:z] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

The	list	of	localities	and	species	represented	in	the	collection	is	as	follows	:
这	列表	的	地方	和	物种	代表	在	这	收藏	是	作为	跟随	:

馆藏标本所包含的产地和物种如下：

[mɑ:ʃiz] [nɪr] ['tʃestər] [ʃoʊlz] .

Marshes	near	Chester	Shoals	.
沼泽	靠近	切斯特	浅滩	.

切斯特浅滩附近的沼泽地。

[ˌju:glən'daɪnə] ['roʊziə] - .

Euglandina	rosea	Fér	.
尤格兰迪娜	玫瑰	-	.

Euglandina rosea Fér.

- - - ['bi:'eld'i:] .

Polygyra	cereolus	carpenteriana	Bld	.
-	-	-	bld	.

Polygyra cereolus carpenteriana Bld.

[ˌzoʊnɪ'tɔɪdi:z] - (['bɪn] .) .

Zonitoides	minuscula	(	Binn	.	)	.
带状疱疹	-	(	宾恩	.	)	.

小斑纹菌（Zonitoides minuscula (Binn.)）。

[ˌzoʊnɪ'tɔɪdi:z] - - ([dɔ:l]) .

Zonitoides	minuscula	alachuana	(	Dall	)	.
带状疱疹	-	-	(	达尔	)	.

Zonitoides minuscula alachuana (Dall)。

- - (- ['simpsn] - [pɪlz] .) .

Vitrea	dalliana	(	'	Simpson	'	Pils	.	)	.
-	-	(	-	辛普森	-	皮尔森啤酒	.	)	.

Vitrea dalliana（"辛普森"比尔森）。

- - ([ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .) .
Pupoides modicus (Pfr .) .
- - (pfr .) .

Pupoides modicus (Pfr.).

- [ruːˈpɪkələ] ([seɪ]) .
Gastrocopta rupicola (Say) .
- 岩皮科拉 (说) .

Gastrocopta rupicola (Say).

- [pəˈluːsɪdə] - ([pɪlz] .) .
Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils .) .
- 透明带 - (皮尔森啤酒 .) .

Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils.)。

- - ([siː] . [biː] . [ædz] .) ?
Gastrocopta tappaniana (C . B . Ads .) ?
- - (C . B . 广告 .) ?

Gastrocopta tappaniana (CB Ads.)?

- - ([seɪ]) .
Gastrocopta pentodon (Say) .
- - (说) .

五齿腹甲（Gastrocopta pentodon (Say)）。

['vɜːrtɪgoʊ] ['mɪlɪəm] ([dˈʒiːˈeldˈiː] .) .
Vertigo milium (Gld .) .
眩晕 千年 (金 .) .

眩晕粟粒（Gld.）。

[məˈlæmpəs] - ([el] .) .
Melampus coffeus (L .) .
梅兰普斯 - (L .) .

Melampus coffeus (L.).

- - ([mɒn] .) .
Detracia bulloides (Mont .) .
- - (蒙特 .) .

Detracia bulloides (Mont.).

- [dɛntətəm] ([seɪ]) .
Chrondropoma dentatum (Say) .
- 齿状 (说) .

Chrondropoma dentatum (Say).

- - ([ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .) .
Plecotrema cubense (Pfr .) .
- - (pfr .) .

Plecotrema cubense (Pfr.).

- - ([mɒn] .) .
Blauneria heteroclita (Mont .) .
- - (蒙特 .) .

Blauneria heteroclita (Mont.).

- - ([dɔːl]) .
Microtralia minuscula (Dall) .
- - (达尔) .

Microtralia minuscula (Dall).

[ˌtrʌŋkəˈtɛlə] ['klæθrəs] ['loʊ] .
Truncatella clathrus Lowe .
截形 克拉瑟斯 洛 .

Truncatella clathrus Lowe。

[ˌtrʌŋkə'tɛlə] - [pʊl'tʃɛlə] [ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Truncatella caribæensis pulchella Pfr .
截形 - 普尔切拉 pfr .

Truncatella caribæensis pulchella Pfr.

[ˌtrʌŋkə'tɛlə] [biːlɑːbiːɑːtə][ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Truncatella bilabiata Pfr .
截形 双唇 pfr .

双唇截形草

- - ([fɛld] .) . -
Littoridina monroensis (Ffld .) . 55
- - (FFLD .) . -

Littoridina monroensis (Ffld.).55

- ?
Paludestrina ?
- ?

帕鲁德斯特里纳?

[ɛs'piː] . ?
sp . ?
sp . ?

sp.?

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [ə'prɑːksɪmət] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skraɪbd]
A single specimen that I can not approximate to any of the described
一个 单身的 标本 那 我 能 不是 近似 到 任何 的 这 描述
['spiːʃiːz] .
species .
物种 .

我发现了一个标本，无法将其与任何已描述的物种进行比对。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [aɪ] [bɪ'liːv] , [fɔːr; fər] - - [frʌm; frəm][ðə; ði]
This is the first record , I believe , for Plecotrema cubense from the
这 是 这 第一的 记录 , 我 相信 , 为了 - - 从 这
['meɪnlənd] [ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .
mainland of Florida .
大陆 的 佛罗里达 .

我相信这是佛罗里达大陆首次发现古巴石首鱼（Plecotrema cubense）的记录。

[ə'rɪdʒənəli] [dɪ'skraɪbd] [frʌm; frəm]['kjuːbə] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɪstɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][bər'mjuːdəz][baɪ]
Originally described from Cuba , it was listed from the Bermudas by
起初 描述 从 古巴 , 它 曾是 列出 从 这 百慕大 经过
['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['pɪlzˌbri] [ɪn] - , ([trænz] . [kɑːn] .
Dr . Pilsbry in 1900 , (Trans . Conn .
博士 . 皮尔斯布里 在 - , (翻译 . 连接 .

最初在古巴被描述，1900 年由 Pilsbry 博士在百慕大群岛列出（Trans. Conn.

['eɪˌkæd] . , [eks] , [piː] . - , [ˌpiː'ɛl] . [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] , [fɪg] . -) , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɪgjərd] [baɪ][hɪm; ɪm]
Acad . , X , p . 504 , pl . lxii , fig . 11) , and there figured by him
学院 . , X , p . - , pl . lxii , 如图 . -) , 和 那里 想 经过 他
[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .
for the first time .
为了 这 第一的 时间 .

Acad., X, p. 504, pl. lxii, fig. 11)，并且是他第一次在那里绘制的。

[bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstər] . [dʒɑːn][biː] . ['hendərsən] [ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'lektɪd]

Both	**he**	**and**	**Mr**	**.**	**John**	**B**	**.**	**Henderson**	**inform**	**me**	**that**	**they**	**have**	**collected**
两个都	他	和	先生	.	约翰	B	.	亨德森	通知	我	那	他们	有	集

[ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiːz] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər]

it	**on**	**several**	**of**	**the**	**Keys**	**and**	**I**	**am**	**indebted**	**to**	**both**	**of**	**them**	**for**
它	在	一些	的	这	钥匙	和	我	是	负债累累	到	两个都	的	他们	为了

[ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [kəm'pɛrɪŋ] [maɪ] ['spesɪmən] [wɪð; wɪθ] [ðerz] .

the	**opportunity**	**of**	**comparing**	**my**	**specimen**	**with**	**theirs**	**.**
这	机会	的	比较	我的	标本	和	他们的	.

他和约翰·B·亨德森先生都告诉我，他们在几个岛屿上采集到了这种标本，我非常感谢他们让我有机会将我的标本与他们的标本进行比较。

['tʃestər] [ʃoʊlz] ['refjuːdʒ]['steɪʃ(ə)n] .

Chester	**Shoals**	**Refuge**	**Station**	**.**
切斯特	浅滩	避难所	车站	.

切斯特浅滩避难站。

[ˌjuːglən'daɪnə]['roʊziə] (['fɝː, 'fɛr] .) .

Euglandina	**rosea**	**(**	**Fer**	**.**	**)**	**.**
尤格兰迪娜	玫瑰	(	fer	.	)	.

Euglandina rosea (Fer.).

- [ɔːˌrɪkjʊ'leɪtə] ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .

Polygyra	**auriculata**	**(**	**Pfr**	**.**	**)**	**.**
-	耳状	(	pfr	.	)	.

耳状多形藻（Polygyra auriculata (Pfr.)）。

- - ([ʃʌt] .) .

Polygyra	**uvulifera**	**(**	**Shutt**	**.**	**)**	**.**
-	-	(	舒特	.	)	.

Polygyra uvulifera (Shutt.).

- - (- .) .

Polygyra	**cereolus**	**(**	**Mühlf**	**.**	**)**	**.**
-	-	(	-	.	)	.

Polygyra cereolus (Mühlf.).

- - - (['biː'eld'iː] .) .

Polygyra	**cereolus**	**carpenteriana**	**(**	**Bld**	**.**	**)**	**.**
-	-	-	(	bld	.	)	.

Polygyra cereolus carpenteriana (Bld.).

- - - [seɪ] .

Polygyra	**cereolus**	**septemvolva**	**Say**	**.**
-	-	-	说	.

Polygyra cereolus septemvolva Say.

- - - ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .

Polygyra	**cereolus**	**volvoxis**	**(**	**Pfr**	**.**	**)**	**.**
-	-	-	(	pfr	.	)	.

Polygyra cereolus volvoxis (Pfr.).

- [dʒi'dʒunə] ([seɪ] .) .

Praticolella	**jejuna**	**(**	**Say**	**.**	**)**	**.**
-	空肠	(	说	.	)	.

Praticolella jejuna (Say.).

[mə'læmpəs] - ([el] .) .

Melampus	**coffeus**	**(**	**L**	**.**	**)**	**.**
梅兰普斯	-	(	L	.	)	.

Melampus coffeus (L.).

-	-	(	[mɒn]	.	)	
Detracia	**bulloides**	**(**	**Mont**	**.**	**)**	
-	-	(	蒙特	.	)	

Detracia bulloides (Mont.)

[lɪm'niːə]	['hjuːmilis]	[seɪ]	.
Lymnaea	**humilis**	**Say**	**.**
椎实螺	矮小的	说	.

矮小椎实螺（Lymnaea humilis Say）。

['faisə]	[kjuː'bɛnsɪs]	[ˌpiː'ɛf 'ɑːr]	.
Physa	**cubensis**	**Pfr**	**.**
肺虫	古巴裸甲虫	pfr	.

古巴囊菌

['pleɪˌnɔːrbɪs]	-	[ˌpiː'ɛf 'ɑːr]	.
Planorbis	**tumidus**	**Pfr**	**.**
扁形	-	pfr	.

Planorbis tumidus Pfr.

['pleɪˌnɔːrbɪs]	-	[pɪlz]	.
Planorbis	**alabamensis**	**Pils**	**.**
扁形	-	皮尔森啤酒	.

Planorbis alabamensis Pils.

-	[dɛntətəm]	(	[seɪ]	)	.	
Chrondropoma	**dentatum**	**(**	**Say**	**)**	**.**	
-	齿状	(	说	)	.	

Chrondropoma dentatum (Say).

[ˌtrʌŋkə'tɛlə]	[biːlɑːbiːɑːtə]	[ˌpiː'ɛf 'ɑːr]	.
Truncatella	**bilabiata**	**Pfr**	**.**
截形	双唇	pfr	.

双唇截形草

[ˌtrʌŋkə'tɛlə]	['klæθrəs]	['loʊ]	.
Truncatella	**clathrus**	**Lowe**	**.**
截形	克拉瑟斯	洛	.

Truncatella clathrus Lowe。

-	-	(	[fɛld]	.	)	.	
Littoridina	**monroensis**	**(**	**Ffld**	**.**	**)**	**.**	
-	-	(	FFLD	.	)	.	

Littoridina monroensis (Ffld.).

[bɪ'twiːn]	['tʃestər]	[ʃoʊlz]	[ænd; ənd]	[keɪp]	[kə'nævɝəl, kə'nævrəl]	.			
Between	**Chester**	**Shoals**	**and**	**Cape**	**Canaveral**	**.**			
之间	切斯特	浅滩	和	岬	卡纳维拉尔	.			

位于切斯特浅滩和卡纳维拉尔角之间。

-	-	(	-	.	)	.	
Polygyra	**cereolus**	**(**	**Muhlf**	**.**	**)**	**.**	
-	-	(	-	.	)	.	

Polygyra cereolus (Muhlf.).

-	-	-	(	['biː'eld'iː]	.	)	.	
Polygyra	**cereolus**	**carpenteriana**	**(**	**Bld**	**.**	**)**	**.**	
-	-	-	(	bld	.	)	.	

Polygyra cereolus carpenteriana (Bld.).

-	-	-	(	[ˌpiː'ɛf 'ɑːr]	.	)	.	
Polygyra	**cereolus**	**volvoxis**	**(**	**Pfr**	**.**	**)**	**.**	
-	-	-	(	pfr	.	)	.	

Polygyra cereolus volvoxis (Pfr.).

- - ([ʃʌt] .) .
Polygyra uvulifera (Shutt .) .
- - (舒特 .) .

Polygyra uvulifera (Shutt.).

[ˌzoʊnɪˈtɔɪdiːz] - ([ˈbɪn] .) .
Zonitoides minuscula (Binn .) .
带状疱疹 - (宾恩 .) .

小斑纹菌（Zonitoides minuscula (Binn.)）。

- - ([ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .) .
Pupoides modicus (Pfr .) .
- - (pfr .) .

Pupoides modicus (Pfr.).

- - ([seɪ]) .
Gastrocopta pentodon (Say) .
- - (说) .

五齿腹甲（Gastrocopta pentodon (Say)）。

- [pəˈluːsɪdə] - ([pɪlz] .) .
Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils .) .
- 透明带 - (皮尔森啤酒 .) .

Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils.)。

- [ruːˈpɪkələ] ([seɪ]) .
Gastrocopta rupicola (Say) .
- 岩皮科拉 (说) .

Gastrocopta rupicola (Say).

[məˈlæmpəs] - ([el] .) .
Melampus coffeus (L .) .
梅兰普斯 - (L .) .

Melampus coffeus (L.).

- - ([mɒn] .) .
Detracia bulloides (Mont .) .
- - (蒙特 .) .

Detracia bulloides (Mont.).

- - ([mɒn] .) .
Blauneria heteroclita (Mont .) .
- - (蒙特 .) .

Blauneria heteroclita (Mont.).

- [dɛntətəm] ([seɪ]) .
Chrondropoma dentatum (Say) .
- 齿状 (说) .

Chrondropoma dentatum (Say).

[ˌtrʌŋkəˈtɛlə] [biːlɑːbiːɑːtə][ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .
Truncatella bilabiata Pfr .
截形 双唇 pfr .

双唇截形草

[ˌtrʌŋkəˈtɛlə] [ˈklæθrəs] [ˈloʊ] .
Truncatella clathrus Lowe .
截形 克拉瑟斯 洛 .

Truncatella clathrus Lowe。

[ˌtrʌŋkəˈtɛlə] - [pʊlˈtʃɛlə] [ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .
Truncatella caribæensis pulchella Pfr .
截形 - 普尔切拉 pfr .

Truncatella caribæensis pulchella Pfr.

[æmnɪkoʊlæ] .
Amnicola .
阿姆尼科拉 .

氨水母。

[ɛs'piː] . ?
sp . **?**
sp . ?

sp.?

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌɪmə'tʃʊr] ['spesɪmən] . -
A **single** **immature** **specimen** . **56**
一个 单身的 不成熟 标本 . -

单个未成熟标本。56

[kə'nævɝəl, kə'nævrəl][piː] . [oʊ] .
Canaveral **P** . **O** .
卡纳维拉尔 P . 哦 .

卡纳维拉尔邮局

[ˌjuːglən'daɪnə]['roʊziə] (['fɝː, 'fɛr] .) .
Euglandina **rosea** **(** **Fer** . **)** .
尤格兰迪娜 玫瑰 (fer .) .

Euglandina rosea (Fer.).

- - - [seɪ] .
Polygyra **cereolus** **septemvolva** **Say** .
- - - 说 .

Polygyra cereolus septemvolva Say.

- - - ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Polygyra **cereolus** **volvoxis** **(** **Pfr** . **)** .
- - - (pfr .) .

Polygyra cereolus volvoxis (Pfr.).

- - - (['biː'eld'iː] .) .
Polygyra **cereolus** **carpenteriana** **(** **Bld** . **)** .
- - - (bld .) .

Polygyra cereolus carpenteriana (Bld.).

- - ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Pupoides **modicus** **(** **Pfr** . **)** .
- - (pfr .) .

Pupoides modicus (Pfr.).

[ˌhɛlɪ'saɪnə] - [seɪ] .
Helicina **orbiculata** **Say** .
赫利西娜 - 说 .

Helicina orbiculata Say。

[oʊ] ['gæli] .
Eau **Gallie** .
水 加利 .

欧加利。

- - - [seɪ] .
Polygyra **cereolus** **septemvolva** **Say** .
- - - 说 .

Polygyra cereolus septemvolva Say.

- - - ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Polygyra **cereolus** **volvoxis** **(** **Pfr** . **)** .
- - - (pfr .) .

Polygyra cereolus volvoxis (Pfr.).

- - ([ʃʌt] .) .
Polygyra uvulifera (Shutt .) .
- - (舒特 .) .

Polygyra uvulifera (Shutt.).

['faisə][kjuː'bɛnsɪs][ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Physa cubensis Pfr .
肺虫 古巴裸甲虫 pfr .

古巴囊菌

[ˌhɛlɪ'saɪnə] - [seɪ] [vɑːr] .
Helicina orbiculata Say var .
赫利西娜 - 说 变量 .

Helicina orbiculata Say var.

['aɪlənd][ʌv; əv] [oʊ] ['gæli] .
Island of Eau Gallie .
岛 的 水 加利 .

欧加利岛。

- - ([ʃʌt] .) .
Polygyra uvulifera (Shutt .) .
- - (舒特 .) .

Polygyra uvulifera (Shutt.).

- [dʒi'dʒunə] ([seɪ]) .
Praticolella jejuna (Say) .
- 空肠 (说) .

Praticolella jejuna (Say).

[lɪm'niːə] ['hjuːmilis] [seɪ] .
Lymnaea humilis Say .
椎实螺 矮小的 说 .

矮小椎实螺（Lymnaea humilis Say）。

['faisə][kjuː'bɛnsɪs][ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Physa cubensis Pfr .
肺虫 古巴裸甲虫 pfr .

古巴囊菌

[pɑːm] [biːtʃ] .
Palm Beach .
棕榈 海滩 .

棕榈滩。

[ˌjuːglən'daɪnə]['roʊziə] (['fɝː, 'fɛr] .) .
Euglandina rosea (Fer .) .
尤格兰迪娜 玫瑰 (fer .) .

Euglandina rosea (Fer.).

- [ɔːˌrɪkjʊ'leɪtə] [seɪ] .
Polygyra auriculata Say .
- 耳状 说 .

耳状多胞藻

- - - ([bɪd] .) .
Polygyra cereolus carpenteriana (Bid .) .
- - - (出价 .) .

Polygyra cereolus carpenteriana (Bid.).

- [ˌflɔːrɪ'dænə] [pɪlz] .
Strobilops floridana Pils .
- 佛罗里达 皮尔森啤酒 .

佛罗里达球根藻。

- - ([braʊn]) .
Strobilops hubbardi (Brown) .
- - (棕色的) .

Strobilops hubbardi（棕色）。

- - ([ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .) .
Pupoides modicus (Pfr .) .
- - (pfr .) .

Pupoides modicus (Pfr.).

- [kənˈtræktə] ([seɪ]) .
Gastrocopta contracta (Say) .
- 合同 (说) .

Gastrocopta contracta (Say).

- [ruːˈpɪkələ]
Gastrocopta rupicola
- 岩皮科拉

岩生腹甲

[seɪ] .
Say .
说 .

说。

- [pəˈluːsɪdə] - ([pɪlz] .) .
Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils .) .
- 透明带 - (皮尔森啤酒 .) .

Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils.)。

- - ([seɪ]) .
Gastrocopta pentodon (Say) .
- - (说) .

五齿腹甲（Gastrocopta pentodon (Say)）。

['vɜːrtɪgoʊ]['mɪlɪəm] ([dˈʒiːˈeldˈiː] .) .
Vertigo milium (Gld .) .
眩晕 千年 (金 .) .

眩晕粟粒（Gld.）。

- - (- [sɪmp] .
Vitrea dalliana (' Simp .
- - (- 舔狗 .

Vitrea dalliana ('Simp.

- [pɪlz] .) .
' Pils .) .
- 皮尔森啤酒 .) .

'皮尔森啤酒。'

- - ([seɪ]) .
Vitrea indentata (Say) .
- - (说) .

Vitrea indentata (Say).

[ˌzoʊnɪˈtɔɪdiːz][ɑːrˈbɔːriə] ([seɪ]) .
Zonitoides arborea (Say) .
带状疱疹 树木 (说) .

Zonitoides arborea (Say).

[ˌzoʊnɪˈtɔɪdiːz] - (['bɪn] .) .
Zonitoides minuscula (Binn .) .
带状疱疹 - (宾恩 .) .

小斑纹菌（Zonitoides minuscula (Binn.)）。

[ˌzoʊnɪ'tɔɪdiːz] - - ([dɔːl]) .
Zonitoides minuscula alachuana (Dall) .
带状疱疹 - - (达尔) .

Zonitoides minuscula alachuana (Dall)。

- [guːndlɑːtʃi] ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Guppya gundlachi (Pfr .) .
- 贡德拉奇 (pfr .) .

Guppya gundlachi (Pfr.).

- ['greɪnəm] (['strɛb] .) .
Thysanophora granum (Streb .) .
- 谷粒 (斯特雷布 .) .

Thysanophora granum (Streb.).

['faisə][kjuː'bɛnsɪs][ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .
Physa cubensis Pfr .
肺虫 古巴裸甲虫 pfr .

古巴囊菌

[ˌhɛlɪ'saɪnə] - [seɪ] .
Helicina orbiculata Say .
赫利西娜 - 说 .

Helicina orbiculata Say。

[lɔːŋ] [kiː] .
Long Key .
长的 钥匙 .

长键。

[ˌjuːglən'daɪnə]['roʊziə] (['fɝː, 'fɛr] .) .
Euglandina rosea (Fer .) .
尤格兰迪娜 玫瑰 (fer .) .

Euglandina rosea (Fer.).

- - (- .) .
Polygyra cereolus (Mühlf .) .
- - (- .) .

Polygyra cereolus (Mühlf.).

- - - ([bɪd] .) .
Polygyra cereolus carpenteriana (Bid .) .
- - - (出价 .) .

Polygyra cereolus carpenteriana (Bid.).

- - (['bɪn] .) .
Strophia incanum (Binn .) .
- - (宾恩 .) .

Strophia incanum (Binn.).

- - ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Pupoides modicus (Pfr .) .
- - (pfr .) .

Pupoides modicus (Pfr.).

- - ([seɪ]) .
Gastrocopta pentodon (Say) .
- - (说) .

五齿腹甲 （Gastrocopta pentodon (Say)）。

- [ruː'pɪkələ] ([seɪ]) ?
Gastrocopta rupicola (Say) ?
- 岩皮科拉 (说) ?

Gastrocopta rupicola (Say)?

- [pə'luːsɪdə] - ([pɪlz] .) .
Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils .) .
- 透明带 - (皮尔森啤酒 .) .

Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils.)。

- [pə'luːsɪdə] - ([pɪlz] .) [vɑːr] .
Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils .) var .
- 透明带 - (皮尔森啤酒 .) 变量 .

Gastrocopta pellucida hordeacella (Pils.) var.

[smɔːl] [fɔːrm] .
Small form .
小的 形式 .

小尺寸。

- [ˌɪnkrʌ'steɪtə] ([d'ʒiː'eld'iː] .) .
Thysanophora incrustata (Gld .) .
- 结壳 (金 .) .

缨囊 (Gld.)。

- ['greɪnəm] (['strɛb] .) .
Thysanophora granum (Streb .) .
- 谷粒 (斯特雷布 .) .

Thysanophora granum (Streb.).

- - (['gʌpi]) . -
Thysanophora dioscoricola (Guppy) . 57
- - (孔雀鱼) . -

Thysanophora dioscoricola (孔雀鱼).57

- [guːndlɑːtʃi] ([ˌpiː'ɛf 'ɑːr] .) .
Guppya gundlachi (Pfr .) .
- 贡德拉奇 (pfr .) .

Guppya gundlachi (Pfr.).

[ˌværə'selə] - [ˌflɔːrɪ'dænə] [pɪlz] .
Varicella gracillima floridana Pils .
水痘 - 佛罗里达 皮尔森啤酒 .

水痘病毒（Varicella gracillima floridana Pils）

[ˌsʌk'sɪniə] [kæm'pestris] [seɪ] ?
Succinea campestris Say ?
琥珀酸 野油菜 说 ?

Succinea campestris 说?

[mə'læmpəs] - ([el] .) .
Melampus coffeus (L .) .
梅兰普斯 - (L .) .

Melampus coffeus (L.).

- - ([mɒn] .) .
Detracia bulloides (Mont .) .
- - (蒙特 .) .

Detracia bulloides (Mont.).

- - ([bɔːl]) .
Microtralia minuscula (Ball) .
- - (球) .

小球形微石蛭（Ball）。

- [ˌkɒljʊ'melə] [seɪ] .
Lymnæa columella Say .
- 柱状体 说 .

Lymnæa columella Say.

[ˈfaisə][kjuːˈbɛnsɪs][ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .
Physa **cubensis** **Pfr** **.**
肺虫 古巴裸甲虫 pfr .

古巴囊菌

[ˌhɛlɪˈsaɪnə] - [pɪlz] .
Helicina **tantilla** **Pils** **.**
赫利西娜 - 皮尔森啤酒 .

Helicina tantilla Pils。

- [dɛntətəm] ([seɪ]) .
Chrondropoma **dentatum** **(** **Say** **)** **.**
- 齿状 (说) .

Chrondropoma dentatum (Say).

[ˌtrʌŋkəˈtɛlə] - [ˌɛsˌbiːˈwaɪ] . ;
Truncatella **caribæensis** **Sby** **.** **;**
截形 - sby . ;

Truncatella caribæensis Sby.;

[ˌɑːrˌviːˈiː] .
Rve **.**
rve .

Rve。

[ˌtrʌŋkəˈtɛlə] - [pʊlˈtʃɛlə] [ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .
Truncatella **caribæensis** **pulchella** **Pfr** **.**
截形 - 普尔切拉 pfr .

Truncatella caribæensis pulchella Pfr.

[ˌtrʌŋkəˈtɛlə] [ˈklæθrəs] [ˈloʊ] .
Truncatella **clathrus** **Lowe** **.**
截形 克拉瑟斯 洛 .

Truncatella clathrus Lowe。

[ˌtrʌŋkəˈtɛlə] [biːlɑːbiːɑːtə][ˌpiːˈɛf ˈɑːr] .
Truncatella **bilabiata** **Pfr** **.**
截形 双唇 pfr .

双唇截形草

- - ([fɛld] .) .
Littoridina **monroensis** **(** **Ffld** **.** **)** **.**
- - (FFLD .) .

Littoridina monroensis (Ffld.).

[æmnɪkoʊlæ] .
Amnicola **.**
阿姆尼科拉 .

氨水母。

[ɛsˈpiː] ?
sp **?**
sp ?

sp?

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ,
A **single** **specimen** **of** **a** **very** **small** **,**
一个 单身的 标本 的 一个 非常 小的 ,

一个非常小的标本，

['gloʊboʊs][fɔːrm] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][æn; ən][en] . [ɛsˈpiː] . ['ɔːlt] . [wʌn][m; ʌm] .
globose **form** **that** **may** **be** **an** **n** **.** **sp** **.** **Alt** **.** **1** **mm** **.**
球状 形式 那 可能 是 一个 n . sp . 另类 . 1 毫米 .

球形，可能是新种。高度 1 毫米。

[kə'lektɪŋ] [ɪn] ['dɪgbi] , ['noʊvə] ['skoʊʃə] .

COLLECTING	IN	DIGBY	,	NOVA	SCOTIA	.
收集	在	迪格比	,	新星	斯科舍省	.

在加拿大新斯科舍省迪格比市收集。

[baɪ] ['lɪliən] ['daɪər] ['tɔmpsn] .

BY	LILLIAN	DYER	THOMPSON	.
经过	莉莲	染工	汤普森	.

作者：莉莲·戴尔·汤普森

[waɪl] ['trævlɪŋ] [θruː] ['noʊvə]['skoʊʃə][ænd; ənd] [nuː] ['brʌnzwɪk] [læst] ['sʌmər] ,

While	traveling	through	Nova	Scotia	and	New	Brunswick	last	summer	,
尽管	旅行	通过	新星	斯科舍省	和	新的	布伦瑞克	最后的	夏天	,

去年夏天在新斯科舍省和新不伦瑞克省旅行期间，

[wiː; wi] [steɪd] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [sɪks] [wiːks] [æt; ət] ['dɪgbi] ,

we	stayed	for	about	six	weeks	at	Digby	,
我们	入住	为了	关于	六	周	在	迪格比	,

我们在迪格比住了大约六个星期，

[en] . [es] . ['dɪgbi] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] ,

N	.	S	.	Digby	is	about	200	miles	northeast	of	Boston	,
N	.	S	.	迪格比	是	关于	-	英里	东北	的	波士顿	,

NS Digby位于波士顿东北方向约200英里处。

[ænd; ənd][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] [ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] ['fʌndi] , ['ɑːpəzɪt] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] ,

and	is	situated	near	the	Bay	of	Fundy	,	opposite	St	.	John	,
和	是	位于	靠近	这	湾	的	芬迪	,	对面的	英石	.	约翰	,

它位于芬迪湾附近，与圣约翰隔海相望。

[en] . [biː] .

N	.	B	.
N	.	B	.

注意：

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'næpəlɪs] ['beɪs(ə)n] ,

The	town	is	located	on	the	southeast	shore	of	the	Annapolis	Basin	,
这	镇	是	位于	在	这	东南	支撑	的	这	安纳波利斯	盆地	,

该镇位于安纳波利斯盆地的东南岸，

— [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['wɔːtər][ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ten] [maɪlz] [waɪd] .

—	a	sheet	of	water	about	twenty	miles	long	and	ten	miles	wide	.
—	一个	床单	的	水	关于	二十	英里	长的	和	十	英里	宽的	.

—一片长约二十英里、宽约十英里的水面。

[ðɪs] ['beɪs(ə)n][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [beɪ] [ʌv; əv] ['fʌndi] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [ə'baʊt] [θriː] -

This	basin	is	connected	with	the	Bay	of	Fundy	by	a	channel	about	three	-
这	盆地	是	连接	和	这	湾	的	芬迪	经过	一个	渠道	关于	三	-

[fɔːθs] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [waɪd] [æt; ət][ɪts] ['gretɪst] [wɪdθ; wɪtθ] .

fourths	of	a	mile	wide	at	its	greatest	width	.
第四部分	的	一个	英里	宽的	在	它是	最	宽度	.

该盆地通过一条最宽处约四分之三英里的海峡与芬迪湾相连。

[ðɪs] ['tʃæn(ə)l] , [noʊn] [æz; əz] ['dɪgbi] [gæp] , [ɪz]['noʊtɪd][fɔːr; fər][ɪts]['ræpɪd][taɪdz] ,

This	channel	,	known	as	Digby	Gap	,	is	noted	for	its	rapid	tides	,
这	渠道	,	已知	作为	迪格比	差距	,	是	著名的	为了	它是	迅速的	潮汐	,

这条名为迪格比峡谷的海峡以其湍急的潮汐而闻名。

— [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [floʊ] [θruː] [ðə; ði][gæp] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz][æn; ən]['aʊər] .

—	the	rate	of	flow	through	the	Gap	being	about	eight	miles	an	hour	.
—	这	速度	的	流动	通过	这	差距	存在	关于	八	英里	一个	小时	.

—通过峡谷的水流速度约为每小时八英里。

[ðə; ði][taɪd] [fɔːl][æt; ət] ['dɪgbi] [ɪz] ['θɜːrti] [fiːt] .

The	tide	fall	at	Digby	is	thirty	feet	.
这	潮	落下	在	迪格比	是	三十	脚	.

迪格比的潮位下降高度为30英尺。

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ɑːr; ər]['sændi] ,

The	shores	of	the	Basin	are	sandy	,
这	海岸	的	这	盆地	是	沙	,

盆地的岸边是沙质的，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['rɑːki] ['prɔməntəriz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][gæp] ;

with	the	exception	of	the	two	rocky	promontories	on	each	side	of	the	Gap	;
和	这	例外	的	这	二	岩石	海岬	在	每个	边	的	这	差距	;

除了山口两侧的两个岩石岬角之外；

[ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɪrəst] [tuː; tə] ['dɪgbi] ['biːɪŋ] [pɔɪnt] [prɪm] .

the	one	which	is	nearest	to	Digby	being	Point	Prim	.
这	一	哪个	是	最近的	到	迪格比	存在	观点	普里姆	.

离迪格比最近的是普里姆角。

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz][ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [pɪ'nɪnsələr][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː] ['ɪnlets][ʌv; əv][ðə; ði]

The	town	is	on	a	small	peninsula	on	either	side	of	which	are	two	inlets	of	the
这	镇	是	在	一个	小的	半岛	在	任何一个	边	的	哪个	是	二	入口	的	这

[ə'næpəlɪs] ['beɪs(ə)n] ,

Annapolis	Basin	,
安纳波利斯	盆地	,

该镇位于一个小半岛上，半岛两侧分别是安纳波利斯盆地的两个入海口。

[noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['rækɪt] , [ɑːn][ðə; ði][west] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒækɛt, dʒæ'keɪ] , [ɑːn][ðə; ði] [iːst]

known	as	the	Racquet	,	on	the	west	,	and	the	Jacquet	,	on	the	east
已知	作为	这	球拍	,	在	这	西方	,	和	这	雅克	,	在	这	东方

[ʌv; əv] ['dɪgbi] ['prɑːpər] .

of	Digby	proper	.
的	迪格比	恰当的	.

在迪格比镇西侧被称为 Racquet，在迪格比镇东侧被称为 Jacquet。

[ɑːn][ðə; ði] [eb] [taɪd] [ðiːz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][draɪ] , [ɪk'spoʊzɪŋ] [lɔːŋ] [mʌd] [flæts] .

On	the	ebb	tide	these	are	almost	dry	,	exposing	long	mud	flats	.
在	这	落潮	潮	这些	是	几乎	干燥	,	暴露	长的	泥	公寓	.

退潮时，这些地方几乎干涸，露出大片泥滩。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði]['beɪs(ə)n] ,

There	is	one	island	in	the	Basin	,
那里	是	一	岛	在	这	盆地	,

盆地中有一个岛屿，

[ə'baʊt] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði][gæp][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ber] ['rɪvər] , [kɔːld] [ber] ['aɪlənd] .

about	opposite	the	Gap	and	at	the	mouth	of	Bear	River	,	called	Bear	Island	.
关于	对面的	这	差距	和	在	这	嘴	的	熊	河	,	称为	熊	岛	.

在山口对面，熊河河口附近，被称为熊岛。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bɑːr][ɪk'stendz; ek'stendz] , [kɔːld] [ber] ['aɪlənd][bɑːr] ,

From	this	a	long	bar	extends	,	called	Bear	Island	Bar	,
从	这	一个	长的	酒吧	扩展	,	称为	熊	岛	酒吧	,

从这里延伸出一条长长的酒吧，叫做熊岛酒吧。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvərd] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [æt; ət] [loʊ]['wɔːtər] ,

which	is	covered	to	a	depth	of	about	six	feet	at	low	water	,
哪个	是	涵盖	到	一个	深度	的	关于	六	脚	在	低的	水	,

低潮时，水深约六英尺。

[ænd; ənd][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['ilgræs] . -
and **is** **covered** **with** **eelgrass** **.** **58**
和 是 涵盖 和 鳗草 . -

上面覆盖着鳗草。58

[nɪr] [ðə; ði] [jɑːt] [klʌb] [pɪr] [wɜːr; wər] [faʊnd] ['meni] [ˌpɒlə'naɪsiːz]['hɪroʊz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [red] -
Near **the** **Yacht** **Club** **pier** **were** **found** **many** **Polinices** **heros** **,** **and** **their** **red** **-**
靠近 这 游艇 俱乐部 码头 是 成立 许多 波利尼切斯 英雄 , 和 他们的 红色的 -
[braʊn] “ [sænd] - ['kɑːlərz] .
brown **“** **sand** **-** **collars** **.**
棕色的 “ 沙 - 项圈 .

在游艇俱乐部码头附近发现了许多波利尼切斯英雄的遗骸，以及他们红棕色的“沙领”。

” [ɪn][ðə; ði]['dʒækɛt, dʒæ'keɪ][wɜːr; wər] ['meni] [ˌlɪtə'raɪnə] [lɪtɔ-iːə] [ænd; ənd][ˌlɪtə'raɪnə]['ruːdiːz] .
” **In** **the** **Jacquet** **were** **many** **Litorina** **littorea** **and** **Litorina** **rudis** **.**
” 在 这 雅克 是 许多 利托里纳 滨海 和 利托里纳 鲁迪斯 .

“Jacquet 中有许多 Litorina littorea 和 Litorina rudis。

[ɑːn][ðə; ði][ɪk'spoʊzd] [biːtʃ] , ['nɪrər] [ðə; ði] [taʊn] , [wiː; wi] [faʊnd] ['mɪtɪləs] [i'dʌlis] .
On **the** **exposed** **beach** **,** **nearer** **the** **town** **,** **we** **found** **Mytilus** **edulis** **.**
在 这 裸露 海滩 , 更近 这 镇 , 我们 成立 贻贝 食用 .

在靠近城镇的开阔海滩上，我们发现了贻贝（Mytilus edulis）。

[ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] , [ɪn][ðə; ði] ['rækɪt] ,
On **the** **rocks** **,** **in** **the** **Racquet** **,**
在 这 岩石 , 在 这 球拍 ,

在岩石上，在球拍上，

[wiː; wi] [faʊnd] ['tɑːi(ː)z] [lə'pɪləs] [ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv] [æk'miːə] - ['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz]
we **found** **Thais** **lapillus** **and** **a** **host** **of** **Acmaea** **testudinalis** **ranging** **in** **size**
我们 成立 泰国人 拉皮卢斯 和 一个 主持人 的 阿克梅亚 - 范围 在 尺寸
[frʌm; frəm][wʌn] - [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [tuː; tə][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
from **one** **-** **eighth** **of** **an** **inch** **to** **about** **an** **inch** **in** **diameter** **.**
从 一 - 第八 的 一个 英寸 到 关于 一个 英寸 在 直径 .

我们发现了 Thais lapillus 和大量的 Acmaea testudinalis，其大小从八分之一英寸到大约一英寸直径不等。

[ɪn][ðə; ði] [mʌd] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] , [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['bʌksənəm]
In **the** **mud** **,** **at** **the** **base** **of** **the** **rocks** **,** **were** **a** **multitude** **of** **Buccinum**
在 这 泥 , 在 这 根据 的 这 岩石 , 是 一个 民众 的 颊脂垫
-
,
undatum **,**
-
,

在岩石底部的淤泥中，生长着大量的波纹山茶（Buccinum undatum）。

[nɛptuːniːə] - , ['reɪndʒɪŋ][ɪn][saɪz][frʌm; frəm][wʌn] - [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [tuː; tə][ə'baʊt]
Neptunea **decemcostata** **,** **ranging** **in** **size** **from** **one** **-** **eighth** **of** **an** **inch** **to** **about**
海王星 - , 范围 在 尺寸 从 一 - 第八 的 一个 英寸 到 关于
[æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
an **inch** **in** **diameter** **.**
一个 英寸 在 直径 .

十肋海王星（Neptunea decemcostata），直径从八分之一英寸到大约一英寸不等。

[ɪn][ðə; ði] [mʌd] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːks] , [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['bʌksənəm]
In **the** **mud** **,** **at** **the** **base** **of** **the** **rocks** **,** **were** **a** **multitude** **of** **Buccinum**
在 这 泥 , 在 这 根据 的 这 岩石 , 是 一个 民众 的 颊脂垫
-
,
undatum **,**
-
,

在岩石底部的淤泥中，生长着大量的波纹山茶（Buccinum undatum）。

[nɛptuːniːə] - , [ænd; ənd] - [stɪmpsoʊni] , [ɔːl][əˈlaɪv][ænd; ənd][hæf] - ['berid] .

Neptunea	decemcostata	,	and	Colus	stimpsoni	,	all	alive	and	half	-	buried	.
海王星	-	,	和	-	斯蒂姆普森	,	全部	活	和	一半	-	埋葬	.

Neptunea decemcostata 和 Colus stimpsoni，均存活且半埋于地下。

[sʌm; səm] [ded] ['spesimənz] [ʌv; əv] [ˌæpəˈreɪɪs] [ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] , [faɪv][ʌv; əv]

Some	dead	specimens	of	Aporrhais	occidentalis	were	also	found	,	five	of
一些	死的	标本	的	阿波拉伊斯	西方花	是	还	成立	,	五	的

[ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [fʊl] - [groʊn] .

them	being	full	-	grown	.
他们	存在	满的	-	生长	.

还发现了一些西方阿波拉伊斯（Aporrhais occidentalis）的死亡标本，其中五只为成年个体。

[ɑːn][ðə; ði][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən][ʌv; əv][kæpt] . ['dænfəθ] , [wiː; wi] [kənˈstrʌktɪd] [ə; eɪ] [dredʒ] ,

On	the	suggestion	of	Capt	.	Danforth	,	we	constructed	a	dredge	,
在	这	建议	的	船长	.	丹福斯	,	我们	建造	一个	疏通	,

根据丹福斯船长的建议，我们建造了一艘挖泥船。

[ænd; ənd] [enˈdevəd] [tuː; tə] [dredʒ] [ber] ['aɪlənd][bɑːr][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['moʊtər] - [boʊt] .

and	endeavored	to	dredge	Bear	Island	Bar	from	his	motor	-	boat	.
和	努力	到	疏通	熊	岛	酒吧	从	他的	发动机	-	船	.

他试图用他的摩托艇疏浚熊岛沙洲。

[hɪr] [wiː; wi] [faʊnd] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ləˈkjuːnə; ləˈkuːnə] - , [əˈlɛktriən] [ɒbˈsoʊlɪtə] , - ['ælbə] ,

Here	we	found	quantities	of	Lacuna	vincta	,	Alectrion	obsoleta	,	Cylichna	alba	,
这里	我们	成立	数量	的	空白	-	,	阿莱克特里翁	过时的	,	-	阿尔巴	,

[ænd; ənd] [tuː] [ˌpɒləˈnaɪsiːz] - .

and	two	Polinices	triseriata	.
和	二	波利尼切斯	-	.

在这里，我们发现了大量的 Lacuna vincta、Alectrion obsoleta、Cylichna alba 和两种 Polinices triseriata。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['soʊldʒərz] [ɪnˈkæmpt] [æt; ət] ['dɪgbi] ,

There	were	some	soldiers	encamped	at	Digby	,
那里	是	一些	士兵	营地	在	迪格比	,

迪格比驻扎着一些士兵。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌlɪtəˈraɪnə] [lɪtɔ͡ɪˈiːə] [ænd; ənd] [stiːm] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] ,

and	they	used	to	gather	Litorina	littorea	and	steam	and	eat	them	,
和	他们	用过的	到	收集	利托里纳	滨海	和	蒸汽	和	吃	他们	,

[wɪˈðaʊt] ['eni] ['fleɪvərɪŋ] .

without	any	flavoring	.
没有	任何	调味	.

他们过去常常采集Litorina littorea，蒸熟后食用，不加任何调味料。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [eɪt] ['tɑːi(ː)z] [ləˈpɪləs] ['ɔːlsoʊ] .

They	sometimes	ate	Thais	lapillus	also	.
他们	有时	吃	泰国人	拉皮卢斯	还	.

他们有时也吃泰国的lapillus。

[wʌn] [deɪ] , ['æftər][ə; eɪ][reɪn] , [wiː; wi] [faʊnd] [tuː] ['hiːlɪks][hɔːrˈtɛnsɪs] ['krɔːlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

One	day	,	after	a	rain	,	we	found	two	Helix	hortensis	crawling	along	the	road	.
一	天	,	后	一个	雨	,	我们	成立	二	螺旋	霍滕西斯	爬行	沿着	这	路	.

一天雨后，我们发现两只蜗牛（Helix hortensis）沿着路爬行。

[ə; eɪ] [nuː] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] - - ['dʒiːnəs] [fuːskoʊnɑːjə] .

A	NEW	TYPE	OF	THE	NAYAD	-	GENUS	FUSCONAIA	.
一个	新的	类型	的	这	-	-	属	褐斑	.

纳亚德属（Nayad-Genus Fusconaia）新类型。

[gruːp] [ʌv; əv][ef] . - [liː] .

GROUP	OF	F	.	BARNESIANA	LEA	.
团体	的	F	.	-	地方教育局	.

F. BARNESIANA LEA 集团。

[baɪ][ə; eɪ] . [iː] . ['ɔrtmən] .
BY A . E . ORTMANN .
经过 一个 . E . 奥特曼 .

作者：AE ORTMANN。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] - - ['fɔːnə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌtenə'siː] , [ðə; ði]['prez(ə)nt]
During the study of the nayad - - fauna of the upper Tennessee , the present
期间 这 学习 的 这 - - 动物 的 这 上 田纳西州 , 这 展示
['raɪtər] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪg'zɪsts] ,
writer found that there exists ,
作家 成立 那 那里 存在 ,

在对田纳西河上游的纳亚德动物群进行研究的过程中，笔者发现存在以下情况：

[ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [taɪp] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs][fuːskoʊnɑːjə] ,
in this region , a peculiar type of shells , belonging to the genus Fusconaia ,
在 这 地区 , 一个 奇特 类型 的 贝壳 , 属于 到 这 属 褐斑 ,

在这个地区，有一种特殊的贝壳，属于Fusconaia属。

[ðə; ði] ['veriəs] [fɔːrmz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] ['priːviəsli] ['ʌndər][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər]
the various forms of which have been described previously under a great number
这 各种各样的 表格 的 哪个 有 到过 描述 之前 在下面 一个 伟大的 数字
[ʌv; əv][spə'sɪfɪk] [neɪmz] ,
of specific names ,
的 具体的 姓名 ,

此前已有多种形式被描述过，并拥有许多特定的名称。

[wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [siːm] [tuː; tə] [bɪ'lɔːŋ] [ɔːl][tuː; tə][wʌn] ['spiːʃiːz] .
which , however , seem to belong all to one species .
哪个 , 然而 , 似乎 到 属于 全部 到 一 物种 .

然而，它们似乎都属于同一物种。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ə'mʌŋ] [mə'tɪriəl] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][el] . [es] . ['frɪrsən] [frʌm; frəm][ðə; ði]['əuzɑːk]
In addition , among material received from L . S . Frierson from the Ozark
在 添加 , 之中 材料 已收到 从 L . S . 弗里尔森 从 这 奥扎克
['maʊntnz] ,
Mountains ,
山脉 ,

此外，在从LS Frierson处收到的来自奥扎克山脉的资料中，

[ə; eɪ][fɔːrm][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['strʌktʃər] .
a form was discovered which presented the same structure .
一个 形式 曾是 发现 哪个 呈现 这 相同的 结构 .

人们发现了一种具有相同结构的形式。

[ðə; ði]['oʊldɪst] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌtenə'siː] [fɔːrm][ɪz]['juːniəu] - [liː] .
The oldest name for the upper Tennessee form is Unio barnesianus Lea .
这 最老 姓名 为了 这 上 田纳西州 形式 是 联合 - 莉亚 .

田纳西州上游地区的最古老名称是 Unio barnesianus Lea。

[ə; eɪ] [mɔːr] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['veriəs] ['feɪzɪz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] ['elsˌwer] ,
A more detailed account of its various phases is to be given elsewhere ,
一个 更多的 详细的 帐户 的 它是各种各样的 阶段 是 到 是 给定 别处 ,

关于其各个阶段的更详细描述将在其他地方给出。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sə'faisiz] [hɪr] [tuː; tə]['menʃ(ə)n]['oʊnli] those59
and it suffices here to mention only those59
和 它 足够了 这里 到 提到 仅有的 those59

这里只需提及这59个即可。

[fɔːrmz] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋ] [hɪr] .
forms which belong here .
表格 哪个 属于 这里 .

属于此处的表格。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][oʊˈbiːsəti] , [aɪ] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [θriː] [ˈloʊk(ə)l] , [ɔːr][ˌiːkəˈlɑːdʒɪk(ə)l][ˈreɪsɪz] : [wʌn] .

According	**to**	**obesity**	**,**	**I**	**distinguish**	**three**	**local**	**,**	**or**	**ecological**	**races**	**:**	**1**	**.**
根据	到	肥胖	,	我	区分	三	当地的	,	或者	生态	种族	:	1	.

根据肥胖程度，我区分出三个地方性或生态性种族：1.

[fuːskoʊnɑːjə] - ([liː]) - .

Fusconaia	**barnesiana**	**(**	**Lea**	**)**	**1838**	**.**
褐斑	-	(	莉亚	)	-	.

Fusconaia barnesiana (Lea) 1838。

[juː] . - [liː] , - - .

U	**.**	**barnesianus**	**Lea**	**,**	**'**	**38**	**.**
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. barnesianus Lea, '38.

[juː] . - [liː] , - - .

U	**.**	**meredithi**	**Lea**	**,**	**'**	**58**	**.**
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. meredithi Lea，'58。

[juː] . - [liː] , - - .

U	**.**	**pudicus**	**Lea**	**,**	**'**	**60**	**.**
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. pudicus Lea, '60.

[juː] . - [liː] , - - .

U	**.**	**Lyoni**	**Lea**	**,**	**'**	**65**	**.**
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. Lyoni Lea，'65。

[juː] . - [liː] , - - .

U	**.**	**tellicoensis**	**Lea**	**,**	**'**	**72**	**.**
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. tellicoensis Lea, '72.

[juː] . [lɛnˌtɪkjʊˈlɛərɪs] [liː] , - - .

U	**.**	**lenticularis**	**Lea**	**,**	**'**	**72**	**.**
U	.	扁豆	莉亚	,	-	-	.

U. lenticularis Lea, '72.

[æz; əz][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] ([moʊst] [ə'bʌndənt]) [fɔːrmz][wiː; wi] [meɪ] [rɪ'gɑːrd][juː] . - , -

As	**the**	**normal**	**(**	**most**	**abundant**	**)**	**forms**	**we**	**may**	**regard**	**U**	**.**	**meredithi**	**,**	**pudicus**
作为	这	普通的	(	最多	丰富	)	表格	我们	可能	看待	U	.	-	,	-

[ænd; ənd][lɛnˌtɪkjʊˈlɛərɪs] ,

and	**lenticularis**	**,**
和	扁豆	,

我们可以把 U. meredithi、pudicus 和 lenticularis 视为正常（最常见的）形态。

[wɪtʃ] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪz] (['tɑːpəˌtaɪp]

which	**differ**	**from**	**each**	**other**	**only**	**in**	**the**	**development**	**of**	**the**	**rays**	**(**	**topotypes**
哪个	不同	从	每个	其他	仅有的	在	这	发展	的	这	射线	(	拓扑类型

[ɪg'zæmɪnd]) .

examined	**)**	**.**
检查	)	.

它们之间的区别仅在于射线的发育（已检查的拓扑类型）。

[juː] . - [ɪz][ə; eɪ] ['slaɪtli] [mɔːr] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [wɪð; wɪθ]['pʊrliˌ'pɔːrli] [dɪ'veləpt] ['reɪz]

U	**.**	**barnesianus**	**is**	**a**	**slightly**	**more**	**elongated**	**individual**	**,**	**with**	**poorly**	**developed**	**rays**
U	.	-	是	一个	轻微地	更多的	细长的	个人	,	和	差	发达	射线

.

:

.

U. barnesianus 体型略长，鳍条发育不良。

[juː] . - (['tɑːpəˌtaɪp] [ɪg'zæmɪnd]) [ɪz][ə; eɪ][lɛnˌtɪkjʊ'lɛərɪs] ['slaɪtli] [mɔːr] ['swoʊlən] ;

U	.	tellicoensis	(	topotypes	examined	)	is	a	lenticularis	slightly	more	swollen	;
U	.	-	(	拓扑类型	检查	)	是	一个	扁豆	轻微地	更多的	肿	;

U. tellicoensis（已检查的模式标本）是一种略微肿胀的扁豆状豆；

[ænd; ənd][juː] . - [fɔːrmz][ðə; ðɪ][træn'zɪʃ(ə)n] [tɔːrd] [vɑːr] .

and	U	.	Lyoni	forms	the	transition	toward	var	.
和	U	.	-	表格	这	过渡	朝向	变量	.

而 U. Lyoni 则形成了向 var 的过渡。

- , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['elɪveɪtɪd] [biːks] , ['greɪtər] [oʊ'biːsəti] , [ænd; ənd] ['ræðər]

tumescens	,	having	a	little	more	elevated	beaks	,	greater	obesity	,	and	rather
-	,	拥有	一个	小的	更多的	升高	喙	,	更大的	肥胖	,	和	相当

[dɪ'stɪŋkt] ['reɪz] . [ˌtuː'tuː] .

distinct	rays	.	2	.
清楚的	射线	.	2	.

tumescens，喙部略微隆起，体型更肥胖，鳍条也更明显。2.

[fuːskoʊnɑːjə] - - ([liː]) - .

Fusconaia	barnesiana	bigbyensis	(	Lea	)	1841	.
褐斑	-	-	(	莉亚	)	-	.

Fusconaia barnesiana bigbyensis (Lea) 1841.

[juː] . - [liː] , - - .

U	.	bigbyensis	Lea	,	'	41	.
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. bigbyensis Lea, '41.

[juː] . - [liː] , - - .

U	.	estabrookianus	Lea	,	'	45	.
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. estabrookianus Lea, '45.

[juː] . - [liː] , - - .

U	.	fassinans	Lea	,	'	68	.
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. fassinans Lea，'68。

[plʊroʊbəmə] - - ['simpsn] , - - .

Pleurobema	fassinans	rhomboidea	Simpson	,	'	00	.
胸膜炎	-	-	辛普森	,	-	-	.

Pleurobema fassinans rhomboidea Simpson, '00.

[ðə; ðɪ][moʊst]['friːkwənt][fɔːrm][ɪz] - - (['tɑːpəˌtaɪp] [ɪg'zæmɪnd]) , [wɪð; wɪθ]['reɪz]

The	most	frequent	form	is	fassinans	rhomboidea	(	topotypes	examined	)	,	with	rays
这	最多	频繁	形式	是	-	-	(	拓扑类型	检查	)	,	和	射线

['pʊrliˌpɔːrli] [dɪ'veləpt] .

poorly	developed	.
差	发达	.

最常见的类型是菱形丝状藻（已检查的模式标本），其射线发育不良。

[juː] . - [hæz; həz] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] ['reɪz] ; [juː] . - (['tɑːpəˌtaɪp] [ɪg'zæmɪnd]) [ɪz]

U	.	bigbyensis	has	more	distinct	rays	;	U	.	estabrookianus	(	topotypes	examined	)	is
U	.	-	有	更多的	清楚的	射线	;	U	.	-	(	拓扑类型	检查	)	是

[æn; ən][oʊld] ,

an	old	,
一个	老的	,

U. bigbyensis 的射线更明显；U. estabrookianus（已检查的模式标本）是一个古老的物种，

[ˌoʊvərˈgroʊn][fɔːrm] , [wɪˈðaʊt] [ˈreɪz] ; [juː] . - [ɪz] [ˈfaʊndɪd] [əˈpɑːn][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ([taɪp]

overgrown	form	,	without	rays	;	U	.	fassinans	is	founded	upon	an	individual	(	type
长得太茂盛了	形式	,	没有	射线	;	U	.	-	是	创立	之上	一个	个人	(	类型

[ɪgˈzæmɪnd] ,

examined	,
检查	,

过度生长的形态，无射线；U. fassinans 基于个体（已检验的类型）建立，

[ˈɔːlsoʊ] [ˈtɑːpəˌtaɪp]) , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪˈlɔːŋgeɪtɪd] , [wɪˈðaʊt] [ˈreɪz] . [θriː] .

also	topotypes	)	,	which	is	exceptionally	elongated	,	without	rays	.	3	.
还	拓扑类型	)	,	哪个	是	非常	细长的	,	没有	射线	.	3	.

也包括拓扑型)，其形状异常细长，没有射线。3.

[fuːskoʊnɑːjə] - - ([liː]) - .

Fusconaia	barnesiana	tumescens	(	Lea	)	1845	.
褐斑	-	-	(	莉亚	)	-	.

Fusconaia barnesiana tumescens (Lea) 1845。

[juː] . - [liː] , - - .

U	.	tumescens	Lea	,	'	45	.
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. tumescens Lea, '45.

[juː] . - [liː] , - - .

U	.	crudus	Lea	,	'	71	.
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. crudus Lea，'71。

[juː] . - [liː] , - - .

U	.	radiosus	Lea	,	'	71	.
U	.	-	莉亚	,	-	-	.

U. radiosus Lea，'71。

[juː] . - [ɪz][ðə; ðiː][moʊst]['tɪpɪk(ə)l][fɔːrm] , ['greɪtli] ['swoʊlən] , [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les]

U	.	tumescens	is	the	most	typical	form	,	greatly	swollen	,	with	more	or	less
U	.	-	是	这	最多	典型的	形式	,	非常	肿	,	和	更多的	或者	较少的

[dɪˈveləpt] ['reɪz] ;

developed	rays	;
发达	射线	;

U. tumescens 是最典型的形态，非常肿胀，有或多或少发育的射线；

[juː] . - ([taɪp] [ænd; ənd] ['tɑːpəˌtaɪp] [ɪgˈzæmɪnd]) [ɪz] [les] ['swoʊlən] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ðiː][rest]

U	.	radiosus	(	type	and	topotypes	examined	)	is	less	swollen	,	but	for	the	rest
U	.	-	(	类型	和	拓扑类型	检查	)	是	较少的	肿	,	但	为了	这	休息

[laɪk] - ;

like	tumescens	;
喜欢	-	;

U. radiosus（已检查的模式标本和拓扑标本）肿胀程度较小，但其他方面与 tumescens 相似；

[juː] . - (['tɑːpəˌtaɪp] [ɪgˈzæmɪnd]) [læks] ['reɪz] , [ænd; ənd][hæz; həz] [mʌtʃ] [ɪˈroʊdəd, ɪˈroʊdɪd] [biːks]

U	.	crudus	(	topotypes	examined	)	lacks	rays	,	and	has	much	eroded	beaks
U	.	-	(	拓扑类型	检查	)	缺乏	射线	,	和	有	很多	侵蚀	喙

, [bʌt; bət][stændz][kloʊz][tuː; tə] - .

,	but	stands	close	to	radiosus	.
,	但	站立	关闭	到	-	.

U. crudus（已检查的模式标本）缺乏射线，喙部严重磨损，但与 radiosus 关系密切。

[ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːrmz] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ðə; ði][help] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	mutual	relations	of	these	forms	may	be	understood	by	the	help	of	the
这	相互的	关系	的	这些	表格	可能	是	理解	经过	这	帮助	的	这

['fɑːloʊɪŋ] [kiː] .

following	key	.
下列的	钥匙	.

借助以下图例，可以理解这些形式的相互关系。

['oʊnli][ðə; ði] [θriː] ['lɑːrdʒɪst] [dɪ'vɪʒnz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [və'raɪətiz] ,

Only	the	three	largest	divisions	are	to	be	regarded	as	varieties	,
仅有的	这	三	最大	部门	是	到	是	认为	作为	品种	,

只有最大的三个类别才能被视为品种。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːrmz][ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɔːl'ðoʊ] ['spesɪmənz]

in	the	other	forms	the	characters	are	merely	individual	,	although	specimens
在	这	其他	表格	这	人物	是	仅仅	个人	,	虽然	标本

[ˌreprɪ'zentɪŋ] only60

representing	only60
代表	only60

在其他形式中，这些特征仅仅是个体性的，尽管样本仅代表60个样本。

[wʌn] ([ɔːr][ə; eɪ] [fjuː]) [ʌv; əv] [ðiːz] “ [fɔːrmz] ” ['ɔːf(ə)n] [prɪ'veɪl] [æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][loʊ'kæləti] .

one	(	or	a	few	)	of	these	“	forms	”	often	prevail	at	a	given	locality	.
一	(	或者	一个	很少	)	的	这些	“	表格	”	经常	占上风	在	一个	给定	地点	.

在特定地区，这些“形式”中的一种（或几种）通常会占主导地位。

a1 .

a1	.
a1	.

a1.

[flæt] , [kəm'prest] , ['diːə] . [ʌv; əv] [ʃel] [les] [ðæn; ðən] - [pər] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] ([vɑːr] .

Flat	,	compressed	,	dia	.	of	shell	less	than	40	per	cent	of	the	length	(	var	.
平坦的	,	压缩	,	迪亚	.	的	壳	较少的	比	-	每	中心	的	这	长度	(	变量	.

-) .

bigbyensis	)	.
-	)	.

扁平、受压，壳直径小于长度的 40%（变种 bigbyensis）。

b1 .

b1	.
b1	.

b1.

[noʊ]['reɪz] , [ɔːr]['reɪz] [əb'skjʊr] , ['kʌlər][ʌv; əv][ˌepɪ'dɜːrmɪs] [braʊn] , [dɑːrk] .

No	rays	,	or	rays	obscure	,	color	of	epidermis	brown	,	dark	.
不	射线	,	或者	射线	朦胧	,	颜色	的	表皮	棕色的	,	黑暗的	.

没有射线，或者射线模糊不清，表皮颜色呈棕色、深色。

c1 .

c1	.
c1	.

c1.

['rɑːmbɔɪd] [ɪn] [ʃeɪp] .

Rhomboid	in	shape	.
菱形	在	形状	.

菱形。

d1 .

d1	.
d1	.

d1.

[lɑːrdʒ] .
Large .
大的 .

大的。

- .
Estabrookianus .
- .

埃斯塔布鲁克亚努斯。

d2 .
d2 .
d2 .

d2。

['smɔːlər] .
Smaller .
较小的 .

更小。

- - .
Fassinans **rhomboidea** .
- - .

菱形拟相思树

c2 .
c2 .
c2 .

c2.

[mɔːr] ['oʊveɪt] , ['teɪpərɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
More **ovate** , **tapering** **behind** .
更多的 卵形 , 逐渐变细 在后面 .

形状更偏卵圆形，后部渐尖。

- .
Fassinans .
- .

法西南派。

b2 .
b2 .
b2 .

b2.

['reɪz] [dɪ'stɪŋkt] , [wel] [dɪ'veləpt] ['oʊvər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][dɪsk] .
Rays **distinct** , **well** **developed** **over** **most** **of** **the** **disk** .
射线 清楚的 , 出色地 发达 超过 最多 的 这 磁盘 .

射线清晰可见，在圆盘的大部分区域发育良好。

[graʊnd] ['kʌlər][ʌv; əv][ˌepɪ'dɜːrmɪs] ['laɪtər] .
Ground **color** **of** **epidermis** **lighter** .
地面 颜色 的 表皮 打火机 .

表皮底色较浅。

- .
Bigbyensis .
- .

Bigbyensis。

a2 .
a2 .
a2 .

a2.

['mɑːdərətli] ['kɑːnveks] , ['diːə] . - – - [pər] [sent] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] .
Moderately convex , dia . 40 – 49 per cent of length .
中等程度 凸面 , 迪亚 . - – - 每 中心 的 长度 .

中等凸度，直径为长度的 40–49%。

- ['tɪpɪkə] .
Barnesiana typica .
- 典型 .

Barnesiana typica.

b1 .
b1 .
b1 .

b1.

[biːks] [nɑːt] ['elɪveɪtɪd] , [ʃeɪp] ['træpəzɔɪdəl] , ['rɑːmbɔɪd] , [ɔːr] ['sʌb'əuveit] .
Beaks not elevated , shape trapezoidal , rhomboid , or subovate .
喙 不是 升高 , 形状 梯形 , 菱形 , 或者 亚卵形 .

喙不高耸，形状为梯形、菱形或近卵形。

c1 .
c1 .
c1 .

c1.

['diːə] .
Dia .
迪亚 .

直径。

[ə'baʊt] - [ɔːr] - [pər] [sent] ; [saɪz] [smɔːl] .
about 41 or 42 per cent ; size small .
关于 - 或者 - 每 中心 ; 尺寸 小的 .

约占 41% 或 42%；尺码偏小。

d1 .
d1 .
d1 .

d1.

[ʃeɪp] ['sʌmwʌt] [ɪ'lɔːŋgeɪt] (['træpəzɔɪdəl]) ; ['reɪz] [əb'skjʊr] .
Shape somewhat elongate (trapezoidal) ; rays obscure .
形状 有些 拉长 (梯形) ; 射线 朦胧 .

形状略呈长方形（梯形）；射线模糊不清。

- .
Barnesianus .
- .

巴恩西亚努斯。

d2 .
d2 .
d2 .

d2。

[ʃeɪp] ['ʃɔːrtər] ([rɑːm'bɔɪdəl]) .
Shape shorter (rhomboidal) .
形状 较短 (菱形) .

形状较短（菱形）。

e1 .
e1 .
e1 .

e1.

['reɪz] [əb'skjʊr] .
Rays **obscure** **.**
射线 朦胧 .

光线模糊了视线。

[lɛn,tɪkjʊ'lɛərɪs] .
Lenticularis **.**
扁豆 .

扁豆状的。

e2 .
e2 **.**
e2 .

e2.

['reɪz] ['prez(ə)nt] , ['kʌlər] [ʌv; əv] [ˌepɪ'dɜːrmɪs] ['laɪtər] .
Rays **present** **,** **color** **of** **epidermis** **lighter** **.**
射线 展示 , 颜色 的 表皮 打火机 .

射线存在，表皮颜色较浅。

f1 .
f1 **.**
f1 .

f1。

['reɪz] [fjuː] .
Rays **few** **.**
射线 很少 .

光线稀少。

- .
Meredithi **.**
- .

梅雷迪蒂。

f2 .
f2 **.**
f2 .

f2。

['reɪz] ['nuːmərəs] .
Rays **numerous** **.**
射线 很多的 .

光线众多。

- .
Pudicus **.**
- .

普迪库斯。

c2 .
c2 **.**
c2 .

c2.

['diːə] .
Dia **.**
迪亚 .

直径。

[ə'baʊt] - [pər] [sent] ; ['lɑːrdʒər] .
about **45** **per** **cent** **;** **larger** **.**
关于 - 每 中心 ; 更大的 .

大约45%；更大。

[ʃeɪp] ['sʌb'əuveit] .
Shape subovate .
形状 亚卵形 .

形状近卵圆形。

['reɪz] [əb'skjʊr] .
Rays obscure .
射线 朦胧 .

光线模糊了视线。

- .
Tellicoensis .
- .

特利科恩西斯。

b2 .
b2 .
b2 .

b2.

[bi:ks] [mɔ:r] ['elɪveɪtɪd] , [ʃeɪp] [sʌb,trai'æŋ^julə] .
Beaks more elevated , shape subtriangular .
喙 更多的 升高 , 形状 亚三角形 .

喙部较高，形状近三角形。

['di:ə] . - [pər] [sent] , [wɪð; wɪθ] ['ræðər] [dɪ'stɪŋkt] ['reɪz] .
Dia . 46 per cent , with rather distinct rays .
迪亚 . - 每 中心 , 和 相当 清楚的 射线 .

直径 46%，射线较为明显。

- .
Lyoni .
- .

里昂。

a3 .
a3 .
a3 .

a3.

[mʌtʃ] ['swoʊlən] , ['di:ə] .
Much swollen , dia .
很多 肿 , 迪亚 .

肿胀严重，直径。

['oʊvər] - [pər] [sent] .
over 50 per cent .
超过 - 每 中心 .

超过50%。

[bi:ks] ['elɪveɪtɪd] .
Beaks elevated .
喙 升高 .

喙部抬起。

([vɑ:r] .
(var .
(变量 .

（变量。

-) .
Tumescens) .
-) .

肿胀）。

b1 .
b1 .
b1 .

b1.

[wɪˈðaʊt] [ˈreɪz] .
Without **rays** .
没有 射线 .

没有光线。

[ˈdiːə] . - [pər] [sent] .
Dia . **51** **per** **cent** .
迪亚 . - 每 中心 .

直径 51%。

[biːks] [mʌtʃ] [ɪˈroʊdəd, ɪˈroʊdɪd] .
Beaks **much** **eroded** .
喙 很多 侵蚀 .

喙部严重磨损。

- .
Crudus .
- .

克鲁杜斯。

b2 .
b2 .
b2 .

b2.

[wɪð; wɪθ] [ˈreɪz] .
With **rays** .
和 射线 .

用光线。

[ˈdiːə] .
Dia .
迪亚 .

直径。

[əˈbaʊt] - [pər] [sent] [ɔːr] [mɔːr] .
about **56** **per** **cent** **or** **more** .
关于 - 每 中心 或者 更多的 .

约占56%或更多。

c1 .
c1 .
c1 .

c1.

[ˈdiːə] .
Dia .
迪亚 .

直径。

[əˈbaʊt] - [pər] [sent] .
about **56** **per** **cent** .
关于 - 每 中心 .

约占56%。

- .
Radiosus .
- .

Radiosus。

c2 .
c2 .
c2 .

c2.

['diːə] .
Dia .
迪亚 .

直径。

[ə'baʊt] - [pər] [sent] .
about **64** **per** **cent** .
关于 - 每 中心 .

约 64%。

- .
Tumescens .
- .

肿胀。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
As **to** **the** **geographical** **distribution** ,
作为 到 这 地理 分配 ,

至于地理分布方面，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['briːfli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['swoʊlən] [fɔːrmz] (a3) [ɪn'hæbɪt] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['rɪvəz] ;
it **should** **be** **briefly** **stated** **that** **the** **swollen** **forms** **(** **a3** **)** **inhabit** **the** **largest** **rivers** **;**
它 应该 是 简要地 声明 那 这 肿 表格 (a3) 居住 这 最大 河流 ;

需要简要说明的是，肿胀形态（a3）栖息于最大的河流中；

[ðə; ði] [kəm'prest] [fɔːrmz] (a1) [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['hedwɔːtərz] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
the **compressed** **forms** **(** **a1** **)** **are** **found** **in** **the** **headwaters** **,** **and** **the**
这 压缩 表格 (a1) 是 成立 在 这 源头 , 和 这
intermediate61
intermediate61
intermediate61

压缩形态（a1）发现于源头，中间形态61

[fɔːrmz] (a2) [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːmz] [ʌv; əv] ['mɑːdərət] [saɪz] .
forms **(** **a2** **)** **belong** **to** **the** **streams** **of** **moderate** **size** **.**
表格 (a2) 属于 到 这 溪流 的 缓和 尺寸 .

形式（a2）属于中等规模的河流。

[ˌɪntər'gred] [ɑːr; ər] ['friːkwənt] .
Intergrades **are** **frequent** **.**
中间级 是 频繁 .

中间等级的学生很常见。

[ə'nætəmi] . [['sɛvən]]
Anatomy **.** **[** **7** **]**
解剖学 . [7]

解剖学。[7]

[ɔːl] [ðiːz] ['ʃɛlz] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ˌkeɾ.ək.tə'rɪs.tɪk] [ænd; ənd] [juː'niːk]
All **these** **shells** **have** **the** **same** **,** **and** **an** **extremely** **characteristic** **and** **unique**
全部 这些 贝壳 有 这 相同的 , 和 一个 极其 特征 和 独特的
['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːft] [pɑːrts] ,
structure **of** **the** **soft** **parts** **,**
结构 的 这 柔软的 部分 ,

所有这些贝壳都具有相同的、且软体部分具有极其独特和鲜明特征的结构。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['kwestʃən] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tə'geðər] .

so	that	there	is	not	the	slightest	question	that	they	belong	together	.
所以	那	那里	是	不是	这	丝毫	问题	那	他们	属于	一起	.

所以，毫无疑问，他们注定要在一起。

[aɪ] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [sɔːft] [pɑːrts] [ʌv; əv] [sʌm; səm] - ['spesɪmənz] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,

I	have	examined	the	soft	parts	of	some	200	specimens	in	the	field	,
我	有	检查	这	柔软的	部分	的	一些	-	标本	在	这	场地	,

我已在野外检查了约200个标本的软组织部分。

[ænd; ənd] ['oʊvər] [θriː] ['dʌzənz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] [ɪn] ['ælkəhɔːl] ,

and	over	three	dozens	have	been	preserved	in	alcohol	,
和	超过	三	几十个	有	到过	保存完好	在	酒精	,

其中三十多个已被保存在酒精中。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd] [æt; ət] ['liːʒər] [ɪn] [ðə; ði] ['læbrətɔːri] .

and	have	been	examined	at	leisure	in	the	laboratory	.
和	有	到过	检查	在	闲暇	在	这	实验室	.

并在实验室中进行了充分的检查。

[ðeɪ] [ɪn'kluːd] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [meɪn] [və'raɪətiz] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['præktɪkli] [ɔːl]

They	include	representatives	of	the	three	main	varieties	,	and	of	practically	all
他们	包括	代表	的	这	三	主要的	品种	,	和	的	几乎	全部

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌveəriː'eiʃənz] .

of	the	individual	variations	.
的	这	个人	变体	.

其中包括三大主要品种的代表，以及几乎所有个体变种。

['grævɪd] ['fiːmeɪl] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪts] :

Gravid	females	have	been	found	on	the	following	dates	:
怀孕	女性	有	到过	成立	在	这	下列的	日期	:

在以下日期发现了怀孕的雌性个体：

[meɪ] - , - - ; [meɪ] - , - - ; [meɪ] - , - - ; [meɪ] - , - - ; [meɪ] - ,

May	11	,	'	13	;	May	15	,	'	13	;	May	16	,	'	13	;	May	20	,	'	13	;	May	20	,
可能	-	,	-	-	;	可能	-	,	-	-	;	可能	-	,	-	-	;	可能	-	,	-	-	;	可能	-	,

2013 年 5 月 11 日； 2013 年 5 月 15 日； 2013 年 5 月 16 日； 2013 年 5 月 20 日； 5月20日，

- - ; [meɪ] - , - - ; [meɪ] - , - - ; [dʒʊ'laɪ] [faɪv] , - - ; [dʒʊ'laɪ] [naɪn] , - - ;

'	14	;	May	22	,	'	14	;	May	25	,	'	14	;	July	5	,	'	13	;	July	9	,	'	13	;
-	-	;	可能	-	,	-	-	;	可能	-	,	-	-	;	七月	5	,	-	-	;	七月	9	,	-	-	;

'14；2014 年 5 月 22 日；2014 年 5 月 25 日；2013 年 7 月 5 日；2013 年 7 月 9 日；

[dʒʊ'laɪ] - , - - ; [dʒʊ'laɪ] - , - - ; [dʒʊ'laɪ] - , - - .

July	10	,	'	13	;	July	13	,	'	13	;	July	14	,	'	13	.
七月	-	,	-	-	;	七月	-	,	-	-	;	七月	-	,	-	-	.

2013年7月10日；2013年7月13日；2013年7月14日。

[^ləj'kidiə] [hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [ɑːn] [meɪ] - , - - ([ˌɪmə'tʃʊr]) , [ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] - , - - .

Glochidia	have	been	observed	on	May	20	,	'	14	(	immature	)	,	and	July	14	,	'	13	.
钩介幼虫	有	到过	观察到	在	可能	-	,	-	-	(	不成熟	)	,	和	七月	-	,	-	-	.

2014 年 5 月 20 日（未成熟）和 2013 年 7 月 14 日观察到钩介幼虫。

[ðʌs] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['evɪdəntli] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌmər] ['briːdər] (-) .

Thus	this	species	evidently	is	a	summer	breeder	(	tachytictic	)	.
因此	这	物种	显然	是	一个	夏天	育种者	(	-	)	.

因此，该物种显然是夏季繁殖的（速生型）。

[ðə; ði] [sɔːft] [pɑːrts] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [fuːskoʊnɑːjə] :

The	soft	parts	are	those	of	the	genus	Fusconaia	:
这	柔软的	部分	是	那些	的	这	属	褐斑	:

柔软的部分属于褐翅亚属（Fusconaia）：

[ðə; ði] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnl] [baɪ] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] ['mænt(ə)l] - [kə'nekʃ(ə)n] ,
the 这 **supraanal** 肛上 **is** 是 **separated** 分开 **from** 从 **the** 这 **anal** 肛门 **by** 经过 **a** 一个 **very** 非常 **short** 短的 **mantle** 地幔 **-** - **connection** 联系 **,** ,
[wɪtʃ] [ɪz] ['æbsənt] ([ɔ:r] [tɔ:rn] ?
which 哪个 **is** 是 **absent** 缺席的 **(** (**or** 或者 **torn** 撕裂 **?** ?

肛上部与肛门之间仅由一条非常短的鞘膜连接分隔，该鞘膜连接缺失（或撕裂？）

) [ɪn] [rer] ['keɪsɪz] .
)) **in** 在 **rare** 稀有的 **cases** 案例 **.** .

）在极少数情况下。

['ɪnər] ['læmənə] [ʌv; əv] ['ɪnər] [gils] [fri:] [frʌm; frəm] [æb'dɑ:mɪn(ə)l] [sæk] .
Inner 内 **lamina** 层板 **of** 的 **inner** 内 **gills** 鳃 **free** 自由的 **from** 从 **abdominal** 腹部 **sac** 囊 **.** .

内鳃内片与腹囊分离。

[ɔ:l] [fɔ:r] [gils] [ɑ:r; ər] [mɑ:r'su:piəl] .
All 全部 **four** 四 **gills** 鳃 **are** 是 **marsupial** 有袋动物 **.** .

四个鳃都是有袋类的。

[plə'sɛnti:] [wel] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['sʌb,si'lindrikəl] .
Placentae 胎盘 **well** 出色地 **developed** 发达 **and** 和 **subcylindrical** 亚圆柱形 **.** .

胎盘发育良好，呈亚圆柱形。

['bræŋkɪəl] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wel] [dɪ'veləpt] [pəpɪ'lə] , ['eɪnl] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋkt] , [bʌt; bət] [smɔ:l]
Branchial 鳃 **opening** 开幕 **with** 和 **well** 出色地 **developed** 发达 **papillae** 乳突 **,** , **anal** 肛门 **with** 和 **distinct** 清楚的 **,** , **but** 但 **small** 小的
[pəpɪ'lə] .
papillae 乳突 **.** .

鳃裂处有发育良好的乳突，肛门处有明显的小乳突。

['pælpai] [ˌsʌb'fælsiˌfɔ:rm] , [pɑ:'stɪriər] ['mɑ:rdʒɪnz] [kə'nektɪd] [æt; ət] [beɪs] ['oʊnli] .
Palpi 触须 **subfalciform** 亚镰状 **,** , **posterior** 后部 **margins** 边距 **connected** 连接 **at** 在 **base** 根据 **only** 仅有的 **.** .

触须呈镰刀状，后缘仅在基部相连。

[waɪl] [ðʌs] [ðə; ði] [fu:skoʊnɑ:jə] ['strʌktʃər] [ɪz] ['tɪpɪkli] [dɪ'veləpt] , [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [kwaɪt] [ju'ni:k] [ɪn]
While 尽管 **thus** 因此 **the** 这 **Fusconaia** 褐斑 **structure** 结构 **is** 是 **typically** 通常 **developed** 发达 **,** , **this** 这 **species** 物种 **is** 是 **quite** 相当 **unique** 独特的 **in** 在
[ɪts] ['kʌlər] .
its 它是 **color** 颜色 **.** .

虽然 Fusconaia 的结构通常如此发育，但该物种的颜色却非常独特。

[ðɪs] [kən'sɜ:rnz] ['tʃi:fli] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊnædz] , [egz] , [ænd; ənd] [plə'sɛnti:] .
This 这 **concerns** 担忧 **chiefly** 主要 **the** 这 **color** 颜色 **of** 的 **the** 这 **gonads** 性腺 **,** , **eggs** 鸡蛋 **,** , **and** 和 **placentae** 胎盘 **.** .

这主要涉及性腺、卵子和胎盘的颜色。

[ðə; ði] [sɔ:ft] [pɑ:rts] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] ['ju:nɪfɔ:rmli] [peɪl] , ['waɪtɪʃ] , [bʌt; bət] [meɪ] [ʃeɪd] [tu:; tə] ['ɔrɪndʒ] ,
The 这 **soft** 柔软的 **parts** 部分 **are** 是 **often** 经常 **uniformly** 均匀地 **pale** 苍白 **,** , **whitish** 白色 **,** , **but** 但 **may** 可能 **shade** 阴影 **to** 到 **orange** 橙子 **,** ,

柔软的部分通常呈均匀的浅白色，但也可能呈现橙色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [ɪz][moʊst]['prɑ:mɪnənt][ɑ:n] [fʊt] , [ə'dʌktərz] , [ænd; ənd]['mænt(ə)l] - ['mɑ:rdʒɪn] ;

and	the	orange	is	most	prominent	on	foot	,	adductors	,	and	mantle	-	margin	;
和	这	橙子	是	最多	著名的	在	脚	,	内收肌	,	和	地幔	-	利润	;

[bʌt; bət][ðə; ði]['peɪlər] [tɪnts] [prɪ'veɪl] ,

but	the	paler	tints	prevail	,
但	这	肤色较浅	色调	占上风	,

橙色在足部、闭壳肌和外套膜边缘最为明显；但较浅的色调也占主导地位。

[ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [ɪz] [rɪ'pleɪst] [baɪ] ['jeloʊɪʃ] [ɔ:r] [braʊn] .

and	often	the	orange	is	replaced	by	yellowish	or	brown	.
和	经常	这	橙子	是	替换	经过	淡黄色	或者	棕色的	.

橙色常常被黄色或棕色所取代。

[ðə; ði] gills62

The	gills62
这	gills62

鳃62

[ɑ:r; ər] [peɪl] , [bʌt; bət][ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [səf'ju:zd] [wɪð; wɪθ] ['blækɪʃ] .

are	pale	,	but	are	generally	suffused	with	blackish	.
是	苍白	,	但	是	一般来说	弥漫	和	黑褐色	.

呈浅色，但通常带有黑色色调。

[ðə; ði]['goʊnædz][ɑ:r; ər] [braʊn] [tu:; tə] [red] , ['moʊstli][ʌv; əv][ə; eɪ][pɪ'kju:liər] [dʌl] ['lævəndər]['kʌlər][ɪn]

The	gonads	are	brown	to	red	,	mostly	of	a	peculiar	dull	lavender	color	in
这	性腺	是	棕色的	到	红色的	,	大多	的	一个	奇特	乏味的	薰衣草	颜色	在

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ,

the	female	,
这	女性	,

性腺呈棕色至红色，雌性大多呈一种奇特的暗淡薰衣草色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] ['kʌlər] , [ɔ:r] ['pɜ:rpəlɪʃ] [braʊn] , [ɪz][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [egz]

and	the	latter	color	,	or	purplish	brown	,	is	the	prevailing	color	of	the	eggs
和	这	后者	颜色	,	或者	紫红色	棕色的	,	是	这	盛行	颜色	的	这	鸡蛋

[ænd; ənd] [plə'sɛntɪ:] .

and	placentae	.
和	胎盘	.

而后者，即紫褐色，是卵和胎盘的主要颜色。

[ðə; ði] [tʃɑ:rdʒd] [gils] [bɪ'kʌm] [ðʌs] ['ræðər] [dɑ:rk]['pɜ:rp(ə)l] , [ɔ:r]['pɜ:rp(ə)l] - [braʊn] , ['ʃeɪdɪŋ]

The	charged	gills	become	thus	rather	dark	purple	,	or	purple	-	brown	,	shading
这	带电	鳃	变得	因此	相当	黑暗的	紫色的	,	或者	紫色的	-	棕色的	,	阴影

['sʌmtaɪmz] [tu:; tə] [dʌl] [red] [ɔ:r] ['blækɪʃ] ,

sometimes	to	dull	red	or	blackish	,
有时	到	乏味的	红色的	或者	黑褐色	,

带电的鳃会变成深紫色或紫褐色，有时还会变成暗红色或黑色。

[ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz][tu:; tə] ['braʊnɪʃ] , ['braʊnɪʃ] [pɪŋk] , [brɪk] - [red] , [ɔ:r]['i:v(ə)n] [peɪl] [braʊn] .

in	other	cases	to	brownish	,	brownish	pink	,	brick	-	red	,	or	even	pale	brown	.
在	其他	案例	到	棕褐色	,	棕褐色	粉色的	,	砖	-	红色的	,	或者	甚至	苍白	棕色的	.

其他情况下则呈棕色、棕粉色、砖红色，甚至浅棕色。

[ði:z] [ɑ:r; ər] ['veri] [pɪ'kju:liər] [tɪnts] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['i:zəli] ['rekəgnaɪzd] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] :

These	are	very	peculiar	tints	,	by	which	this	species	is	easily	recognized	in	the	field	:
这些	是	非常	奇特	色调	,	经过	哪个	这	物种	是	容易地	认可	在	这	场地	:

这些颜色非常独特，通过这些颜色很容易在野外识别出这种物种：

[fɔːr] [mɑːr'suːpiəl][gils][ʌv; əv] [ðɪs] ['blækɪʃ] - ['pɜːrp(ə)l]['kʌlər][ɑːr; ər][nɑːt] [noʊn] [ɪn]['eni] ['ʌðər] -

four marsupial gills of this blackish - purple color are not known in any other Nayad

四 有袋动物 鳃 的 这 黑褐色 - 紫色的 颜色 是 不是 已知 在 任何 其他 -

.

:

·

在其他任何纳亚德人中，都没有发现过这种黑紫色的四鳃袋类动物鳃。

[^ləj'kidiə] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn] ['spesɪmənz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hedwɔːtərz] [və'raɪəti] (

Glochidia have been found only in specimens belonging to the headwaters variety (

钩介幼虫 有 到过 成立 仅有的 在 标本 属于 到 这 源头 种类 (

- -) .

barnesiana bigbyensis) .

- -) .

仅在属于源头变种（barnesiana bigbyensis）的标本中发现了钩介幼虫。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌsʌbɪ'lɪptɪkəl] , ['slaɪtli] ['haɪər] [ðæn; ðən] [lɔːŋ] , [el] . - . - , [eɪtʃ] . - . - [m; ʌm] .

They are subelliptical , slightly higher than long , L . 0 . 15 , H . 0 . 16 mm .

他们 是 亚椭圆形 , 轻微地 更高 比 长的 , L . - . - , H . - . - 毫米 .

它们呈亚椭圆形，略长于宽，长 0.15 毫米，高 0.16 毫米。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [truː] [fuːskoʊnɑːjə] , [ðɪs] ['spiːʃiːz] ([ɔːr] [gruːp] [ʌv; əv][fɔːrmz]) [stændz]['aɪsəleɪtɪd] [wɪ'ðɪn]

Although a true Fusconaia , this species (or group of forms) stands isolated within

虽然 一个 真的 褐斑 , 这 物种 (或者 团体 的 表格) 站立 孤立 之内

[ðə; ði]['dʒiːnəs] ,

the genus ,

这 属 ,

虽然属于真正的褐花草属（Fusconaia），但该物种（或一组形态）在该属中却显得孤立。

[ɪn] ['kærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][sɔːft][pɑːrts] .

in characters of the shell as well as in the soft parts .

在 人物 的 这 壳 作为 出色地 作为 在 这 柔软的 部分 .

外壳的特征以及柔软的部分。

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [gruːp] ([ɪnd] .

It differs from the species of the subrotunda - group (ind .

它 不同 从 这 物种 的 这 - - 团体 (印度 .

它与亚圆群物种（ind.

- , [pɪ'lərɪs][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ['veri] ['mɑːrkɪdli] [baɪ][ɪts] ['smɔːlər] [saɪz][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['veri]

ebena , pilaris etc .) very markedly by its smaller size and by the very

- , 皮拉里斯 ETC .) 非常 明显地 经过 它是 较小的 尺寸 和 经过 这 非常

['ʃæloʊ] [biːk] ['kævitiz] .

shallow beak cavities .

浅的 喙 空腔 .

ebena、pilaris 等）的显著特征是体型较小，喙腔很浅。

[ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌndjuleitə] - [gruːp] (['ɪnkl] .

The forms of the undulata - group (incl .

这 表格 的 这 波状 - 团体 (包括 .

undulata 群的形式（包括

['fleivə] , [ænd; ənd][ðə; ði] - - [ænd; ənd] -) [hæv; həv]['dʒen(ə)rəli]['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌt]

flava , and the cuneolus - and corforms) have generally also somewhat

风味 , 和 这 - - 和 -) 有 一般来说 还 有些

[diːpər] [biːk] ['kævitiz] ,

deeper beak cavities ,

更深 喙 空腔 ,

黄嘴鸥、楔嘴鸥和冠嘴鸥）的喙腔通常也更深一些。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃel] [hæz; həz][ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [dɪ'stɪŋkt] [pɑː'stɪrɪər] [rɪdʒ] ,
and **the** **shell** **has** **a** **more** **or** **less** **distinct** **posterior** **ridge** **,**
和 这 壳 有 一个 更多的 或者较少的 清楚的 后部 岭 ,

贝壳后部有一条或多或少明显的脊。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flætnɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [gruːv] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
with **a** **flattening** **or** **a** **shallow** **groove** **in** **front** **of** **it** **,**
和 一个 扁平化 或者 一个 浅的 槽 在 正面 的 它 ,

前面有扁平部分或浅槽，

['kærəktərz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - - [gruːp] .
characters **which** **are** **missing** **in** **the** **barnesiana** **-** **group** **.**
人物 哪个 是 丢失的 在 这 - - 团体 .

barnesiana 组中缺失的字符。

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ɪn][ðə; ði]['lætər] [gruːp] , [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd]
As **has** **been** **pointed** **out** **,** **in** **the** **latter** **group** **,** **the** **color** **of** **eggs** **and**
作为 有 到过 尖 出去 , 在 这 后者 团体 , 这 颜色 的 鸡蛋 和
[plə'sɛntiː] [ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] :
placentae **is** **remarkable** **:**
胎盘 是 卓越 :

正如之前指出的，在后一组中，卵和胎盘的颜色非常显著：

[ɪn][ɔːl] ['ʌðər] [fɔːrmz][ʌv; əv][fuːskoʊnɑːjə] , [ðɪs] ['veriz] [frʌm; frəm] [waɪt] [tuː; tə] [braɪt] [red] .
in **all** **other** **forms** **of** **Fusconaia** **,** **this** **varies** **from** **white** **to** **bright** **red** **.**
在 全部 其他 表格 的 褐斑 , 这 变化 从 白色的 到 明亮的 红色的 .

在其他所有类型的褐斑蝶形花中，颜色从白色到鲜红色不等。

[aɪ] [ˌɪntrə'duːs] [hɪr] [ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] ,
I **introduce** **here** **another** **species** **,**
我 介绍 这里 其他 物种 ,

我在这里介绍另一种物种，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] - - [taɪp] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
in **order** **to** **show** **that** **the** **barnesiana** **-** **type** **is** **also** **represented** **outside** **of** **the**
在 命令 到 展示 那 这 - - 类型 是 还 代表 外部 的 这
['kʌmbərlənd] - [ˌtenə'siː] ['dreɪnɪdʒ] ,
Cumberland **-** **Tennessee** **drainage** **,**
坎伯兰 - 田纳西州 引流 ,

为了证明巴恩斯型植物在坎伯兰-田纳西河流域之外也有分布，

['neɪmli] [ɪn][ðə; ði] ['əuzɑːk] .
namely **in** **the** **Ozarks** **.**
即 在 这 奥扎克山脉 .

具体来说，就是在奥扎克山区。

[fuːskoʊnɑːjə] - ([kɔːl]) - .
Fusconaia **ozarkensis** **(** **Call** **)** **1887** **.**
褐斑 - (称呼) - .

Fusconaia ozarkensis (Call) 1887.

[ef] . - [kɔːl] , [ˌpiː 'ɑːr] .
F **.** **ozarkensis** **Call** **,** **Pr** **.**
F . - 称呼 , 普尔 .

F. ozarkensis Call, Pr.

[juː] . [es] . [mʌs] . - , - - , [piː] . - , [ˌpiː'ɛl] . - .
U **.** **S** **.** **Mus** **.** **10** **,** **'** **87** **,** **p** **.** **499** **,** **pl** **.** **27** **.**
U . S . 音乐 . - , - - , p . - , pl . - .

美国博物馆 10，'87，第 499 页，图版 27。

[ˌtiːˈɑːr] . [ˌes ˈtiː] . [ˈluːɪs] [ˌeɪ ˈsiː] . [ˈsɛvən] , - - , [piː] . - , [ˌpiːˈɛl] . - .

Tr	.	St	.	Louis	Ac	.	7	,	'	95	,	p	.	33	,	pl	.	18	.
tr	.	英石	.	路易斯	空调	.	7	,	-	-	,	p	.	-	,	pl	.	-	.

Tr. St. Louis Ac. 7, '95, p. 33, pl. 18.

[læmˈsɪlɪs] - [miːk] & [klaːk] , [bɜːr] . [ˈfɪʃər] .

Lampsilis	ozarkensis	Meek	&	Clark	,	Bur	.	Fisher	.
灯心草	-	温顺	&	克拉克	,	伯	.	费舍尔	.

Lampsilis ozarkensis Meek & Clark, Bur. Fisher.

[dɑːk] .

Doc	.
医生	.

医生。

[noʊ] . - , - - ,

no	.	759	,	'	12	,
不	.	-	,	-	-	,

第759号，'12，

[piː] . - .

p	.	18	.
p	.	-	.

第18页。

[plʊroʊbəmə] - [ˈfrɪrsən] , [ɪn] : [ˈʌtərˌbæk] , [ˈnaɪæd] .

Pleurobema	utterbacki	Frierson	,	in	:	Utterback	,	Naiad	.
胸膜炎	-	弗里尔森	,	在	:	乌特巴克	,	水仙女	.

Pleurobema utterbacki Frierson，见：Utterback，Naiad。

[mɪˈzʊri] ([ˈeɪmɝ] .

Missouri	(	Amer	.
密苏里州	(	美国	.

密苏里州（美国）

[ˈmɪdlənd] [ˈnætʃ(ə)rəl] [fɔːr] , - , [piː] . - , [ˌpiːˈɛl] . [faɪv] , [ˌpiːˈɛl] . - , [ef] . -) .

Midland	Natural	4	,	1916	,	p	.	86	,	pl	.	5	,	pl	.	20	,	f	.	63	)	.
米德兰	自然的	4	,	-	,	p	.	-	,	pl	.	5	,	pl	.	-	,	f	.	-	)	.

Midland Natural 4，1916 年，第 86 页，图版 5，图版 20，图 63)。

[aɪ] [hæv; həv] [ˈspesɪmənz] [frʌm; frəm] [dʒeɪmz] [ˈrɪvər] , [gəˈlinə] [stoʊn] [ˌsiː ˈoʊ] . , [moʊ] . , [ænd; ənd] [waɪt]

I	have	specimens	from	James	River	,	Galena	Stone	Co	.	,	Mo	.	,	and	White
我	有	标本	从	詹姆斯	河	,	方铅矿	石头	合作	.	,	莫	.	,	和	白色的

[ˈrɪvər] ,

River	,
河	,

我拥有来自詹姆斯河、密苏里州加利纳石业公司和白河的标本。

[ˈkɑːtər] [ænd; ənd] [ˈnɔːrfək] , [ˈbækstər] [ˌsiː ˈoʊ] . , [ɑːrk] . , donated63

Cotter	and	Norfolk	,	Baxter	Co	.	,	Ark	.	,	donated63
科特	和	诺福克	,	巴克斯特	合作	.	,	方舟	.	,	donated63

科特和诺福克，巴克斯特县，阿肯色州，捐赠了63

[baɪ] [el] . [es] . [ˈfrɪrsən] [ænd; ənd] [kəˈlektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ˈhɪŋkli] [ɑːn] [dʒʊˈlaɪ] - [ænd; ənd] [ɔːg] .

by	L	.	S	.	Frierson	and	collected	by	A	.	A	.	Hinkley	on	July	30	and	Aug	.
经过	L	.	S	.	弗里尔森	和	集	经过	一个	.	一个	.	欣克利	在	七月	-	和	八月	.

[ˌtuːˈtuː] [ænd; ənd] [faɪv] ,

2	and	5	,
2	和	5	,

由 LS Frierson 拍摄，AA Hinkley 于 7 月 30 日、8 月 2 日和 5 日收集。

- - , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spesɪmənz] ([eɪt]) [wɜːr; wər] [prɪ'zɜːrv] [ɪn]['ælkəhɔːl] , ['kɑːl] .

'	14	,	A	number	of	specimens	(	8	)	were	preserved	in	alcohol	,	coll	.
-	-	,	一个	数字	的	标本	(	8	)	是	保存完好	在	酒精	,	coll	.

'14，一些标本（8）保存在酒精中，收藏。

[dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] [ɔːg] [ˌtuː'tuː] , [wɪtʃ] [ɔːl][wɜːr; wər]['grævɪd] ['fiːmeɪl] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [iːtʃ]

July	30	and	Aug	2	,	which	all	were	gravid	females	,	and	one	of	each
七月	-	和	八月	2	,	哪个	全部	是	怀孕	女性	,	和	一	的	每个

[deɪt] [hæd; həd] [^ləj'kidiə] .

date	had	glochidia	.
日期	有	钩介幼虫	.

7 月 30 日和 8 月 2 日，均为怀孕雌性，且每天各有一只雌性携带钩介幼虫。

[ðɪs] [maːrks]['prɑːbəbli][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz]

This	marks	probably	the	end	of	the	breeding	season	,	and	the	species	is
这	标记	大概	这	结尾	的	这	选育	季节	,	和	这	物种	是

-

tachytictic	.
-	.

这可能标志着繁殖季节的结束，而且该物种属于速生型。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][kən'fjuːʒ(ə)n][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

There	is	some	confusion	with	regard	to	this	species	.
那里	是	一些	困惑	和	看待	到	这	物种	.

关于这个物种存在一些误解。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [dɪ'skrɪpʃn] [baɪ][kɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt][ə'gen] [bɪn] [rɪ'kɔːrdɪd] , [ɪk'sept] [baɪ]

After	the	first	description	by	Call	,	it	has	not	again	been	recorded	,	except	by
后	这	第一的	描述	经过	称呼	,	它	有	不是	再次	到过	记录	,	除了	经过

[miːk] [ænd; ənd][klaːk] ,

Meek	and	Clark	,
温顺	和	克拉克	,

在卡尔首次描述之后，除了米克和克拉克之外，再也没有人记录过它。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] , [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔːθəz] ([sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][biː] .

and	I	believe	,	the	identification	of	these	authors	(	supported	by	B	.
和	我	相信	,	这	鉴别	的	这些	作者	(	有	经过	B	.

['wɔːkər]) [ɪz] [kə'rekt] .

Walker	)	is	correct	.
沃克	)	是	正确的	.

而且我相信，这些作者的身份认定（B. Walker 也支持这一观点）是正确的。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['ʌðər] ['ɔːθəz] [hæv; həv] [siːn] [ðɪs] [fɔːrm] , [bʌt; bət][hæv; həv][nɑːt] ['rekəgnaɪzd]

But	I	think	that	other	authors	have	seen	this	form	,	but	have	not	recognized
但	我	思考	那	其他	作者	有	已见	这	形式	,	但	有	不是	认可

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

但我认为其他作者也见过这种形式，只是没有意识到而已。

[ænd; ənd] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

and	,	for	instance	,
和	,	为了	实例	,

例如，

['sɪmpsənz] - [ænd; ənd] - ([rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [plʊroʊbəmə]

Simpson's	pannosus	and	subellipticus	(	regarded	as	varieties	of	Pleurobema
辛普森一家	-	和	-	(	认为	作为	品种	的	胸膜炎

[ɑː'dʒentiəm] [ænd; ənd] [briːv] [rɪ'spektɪvli]) [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðɪs] .

argenteum	and	breve	respectively	)	are	also	this	.
银	和	短篇	分别	)	是	还	这	.

Simpson's pannosus 和 subellipticus（分别被认为是 Pleurobema argenteum 和 breve 的变种）也是如此。

- - [ɪz] ['ʃʊrli] [ðɪs] , [sɪns] [maɪ] ['spesimənz] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['leɪb(ə)ld][baɪ] ['frɪrsən] .
Frierson's utterbacki is surely this , since my specimens were thus labeled by Frierson .
- - 是 一定 这 , 自从 我的 标本 是 因此 标签 经过 弗里尔森 .

Frierson 的 utterbacki 肯定就是这个，因为我的标本就是 Frierson 贴上这个标签的。

['wɔːkər] , ['frɪrsən] , [ænd; ənd] ['simpsn] ([ɪn][pɑːrt]) [bɪ'liːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [plʊroʊbəmə] ,
Walker , Frierson , and Simpson (in part) believe this to be a Pleurobema ,
沃克 , 弗里尔森 , 和 辛普森 (在 部分) 相信 这 到 是 一个 胸膜炎 ,

Walker、Frierson 和 Simpson（部分）认为这是一种 Pleurobema 属的鱼类。

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [læm'sɪlɪs] ([siː] ['ɔːlsoʊ] ['simpsn] , - - , [piː] . - , [ænd; ənd] - - , [piː] . -) ,
and not a Lampsilis (see also Simpson , ' 00 , p . 557 , and ' 14 , p . 131) ,
和 不是 一个 灯心草 (看 还 辛普森 , - - , p . - , 和 - - , p . -) ,

而不是 Lampsilis（另见 Simpson，'00 年，第 557 页，和 '14 年，第 131 页），

[ænd; ənd] [ðɪs] [kʌmz] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] , [ɪn][fækt] ,
and this comes nearest to the truth , in fact ,
和 这 来 最近的 到 这 真相 , 在 事实 ,

事实上，这最接近真相。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][moʊst]['plɔːzəb(ə)l] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]
it is the most plausible assumption to be made from the study of the
它 是 这 最多 合情合理 假设 到 是 制成 从 这 学习 的 这
[ʃel] [ə'loʊn] .
shell alone .
壳 独自的 .

单从对贝壳的研究来看，这是最合理的假设。

[ðə; ði] [ʃel] “ [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] ['kwɔdrələ] [kɑːk'sɪniə] , ” [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [miːk]
The shell “ resembles a very elongated Quadrula coccinea , ” according to Meek
这 壳 “ 类似 一个 非常 细长的 四方体 猩红 , ” 根据 到 温顺
[ænd; ənd][klaːk] ,
and Clark ,
和 克拉克 ,

据米克和克拉克称，这种贝壳“类似于非常细长的红螺（Quadrula coccinea）”。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [plʊroʊbəmə] [ɑː'dʒentiəm] [ænd; ənd] [briːv] ([wɪtʃ] , [baɪ][ðə; ði]
and the comparison with Pleurobema argenteum and breve (which , by the
和 这 比较 和 胸膜炎 银 和 短篇 (哪个 , 经过 这
[wei] , [ɑːr; ər] ['sɪnənɪmz]) ,
way , are synonyms) ,
方式 , 是 同义词) ,

并与 Pleurobema argenteum 和 breve（顺便说一句，它们是同义词）进行比较，

[meɪd] [baɪ] ['simpsn] , [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .
made by Simpson , is significant .
制成 经过 辛普森 , 是 重要的 .

由辛普森制作，意义重大。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ɪn][maɪnd] [ðæt] ['kɔlz, 'kɑːlz][fɪg] .
We must keep in mind that Call's fig .
我们 必须 保持 在 头脑 那 通话 如图 .

我们必须记住卡尔的无花果。

[fɔːr] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] , [waɪl] [hɪz; ɪz][fɪg] .
4 represents the normal shape of the shell , while his fig .
4 代表 这 普通的 形状 的 这 壳 , 尽管 他的 如图 .

图 4 代表贝壳的正常形状，而他的图。

[wʌn][ɪz] ['ræðər] [æb'nɔːrm(ə)l] , [ænd; ənd] ['pɑːsəbli] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [hɪr] [æt; ət][ɔːl] .
1 is rather abnormal , and possibly does not belong here at all .
1 是 相当 异常 , 和 可能 做 不是 属于 这里 在 全部 .

1 相当不正常，可能根本不应该出现在这里。

[ðiːz] [tuː] ['fɪgjərz] [baɪ][noʊ] [miːnz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [meɪl] , [æz; əz] [kɔːl] [bɪ'liːvz] .

These	two	figures	by	no	means	represent	the	female	and	male	,	as	Call	believes	.
这些	二	数据	经过	不	方法	代表	这	女性	和	男性	,	作为	称呼	相信	.

这两个人物绝不像卡尔认为的那样分别代表女性和男性。

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːft][pɑːrts][hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] [ðɪs] ['æktʃuəli] [ɪz][ə; eɪ][fuːskoʊnɑːjə] .

The	investigation	of	the	soft	parts	has	shown	that	this	actually	is	a	Fusconaia	.
这	调查	的	这	柔软的	部分	有	所示	那	这	实际上	是	一个	褐斑	.

对软组织的调查表明，这实际上是一棵褐翅黑鹂。

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] , [bəuθ][ɪn][sɔːft][pɑːrts][ænd; ənd] [ʃel] , [tuː; tə][ðə; ði] - - [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]

Corresponding	,	both	in	soft	parts	and	shell	,	to	the	barnesiana	-	type	of	the
相应的	,	两个都	在	柔软的	部分	和	壳	,	到	这	-	-	类型	的	这

['ʌpər] [ˌtenə'siː] ['riːdʒən] .

upper	Tennessee	region	.
上	田纳西州	地区	.

无论是软体部分还是外壳，都与田纳西州上游地区的巴恩斯蛤类型相对应。

[ef] . - ['difəz] [frʌm; frəm] - [baɪ][ðə; ði] [mɔːr] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] ([ˌsʌbˌtræpə'zɔɪdəl])

F	.	ozarkensis	differs	from	barnesiana	by	the	more	elongated	(	subtrapezoidal	)
F	.	-	不同	从	-	经过	这	更多的	细长的	(	次梯形	)

['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] ,

outline	of	the	shell	,
大纲	的	这	壳	,

F. ozarkensis 与 barnesiana 的区别在于其贝壳轮廓更细长（近梯形）。

[mɔːr] [æn'tɪriər] [biːks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [feɪnt]

more	anterior	beaks	,	and	the	weak	development	of	the	rays	,	which	are	faint
更多的	前部	喙	,	和	这	虚弱的	发展	的	这	射线	,	哪个	是	头晕的

[æt; ət][ðə; ði][best] ,

at	the	best	,
在	这	最好的	,

喙部位置更靠前，鳍条发育不全，最多只能看到模糊的痕迹。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ɪn'taɪərli] ['æbsənt] .

and	often	entirely	absent	.
和	经常	完全	缺席的	.

而且常常完全缺失。

[ə; eɪ]['swoʊlən][fɔːrm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

A	swollen	form	of	it	is	not	known	to	me	,
一个	肿	形式	的	它	是	不是	已知	到	我	,

我并不了解它的肿胀形式。

[bʌt; bət] ['spesimənz] [frʌm; frəm] [waɪt] ['rɪvər] [ɑːr; ər] ['slaɪtli] [mɔːr] ['kɑːnveks][ðæn; ðən] [ðoʊz] [frʌm; frəm]

but	specimens	from	White	River	are	slightly	more	convex	than	those	from
但	标本	从	白色的	河	是	轻微地	更多的	凸面	比	那些	从

[dʒeɪmz] ['rɪvər] (['fɑːrðər] [ʌp]) .

James	River	(	farther	up	)	.
詹姆斯	河	(	更远	向上	)	.

但来自怀特河的标本比来自詹姆斯河（更上游）的标本略微凸起一些。

['ɔːlsoʊ] - [kwoʊ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['frɪrsən] ([piː] . - , ['fʊtnoʊt]) [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt]

Also	Utterback's	quotation	of	Frierson	(	p	.	87	,	footnote	)	make	it	probable	that
还	-	引述	的	弗里尔森	(	p	.	-	,	脚注	)	制作	它	可能	那

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][oʊ'biːsəti] . -

there	are	differences	in	obesity	.	64
那里	是	差异	在	肥胖	.	-

此外，Utterback 对 Frierson 的引述（第 87 页，脚注）也表明，肥胖症可能存在差异。64

[əˈnætəmi] .
Anatomy **.**
解剖学 .

解剖学。

['oʊpənɪŋ] ['prɑːbəbli] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnl] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['mænt(ə)l] -
Supraanal **opening** **probably** **separated** **from** **the** **anal** **by** **a** **short** **mantle** **-**
肛上 开幕 大概 分开 从 这 肛门 经过 一个 短的 地幔 -
[kəˈnekʃ(ə)n] ,
connection **,**
联系 ,

肛上孔可能通过一段短的鞘膜连接与肛门隔开，

[bʌt; bət][ɪn][ɔːl][maɪ] ['spesɪmənz] [ðɪs] [ɪz][tɔːrn][baɪ] [rʌf] ['hændlɪŋ] .
but **in** **all** **my** **specimens** **this** **is** **torn** **by** **rough** **handling** **.**
但 在 全部 我的 标本 这 是 撕裂 经过 粗糙的 处理 .

但我所有的标本中，这部分都是由于粗暴处理而撕裂的。

['ɪnər] ['læmənə][ʌv; əv] ['ɪnər] [gils] [friː] [frʌm; frəm][æbˈdɑːmɪn(ə)l][sæk] .
Inner **lamina** **of** **inner** **gills** **free** **from** **abdominal** **sac** **.**
内 层板 的 内 鳃 自由的 从 腹部 囊 .

内鳃内片与腹囊分离。

[ɔːl] [fɔːr] [gils][mɑːrˈsuːpiəl][ɪn][ðə; ði] ['fiːmeɪl] .
All **four** **gills** **marsupial** **in** **the** **female** **.**
全部 四 鳃 有袋动物 在 这 女性 .

雌性有袋类动物的四个鳃。

[pləˈsɛntiː] [wel] [dɪˈveləpt] [ænd; ənd] ['sʌb,siˈlindrikəl] .
Placentae **well** **developed** **and** **subcylindrical** **.**
胎盘 出色地 发达 和 亚圆柱形 .

胎盘发育良好，呈亚圆柱形。

['eɪnl] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [pəpɪˈlə] , ['bræŋkɪəl] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wel] [dɪˈveləpt] [pəpɪˈlə] .
Anal **opening** **with** **small** **papillae** **,** **branchial** **opening** **with** **well** **developed** **papillae** **.**
肛门 开幕 和 小的 乳突 , 鳃 开幕 和 出色地 发达 乳突 .

肛门有小乳突，鳃裂有发育良好的乳突。

['pælpai][æz; əz]['juːʒuəl] , [ðer; ðər] [pɑːˈstɪriər] ['mɑːrdʒɪnz] [kəˈnektɪd] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [wʌn] [θɜːrd] [ʌv; əv]
Palpi **as** **usual** **,** **their** **posterior** **margins** **connected** **for** **about** **one** **third** **of**
触须 作为 通常 , 他们的 后部 边距 连接 为了 关于 一 第三 的
[ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ][ɔːr] [les] .
their **length** **or** **less** **.**
他们的 长度 或者较少的 .

触须与往常一样，其后缘连接处约在其长度的三分之一或更少。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːft][pɑːrts] , [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [ˌkerˈək.təˈrɪs.tɪk] [ɪn] - ,
As **to** **the** **color** **of** **the** **soft** **parts** **,** **which** **is** **so** **characteristic** **in** **barnesiana** **,**
作为 到 这 颜色 的 这 柔软的 部分 , 哪个 是 所以 特征 在 - ,

至于软组织的颜色，这是巴氏拟南芥特有的，

[nɑːt] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] , [sɪns] [maɪ] [məˈtɪriəl] [hæz; həz] [bɪn] [tuː] [lɔːŋ] [ɪn]['ælkəhɔːl] .
not **much** **can** **be** **said** **,** **since** **my** **material** **has** **been** **too** **long** **in** **alcohol** **.**
不是 很多 能 是 说 , 自从 我的 材料 有 到过 也 长的 在 酒精 .

由于我的材料在酒精中浸泡时间过长，所以没什么好说的。

[bʌt; bət][ɪn][moʊst][ʌv; əv][maɪ] ['spesɪmənz] [ðə; ði][gils][ɑːr; ər] [jet] [dɪˈstɪŋktli] [səfˈjuːzd] [wɪð; wɪθ] [blæk] .
But **in** **most** **of** **my** **specimens** **the** **gills** **are** **yet** **distinctly** **suffused** **with** **black** **.**
但 在 最多 的 我的 标本 这 鳃 是 然而 明显地 弥漫 和 黑色的 .

但在我的大多数标本中，鳃仍然明显带有黑色。

[ðə; ði] [plə'sɛnti:] [hæv; həv] [bɪn] ['rendərd] ['waɪtɪʃ] ,
The placentae have been rendered whitish ,
这 胎盘 有 到过 渲染 白色 ,

胎盘已呈白色，

[bʌt; bət] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]['treɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rk][steɪn][ɑ:r; ər] [prɪ'zɜ:rv] ([wɪtʃ] [ɪz]
but here and there traces of a dark stain are preserved (which is
但 这里 和 那里 痕迹 的 一个 黑暗的 弄脏 是 保存完好 (哪个 是
[ˌdɪsə'pɪrɪŋ] ['grædʒuəli]) .
disappearing gradually) .
消失 逐步地) .

但偶尔还能看到一些深色污渍的痕迹（这些污渍正在逐渐消失）。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] [plə'sɛnti:] [ə'rɪdʒənəli][wʌz; wəz]['sɪmələr][tu:; tə]
It is quite possible that the color of the placentae originally was similar to
它 是 相当 可能的 那 这 颜色 的 这 胎盘 起初 曾是 相似的 到
[ðæt] [ʌv; əv] - .
that of barnesiana .
那 的 - .

胎盘原本的颜色很可能与巴氏胎盘相似。

[ðə; ði] [^ləj'kidiə] [ɑ:r; ər] [ˌsʌbɪ'lɪptɪkəl] , ['slaɪtli] ['haɪər] [ðæn; ðən] [lɔ:ŋ] ; [el] . [oʊ] . - , [bi:] . [oʊ] . - ,
The glochidia are subelliptical , slightly higher than long ; L . O . 15 , B . O . 18 ,
这 钩介幼虫 是 亚椭圆形 , 轻微地 更高 比 长的 ; L . 哦 . - , B . 哦 . - ,

钩介幼虫近椭圆形，略长于宽；LO 15，BO 18，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《鹦鹉螺》第31卷第2期，(The Nautilus. Vol. XXXI, No.)
第3/3页

[ðʌs] [ə'griːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ef] . - .
thus agreeing with those of F . barnesiana .
因此 同意 和 那些 的 F . - .

因此与 F. barnesiana 的结果一致。

[noʊt] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [sneɪl] ['fɔːnə] [tuː; tə] [flʌdz] .
NOTE ON THE RELATION OF SNAIL FAUNA TO FLOODS .
笔记 在 这 关系 的 蜗牛 动物 到 洪水 .

关于蜗牛群与洪水关系的说明。

[baɪ][ə; eɪ] . ['rɪtʃərdz] .
BY A . RICHARDS .
经过 一个 . 理查兹 .

作者：A. 理查兹。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - [tuː; tə] - ,
During the years 1911 to 1916 ,
期间 这 年 - 到 - ,

1911年至1916年间，

[waɪl] [ðə; ði] ['raɪtər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]
while the writer was a member of the faculty of the University of
尽管 这 作家 曾是 一个 成员 的 这 学院 的 这 大学 的
['teksəs] ,
Texas ,
德克萨斯州 ,

作者在德克萨斯大学任教期间，

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði][sneɪl] ['fɔːnə] [ʌv; əv] ['wɔlə] [kriːk] [wʌz; wəz]
a series of incidental observations on the snail fauna of Waller Creek was
一个 系列 的 偶然的 观察 在 这 蜗牛 动物 的 沃勒 溪 曾是
[meɪd] .
made .
制成 .

对沃勒溪的蜗牛群落进行了一系列偶然观察。

[ðiːz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [hæv; həv] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]
These observations have now come to an end due to the change of
这些 观察 有 现在 来 到 一个 结尾 到期的 到 这 改变 的
['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][əb'zɜːrvər] .
residence of the observer .
住宅 的 这 观察员 .

由于观测员搬迁，这些观测工作现已结束。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [nɑːt][ˌʌn'waɪz] , ['ðerfɔːr] ,
It seems not unwise , therefore ,
它 似乎 不是 失策 , 所以 ,

因此，这似乎并非不明智之举。

[tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [noʊt][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ðə; ði][fækts] [rɪ'kɔːrdɪd] ,
to publish a short note on the subject in the hope that the facts recorded ,
到 发布 一个 短的 笔记 在 这 主题 在 这 希望 那 这 事实 记录 ,

发表一篇关于此事的简短说明，希望记录下的事实能够被采纳。

[ɔːl'ðoʊ] ['frægməntəri] , [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['berɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['ʌðər]

although	fragmentary	,	may	have	a	bearing	on	the	work	of	some	other
虽然	片段	,	可能	有	一个	轴承	在	这	工作	的	一些	其他

['fɑːloʊər] [ʌv; əv] [sneɪl] [laɪf] .

follower	of	snail	life	.
追随者	的	蜗牛	生活	.

虽然内容零散，但可能对其他一些研究蜗牛生活的人的工作有所启发。

['wɔlə] [kriːk] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [nɪr] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʌv; əv] ['teksəs] [æt; ət] ['ɔːstən] .

Waller	Creek	is	a	small	stream	near	the	University	of	Texas	at	Austin	.
沃勒	溪	是	一个	小的	溪流	靠近	这	大学	的	德克萨斯州	在	奥斯汀	.

沃勒溪是德克萨斯大学奥斯汀分校附近的一条小溪。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sʌm; səm] [fɔːr] [maɪlz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] ['emptiz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ]

It	is	some	four	miles	in	length	and	empties	into	the	Colorado
它	是	一些	四	英里	在	长度	和	空瓶	进入	这	科罗拉多州

['rɪvər] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [pər'hæps] [tuː] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

River	at	a	distance	of	perhaps	two	miles	below	the	University	.
河	在	一个	距离	的	也许	二	英里	以下	这	大学	.

它长约四英里，在距离大学下游约两英里处汇入科罗拉多河。

[ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [bɪ'twiːn] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd]

That	portion	of	the	stream	close	to	the	University	between	Fifteenth	and
那	部分	的	这	溪流	关闭	到	这	大学	之间	第十五	和

['twenti] - ['sev(ə)nθ] [striːts] ,

Twenty	-	seventh	Streets	,
二十	-	第七	街道	,

位于第十五街和第二十七街之间，靠近大学的那一段溪流

[wʌz; wəz] [moʊst] ['kloʊsli] [əb'zɜːrvd] , [bʌt; bət] ['deɪtə] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['riːdʒən]

was	most	closely	observed	,	but	data	was	also	collected	from	the	region
曾是	最多	密切	观察到	,	但	数据	曾是	还	集	从	这	地区

[bɪ'loʊ] . -

below	.	65
以下	.	-

观察最为密切，但也收集了下方区域的数据。65

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [mʌnθs] , [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [dʒʊ'laɪ] 1st [tuː; tə] [ɑːk'toʊbər] 1st ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ðə; ði]

During	the	hot	months	,	from	about	July	1st	to	October	1st	usually	,	the
期间	这	热的	几个月	,	从	关于	七月	1st	到	十月	1st	通常	,	这

[striːm] [ɪz] [draɪ] ,

stream	is	dry	,
溪流	是	干燥	,

在炎热的月份，通常从7月1日到10月1日左右，溪流会干涸。

[ɔːr] ['wɔːtər] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] ['oʊnli] [ɪn] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [puːl] ;

or	water	is	to	be	found	only	in	an	occasional	pool	;
或者	水	是	到	是	成立	仅有的	在	一个	偶然	水池	;

或者，水只偶尔出现在一些水洼里；

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði] ['wɔːtər] [floʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] .

during	the	rest	of	the	year	the	water	flows	to	a	depth	of	a	few	inches	.
期间	这	休息	的	这	年	这	水	流量	到	一个	深度	的	一个	很少	英寸	.

一年中的其他时间，水深只有几英寸。

[ðə; ði] [bed] [ɪz] ['skauəd] [aʊt] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] (['ɔːstən] [tʃɔːk]) [ænd; ənd] [hæz; həz] [fɔːr; fər] [mʌtʃ] [ʌv; əv]

The	bed	is	scoured	out	of	limestone	(	Austin	Chalk	)	and	has	for	much	of
这	床	是	彻底清洗	出去	的	石灰石	(	奥斯汀	粉笔	)	和	有	为了	很多	的

[ɪts] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] ['sɑːlɪd] [flæt] [rɑːk] ['bɑːtəm] .

its	length	a	solid	flat	rock	bottom	.
它是	长度	一个	坚硬的	平坦的	岩石	底部	.

床体由石灰岩（奥斯汀白垩）冲刷而成，大部分长度上都有坚实平坦的岩石底部。

[ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] [hæv; həv][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ]['grædʒuəl][sloʊp] .

The	banks	of	the	creek	have	in	general	a	gradual	slope	.
这	银行	的	这	溪	有	在	一般的	一个	逐渐地	坡	.

小溪两岸总体上坡度平缓。

[ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [flʌd] [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] ['hevi] [reɪnz] , [ðɪs] [striːm] ['raɪzɪz] ['veri] ['ræpɪdli] [ænd; ənd]

In	time	of	flood	and	during	heavy	rains	,	this	stream	rises	very	rapidly	and
在	时间	的	洪水	和	期间	重的	雨	,	这	溪流	上升	非常	快速	和

['kwɪkli] [bɪ'kʌmz] [bæŋk] - [fʊl] ,

quickly	becomes	bank	-	full	,
迅速地	变成	银行	-	满的	,

洪水来袭或暴雨期间，这条溪流水位上涨迅速，很快就会漫过河岸。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər] ['rʌʃɪz] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['tɔːrənt] ,

so	that	the	water	rushes	down	in	a	torrent	,
所以	那	这	水	冲刺	向下	在	一个	激流	,

于是水流如洪流般倾泻而下。

[ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [meɪ] [æt; ət] [taɪmz] [biː; bi] [hɜːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][sʌm; səm] [blɑːks]

the	roar	of	which	may	at	times	be	heard	for	a	distance	of	some	blocks
这	吼	的	哪个	可能	在	时代	是	听到	为了	一个	距离	的	一些	积木

.

:

.

有时，几个街区之外都能听到它的轰鸣声。

[ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] [ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ,

The	fall	of	the	creek	is	considerable	,
这	落下	的	这	溪	是	大量	,

小溪落差很大，

['biːɪŋ] [ə'baʊt] - [fiːt] [ɪn] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [striːt] [tuː; tə][ðə; ði]

being	about	75	feet	in	two	miles	from	Twenty	-	seventh	Street	to	the
存在	关于	-	脚	在	二	英里	从	二十	-	第七	街道	到	这

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,

Colorado	,
科罗拉多州	,

从第二十七街到科罗拉多河，两英里路程大约有75英尺的距离。

[ænd; ənd] [ðɪs] [fɔːl][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] ['gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt]

and	this	fall	in	connection	with	the	shape	of	the	bed	gives	to	the	current
和	这	落下	在	联系	和	这	形状	的	这	床	给予	到	这	当前的

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [flʌd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [fɔːrs] .

in	times	of	flood	a	tremendous	force	.
在	时代	的	洪水	一个	巨大的	力量	.

这种落差与河床形状相结合，使得洪水时期的水流具有巨大的力量。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , - – - ,

During	the	first	two	years	of	this	observation	,	1912	–	1913	,
期间	这	第一的	二	年	的	这	观察	,	-	–	-	,

在这项观察的前两年，即 1912-1913 年，

[ðə; ði][sneɪl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] [ɪn][ɪts]['mɪd(ə)l] ['stretʃɪz] [wʌz; wəz] [dens] .

the	snail	population	of	the	creek	in	its	middle	stretches	was	dense	.
这	蜗牛	人口	的	这	溪	在	它是	中间	伸展	曾是	稠密	.

小溪中游河段的蜗牛数量很多。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn][pər'tɪkjələr] [tuː] ['spiːʃiːz] ['veri] ['θɪkli] [ˌreprɪ'zentɪd] , ['pleɪˌnɔːrbɪs] [lɛntəs] [ænd; ənd]

There	were	in	particular	two	species	very	thickly	represented	,	Planorbis	lentus	and
那里	是	在	特别的	二	物种	非常	浓密	代表	,	扁形	慢板	和

['faisə] [həliɪ] .

Physa	halei	.
肺虫	哈雷	.

其中有两个物种的数量特别多，分别是 Planorbis lentus 和 Physa halei。

[soʊ] ['nuːmərəs] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [fiːt]

So	numerous	were	they	that	one	could	in	a	few	moments	within	a	very	few	feet
所以	很多的	是	他们	那	一	可以	在	一个	很少	时刻	之内	一个	非常	很少	脚

['gæðər] [ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv] ['iːðər] [kaɪnd] .

gather	a	pint	of	either	kind	.
收集	一个	品脱	的	任何一个	种类	.

它们数量如此之多，以至于在短短几步之遥的范围内，就能收集到一品脱的任何一种啤酒。

[wer'evər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['rɪp(ə)l][ɔːr][ə; eɪ]['taɪni]['wɔːtərfɔːl] [ə'kɜːrd] [wɜːr; wər]['meni] [sneɪlz] ['ɔːrientɪd] [ɪn]

Wherever	a	little	ripple	or	a	tiny	waterfall	occurred	were	many	snails	oriented	in
无论	一个	小的	波纹	或者	一个	微小的	瀑布	发生	是	许多	蜗牛	定向	在

[rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənt] ,

relation	to	the	current	,
关系	到	这	当前的	,

凡是有小涟漪或小瀑布的地方，都会有许多蜗牛顺着水流方向游动。

[ðer; ðər] ['hedz] ['pɔɪntɪŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

their	heads	pointing	into	it	.
他们的	头部	指向	进入	它	.

它们的头都指向那里。

['elsˌwer] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['kwaɪət]['wɔːtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , [bʌt; bət][ɪn] [les]

Elsewhere	in	the	more	quiet	water	they	were	also	to	be	found	,	but	in	less
别处	在	这	更多的	安静的	水	他们	是	还	到	是	成立	,	但	在	较少的

['nʌmbərz] .

numbers	.
数字	.

在其他较为平静的水域也能发现它们，但数量较少。

[ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [əb'teɪnd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ; [æz; əz][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] ,

These	conditions	obtained	especially	in	the	early	spring	;	as	the	breeding	season	,
这些	状况	获得	尤其	在	这	早期的	春天	;	作为	这	选育	季节	,

这些条件尤其在早春时节出现，因为那时正值繁殖季节。

[wɪtʃ] [ɪn] [ðæt] ['lætɪtuːd] [ɪk'stendz; ek'stendz]['oʊvər][hæf][ðə; ði] [jɪr] , ['paːsiz][baɪ] ,

which	in	that	latitude	extends	over	half	the	year	,	passes	by	,
哪个	在	那	纬度	扩展	超过	一半	这	年	,	通过	经过	,

在该纬度地区，一年中有一半以上的时间都会经过这里，

[ðə; ði] [sneɪlz] [ʌv; əv] [kɔːrs] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [les] ['nuːmərəs] .

the	snails	of	course	become	much	less	numerous	.
这	蜗牛	的	课程	变得	很多	较少的	很多的	.

当然，蜗牛的数量也大大减少了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [sneɪlz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]

It	is	to	be	noted	that	previous	to	the	time	when	the	snails	had	become
它	是	到	是	著名的	那	以前的	到	这	时间	什么时候	这	蜗牛	有	变得

[soʊ] [ə'bʌndənt] ,

so	abundant	,
所以	丰富	,

值得注意的是，在蜗牛数量如此之多之前，

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['hevi] [reɪnz][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'kɔ:rdɪd] [sɪns]
there **had** **been** **no** **heavy** **rains** **of** **sufficient** **importance** **to** **be** **recorded** **since**
那里 有 到过 不 重的 雨 的 充足的 重要性 到 是 记录 自从
- .
1908 **.**
- .

自 1908 年以来，还没有发生过足以被记录下来的重大暴雨。

[ɪk'sesɪv] [reɪnz] [ə'kɜ:rd] [ɪn] [meɪ] - , [noʊ'vembər][ænd; ənd] [meɪ] - , [dʒu:n][ænd; ənd] [mɑ:rtʃ]
Excessive **rains** **occurred** **in** **May** **1908** **,** **November** **and** **May** **1907** **,** **June** **and** **March**
过多的 雨 发生 在 可能 - , 十一月 和 可能 - , 六月 和 行进
- ,
1905 **,**
- ,

1908年5月、1907年11月和5月、1905年6月和3月都出现了过多的降雨。

[meɪ] [ænd; ənd]['eɪprəl] - , [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['februeri] - , [dʒʊ'laɪ][ænd; ənd][noʊ'vembər] - .
May **and** **April** **1904** **,** **July** **and** **February** **1903** **,** **July** **and** **November** **1902** **.**
可能 和 四月 - , 七月 和 二月 - , 七月 和 十一月 - .

1904 年 5 月和 4 月，1903 年 7 月和 2 月，1902 年 7 月和 11 月。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [sɪ'vɪr] [flʌd] [ɪn][ðə; ði] [kri:k] [ɪn]['eɪprəl] - .
There **was** **a** **very** **severe** **flood** **in** **the** **creek** **in** **April** **1900** **.**
那里 曾是 一个 非常 严重 洪水 在 这 溪 在 四月 - .

1900年4月，这条小溪发生了一场非常严重的洪水。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][taɪm] [wen] [maɪ] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [bɪ'gæn][ænd; ənd][ðə; ði]
It **will** **be** **seen** **that** **between** **the** **time** **when** **my** **observations** **began** **and** **the**
它 将要 是 已见 那 之间 这 时间 什么时候 我的 观察 开始 和 这
[læst] [ɪk'sesɪv] [reɪn][kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][hæd; həd] [ɪ'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði][sneɪlz][hæd; həd][hæd; həd]
last **excessive** **rain** **considerable** **time** **had** **elapsed** **and** **the** **snails** **had** **had**
最后的 过多的 雨 大量 时间 有 过去 和 这 蜗牛 有 有
[ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ˌri:ɪn'steɪt] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [kri:k] ,
the **opportunity** **to** **reinstate** **themselves** **in** **the** **creek** **,**
这 机会 到 恢复 他们自己 在 这 溪 ,

可以看出，从我开始观察到最后一次暴雨之间已经过去了相当长的时间，蜗牛已经有机会在小溪里重新安家落户。

[ə'su:mɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ɪn] [ðoʊz] [flʌdz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['leɪtər]
assuming **that** **they** **had** **suffered** **in** **those** **floods** **as** **they** **have** **done** **in** **the** **later**
假设 那 他们 有 遭受 在 那些 洪水 作为 他们 有 完毕 在 这 之后
[wʌnz] .
ones **.**
一个 .

假设他们在那些洪灾中遭受了与后来的洪灾中一样的损失。

[ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] - [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [flʌdz] [ʌv; əv][ʌn'ju:ʒuəl] proportions66
In **the** **fall** **of** **1913** **there** **were** **two** **floods** **of** **unusual** **proportions66**
在 这 落下 的 - 那里 是 二 洪水 的 异常 proportions66

1913年秋季发生了两场规模异常巨大的洪水[66]

[ɪn][ðə; ði] [kri:k] .
in **the** **creek** **.**
在 这 溪 .

在小溪里。

[ɪn][ɑ:k'toʊbər][ˌaɪ 'ti:][roʊz] ['veri] ['ræpɪdli] , [bʌt; bət] ['ʃɔ:rtli] [səb'saidid] , [ænd; ənd][ɪn][noʊ'vembər] ,
In **October** **it** **rose** **very** **rapidly** **,** **but** **shortly** **subsided** **,** **and** **in** **November** **,**
在 十月 它 玫瑰 非常 快速 , 但 不久 平静下来 , 和 在 十一月 ,

10月份涨幅非常大，但很快就回落了，11月份，

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [steɪt] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][moʊst] [sɪ'vɪr] [flʌd] [sɪns]

at	the	time	when	the	entire	state	was	visited	by	the	most	severe	flood	since
在	这	时间	什么时候	这	全部的	状态	曾是	到访	经过	这	最多	严重	洪水	自从

-
,

1869	,
-	,

当时，全州遭遇了自1869年以来最严重的洪灾。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'gen] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] ['θɜːroʊ] ['skaʊərɪŋ] .

it	was	again	subjected	to	a	very	thorough	scouring	.
它	曾是	再次	受	到	一个	非常	彻底	洗涤	.

它再次接受了非常彻底的清洗。

[ɪk'sesɪv] [reɪnz] [fel] [ɑːn] ['sevrəl] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,

Excessive	rains	fell	on	several	consecutive	days	,
过多的	雨	跌倒	在	一些	连续的	天	,

连续数日暴雨，

[ænd; ənd] [striːmz] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ['wɔːtərʃed] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	streams	in	the	entire	Colorado	watershed	were	out	of	their
和	溪流	在	这	全部的	科罗拉多州	分水岭	是	出去	的	他们的

[bæŋks] .

banks	.
银行	.

整个科罗拉多河流域的溪流都漫过了河岸。

['æftər][ðə; ði] ['hevi] [reɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl]

After	the	heavy	rains	of	the	earlier	part	of	the	month	there	were	several
后	这	重的	雨	的	这	早些时候	部分	的	这	月	那里	是	一些

[deɪz] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['reɪnfɔːl] ,

days	upon	which	the	rainfall	,
天	之上	哪个	这	雨量	,

月初的暴雨过后，有好几天降雨量都比较少，

[waɪl] [kəm'pærətɪvli] [laɪt] , [wʌz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kriːk] [mʌtʃ] ['haɪər] [ðæn; ðən][ɪts]

while	comparatively	light	,	was	sufficient	to	keep	the	creek	much	higher	than	its
尽管	比较	光	,	曾是	充足的	到	保持	这	溪	很多	更高	比	它是

['nɔːrm(ə)l]['lev(ə)l] .

normal	level	.
普通的	等级	.

虽然水量相对较小，但足以使溪水水位远高于正常水平。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtər]['faɪnəli][səb'saidid][tuː; tə][ɪts]['nɔːrm(ə)l] [ə'maʊnt] [ðə; ði][bed][wʌz; wəz] ['kʌvərd]

When	the	water	finally	subsided	to	its	normal	amount	the	bed	was	covered
什么时候	这	水	最后	平静下来	到	它是	普通的	数量	这	床	曾是	涵盖

[kəm'pliːtli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv][dɪ'traɪtəs][ænd; ənd][sɔːft] [griːn] ['hjuːməs][ænd; ənd]['ældʒiː]

completely	with	a	layer	of	detritus	and	soft	green	humus	and	algae
完全地	和	一个	层	的	碎屑	和	柔软的	绿色的	腐殖质	和	藻类

[frʌm; frəm][ə; eɪ][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [tuː; tə][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] .

from	a	half	an	inch	to	an	inch	in	thickness	.
从	一个	一半	一个	英寸	到	一个	英寸	在	厚度	.

当水位最终下降到正常水平时，床面完全被一层厚达半英寸到一英寸的碎屑、柔软的绿色腐殖质和藻类覆盖。

[ðɪs] [dɪ'pɑːzɪt][ænd; ənd][ðə; ði]['æsidz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

This	deposit	and	the	acids	formed	from	it	have	been	the	cause	of	a
这	订金	和	这	酸	形成	从	它	有	到过	这	原因	的	一个

[mʌtʃ] [mɔːr] ['ræpɪd][dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪmstoʊn][ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn]

much	more	rapid	disintegration	of	the	limestone	than	had	been	the	case	in
很多	更多的	迅速的	解体	的	这	石灰石	比	有	到过	这	案件	在

[ðə; ði] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdɪŋ] ['jɪrz] .

the	immediately	preceding	years	.
这	立即地	前	年	.

该沉积物及其产生的酸导致石灰岩的崩解速度比前几年快得多。

[luːs] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['laɪmstoʊn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər]

Loose	pieces	of	limestone	which	were	exposed	to	the	action	of	the	water
松动的	件	的	石灰石	哪个	是	裸露	到	这	行动	的	这	水

[hæd; həd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] ['fɔːlən][ə'pɑːrt][baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv]['dʒænjueri] .

had	in	many	cases	fallen	apart	by	the	end	of	January	.
有	在	许多	案例	倒下	除	经过	这	结尾	的	一月	.

到一月底，许多暴露在水流作用下的松散石灰岩块已经崩解。

['fɜːrðər] ['raɪzɪz] [ə'kɜːrd] [ɑːn]['eɪprəl] - [ænd; ənd][ɑːn] [meɪ] 20th , - ,

Further	rises	occurred	on	April	27	and	on	May	20th	,	1914	,
更远	上升	发生	在	四月	-	和	在	可能	20th	,	-	,

1914年4月27日和5月20日，价格进一步上涨。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['leɪər] [ʌv; əv][dɪ'traɪtəs] .

but	were	not	sufficient	to	remove	all	of	the	accumulated	layer	of	detritus	.
但	是	不是	充足的	到	消除	全部	的	这	积累	层	的	碎屑	.

但不足以清除所有积聚的碎屑层。

[ɪn]['dʒænjueri] - ,

In	January	1914	,
在	一月	-	,

1914年1月，

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [sneɪlz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [bɪn] ['nuːmərəs] [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]

a	search	for	snails	where	they	had	before	been	numerous	failed	to	reveal	a
一个	搜索	为了	蜗牛	在哪里	他们	有	前	到过	很多的	失败的	到	揭示	一个

['sɪŋg(ə)l] ['spesɪmən] [ʌv; əv]['pleɪˌnɔːrbɪs][ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['faisə] .

single	specimen	of	Planorbis	and	less	than	half	a	dozen	Physa	.
单身的	标本	的	扁形	和	较少的	比	一半	一个	打	肺虫	.

在以前蜗牛数量众多的地方进行搜寻，结果只发现了一只扁卷螺（Planorbis）标本，而囊螺（Physa）标本也只有不到六只。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [diːpər] [puːlz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['skersli] [biː; bi] [faʊnd] .

Even	in	the	deeper	pools	they	could	scarcely	be	found	.
甚至	在	这	更深	游泳池	他们	可以	几乎	是	成立	.

即使在较深的池塘里，也很难找到它们。

['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['loʊɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['veri] [smɔːl]

Later	in	the	spring	in	the	lowest	part	of	the	stream	a	number	of	very	small
之后	在	这	春天	在	这	最低	部分	的	这	溪流	一个	数字	的	非常	小的

['faisə] ,

Physa	,
肺虫	,

春季晚些时候，在溪流的下游，出现了一些非常小的囊泡虫（Physa）。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [egz] [wɜːr; wər] [faʊnd] .

as	well	as	some	clusters	of	eggs	were	found	.
作为	出色地	作为	一些	集群	的	鸡蛋	是	成立	.

此外，还发现了一些卵块。

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [greɪt] [æz; əz][tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði] [sneɪlz] [daʊn]

The	force	of	the	current	had	been	so	great	as	to	wash	the	snails	down
这	力量	的	这	当前的	有	到过	所以	伟大的	作为	到	洗	这	蜗牛	向下

[tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] ,

to	the	river	,
到	这	河	,

水流的力量非常大，甚至把蜗牛都冲到了河里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdiːkəm'poʊzɪŋ]

and	it	is	possible	that	the	condition	of	the	water	due	to	the	decomposing
和	它	是	可能的	那	这	状况	的	这	水	到期的	到	这	分解

['hjuːməs] [meɪ] [hæv; həv] [ə'fektɪd] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [flʌd] ['deɪndʒər] .

humus	may	have	affected	those	which	were	able	to	escape	the	flood	danger	.
腐殖质	可能	有	做作的	那些	哪个	是	有能力的	到	逃脱	这	洪水	危险	.

由于腐殖质分解，水质状况可能对那些能够躲过洪水危险的人造成了影响。

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faisə][wɜːr; wər][left]['æftər][ðə; ði] [flʌd] [meɪ] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]

That	some	of	the	Physa	were	left	after	the	flood	may	be	attributed	to
那	一些	的	这	肺虫	是	左边	后	这	洪水	可能	是	归因于	到

[ðer; ðər] ['pɔɪntɪd] [ʃeɪp] [wɪtʃ] [dɪ'kriːsɪz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fɔːrs] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz]

their	pointed	shape	which	decreases	the	amount	of	force	that	the	water	was
他们的	尖	形状	哪个	减少	这	数量	的	力量	那	这	水	曾是

['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ɑːn][ðem; ðəm][æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [flæt] ['pleɪˌnɔːrbɪs] ['ʃɛlz] .

able	to	exert	on	them	as	compared	with	that	on	the	flat	Planorbis	shells	.
有能力的	到	发挥	在	他们	作为	比较的	和	那	在	这	平坦的	扁形	贝壳	.

洪水过后，一些 Physa 贝壳得以幸存，这可能是因为它们的尖形，与扁平的 Planorbis 贝壳相比，尖形贝壳能对它们施加的力较小。

[ɪk'sept] [æz; əz]['noʊtɪd] [ə'bʌv] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] - , [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [kriːk]

Except	as	noted	above	in	April	and	May	1914	,	the	conditions	in	the	creek
除了	作为	著名的	多于	在	四月	和	可能	-	,	这	状况	在	这	溪

[rɪ'meɪnd] [æz; əz]['nɔːrm(ə)l] .

remained	as	normal	.
剩余	作为	普通的	.

除了上文提到的 1914 年 4 月和 5 月的情况外，小溪的情况一切如常。

[ɪn]['dʒænjueri] - , ['faisə][hæz; həz] [ə'gen] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][pɑːrts][ʌv; əv]

In	January	1915	,	Physa	has	again	made	its	appearance	in	the	middle	parts	of
在	一月	-	,	肺虫	有	再次	制成	它是	外貌	在	这	中间	部分	的

[ðə; ði] [striːm] ,

the	stream	,
这	溪流	,

1915年1月，Physa再次出现在溪流的中游部分。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [smɔːl] ['nʌmbərz] ['oʊnli] .

although	in	small	numbers	only	.
虽然	在	小的	数字	仅有的	.

虽然数量不多。

['dɪlɪdʒənt] [sɜːrtʃ] , [haʊ'evər] , [feɪld] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pleɪˌnɔːrbɪs] . -

Diligent	search	,	however	,	failed	to	reveal	a	single	Planorbis	.	67
勤奋	搜索	,	然而	,	失败的	到	揭示	一个	单身的	扁形	.	-

然而，经过仔细搜寻，却未能发现任何一只 Planorbis。67

[ðə; ði] [sneɪlz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][wɜːr; wər] [faʊnd] ['oʊnli] ['ʌndər] [fer] - [saɪzd] ['rɑːks] [wer] [ðeɪ]

The	snails	which	were	present	were	found	only	under	fair	-	sized	rocks	where	they
这	蜗牛	哪个	是	展示	是	成立	仅有的	在下面	公平的	-	尺寸	岩石	在哪里	他们

[wɜːr; wər] [wel] [prə'tektɪd] ;

were	well	protected	;
是	出色地	受保护	;

仅在较大的岩石下发现了蜗牛，它们在那里得到了很好的保护；

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [əˈkɜːr] [aʊt][ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [striːm] [æz; əz][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] [wen] [ðə; ði]

they	did	not	occur	out	in	the	open	stream	as	had	been	the	case	when	the
他们	做过	不是	发生	出去	在	这	打开	溪流	作为	有	到过	这	案件	什么时候	这

[kriːk] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ˈdensli] [ˈpɑːpjuleɪtɪd][wɪð; wɪθ] [sneɪlz] .

creek	was	more	densely	populated	with	snails	.
溪	曾是	更多的	密集地	人口稠密	和	蜗牛	.

它们并没有像以前小溪里蜗牛密度较高时那样出现在开阔的溪流中。

[ɪn][ˈeɪprəl] - , [ɑːn][ðə; ði] 22d [ænd; ənd] 24th ,

In	April	1915	,	on	the	22d	and	24th	,
在	四月	-	,	在	这	22d	和	24th	,

1915年4月22日和24日，

[ˈwɔlə] [kriːk] [wʌz; wəz] [swept] [baɪ] [θriː] [ˈskaʊərɪŋ] [flʌdz] [wɪtʃ] [ˈdevəsteɪtɪd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈbɔtəms]

Waller	Creek	was	swept	by	three	scouring	floods	which	devastated	the	entire	bottoms
沃勒	溪	曾是	扫荡	经过	三	洗涤	洪水	哪个	遭受重创	这	全部的	底部

.

:

.

沃勒溪遭受了三次猛烈的洪水冲刷，整个河谷地带遭到严重破坏。

[ðə; ði][ˈwɔːtər][roʊz] [ˈhaɪər] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][æt; ət][ˈeni] [taɪm] [sɪns] - ;

The	water	rose	higher	during	the	night	than	it	had	at	any	time	since	1886	;
这	水	玫瑰	更高	期间	这	夜晚	比	它	有	在	任何	时间	自从	-	;

夜间水位上涨幅度超过了1886年以来的任何时期；

[ˈbrɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [wɑːʃt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˈdæmɪdʒ] [dʌn] .

bridges	were	washed	away	and	much	damage	done	.
桥梁	是	洗过	离开	和	很多	损害	完毕	.

桥梁被冲毁，损失惨重。

[ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] [wʌz; wəz] [əˈgen] [wɑːʃt] [kliːn] [ɪkˈsept] [ˈʌndər][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [stoʊnz]

The	bottom	of	the	creek	was	again	washed	clean	except	under	the	larger	stones
这	底部	的	这	溪	曾是	再次	洗过	干净的	除了	在下面	这	更大的	石头

[ænd; ənd][ɪn] [diːp] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði][bed] .

and	in	deep	holes	in	the	bed	.
和	在	深的	孔	在	这	床	.

除了大石头底下和河床深处的坑洞外，溪底再次被冲刷得干干净净。

[sneɪlz] [wɜːr; wər][nɑːt] [əbˈzɜːrvd] [ɪn] [ˈeni] [ˈnʌmbərz] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðɪs] [flʌd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv] [ðæt]

Snails	were	not	observed	in	any	numbers	following	this	flood	during	the	rest	of	that
蜗牛	是	不是	观察到	在	任何	数字	下列的	这	洪水	期间	这	休息	的	那

[jɪr] .

year	.
年	.

那场洪水过后，那一年剩下的时间里，都没有发现大量的蜗牛。

[ˈɜːrli] [ɪn][ˈdʒænjueri] - , [haʊˈevər] ,

Early	in	January	1916	,	however	,
早期的	在	一月	-	,	然而	,

然而，在1916年1月初，

[ˈfaisə][hæd; həd] [əˈgen] [əˈpɪrd] [ˈferli] [əˈbʌndəntli] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɔːrmərli] [bɪn] [ˈveri]

Physa	had	again	appeared	fairly	abundantly	where	they	had	formerly	been	very
肺虫	有	再次	出现	相当	大量	在哪里	他们	有	以前	到过	非常

[θɪk] ,

thick	,
厚的	,

在之前它们非常密集的地方，又出现了相当多的囊状藻。

[ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ; ['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt]

in	the	region	just	above	the	University	;	later	in	the	spring	they	became	quite
在	这	地区	只是	多于	这	大学	;	之后	在	这	春天	他们	成为	相当

['nuːmərəs] [hɪr] .

numerous	here	.
很多的	这里	.

在大学上方的区域；到了春季晚些时候，这里的数量就相当多了。

[ɪn]['dʒænjueri][ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] [ðə; ði][fɜːrst]['pleɪˌnɔːrbɪs][wɜːr; wər] [faʊnd] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ɪn]

In	January	of	this	year	the	first	Planorbis	were	found	that	had	been	seen	in
在	一月	的	这	年	这	第一的	扁形	是	成立	那	有	到过	已见	在

[ðə; ði] [kriːk] [sɪns] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [flʌdz] [ʌv; əv] - .

the	creek	since	the	autumn	floods	of	1913	.
这	溪	自从	这	秋天	洪水	的	-	.

今年一月，人们在小溪中发现了自 1913 年秋季洪水以来首次出现的扁卷螺。

[bɪ'twiːn] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːnθ] [striːts] [ɪn][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [kən'teɪnɪŋ] [gʊd] - [saɪzd] [stoʊnz]

Between	Fifteenth	and	Sixteenth	Streets	in	a	pocket	containing	good	-	sized	stones
之间	第十五	和	第十六	街道	在	一个	口袋	包含	好的	-	尺寸	石头

['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtər] [floʊz] ['ræðər] ['swɪftli] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['spesimənz] [wɜːr; wər]['teɪkən] ,

over	which	the	water	flows	rather	swiftly	a	number	of	specimens	were	taken	,
超过	哪个	这	水	流量	相当	迅速地	一个	数字	的	标本	是	已采取	,

在第十五街和第十六街之间的一处有大石头的凹陷处，水流湍急，采集了一些标本。

[ɔːl'ðoʊ] [nʌn] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ə'bʌv] [ɔːr] [bɪ'loʊ] [ðɪs] [loʊ'kæləti] .

although	none	were	found	above	or	below	this	locality	.
虽然	没有任何	是	成立	多于	或者	以下	这	地点	.

虽然在该地点上方或下方都没有发现任何此类物品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['noʊtɪd] [ðæt] [bɪ'loʊ] [ðɪs] ['riːdʒən][ðə; ði] [kriːk] [ɪz] ['friːkwəntli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['ɔɪli] [skʌm]

It	is	noted	that	below	this	region	the	creek	is	frequently	covered	with	oily	scum
它	是	著名的	那	以下	这	地区	这	溪	是	频繁地	涵盖	和	油腻的	浮渣

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, ri:'siːvz][ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['prɑːpərtiz] .

and	that	it	receives	the	refuse	from	the	adjoining	properties	.
和	那	它	接收	这	拒绝	从	这	相邻的	特性	.

值得注意的是，该区域下游的小溪经常被油腻的浮渣覆盖，并且会接收来自邻近地块的垃圾。

[ɪk'sept] ['æftər] [haɪ] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [wʊd] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,

Except	after	high	water	which	would	clean	it	out	,
除了	后	高的	水	哪个	会	干净的	它	出去	,

除了洪水过后会被冲刷干净之外，

[ðə; ði] [kriːk] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [wʊd] ['hɑːrdli][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [mʌtʃ] [sneɪl] [laɪf] .

the	creek	in	this	region	would	hardly	be	expected	to	support	much	snail	life	.
这	溪	在	这	地区	会	几乎	是	预期的	到	支持	很多	蜗牛	生活	.

人们很难想象这个地区的溪流会孕育出大量的蜗牛。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['iːðər] [ðæt] [ðə; ði]['pleɪˌnɔːrbɪs][hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ]

It	must	be	supposed	either	that	the	Planorbis	had	made	their	way
它	必须	是	据称	任何一个	那	这	扁形	有	制成	他们的	方式

[ʌp][tuː; tə] [ˌsɪks'tiːnθ] [striːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [taɪm] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [flʌdz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['wɔːtər]

up	to	Sixteenth	Street	during	the	short	time	following	the	floods	before	the	water
向上	到	第十六	街道	期间	这	短的	时间	下列的	这	洪水	前	这	水

[bɪ'keɪm] ['bædli] [kən'tæmɪneɪtɪd] ,

became	badly	contaminated	,
成为	糟糕	污染	,

可以推测，要么是洪水过后不久，在水质严重污染之前，Planorbis 就已经到达了第十六街；

[ɔ:r] [els] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] [ə; eɪ] [fju:] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pri:viəs] ['jɪrz]

or	else	that	in	this	particular	place	a	few	specimens	from	the	previous	years
或者	别的	那	在	这	特别的	地方	一个	很少	标本	从	这	以前的	年

[hæd; həd] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] [flʌdz] [ænd; ənd] [ˌri:prə'dju:st] [ðəm'selvz] [ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbərz] [tu:; tə]

had	withstood	the	floods	and	reproduced	themselves	in	sufficient	numbers	to
有	经受住了考验	这	洪水	和	复制品	他们自己	在	充足的	数字	到

[bi:; bi]['noʊtɪsəb(ə)l][ɪn]['dʒænjueri] .

be	noticeable	in	January	.
是	显	在	一月	.

或者说，在这个特定的地方，前几年的一些样本经受住了洪水的考验，并繁殖出了足够多的后代，以至于在一月份就能被人注意到。

[ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [ˌsʌpə'zɪʃənz] [ðə; ði] ['lætər] [si:mz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [mɔ:r] ['ræʃ(ə)nəl] .

Of	these	two	suppositions	the	latter	seems	much	the	more	rational	.
的	这些	二	假设	这	后者	似乎	很多	这	更多的	合理的	.

这两种假设中，后一种似乎更为合理。

['æftər][ðə; ði] [flʌd] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['wɔ:tər][səb'saidid] ['veri] ['kwɪkli] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [nu:] ['leɪər] [ʌv; əv]

After	the	flood	of	1915	the	water	subsided	very	quickly	so	that	a	new	layer	of
后	这	洪水	的	-	这	水	平静下来	非常	迅速地	所以	那	一个	新的	层	的

['hju:məs][ænd; ənd]['ældʒi:][wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] ,

humus	and	algae	was	not	deposited	,
腐殖质	和	藻类	曾是	不是	已存	,

1915年洪水过后，水位迅速下降，因此没有沉积新的腐殖质和藻类层。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði][bed][wʌz; wəz] [ə'gen] [rɪ'stɔ:rd] [tu:; tə][ɪts]['fɔ:rmər][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [kli:n]

but	that	the	bed	was	again	restored	to	its	former	condition	of	a	clean
但	那	这	床	曾是	再次	恢复	到	它是	以前的	状况	的	一个	干净的

[smu:ð] [rɑ:k] ['bɑ:təm] .

smooth	rock	bottom	.
光滑的	岩石	底部	.

但是，床底又恢复了以前干净光滑的岩石底状态。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][ðə; ði][sneɪl][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ɪn'kri:st] ['veri] ['ræpɪdli] ,

Upon	the	return	to	this	condition	the	snail	population	increased	very	rapidly	,
之上	这	返回	到	这	状况	这	蜗牛	人口	增加	非常	快速	,

恢复到这种状态后，蜗牛数量迅速增加。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði][læst][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['sʌmər]

and	at	the	time	when	the	last	observation	was	made	in	the	early	summer
和	在	这	时间	什么时候	这	最后的	观察	曾是	制成	在	这	早期的	夏天

[ʌv; əv] - ,

of	1916	,
的	-	,

最后一次观测是在1916年初夏进行的，

[si:md] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [wei] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - . -

seemed	in	a	fair	way	to	return	to	the	condition	of	1912	.	68
似乎	在	一个	公平的	方式	到	返回	到	这	状况	的	-	.	-

似乎很有可能恢复到1912年的状态。68

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][ðə; ði] ['raɪtər] [ðæt] [ðə; ði] [sloʊ] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] -

It	seems	to	the	writer	that	the	slow	return	of	the	snails	during	the	year	1914
它	似乎	到	这	作家	那	这	慢的	返回	的	这	蜗牛	期间	这	年	-

[wʌz; wəz] [du:] [nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'pi:tɪd] [reɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:l][ænd; ənd]['wɪntər][ʌv; əv] - –

was	due	not	only	to	the	repeated	rains	of	the	fall	and	winter	of	1913	–
曾是	到期的	不是	仅有的	到	这	重复	雨	的	这	落下	和	冬天	的	-	–

- ,

14	,
-	,

作者认为，1914年蜗牛数量的缓慢回升不仅是由于1913-14年秋冬季的连绵阴雨，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kri:k] [bed][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

but	also	to	the	condition	of	the	creek	bed	at	this	time	.
但	还	到	这	状况	的	这	溪	床	在	这	时间	.

但也与此时河床的状况有关。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] ['hevi] [reɪnz][ʌv; əv] - [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [sɪ'vɪr] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][kən'faɪnd][tu:; tə]

Although	the	heavy	rains	of	1915	were	more	severe	,	they	were	confined	to
虽然	这	重的	雨	的	-	是	更多的	严重	,	他们	是	受限	到

[wʌn] [mʌnθ] ,

one	month	,
一	月	,

虽然1915年的暴雨更为严重，但持续时间仅为一个月。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kri:k] [bed][wʌz; wəz][left][ɪn][ə; eɪ]['veri] [mʌtʃ] ['kli:nər] [kən'dɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] ['dʊrɪŋ]

and	the	creek	bed	was	left	in	a	very	much	cleaner	condition	than	during
和	这	溪	床	曾是	左边	在	一个	非常	很多	清洁工	状况	比	期间

[ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [jɪr] .

the	preceding	year	.
这	前	年	.

溪床比上一年干净得多。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [əb'teɪn] [naʊ] [ɪn] ['wɔlə] [kri:k] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [laɪf]

The	conditions	of	life	which	obtain	now	in	Waller	Creek	are	those	of	a	new	life
这	状况	的	生活	哪个	获得	现在	在	沃勒	溪	是	那些	的	一个	新的	生活

['ri:dʒən] .

region	.
地区	.

沃勒溪现在的生活条件，是一个全新的生活区域。

[ðɪs] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [bi:; bi][soʊ][ɪn][æn; ən] [ˌɪntər'mɪtənt] [stri:m] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]

This	must	of	necessity	be	so	in	an	intermittent	stream	to	a	certain
这	必须	的	必要性	是	所以	在	一个	间歇性的	溪流	到	一个	肯定

[ɪk'stent] ,

extent	,
程度	,

间歇性河流在一定程度上必然如此。

[bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [flʌd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hɪr] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['dʌbli] [soʊ] .

but	owing	to	the	flood	conditions	here	they	are	doubly	so	.
但	欠款	到	这	洪水	状况	这里	他们	是	双倍	所以	.

但由于这里的洪水情况，情况就更加糟糕了。

[ðə; ði] [tʃi:f] [fækts][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][sneɪlz][æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ]

The	chief	facts	of	interest	in	regard	to	the	habits	of	snails	as	shown	by
这	首席	事实	的	兴趣	在	看待	到	这	习惯	的	蜗牛	作为	所示	经过

[ði:z] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] ,

these	observations	,
这些	观察	,

根据这些观察结果，关于蜗牛习性的主要有趣事实如下：

[ɑ:r; ər] [ði:z] : [wʌn] ,

are	these	:	1	,
是	这些	:	1	,

是以下这些：1、

[ðə; ði] [sneɪlz] [ʌv; əv][bəuθ] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ['kɑ:mənli] [ɪn] [ˌʌnkən'tæmɪneɪtɪd] ['wɔ:tər]

The	snails	of	both	species	are	to	be	found	commonly	in	uncontaminated	water
这	蜗牛	的	两个都	物种	是	到	是	成立	通常	在	未受污染的	水

[wɪtʃ] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['ferli] ['ræpɪd] [reɪt] ,

which	is	running	at	a	fairly	rapid	rate	,
哪个	是	跑步	在	一个	相当	迅速的	速度	,

这两种蜗牛都常见于流速较快的未受污染的水中。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n][ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hedz] ['pɔɪntɪŋ] [ʌp] [striːm] ; [ˌtuː'tuː] ,

and	the	most	common	orientation	is	with	the	heads	pointing	up	stream	;	2	,
和	这	最多	常见的	方向	是	和	这	头部	指向	向上	溪流	;	2	,

最常见的方向是头部指向上游；2，

[ðə; ði][sneɪl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪn]['eni] [striːm] [ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə][waɪd] [fləkteɪʃənz] [di'pendiŋ] [ə'pɑːn]

The	snail	population	in	any	stream	is	subject	to	wide	fluctations	depending	upon
这	蜗牛	人口	在	任何	溪流	是	主题	到	宽的	波动	取决于	之上

[flʌd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ;

flood	conditions	;
洪水	状况	;

任何溪流中的蜗牛数量都会因洪水情况而发生大幅波动；

[θriː] , ['faisə][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [ʃeɪp] [ɪz] [les] [ə'fektɪd] [baɪ] [flʌdz] [ðæn; ðən]['pleɪˌnɔːrbɪs] ; [fɔːr] ,

3	,	Physa	because	of	its	shape	is	less	affected	by	floods	than	Planorbis	;	4	,
3	,	肺虫	因为	的	它是	形状	是	较少的	做作的	经过	洪水	比	扁形	;	4	,

3、由于形状的原因，Physa 比 Planorbis 受洪水的影响较小；4、

[ðə; ði][rɪ'tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði][sneɪl][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [striːm] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt]['oʊnli]

The	return	of	the	snail	population	to	a	given	stream	is	determined	not	only
这	返回	的	这	蜗牛	人口	到	一个	给定	溪流	是	决定	不是	仅有的

[baɪ][ðə; ði] ['friːkwənsi] [ænd; ənd] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [flʌdz] ,

by	the	frequency	and	severity	of	the	floods	,
经过	这	频率	和	严重性	的	这	洪水	,

蜗牛种群能否恢复到特定溪流中，不仅取决于洪水发生的频率和严重程度，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ['æftər][ðə; ði]

but	also	by	the	condition	of	the	bottom	of	the	stream	after	the
但	还	经过	这	状况	的	这	底部	的	这	溪流	后	这

[səb'saɪdnsˌsʌbsɪdns][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtər] ; [faɪv] ,

subsidence	of	the	high	water	;	5	,
地面沉降	的	这	高的	水	;	5	,

但也要看洪水退去后河床的状况；5，

[ðə; ði][sneɪlz] [θraɪv] [best] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnstəntli] [rɪ'nuːd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [kliːn] ['wɔːtər]

The	snails	thrive	best	where	there	is	a	constantly	renewed	supply	of	clean	water
这	蜗牛	蓬勃发展	最好的	在哪里	那里	是	一个	不断地	更新	供应	的	干净的	水

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['lɪt(ə)l] [dɪ'keɪɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

which	contains	little	decaying	vegetation	.
哪个	包含	小的	腐烂的	植被	.

蜗牛在不断有新鲜清洁水源且腐烂植物较少的环境中生长得最好。

['wɔːbæʃ] ['kɑːlɪdʒ] , ['krɔfɝdzˌvɪl] , [ɪnd] .

Wabash	College	,	Crawfordsville	,	Ind	.
沃巴什	大学	,	克劳福兹维尔	,	印度	.

印第安纳州克劳福兹维尔市瓦巴什学院

['wɪljəm] ['bʊlək] [kla:k] .

WILLIAM	BULLOCK	CLARK	.
威廉	犍	克拉克	.

威廉·布洛克·克拉克。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['wɪljəm] ['bʊlək] [kla:k] , [prə'fesər] [ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi][ɪn][ðə; ði][dʒɑːnz]['hɑːpkɪnz]

Dr	.	William	Bullock	Clark	,	professor	of	geology	in	the	Johns	Hopkins
博士	.	威廉	犍	克拉克	,	教授	的	地质学	在	这	约翰斯	霍普金斯

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

University	,
大学	,

约翰·霍普金斯大学地质学教授威廉·布洛克·克拉克博士

['emɪnənt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌkɑːntrə'bjuːʃənz][tuː; tə][dʒi'ɑːlədʒi] , [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm]['æpəpleksi][ɑːn]

eminent	**for**	**his**	**contributions**	**to**	**geology**	**,**	**died**	**suddenly**	**from**	**apoplexy**	**on**
杰出	为了	他的	贡献	到	地质学	,	死亡	突然	从	中风	在

[dʒʊ'laɪ] - ,

July	**27**	**,**
七月	-	,

因其在地质学领域的杰出贡献而名垂青史，于7月27日因中风突发去世。

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['sʌmər] [hoʊm][æt; ət] [nɔːrθ] ['heɪv(ə)n] , [meɪn] .

at	**his**	**summer**	**home**	**at**	**North**	**Haven**	**,**	**Maine**	**.**
在	他的	夏天	家	在	北	避风港	,	缅因州	.

他在缅因州北黑文的避暑别墅。

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Wm	**.**
威廉	.

威廉

['bʊlək] [klaːk][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] ['brætl,bərə] , [vər'mɑːnt] , [dɪ'sembər] - , - .

Bullock	**Clark**	**was**	**born**	**at**	**Brattleboro**	**,**	**Vermont**	**,**	**December**	**15**	**,**	**1860**	**.**
犍	克拉克	曾是	出生	在	布拉特尔伯勒	,	佛蒙特	,	十二月	-	,	-	.

布洛克·克拉克于 1860 年 12 月 15 日出生于佛蒙特州布拉特尔伯勒。

[sɪns] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'fesər] [ʌv; əv][dʒi'ɑːlədʒi][ɪn][dʒɑːnz]['hɑːpkɪnz][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

Since	**1894**	**he**	**was**	**professor**	**of**	**geology**	**in**	**Johns**	**Hopkins**	**University**	**.**
自从	-	他	曾是	教授	的	地质学	在	约翰斯	霍普金斯	大学	.

自 1894 年起，他担任约翰·霍普金斯大学地质学教授。

[ɪn] - [prə'fesər] [klaːk]['ɔːrgənaɪzd][ðə; ði] ['merilənd] [ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l][sə'saɪəti] , [ænd; ənd][hæz; həz]

In	**1896**	**Professor**	**Clark**	**organized**	**the**	**Maryland**	**Geological**	**Society**	**,**	**and**	**has**
在	-	教授	克拉克	组织	这	马里兰州	地质	社会	,	和	有

[bɪn] [steɪt] [dʒi'ɑːlədʒɪst] [sɪns] [ðæt] [taɪm] .

been	**State**	**Geologist**	**since**	**that**	**time**	**.**
到过	状态	地质学家	自从	那	时间	.

1896 年，克拉克教授组织成立了马里兰地质学会，并从那时起一直担任州地质学家。

[ðə; ði]['ædmərəb(ə)l] ['vɑːljəmz] [ɑːn][ˌpeɪliɑːn'tɑːlədʒi] of69

The	**admirable**	**volumes**	**on**	**paleontology**	**of69**
这	令人钦佩的	卷	在	古生物学	of69

令人钦佩的古生物学著作 69

['meriləndˌ] , ['ɪʃuːd] ['ʌndər][hɪz; ɪz][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ɑːr; ər] ['waɪdli] [juːst] [baɪ]

Maryland	**,**	**issued**	**under**	**his**	**direction**	**,**	**are**	**widely**	**used**	**by**	**conchologists**
马里兰州	,	发布	在下面	他的	方向	,	是	广泛	用过的	经过	贝壳学家

['ɪntrəstɪd] [ɪn]['fɑːs(ə)l] ['mɒlʌsks] .

interested	**in**	**fossil**	**mollusks**	**.**
感兴趣的	在	化石	软体动物	.

在他的指导下出版的《马里兰州手册》被对化石软体动物感兴趣的贝类学家广泛使用。

[ðɪs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [rɪ'pɔːrts] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz] [ɪn'dʊrɪŋ] [mə'mɔːriəl] .

This	**series**	**of**	**reports**	**will**	**be**	**his**	**enduring**	**memorial**	**.**
这	系列	的	报告	将要	是	他的	持久	纪念馆	.

这一系列报道将成为他永恒的纪念。

[prə'fesər] ['klɑːrks] [tʃiːf] [ˌpæliɔntə'lɔdʒikl, 'pei-] ['ɪntrəst] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌekə'nɔidjə] , [ə'pɑːn] [wɪtʃ]

Professor	**Clark's**	**chief**	**paleontological**	**interest**	**was**	**in**	**the**	**Echinoidea**	**,**	**upon**	**which**
教授	克拉克的	首席	古生物学	兴趣	曾是	在	这	海胆	,	之上	哪个

[hiː; hi] ['pʌblɪʃt] ['sevrəl] ['mɔnəˌgræfs] .

he	**published**	**several**	**monographs**	**.**
他	已发布	一些	专著	.

克拉克教授的主要古生物学兴趣在于海胆纲，他发表了多部相关专著。

[prbli'keiʃnz] [rɪ'si:vd] .
PUBLICATIONS **RECEIVED** **.**
出版物 已收到 .

已收到出版物。

[ə; eɪ] ['mɑ:nəgræf] [ʌv; əv] [west] [ə'merɪkən] - ['mɒlʌsks] .
A **Monograph** **of** **West** **American** **Melanellid** **Mollusks** **.**
一个 专著 的 西方 美国人 - 软体动物 .

西美洲黑腹贝类软体动物专著。

[baɪ] [pɔ:l] ['bɑ:rtʃ] ([p'rɒk] . [ju:] . [es] . [næt] . [mju'zi:əm] , ['vɑ:l] . - , [pi:'pi:] .
By **Paul** **Bartsch** **(** **Proc** **.** **U** **.** **S** **.** **Nat** **.** **Museum** **,** **Vol** **.** **53** **,** **pp** **.**
经过 保罗 巴特施 (过程 . U . S . 纳特 . 博物馆 , 沃尔 . - , pp .

保罗·巴特施（美国国家博物馆学报，第53卷，第101-101页）

- – - , [ˌpi:ˌɛl'ɛs] .
295 **–** **356** **,** **pls** **.**
- – - , 请 .

295–356，请。

- – - , [ɔ:g] . -) .
34 **–** **39** **,** **Aug** **.** **1917** **)** **.**
- – - , 八月 . -) .

1917 年 8 月 34–39 日）。

[ðɪs] [kəm'pli:ts] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [ə'merɪkən] ['mɒlʌsks] [ʌv; əv][ðə; ði]['su:pər] -
This **completes** **the** **discussion** **of** **the** **West** **American** **mollusks** **of** **the** **super** **-**
这 完成 这 讨论 的 这 西方 美国人 软体动物 的 这 极好的 -
['fæməli] - ,
family **Pyramidelloideae** **,**
家庭 - ,

至此，关于西美洲金字塔贝亚科软体动物的讨论就结束了。

[kəm'praizɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] [pi,ræmi'delidi:] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['pri:viəsli] ['tri:tɪd] , [ænd; ənd]
comprising **the** **family** **Pyramidellidae** **,** **which** **has** **been** **previously** **treated** **,** **and**
包括 这 家庭 锥螺科 , 哪个 有 到过 之前 治疗 , 和
[ðə; ði] - [hɪr] [kən'sɪdərd] .
the **Melanellidae** **here** **considered** **.**
这 - 这里 经过考虑的 .

包括之前已讨论过的 Pyramidellidae 科和本文讨论的 Melanellidae 科。

[ðə; ði]['fɔ:rmər][ɑ:r; ər] ['redɪli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [ðə; ði] “ [ˌnepi'ɔnik][()hwə:lz]['sɪnɪstrəl][ænd; ənd]
The **former** **are** **readily** **distinguished** **by** **having** **the** **“** **nepionic** **whorls** **sinistral** **and**
这 以前的 是 容易 杰出的 经过 拥有 这 “ 尼皮安 螺旋纹 左 和
['tɪltɪd] ;
tilted **;**
斜 ;

前者很容易通过“左旋和倾斜的尼皮奥尼旋纹”来区分；

[ðə; ði]['æksɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜ:rli] [()hwə:lz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['bi:ɪŋ] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv]
the **axis** **of** **the** **early** **whorls** **usually** **being** **at** **right** **angles** **to** **that** **of**
这 轴 的 这 早期的 螺旋纹 通常 存在 在 正确的 角度 到 那 的
[ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] [tɜ:rnz] ,
the **succeeding** **turns** **,**
这 成功 转弯 ,

早期螺层的轴线通常与后续螺层的轴线成直角，

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nu:kliər][()hwə:lz][ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [kwaɪt] ['strɔ:ŋli] [ɪm'bedɪd] .
in **the** **first** **of** **which** **the** **nuclear** **whorls** **are** **frequently** **quite** **strongly** **imbedded** **.**
在 这 第一的 的 哪个 这 核 螺旋纹 是 频繁地 相当 强烈 嵌入式 .

在第一种情况下，核旋涡通常嵌入得相当牢固。

" [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [ðə; ði] ['ɜːrli] [()hwəːlz][ɑːr; ər]['dekstrəl][ænd; ənd]['nevər] ['tɪltɪd] [ɔːr] [ɪ'mɜːrst] .
" In the latter the early whorls are dextral and never tilted or immersed .
" 在 这 后者 这 早期的 螺旋纹 是 右旋 和 绝不 斜 或者 沉浸式 .

"在后者中，早期的螺层是右旋的，而且从不倾斜或沉入。

[ə; eɪ] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [gruːp] [ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]
A review of the work done in this group is followed by the descriptions of the
一个 审查 的 这 工作 完毕 在 这 团体 是 随后 经过 这 描述 的 这
['spiːʃiːz] ,
species ,
物种 ,

本文首先回顾了该研究小组所做的工作，然后描述了相关物种。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['fɔːrti] - [naɪn] [nuː] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][wʌn] [nuː] ['dʒiːnəs] - .
including forty - nine new species and one new genus Eulimostraca .
包括 四十 - 九 新的 物种 和 一 新的 属 - .

其中包括 49 个新物种和 1 个新属 Eulimostraca。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] ['eksələnt] .
The illustrations are excellent .
这 插图 是 出色的 .

插图非常精美。

[nuː] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [noʊn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['mʌsəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] -
New and Little Known Species of South American Mussels of the genus Diplodon -
新的 和 小的 已知 物种 的 南 美国人 贻贝 的 这 属 -
.
:
.

南美洲贻贝属（Diplodon）的新种和鲜为人知的种。

[baɪ] ['wɪljəm] [biː] . ['mɑːrʃl] ([p'rɒk] . [juː] . [es] . [næt] . [mju'ziːəm] , ['vɑːl] . - , [piː'piː] .
By William B . Marshall (Proc . U . S . Nat . Museum , Vol . 53 , pp .
经过 威廉 B . 马歇尔 (过程 . U . S . 纳特 . 博物馆 , 沃尔 . - , pp .

作者：William B. Marshall（美国国家博物馆学报，第53卷，第101-111页）

- – - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . - – - , ['ɔːgəst] , -) .
381 – 388 , Pls . 50 – 55 , August , 1917) .
- – - , 请 . - – - , 八月 , -) .

381–388，图版 50–55，1917 年 8 月）。

[tuː] [nuː] ['spiːʃiːz] - - [ænd; ənd][diː] . ['fɔːrtɪs][ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] ,
Two new species Diplodon felipponei and D . fortis are described and figured ,
二 新的 物种 - - 和 D . 福蒂斯 是 描述 和 想 ,

本文描述并绘制了两个新物种 Diplodon felipponei 和 D. fortis，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][sɪks] ['spiːʃiːz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['mɪstər] . [siː] . [tiː] . ['simpsn] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪptɪv]
together with six species described by Mr . C . T . Simpson in his Descriptive
一起 和 六 物种 描述 经过 先生 . C . T . 辛普森 在 他的 描述性的
['kætələːg] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neədiz] [ænd; ənd][nɑːt] ['priːviəsli] ['fɪgjərd] .
Catalogue of the Naiades and not previously figured .
目录 的 这 水仙女 和 不是 之前 想 .

以及 C.T. Simpson 先生在其《水仙花描述目录》中描述的六个物种，这些物种以前从未被绘制过。

[noʊts] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ˌɛpɪ'toʊniəm][ænd; ənd][ɪts]['ælaɪz][ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk]
Notes on the Shells of the Genus Epitonium and its Allies of the Pacific
笔记 在 这 贝壳 的 这 属 表皮 和 它是 盟国 的 这 太平洋
[koʊst] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
Coast of America .
海岸 的 美国 .

关于美洲太平洋沿岸 Epitonium 属及其近缘属贝壳的记录。

[baɪ] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . [dɔ:l] ([p'rɒk] .

By	William	H	.	Dall	(	Proc	.
经过	威廉	H	.	达尔	(	过程	.

作者：William H. Dall（Proc.

[ju:] . [es] . [næt] . [mju'zi:əm] , ['vɑ:l] . - , [pi:'pi:] . - – - , ['ɔ:gəst] , -) .

U	.	S	.	Nat	.	Museum	,	Vol	.	53	,	pp	.	471	–	488	,	August	,	1917	)	.
U	.	S	.	纳特	.	博物馆	,	沃尔	.	-	,	pp	.	-	–	-	,	八月	,	-	)	.

美国国家博物馆，第 53 卷，第 471–488 页，1917 年 8 月)。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [gru:ps] [ænd; ənd][sʌb'dʒenərə][ɪz] ['fɑ:loʊd] [baɪ]

An	interesting	account	of	the	various	groups	and	subgenera	is	followed	by
一个	有趣的	帐户	的	这	各种各样的	团体	和	亚属	是	随后	经过

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv]['fɔ:rti] - [tu:] [nu:] ['spi:ʃi:z] .

descriptions	of	forty	-	two	new	species	.
描述	的	四十	-	二	新的	物种	.

对各个类群和亚属进行了有趣的描述之后，又描述了 42 个新物种。

[ðə; ði] [neɪm] - [ɪz] [prə'poʊzd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n] , [taɪp] [skə'lɛriə] [laɪ'neɪtə] [seɪ] . -

The	name	Pictoscala	is	proposed	for	a	section	,	type	Scalaria	lineata	Say	.	70
这	姓名	-	是	建议的	为了	一个	部分	,	类型	斯卡拉里亚	线状	说	.	-

建议将 Pictoscala 命名为 Scalaria lineata Say.70 型剖面。

['stʌdiz] [ɑ:n] [ɔ:'streɪliən] [mə'lʌskə] .

Studies	on	Australian	Mollusca	.
研究	在	澳大利亚	贝类	.

澳大利亚软体动物研究。

[ˌpi: 'ti:] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Pt	.	XIII	.
pt	.	十三	.

第十三部分

[baɪ][si:] . ['hɛdli] ([p'rɒk] . [lɪn] .

By	C	.	Hedley	(	Proc	.	Linn	.
经过	C	.	赫德利	(	过程	.	林恩	.

作者：C. Hedley（Proc. Linn.

[ˌes oʊ 'si:] .

Soc	.
社会	.

社会学

[nu:] [saʊθ] [weɪlz] , - , ['vɑ:l] .

New	South	Wales	,	1916	,	vol	.
新的	南	威尔士	,	-	,	卷	.

新南威尔士，1916 年，第 1 卷。

- , [ˌpi: 'ti:] .

41	,	pt	.
-	,	pt	.

41，第 1 部分

[fɔ:r] , [pi:'pi:] .

4	,	pp	.
4	,	pp	.

4，第 1 页

- – - , [ˌpi:ˌɛl'ɛs] .

680	–	719	,	pls	.
-	–	-	,	请	.

请拨打680–719。

- – - , ['ɪʃuːd] ['eɪprəl][fɔːr] , -) .
46 – 52 , issued April 4 , 1917) .
- – - , 发布 四月 4 , -) .

46–52，1917 年 4 月 4 日发布)。

[ðə; ði] ['ɔθɝz] [noʊts] ['ʌndər][traɪ'dæknə][ˌdʒaɪgæn'tiːə] ['peri] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst]
The author's notes under Tridacna gigantea Perry are of such general interest
这 作者的 笔记 在下面 砗磲 巨型 佩里 是 的 这样的 一般的 兴趣
[ðæt] [wiː; wi] [kwoʊt] [ðem; ðəm][ɪn][pɑːrt] .
that we quote them in part .
那 我们 引用 他们 在 部分 .

作者在 Tridacna gigantea Perry 下的注释具有很高的普遍意义，因此我们摘录部分内容。

“ ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['tʃɑːmə] ['dʒaɪgəs][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [siːmz] [tuː; tə]
“ Under the name of Chama gigas the father of Natural History seems to
“ 在下面 这 姓名 的 查马 巨石 这 父亲 的 自然的 历史 似乎 到
[hæv; həv] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn]['dʒiːnəs][traɪ'dæknə] .
have embraced the whole of the modern genus Tridacna .
有 拥抱 这 所有的 的 这 现代的 属 砗磲 .

“自然史之父似乎以 Chama gigas 的名义涵盖了整个现代砗磲属。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] ['dʒaɪgəs] , [æz; əz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spiːʃiːz] ,
For the name gigas , as restricted to a single species ,
为了 这 姓名 巨石 , 作为 受限制的 到 一个 单身的 物种 ,

对于“gigas”这个名称，它仅限于指代单一物种而言，

[ðə; ði] ['kændədets] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ʃel] ['sʌbsɪkwəntli] [neɪmd] [skweɪ'moʊsə][baɪ] [lə'maːk] [ænd; ənd][ə; eɪ]
the candidates are the shell subsequently named squamosa by Lamarck and a
这 候选人 是 这 壳 随后 命名 鳞状 经过 拉马克 和 一个
[hjuːdʒ] ['spiːʃiːz] [huːz] [vælvz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌlrɪkə] [mju'ziːəm] ,
huge species whose valves in the Ulrica Museum ,
巨大的 物种 谁 阀门 在 这 乌尔丽卡 博物馆 ,

候选物种包括后来被拉马克命名为 squamosa 的贝壳，以及在乌尔里卡博物馆中发现的一种巨型贝壳。

[tə'geðər] [weid] - [paʊndz] .
together weighed 498 pounds .
一起 称重 - 磅 .

总共重498磅。

“ ['æftər] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['hænli] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɜrbəˌloʊd] [klæm] , [sʌtʃ] [æz; əz] [riːv]
“ After careful examination , Hanley decided that the furbelowed clam , such as Reeve
“ 后 小心 考试 , 汉利 决定 那 这 低于 蛤 , 这样的 作为 里夫
[hæz; həz] ['fɪgjərd] [fɔːr; fər][tiː] . [skweɪ'moʊsə] ,
has figured for T . squamosa ,
有 想 为了 T . 鳞状 ,

“经过仔细检查，汉利认定，里夫所描述的T. squamosa的下颚有褶皱，

[ɔːt] ['raɪtli] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [neɪm] ['dʒaɪgəs] .
ought rightly to bear the name gigas .
应该 没错 到 熊 这 姓名 巨石 .

它理应被称为“巨兽”。

[hiː; hi] [beɪst] [hɪz; ɪz]['vɜːrdɪkt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ʃel] [oʊnd] [baɪ] [lɪ'neɪ] [æz; əz]
He based his verdict on the ground that the actual shell owned by Linné as
他 基于 他的 判决 在 这 地面 那 这 实际的 壳 拥有 经过 林奈 作为
[ˌreprɪ'zentɪŋ] ['dʒaɪgəs] ,
representing gigas ,
代表 巨石 ,

他的判决依据是，林奈拥有的那枚贝壳实际上代表了巨齿鲨，

[ɪz][ðə; ði] [lə'mɑ:kiən] [skweɪ'moʊsə] , [ænd; ənd] [ðæt] [tu:; tə] [ðɪs] [ə'plai] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪtəreri]
is **the** **Lamarckian** **squamosa** **,** **and** **that** **to** **this** **apply** **most** **of** **the** **literary**
是 这 拉马克主义 鳞状 , 和 那 到 这 申请 最多 的 这 文学
['refrənsɪz] .
references **.**
参考 .

是拉马克式的鳞状鳞片，大多数文献引用都适用于此。

['lɪni:n] [kən'tɛmpɝˌɛri:z] [sʌtʃ] [æz; əz][bɔ:rn] , - [ænd; ənd] ['kemnɪts] , [waɪl] ['meɪkɪŋ]
Linnean **contemporaries** **such** **as** **Born** **,** **Regenfuss** **and** **Chemnitz** **,** **while** **making**
林奈 同时代人 这样的 作为 出生 , - 和 开姆尼茨 , 尽管 制作
['kæʒuəl] ['refrənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt] ,
casual **references** **to** **the** **giant** **,**
随意的 参考 到 这 巨大的 ,

林奈的同代人，如波恩、雷根富斯和凯姆尼茨，在随意提及这位巨人时，

[ɔ:l] [ə'gri:] [ɪn] ['figəriŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbɪŋ] [skweɪ'moʊsə][æz; əz][ðə; ði] ['lɪni:n] ['dʒaɪgəs] .
all **agree** **in** **figuring** **and** **describing** **squamosa** **as** **the** **Linnean** **gigas** **.**
全部 同意 在 计算 和 描述 鳞状 作为 这 林奈 巨石 .

所有人都一致认为鳞翅目昆虫（squamosa）就是林奈命名的巨型鳞翅目昆虫（gigas）。

“ [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [ɪn] - [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] [hæd; həd] [kən'fju:zd] ,
“ **Discriminating** **in** **1819** **between** **the** **species** **his** **predecessors** **had** **confused** **,**
“ 歧视性的 在 - 之间 这 物种 他的 前任 有 使困惑 ,

“他在1819年区分了前人混淆的物种，

[lə'ma:k] [ʌn'lɔ:fəli] [ju:st] [ðə; ði] [neɪm] ['dʒaɪgəs][fɔ:r; fər][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][fɔ:rm] ,
Lamarck **unlawfully** **used** **the** **name** **gigas** **for** **the** **largest** **form** **,**
拉马克 非法地 用过的 这 姓名 巨石 为了 这 最大 形式 ,

拉马克非法使用了“gigas”这个名称来指代体型最大的生物。

[waɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['lɪni:n] ['dʒaɪgəs][hi:; hi] [prə'poʊzd] [skweɪ'moʊsə] .
while **for** **the** **Linnean** **gigas** **he** **proposed** **squamosa** **.**
尽管 为了 这 林奈 巨石 他 建议的 鳞状 .

而对于林奈的巨型植物，他提出了鳞状种（squamosa）。

[ə'tentɪv] [tu:; tə][ðə; ði][ri'ma:ks][ʌv; əv] ['hænli] , [hɪ'dælˌgoʊ][ɪn] - , [ˌri:'neɪmd] [ðə; ði] [bɪgɪst]
Attentive **to** **the** **remarks** **of** **Hanley** **,** **Hidalgo** **in** **1903** **,** **renamed** **the** **biggest**
细心 到 这 评论 的 汉利 , 伊达尔戈 在 - , 更名 这 最大
['spi:ʃi:z] [ti:] . - .
species **T** **.** **lamarcki** **.**
物种 T . - .

1903 年，伊达尔戈听取了汉利的意见，将最大的物种重新命名为 T. lamarcki。

[bʌt; bət][ɪn] - ,
But **in** **1811** **,**
但 在 - ,

但在1811年，

['peri] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ju:st] [ðə; ði] [neɪm] ['tʃɑ:mə] [ˌdʒaɪgæn'ti:ə][fɔ:r; fər] - [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [ʃel] [æt; ət]
Perry **had** **already** **used** **the** **name** **Chama** **gigantea** **for** **'** **the** **largest** **shell** **at**
佩里 有 已经 用过的 这 姓名 查马 巨型 为了 - 这 最大 壳 在
['prez(ə)nt] [noʊn] .
present **known** **.**
展示 已知 .

佩里已经将 Chama gigantea 这个名字用于指代“目前已知的最大的贝壳”。

- [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [treɪst] [tu:; tə][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
' **As** **the** **young** **of** **the** **giant** **has** **not** **yet** **been** **traced** **to** **the** **adult** **,**
- 作为 这 年轻的 的 这 巨大的 有 不是 然而 到过 追踪 到 这 成人 ,

“由于尚未找到这头巨人的幼崽与成年巨人的亲缘关系，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [skweɪˈmoʊsə][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒuːvənəl; ˈdʒuːvənaɪl] [diːpər] - [ˈwɔːtər][fɔːrm][ʌv; əv]

it	is	still	possible	that	squamosa	is	a	juvenile	deeper	-	water	form	of
它	是	仍然	可能的	那	鳞状	是	一个	少年	更深	-	水	形式	的

[ðə; ðiː][lɑːrdʒ] [ˌɪntərˈtaɪdl] [ænd; ənd] [əˈbreɪdɪd] [ˌdʒaɪgænˈtiːə] .

the	large	intertidal	and	abraded	gigantea	.
这	大的	潮间带	和	磨损	巨型	.

squamosa 仍然有可能是一种生活在深水区的大型潮间带磨损巨型海葵的幼年形态。

“ [ðə; ðiː] [ˈhevɪst] [noʊn] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [per] [ˈweɪɪŋ] - [ˈpaʊndz] . ,

“	The	heaviest	known	are	a	pair	weighing	550	lbs	.	,
“	这	最重	已知	是	一个	一对	称重	-	磅	.	,

“已知最重的一对重达550磅。”

[wɪtʃ] [ˈkjuːviei][ænd; ənd] [ləˈmɑːk] [rɪˈleɪt] [wɜːr; wər] [prɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ðiː] [vəˈniːʃn] [rɪˈpʌblɪk] [tuː; tə]

which	Cuvier	and	Lamarck	relate	were	presented	by	the	Venetian	Republic	to
哪个	居维叶	和	拉马克	涉及	是	呈现	经过	这	威尼斯	共和国	到

[ˈfrænsɪs][aɪ] . [ðiːz] [stɪl] [ɪgˈzɪst] ,

Francis	I	.	These	still	exist	,
弗朗西斯	我	.	这些	仍然	存在	,

据居维叶和拉马克所述，这些文物是威尼斯共和国赠予弗朗茨一世的。它们至今仍然存在。

[ðer; ðər][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [bræs] , [æz; əz][ˈhoʊli] - [ˈwɔːtər][ˈbeɪsnz][ɪn][ðə; ðiː] [kəˈθiːdrəl] [ʌv; əv]

their	edges	bound	with	brass	,	as	holy	-	water	basins	in	the	cathedral	of
他们的	边缘	边界	和	黄铜	,	作为	圣	-	水	盆地	在	这	大教堂	的

[ˌes ˈtiː] . [ˈsʌlpɪs] , [ɪn][ˈpærɪs] .

St	.	Sulpice	,	in	Paris	.
英石	.	苏尔皮斯	,	在	巴黎	.

它们的边缘用黄铜包边，就像巴黎圣叙尔皮斯大教堂里的圣水盆一样。

“ [ðə; ðiː] [ˈfəutəgræfs] [ʌv; əv] [ˈsɑːvɪl] [kent] [ʃoʊ] [ðə; ðiː][ˈdʒaɪənt][klæmz][ɪn][ðer; ðər][ˈnætʃ(ə)rəl][pəˈzɪʃ(ə)n]

“	The	photographs	of	Saville	Kent	show	the	giant	clams	in	their	natural	position
“	这	照片	的	萨维尔	肯特	展示	这	巨大的	蛤蜊	在	他们的	自然的	位置

[ɑːn][ðə; ðiː] [greɪt] [ˈbæriər] [riːf] ,

on	the	Great	Barrier	Reef	,
在	这	伟大的	障碍	礁	,

“萨维尔·肯特拍摄的照片展现了巨型砗磲在大堡礁的自然栖息地。”

[wer] [ðeɪ] [əˈkɜːr] [friː] [ænd; ənd][ɪkˈspoʊzd][æt; ət] [loʊ] [taɪd] , [ˈstændɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [ʌmˈbəjniːz] ,

where	they	occur	free	and	exposed	at	low	tide	,	standing	on	their	umbones	,
在哪里	他们	发生	自由的	和	裸露	在	低的	潮	,	常设	在	他们的	脐	,

它们在退潮时自由地暴露在外，用它们的脐骨支撑着身体。

[ænd; ənd] [ˈʃoʊɪŋ] [ðer; ðər] [ˈbraɪtli] [ˈkʌlərd] [ˈmænt(ə)l][ænd; ənd][soʊ] - [kɔːld] [aɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [geɪp]

and	showing	their	brightly	colored	mantle	and	so	-	called	eyes	as	they	gape
和	显示	他们的	明亮地	有色	地幔	和	所以	-	称为	眼睛	作为	他们	张开

. ” -

.	”	71
.	”	-

它们张着大嘴，露出色彩鲜艳的披风和所谓的眼睛。”71

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ˈɪntrəstɪŋ] [noʊts] [ˈberɪŋ] [ɑːn][nəˈmenklətʃər,ˈnoʊmənkleɪtʃər] , [ænd; ənd]

There	are	many	other	interesting	notes	bearing	on	nomenclature	,	and
那里	是	许多	其他	有趣的	笔记	轴承	在	命名法	,	和

[ðə; ðiː] [ˈænɪmlz] [ʌv; əv] [ɔːˈstreɪliən] [ˈspiːʃiːz] .

the	animals	of	Australian	species	.
这	动物	的	澳大利亚	物种	.

还有许多其他与命名法和澳大利亚物种动物有关的有趣注释。

[sɪks] [nuː] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['twenti] - [naɪn] ['spiːʃiːz] ['fɪgjərd] . — [siː] . ['dʌbljuː] . [dʒeɪ]

Six	new	species	are	described	and	twenty	-	nine	species	figured	.	—	C	.	W	.	J
六	新的	物种	是	描述	和	二十	-	九	物种	想	.	—	C	.	W	.	J

.

:

.

本文描述了六个新物种，并绘制了二十九个物种的插图。——CWJ

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] [lɪst] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [frʌm; frəm] ['nɔːrðərn] ['mɪʃɪgən] .

An	Annotated	List	of	Shells	from	Northern	Michigan	.
一个	带注释的	列表	的	贝壳	从	北方	密歇根州	.

密歇根州北部贝壳类动物名录（附注释）。

[baɪ]['mainə][el] . ['winzləu] ([əˈkeɪʒən(ə)l] ['pepərz] , [mʌs] . [zuːl] . , ['juːnəv] . ['mɪtʃ] . , [noʊ] . - , [dʒʊ'laɪ]

By	Mina	L	.	Winslow	(	Occasional	papers	,	Mus	.	Zool	.	,	Univ	.	Mich	.	,	No	.	42	,	July
经过	米娜	L	.	温斯洛	(	偶然	文件	,	音乐	.	动物学	.	,	大学	.	密歇根州	.	,	不	.	-	,	七月

[wʌn] ,

1	,
1	,

作者：米娜·L·温斯洛（密歇根大学动物学博物馆特刊，第42号，7月1日）

-) [ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv]['sɪksti] - [faɪv] ['spiːʃiːz] [frʌm; frəm]['skuːlkrɑːft;-kræft] , ['ældʒər][ænd; ənd]

1917	)	a	list	of	sixty	-	five	species	from	Schoolcraft	,	Alger	and
-	)	一个	列表	的	六十	-	五	物种	从	斯库克拉夫特	,	阿尔及尔	和

['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] ['kauntiz] ,

Chippewa	counties	,
奇佩瓦	县	,

1917 年）一份来自斯库尔克拉夫特县、阿尔杰县和奇佩瓦县的 65 种物种清单，

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][lɪst][frʌm; frəm] [aɪl] [rɔi'æl] .

also	a	list	from	Isle	Royale	.
还	一个	列表	从	小岛	皇家	.

还有一份来自皇家岛的清单。

[noʊts] .

NOTES	.
笔记	.

笔记。

[ðə; ði] ['oʊlˌdrɔɪd] [kə'lekʃ(ə)n] . — ['mɪstər] .

The	Oldroyd	Collection	.	—	Mr	.
这	奥尔德罗伊德	收藏	.	—	先生	.

奥尔德罗伊德收藏。——先生

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [es] . ['oʊlˌdrɔɪd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðer; ðər] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [tuː; tə][ðə; ði]

and	Mrs	.	J	.	S	.	Oldroyd	have	given	their	collection	of	shells	to	the
和	太太	.	J	.	S	.	奥尔德罗伊德	有	给定	他们的	收藏	的	贝壳	到	这

['liːlənd] ['stænfərd]['dʒunjɚ] . [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

Leland	Stanford	Jr	.	University	,
利兰	斯坦福大学	小	.	大学	,

JS Oldroyd 夫妇已将他们收藏的贝壳捐赠给了利兰·斯坦福大学。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] ['pɜːrmənəntli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm] , ['mɪsɪz] . ['oʊlˌdrɔɪd] ['biːɪŋ] [ðə; ði]

and	are	now	permanently	employed	in	the	Museum	,	Mrs	.	Oldroyd	being	the
和	是	现在	永久的	受雇	在	这	博物馆	,	太太	.	奥尔德罗伊德	存在	这

['kjʊreɪtər] .

curator	.
馆长	.

现在她们都在博物馆担任正式员工，奥尔德罗伊德夫人是馆长。

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][dʒi'ɑ:lədʒi][ænd; ənd]['maɪnɪŋ] .

The	collection	has	been	placed	in	the	Department	of	Geology	and	Mining	.
这	收藏	有	到过	放置	在	这	部门	的	地质学	和	矿业	.

这批藏品已被安置在地质与采矿系。

[ðə; ði]['stænfərd][ə'lʌmnaɪ] ['pə:tʃəst] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['laɪbreri][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['henri]

The	Stanford	alumni	purchased	the	collection	and	library	of	the	late	Henry
这	斯坦福大学	校友	购买	这	收藏	和	图书馆	的	这	晚的	亨利

['hɛmpˌhɪl] ,

Hemphill	,
亨普希尔	,

斯坦福大学的校友们购买了已故亨利·亨普希尔的藏书和图书馆。

[wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:] [kə'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] , [fɔ:rmz][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli]

which	,	with	the	Law	collection	and	several	others	,	forms	an	unusually
哪个	,	和	这	法律	收藏	和	一些	其他的	,	表格	一个	异常地

[faɪn] ['wɜ:rkɪŋ] ['sɪri:z] .

fine	working	series	.
美好的	在职的	系列	.

与 Law 收藏集和其他几套藏品一起，构成了一个非常优秀的系列。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['oʊlˌdrɔɪd] [hæv; həv] [spent] [ə'baʊt] [eɪt] [wi:ks] [æt; ət]['fraɪdeɪ]['hɑ:rbər] ,

Mr	.	and	Mrs	.	Oldroyd	have	spent	about	eight	weeks	at	Friday	Harbor	,
先生	.	和	太太	.	奥尔德罗伊德	有	花费	关于	八	周	在	星期五	港口	,

奥尔德罗伊德夫妇在星期五港待了大约八周。

['pju:dʒɪt] [saʊnd] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ['meɪkɪŋ] [lɑ:rdʒ] [kə'lekʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['stænfərd]

Puget	Sound	and	British	Columbia	making	large	collections	for	the	Stanford
普吉特海湾	声音	和	英国	哥伦比亚	制作	大的	收藏	为了	这	斯坦福大学

[ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] ,

University	,
大学	,

普吉特海湾和不列颠哥伦比亚省为斯坦福大学收集了大量样本，

[ˌkælə'fɔ:rniə] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə] .

California	Academy	of	Science	and	University	of	California	.
加利福尼亚州	学院	的	科学	和	大学	的	加利福尼亚州	.

加州科学院和加州大学。

[nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə][lænd] ['ʃɛlz] . — [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][lænd] ['ʃɛlz] [wɜ:r; wər] [pɪkt]

North	Carolina	Land	Shells	.	—	The	following	species	of	land	shells	were	picked
北	卡罗莱纳	土地	贝壳	.	—	这	下列的	物种	的	土地	贝壳	是	挑选

[frʌm; frəm] [li:f] - [moʊld] [kə'lektɪd] [æt; ət] [spru:s] [paɪn] ,

from	leaf	-	mold	collected	at	Spruce	Pine	,
从	叶子	-	模具	集	在	云杉	松树	,

北卡罗来纳州陆生贝壳——以下几种陆生贝壳是从云杉松林采集的落叶腐殖质中挑选出来的。

['mɪtʃəl] [ˌsi: 'oʊ] . , [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] , [baɪ]['sæmjuəl][dʒi:] . ['gɔ:rdn] [waɪl] [ɑ:n][ə; eɪ][ˌmɪnərə'lɑ:dʒɪkl]

Mitchell	Co	.	,	North	Carolina	,	by	Samuel	G	.	Gordon	while	on	a	mineralogical
米切尔	合作	.	,	北	卡罗莱纳	,	经过	塞缪尔	G	.	戈登	尽管	在	一个	矿物学

[ɪk'skɜ:rʒ(ə)n] .

excursion	.
短途旅行	.

北卡罗来纳州米切尔县，塞缪尔·G·戈登在一次矿物考察中发现。

[ðə; ði] ['spesimənz] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪˌkæd] .

The	specimens	are	in	the	collection	of	the	Acad	.
这	标本	是	在	这	收藏	的	这	学院	.

这些标本收藏于科学院。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , ['fiːlə] . , - [kən'træktə] [seɪ] , [dʒiː] . - [seɪ] , - - [seɪ]
Sci . , **Phila** . , **Gastrocopta** **contracta** **Say** , **G** . **pentodon** **Say** , **Circinaria** **concava** **Say**
科学 . , 费城 . , - 合同 说 , G . - 说 , - - 说
, [pə'liːtə] - [seɪ] ,
, **Polita** **indentata** **Say** **,**
, 波利塔 - 说 ,

Sci.、Phila.、Gastrocopta Contracta Say、G. pentodon Say、Circinaria concava Say、Polita indentata Say、

- - [pɪlz] . , - - [rɛdf] . , [dʒiː] . - [seɪ] , -
Taxeodonta **lamellidens** **Pils** . , **Gastrodonta** **elliotti** **Redf** . , **G** . **guldaris** **Say** , **Euconulus**
- - 皮尔森啤酒 . , - - REDF . , G . - 说 , -
- [dɔːl] . ,
sterkii **Dall** . ,
- 达尔 . ,

Taxeodonta lamellidens Pils.、Gastrodonta elliotti Redf.、G. guldaris Say、Euconulus sterkii Dall.、

['pʌŋktəm] - [dræp] . ,
Punctum **pygmæum** **Drap** . ,
穿刺点 - 德拉普 . ,

Punctum pygmæum Drap.,

- ['eksaɪl] [liː] . — [iː] . [dʒiː] . [vɑː'nɑːtə] .
Carychium **exile** **Lea** . **—** **E** . **G** . **Vanatta** .
- 流亡 莉亚 . — E . G . 瓦纳塔 .

卡里基姆·埃克西尔·利阿.—EG Vanatta。

[ə; eɪ] [kə'rekʃn] . — [ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l]['peɪpər] ,
A **Correction** . **—** **In** **my** **little** **paper** **,**
一个 更正 . — 在 我的 小的 纸 ,

更正——在我的小报中，

“ [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [nuː] [west] [ə'merɪkən] [mə'riːn] ['mɒlʌsks] [ænd; ənd] [noʊts] [ɑːn] ['priːviəsli]
“ **Descriptions** **of** **New** **West** **American** **Marine** **Mollusks** **and** **Notes** **on** **Previously**
“ 描述 的 新的 西方 美国人 海洋 软体动物 和 笔记 在 之前
[dɪ'skraɪbd] [fɔːrmz] , ” [p'rɒk] .
Described **Forms** **,** **”** **Proc** **.**
描述 表格 , ” 过程 .

“新西部美洲海洋软体动物的描述和对先前描述过的形态的注释”，Proc.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , ['vɑːl] . - , [piː'piː] .
U . **S** . **Nat** . **Mus** . , **Vol** . **52** , **pp** .
U . S . 纳特 . 音乐 . , 沃尔 . - , pp .

美国国家博物馆，第 52 卷，第 10 页。

- – - , [pleɪt] - , ['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] , - , [aɪ] ['pʌblɪʃt] - (-) -
670 **–** **671** **,** **plate** **46** **,** **figure** **2** **,** **1917** **,** **I** **published** **Cerithiopsis** **(** **Cerithiopsis** **)** **72**
- – - , 盘子 - , 数字 2 , - , 我 已发布 - (-) -

670–671，图版 46，图 2，1917 年，我发表了 Cerithiopsis (Cerithiopsis)72

[he'linər][frʌm; frəm]['pænəmɑː] , [taɪp] [kæt] .
helena **from** **Panama** **,** **type** **Cat** **.**
海伦娜 从 巴拿马 , 类型 猫 .

来自巴拿马的 helena，猫科动物。

[noʊ] . - , [juː] . [es] . [en] . [em] . ['mɪstər] . [vɪgnəl] , [ʌv; əv]['pærɪs] ,
No . **204128** , **U** . **S** . **N** . **M** . **Mr** . **Vignal** , **of** **Paris** ,
不 . - , U . S . N . M . 先生 . 维格纳尔 , 的 巴黎 ,

编号 204128，USNM Vignal 先生，巴黎，

[hæz; həz] [bɪn] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][kɔːl][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm]
has **been** **kind** **enough** **to** **call** **my** **attention** **to** **the** **fact** **that** **the** **same**
有 到过 种类 足够的 到 称呼 我的 注意力 到 这 事实 那 这 相同的

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][oʊ] . ['boʊtgɜː] [ɪn] - [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fɑːs(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]
combination **was** **used** **by** **O** **.** **Boettger** **in** **1901** **for** **a** **fossil** **in** **his**
组合 曾是 用过的 经过 哦 . 博特格 在 - 为了 一个 化石 在 他的

[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] “ [zɜːr] ['kɛntˌnɪs] ['dɜː] ['fɔːnə] ['dɜː] - [ʃɪktən] [vɑːn] - [ɪm] - -
contribution **“** **Zur** **Kenntnis** **der** **Fauna** **der** **mittelmiocänen** **Schichten** **von** **Kostej** **im** **Krassò** **-**
贡献 “ 祖尔 知识 德尔 动物群 德尔 - 席希滕 冯 - 我是 - -

- - ,
Szörényer **Komitat** **,**
- - ,

好心地提醒我注意这样一个事实：O. Boettger 在 1901 年在他的贡献“Zur Kenntnis der Fauna der mittelmiocänen Schichten von Kostej im Krassò-Szörényer Komitat，

” [ɪn] “ [ˌfɛɐ'handlʊŋən] [ˌju ɛn 'di] [ˌmɪtˌtaɪlʊŋən] ['diˈi'es] - [və'rain] [fʊr]
” **in** **“** **Verhandlungen** **und** **Mitteilungen** **des** **siebenbürgischen** **Vereins** **für**
” 在 “ 谈判 和 通知 德斯 - 协会 毛皮

- [zuː] ['hɜːrmənʃtæt] , ” [piː] . - , - .
Naturwissenschaften **zu** **Hermannstadt** **,** **”** **p** **.** **128** **,** **1901** **.**
- 祖 赫尔曼施塔特 , ” p . - , - .

”，载于“Verhandlungen und Mitteilungen des siebenbürgischen Vereins für Naturwissenschaften zu Hermannstadt”，第 128 页，1901 年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] ['nesəseri] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə; eɪ] [nuː] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ɑːn][maɪ] [ʃel] ,
It **is** **therefore** **necessary** **to** **bestow** **a** **new** **designation** **on** **my** **shell** **,**
它 是 所以 必要的 到 赐给 一个 新的 指定 在 我的 壳 ,

因此，有必要给我的贝壳赋予一个新的名称。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [æz; əz] - (-) [ˌænə'aɪtɪs] . — [pɔːl] ['bɑːrtʃ] .
and **it** **may** **be** **known** **as** **Cerithiopsis** **(** **Cerithiopsis** **)** **anaitis** **.** **—** **Paul** **Bartsch** **.**
和 它 可能 是 已知 作为 - (-) 阿奈蒂斯 . — 保罗 巴特施 .

它可能被称为 Cerithiopsis (Cerithiopsis) anaitis。—Paul Bartsch。

[ˌælbi'nistik] - ['fɪdəˌlɪs] . — [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] , [aɪ][hæd; həd] [tuː] ['aʊərz] [ɪn]
Albinistic **Epiphragmophora** **fidelis** **.** **—** **A** **few** **days** **ago** **,** **I** **had** **two** **hours** **in**
白化病 - 忠诚者 . — 一个 很少 天 前 , 我 有 二 小时 在

['glædstəun][pɑːrk] .
Gladstone **Park** **.**
格拉德斯通 公园 .

白化 Epiphragmophora fidelis.—几天前，我在格拉德斯通公园待了两个小时。

[ðə; ði][pɑːrk][ɪz] ['wʊdɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːrdʒ] [mɔːs] - ['kʌvərd] ['rɑːks] .
The **Park** **is** **wooded** **,** **and** **there** **are** **large** **moss** **-** **covered** **rocks** **.**
这 公园 是 树木繁茂的 , 和 那里 是 大的 苔藓 - 涵盖 岩石 .

公园里树木繁茂，还有许多长满青苔的大石头。

[iː] . ['fɪdəˌlɪs][wʌz; wəz][aʊt] ['friːli] .
E **.** **fidelis** **was** **out** **freely** **.**
E . 忠诚者 曾是 出去 自由 .

E. fidelis 自由地出来了。

[aɪ] [faʊnd] [wʌn] [laɪt] [wʌn] .
I **found** **one** **light** **one** **.**
我 成立 一 光 一 .

我找到一个轻便的。

[ðə; ði][wʌn] [sent] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ][wʌz; wəz]['juːnɪfɔːrm][ɪn]['kʌlər] .
The **one** **sent** **you** **some** **years** **ago** **was** **uniform** **in** **color** **.**
这 一 发送 你 一些 年 前 曾是 制服 在 颜色 .

几年前寄给你的那件颜色是统一的。

[ðɪs] [wʌn] [ʃoʊz] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [dɑːrk] ['næroʊ] ['bændz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['loʊər] [wɜːrl] , [bʌt; bət] [nɑːt]

This	one	shows	two	distinct	dark	narrow	bands	around	the	lower	whorl	,	but	not
这	一	演出	二	清楚的	黑暗的	狭窄的	乐队	大约	这	降低	螺纹	,	但	不是

['ʃoʊɪŋ] ['eniwer] [els] .

showing	anywhere	else	.
显示	任何地方	别的	.

这枚标本的下部螺层周围有两条明显的深色窄带，但在其他部位没有出现。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌn] [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːrk] [ɪn] ['twenti] ['jɪrz] [ɔːr] [mɔːr] ,

This	is	the	fourth	one	I	have	found	in	the	Park	in	twenty	years	or	more	,
这	是	这	第四	一	我	有	成立	在	这	公园	在	二十	年	或者	更多的	,

这是我二十多年来在公园里发现的第四具尸体了。

[ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðer; ðər] ['ɔːf(ə)n] .

though	I	have	been	there	often	.
尽管	我	有	到过	那里	经常	.

虽然我经常去那里。

— [dʒeɪ] . [dʒiː] . [mə'loʊn] , ['pɔːrtlənd] , [ɔːr] .

—	J	.	G	.	Malone	,	Portland	,	Ore	.
—	J	.	G	.	马龙	,	波特兰	,	矿石	.

—JG Malone，俄勒冈州波特兰市

[ðə; ði] ['meni] [frendz] [ʌv; əv] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['hɝːmən] [vɑːn] ['aɪhɜːrɪŋ] [wɪl] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [diːp] [rɪ'gret]

The	many	friends	of	Dr	.	Hermann	von	Ihering	will	hear	with	deep	regret
这	许多	朋友们	的	博士	.	赫尔曼	冯	伊赫林	将要	听到	和	深的	后悔

[ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'muːvd] [baɪ] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪn'triːg] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [də'rektər]

that	he	has	been	removed	by	political	intrigue	from	his	position	of	Director
那	他	有	到过	已移除	经过	政治的	阴谋	从	他的	位置	的	导演

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmjuː'zeʊ] [pɔː'listə] [æt; ət] ['saʊ] ['pɔˌloʊ] ,

of	the	Museu	Paulista	at	Sao	Paulo	,
的	这	博物馆	保利斯塔	在	圣	保罗	,

赫尔曼·冯·伊赫林博士的众多朋友将会深感遗憾地得知，他因政治阴谋而被免去了圣保罗保利斯塔博物馆馆长的职务。

[brə'zɪl] .

Brazil	.
巴西	.

巴西。

[ðɪs] [mju'ziːəm] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [vɑːn] ['aɪhɜːrɪŋ] .

This	museum	was	founded	by	Dr	.	von	Ihering	.
这	博物馆	曾是	创立	经过	博士	.	冯	伊赫林	.

这家博物馆是由冯·伊赫林博士创立的。

[hɪz; ɪz] ['emɪnəns] [æz; əz] [ə; eɪ] [zu'ɑːlədʒɪstˌzoʊ'ɑːlədʒɪst] [ænd; ənd] [ʌn'siːsɪŋ] [æk'tɪvəti] [æz; əz] [æn; ən]

His	eminence	as	a	zoologist	and	unceasing	activity	as	an
他的	卓越	作为	一个	动物学家	和	不断	活动	作为	一个

[ɪn'vestɪgeɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['fɔːnə] ,

investigator	of	the	South	American	fauna	,
研究者	的	这	南	美国人	动物	,

他作为动物学家的卓越成就以及对南美洲动物群的不懈研究，

[hæd; həd] [wʌn] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] ['ɑːnərəb(ə)l] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

had	won	for	it	an	honorable	place	among	scientific	institutions	.
有	韩元	为了	它	一个	光荣的	地方	之中	科学	机构	.

这使它在科学机构中赢得了光荣的地位。

[wi:; wi] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sək'sesəz] [ɑ:r; ər] [men] [wɪ'ðaʊt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

We	understand	that	his	successors	are	men	without	knowledge	of	the
我们	理解	那	他的	继承人	是	男人	没有	知识	的	这

[ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

biological	sciences	.
生物	科学	.

我们知道他的继任者都是对生物科学一窍不通的人。

[æz; əz][ðə; ði]['oʊnli][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'sɪstənt] , ['mɪstər] . ['ru:dɔlf] [vɑ:n]['aɪhɜ:rɪŋ][hæz; həz] [rɪ'zaɪnd] ,

As	the	only	scientific	assistant	,	Mr	.	Rudolph	von	Ihering	has	resigned	,
作为	这	仅有的	科学	助手	,	先生	.	鲁道夫	冯	伊赫林	有	辞职	,

作为唯一的科研助理，鲁道夫·冯·伊赫林先生已经辞职。

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][æk'tɪvəti][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [mju'zi:əm][ʌv; əv]['saʊ]['pɔˌloʊ][hæz; həz]

it	appears	that	the	scientific	activity	of	the	State	Museum	of	Sao	Paulo	has
它	出现	那	这	科学	活动	的	这	状态	博物馆	的	圣	保罗	有

[kʌm] [tu:; tə][æn; ən][end] — [ə; eɪ]['ri:əl][kə'læməti][tu:; tə] [ə'merɪkən] [zu'ɑ:lədʒi][ænd; ənd][ˌpeɪliɑ:n'tɑ:lədʒi] .

come	to	an	end	—	a	real	calamity	to	American	zoology	and	paleontology	.
来	到	一个	结尾	—	一个	真实的	灾害	到	美国人	动物学	和	古生物学	.

圣保罗州立博物馆的科研活动似乎已经结束——这对美国动物学和古生物学来说真是一场灾难。

['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [vɑ:n]['aɪhɜ:rɪŋ][ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət]['prez(ə)nt][æt; ət]['hænsə][di:] ['dʒɔɪnvɪl] , [steɪt] [ʌv; əv]

Dr	.	von	Ihering	is	located	at	present	at	Hansa	de	Joinville	,	State	of
博士	.	冯	伊赫林	是	位于	在	展示	在	汉莎	德	乔因维尔	,	状态	的

['sæntə][ˌkæθə'ri:nə] .

Santa	Catharina	.
圣诞老人	卡塔琳娜	.

冯·伊赫林博士目前位于圣卡塔琳娜州茹安维尔的汉萨。

[hi:; hi][ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜ:rk] : “ [daɪ]

He	is	in	good	health	,	and	is	engaged	in	the	preparation	of	his	work	:	“	Die
他	是	在	好的	健康	,	和	是	已订婚的	在	这	准备	的	他的	工作	:	“	死

-	-	,
biogeographischen	Grundgesetze	,
-	-	,

他身体健康，正在准备他的著作：“Die biogeographischen Grundgesetze,

” ['sevrəl] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [di:l] [wɪð; wɪθ] ['mɒlʌsks] . — [eɪtʃ] . [ə; eɪ] . [pi:] . & [si:] . ['dʌblju:] .

”	several	chapters	of	which	will	deal	with	mollusks	.	—	H	.	A	.	P	.	&	C	.	W	.
”	一些	章节	的	哪个	将要	交易	和	软体动物	.	—	H	.	一个	.	P	.	&	C	.	W	.

[dʒeɪ] . -

J	.	73
J	.	-

其中几章将论述软体动物。——HAP & CWJ73

[pleɪt] VII1 , [ˌtu:'tu:] .

PLATE	VII1	,	2	.
盘子	VII1	,	2	.

图版 VII1、2。

-	-	['frɪrsən]	. [θri:] .
PSORONAIAS	KUXENSIS	FRIERSON	. 3 .
-	-	弗里尔森	. 3 .

PSORONAIAS KUXENSIS FRIERSON.3.

-	-	[pɪlz]	. & [fɜ:r]	. [fɔ:r] .
EPIPHRAGMOPHORA	CALLISTODERMA	PILS	. & FERR	. 4 .
-	-	皮尔森啤酒	. & 铁	. 4 .

EPIPHRAGMOPHORA CALLISTODERMA PILS. & FERR.4.

[ˈjuːniəu] - [seɪ] . [faɪv] , [sɪks] .
UNIO **TETRALASMUS** **SAY** **.** **5** **,** **6** **.**
联合 - 说 . 5 , 6 .

UNIO TETRALASMUS SAY.5, 6.

- - [pɪlz] . [ˈsɛvən] .
ZACHRYSIA **RAMSDENI** **PILS** **.** **7** **.**
- - 皮尔森啤酒 . 7 .

ZACHRYSIA RAMSDENI PILS.7。

[ziː] . [ɛˌmɑːrdʒɪˈneɪtə][ˌpiːˈɛf ˈɑːr] . [wʌn] .
Z **.** **EMARGINATA** **PFR** **.** **1** **.**
Z . 边缘 pfr . 1 .

Z. EMARGINATA PFR.1.

[ˈnɔːtɪləs] , [ˈvɑːl] .
Nautilus **,** **vol** **.**
鹦鹉螺 , 卷 .

鹦鹉螺，卷。

[ˈeks ˈeks] , [piːˈpiː] . - – - . [ˌtuːˈtuː] .
xx **,** **pp** **.** **58** **–** **60** **.** **2** **.**
xx , pp . - – - . 2 .

xx，第58–60.2页。

[ˈnɔːtɪləs] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] , [piːˈpiː] . - – - , - . [θriː] .
Nautilus **,** **xxvi** **,** **pp** **.** **51** **–** **55** **,** **1912** **.** **3** **.**
鹦鹉螺 , 26 , pp . - – - , - . 3 .

《鹦鹉螺》，xxvi，第 51-55 页，1912.3。

[ɪn][ə; eɪ][ˈleɪtər][wɜːrk] [ˈɔrtmən] [ˈklæsifaiz] [bəuθ][ˌvɛntrɪˈkoʊsə][ænd; ənd] - [æz; əz] [vəˈraɪətiz]
In **a** **later** **work** **Ortmann** **classifies** **both** **ventricosa** **and** **cohongoronta** **as** **varieties**
在 一个 之后 工作 奥特曼 分类 两个都 腹腔 和 - 作为 品种
[ʌv; əv][oʊˈveɪtə] [seɪ] . [fɔːr] .
of **ovata** **Say** **.** **4** **.**
的 卵形 说 . 4 .

在后来的著作中，Ortmann 将 ventricosa 和 cohongoronta 都归类为 ovata Say.4 的变种。

[ðə; ði] [rɪˈleɪʃnz] [ʌv; əv] [ˈmɒlʌsks] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɪn][oʊˈnaɪdə] [leɪk] .
The **relations** **of** **mollusks** **to** **fish** **in** **Oneida** **Lake** **.**
这 关系 的 软体动物 到 鱼 在 奥奈达 湖 .

奥奈达湖中软体动物与鱼类的关系。

[baɪ] [fræŋk] [ˈkɔlinz][ˈbeɪkər] .
By **Frank** **Collins** **Baker** **.**
经过 坦率 柯林斯 贝克 .

作者：弗兰克·柯林斯·贝克。

[ˈteknɪk(ə)l] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][noʊ] . [fɔːr] , [nuː] [jɔːk] [steɪt] [ˈkɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈfɔːrɪstri] [æt; ət] [ˈsɪrəkjʊz]
Technical **Publication** **No** **.** **4** **,** **New** **York** **State** **College** **of** **Forestry** **at** **Syracuse**
技术的 发布 不 . 4 , 新的 约克 状态 大学 的 林业 在 雪城大学
[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] .
University **.**
大学 .

技术出版物第 4 号，纽约州立大学雪城分校林学院。

[piːˈpiː] . - .
Pp **.** **366** **.**
pp . - .

第366页。

['sɪrəkjʊz] , [en] . [waɪ] . , - .
Syracuse , N . Y . , 1916 .
雪城大学 , N . 是 . , - .

纽约州锡拉丘兹，1916年。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'fɔ:rmd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [fri:] [baɪ] [ðoʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi]
We are informed that it may be obtained free by those interested in the study
我们 是 知情的 那 它 可能 是 获得 自由的 经过 那些 感兴趣的 在 这 学习
[ʌv; əv] [mə'lʌskə] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [di:n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] ,
of Mollusca by applying to the dean of the college ,
的 贝类 经过 申请 到 这 院长 的 这 大学 ,

据我们了解，对软体动物研究感兴趣的人可以通过向学院院长申请免费获得该资料。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [hju:] [pi:] . ['beɪkər] . [faɪv] .
Dr . Hugh P . Baker . 5 .
博士 . 休 P . 贝克 . 5 .

休·P·贝克博士。5.

['pju:pə] - [em] . [ænd; ənd][pi:] . , - ; [ðə; ði] ['spesimənz] [ju:st] ['bi:ɪŋ] [frʌm; frəm] [pri'tɔrɪr]
Pupa griqualandica M . and P . , 1893 ; the specimens used being from Pretoria
蛹 - M . 和 P . , - ; 这 标本 用过的 存在 从 比勒陀利亚
. [sɪks] .
. 6 .
. 6 .

Pupa griqualandica M. and P., 1893; 所用标本来自比勒陀利亚。6.

[æn] . [mæg] .
Ann . Mag .
安 . 磁力 .

年鉴

[en] . [eɪtʃ] . ([eɪt]) , [aɪ] , [pi:] . - , [ˌpi:'ɛl] .
N . H . (8) , i , p . 76 , pl .
N . H . (8) , 我 , p . - , pl .

NH (8), i, 第 76 页, 图版。

[aɪ] , - . ['sɛvən] .
i , 1908 . 7 .
我 , - . 7 .

i，1908.7。

[ɪn] ['nɔ:tɪləs] , - , - , [pi:] . - , [aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ə'nætəmi] [ʌv; əv] " [plʊroʊbəmə]
In Nautilus , 28 , 1914 , p . 31 , I have described the anatomy of " Pleurobema
在 鹦鹉螺 , - , - , p . - , 我 有 描述 这 解剖学 的 " 胸膜炎
- .
fassinans .
- .

在《鹦鹉螺》杂志1914年第28期第31页中，我描述了"Pleurobema fassinans"的解剖结构。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] : [ðə; ði] ['ʃɛlz] [ɪg'zæmɪnd] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] [plʊroʊbəmə] [ɔ:l] [raɪt] ,
" This is a mistake : the shells examined belong to Pleurobema all right ,
" 这 是 一个 错误 : 这 贝壳 检查 属于 到 胸膜炎 全部 正确的 ,

"这是个错误：所检查的贝壳确实属于侧螺属（Pleurobema）。"

[bʌt; bət][ɑ:r; ər][ðə; ði][fɔ:rm] [noʊn] [æz; əz][ju:] . [ɑ:r'dʒɛntiəs] [li:] , [wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði]
but are the form known as U . argenteus Lea , which belongs to the
但 是 这 形式 已知 作为 U . 银色 莉亚 , 哪个 属于 到 这
- - [gru:p] ,
oviforme - group ,
- - 团体 ,

但它们是被称为 U. argenteus Lea 的形式，属于卵形组。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] : [plʊroʊbəmə] - [ɑːˈdʒentiəm] ([liː]) .

and	should	be	called	:	Pleurobema	oviforme	argenteum	(	Lea	)	.
和	应该	是	称为	:	胸膜炎	-	银	(	莉亚	)	.

应该命名为：Pleurobema oviforme argenteum (Lea)。

[ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] [mɔːr] [ˈfʊli] [ˈelsˌwer] .

These	will	be	treated	more	fully	elsewhere	.
这些	将要	是	治疗	更多的	完全	别处	.

这些内容将在其他地方进行更详细的讨论。

[-] [noʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] .

Silently	corrected	typographical	errors	.
默默	已更正	印刷	错误	.

默默地改正了拼写错误。

[riˈteind] [əˌnækrəˈnɪstɪk] , [nɑːn] - [ˈstændərd] , [ænd; ənd][ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈspɛlɪŋz] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .

Retained	anachronistic	,	non	-	standard	,	and	uncertain	spellings	as	printed	.
保留	不合时宜的	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	作为	打印	.

保留了印刷体中不合时宜、不规范和不确定的拼写。

[ˈfutnəuts] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɑːr ˈiː] - [ˈɪndekst] [ˈjuːzɪŋ] [ˈnʌmbərz] [ænd; ənd] [kəˈlektɪd] [təˈgeðər] [æt; ət][ðə; ði]

Footnotes	have	been	re	-	indexed	using	numbers	and	collected	together	at	the
脚注	有	到过	关于	-	索引	使用	数字	和	集	一起	在	这

[end][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [ˈtʃæptər] .

end	of	the	last	chapter	.
结尾	的	这	最后的	章	.

脚注已使用编号重新索引，并集中放在最后一章的末尾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神